



國家人權博物館
NATIONAL HUMAN RIGHTS MUSEUM

籌備處
PREPARATORY
OFFICE

綠島人權文化園區

「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」

製作採購案

成果報告書



綠邦實業室內裝修有限公司

目錄

- 、計畫說明及構想 /1
 - 0.1 計畫說明 /1
 - 0.2 企劃說明 /2-3
- 一、復原前研究確認 /6
 - 1.1 訪談政治受難者高金郎 /7-22
 - 1.2 訪談政治受難者黃仲華 /23-38
 - 1.3 訪談政治受難者陳深景 /39-46
 - 1.4 訪談政治受難者陳欽生 /47-59
 - 1.5 訪談政治受難者黃廣海 /60-67
 - 1.6 訪談政治受難者 W 先生 /68-69
 - 1.7 訪談政治受難者吳榮元 /70-71
 - 1.8 訪談政治受難者韓佐樑 /72-77
 - 1.9 訪談政治受難者簡中生 /78-89
 - 1.10 訪談政治受難者周順吉 /90-93
 - 1.11 其它 /94-95
- 二、展品復原規畫 /96
 - 2.1 復原項目表 /97-99
 - 2.2 空間復原方向 /100-125
- 三、展示架構 /126-140
- 四、展示圖面 /141
 - 4.1 整個展區展項說明圖、尺寸圖、動線圖 /142-145
 - 4.2 各區展項說明圖、尺寸圖、動線圖 /146-179
 - 4.3 色彩計畫 /180
 - 4.4 展版設計 /181-200
- 五、視聽規畫 /201
 - 5.1 紀錄影像說明 /202-203
 - 5.2 視聽構想 /204-212
- 六、摺頁 /213
 - 6.1 摺頁設計 /214-215
- 七、經費表 /216-223
- 八、成果照片 /224-229
- 附錄 審查會議回應表 /230-259

1.1 計畫說明

1. 計畫名稱：

國家人權博物館籌備處 綠島人權文化園區「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」製作採購案

2. 施作地點：

綠島人權文化園區（951 台東縣綠島鄉將軍岩 20 號）

3. 施作範圍：

綠島人權文化園區綠洲山莊八卦樓一樓第壹區

4. 工程期限與經費額度：

自決標次日 103 年 6 月 14 日起，210 日曆天內完成

60 日曆天內提送展示企劃報告書（基本設計）。

60 日曆天內提送展示設計報告書（細部設計【含預算明細分析表】）

10 日曆天內進場製作，並於進場後 60 日曆天內完成展示製作。

經費共新臺幣伍佰肆拾伍萬元整

5. 進度：

展示企劃（基本設計）→展示設計（細部設計）→進場→完成展示製作→驗收結案

1.2 企劃內容：

(1).訪談收集計畫

A.訪談確認

a.訪談：

●口述訪談：訪談受難者，以錄影、錄音方式，藉此進行空間和人文故事的確認，空間部分針對復原外役空間，在此擔任外役的政治受難者陳欽生老師、簡中生老師。所以藉由直接聘請陳欽生老師、簡中生老師擔任顧問，達到空間的忠實復原。並希望了解受難者講述的故事主軸，加上進一步以錄影，進行多媒體的呈現。

●現地訪談：搭配田野調查邀請受難者以顧問角色，進行現地了解及實地解說。其中會以靜態及動態攝影方式記錄，呈現模型及記錄片場景的正確性。

b.田野調查：

●針對文獻重點及先期的口述訪談，進行深入田野調查。

●工作人員進行訪查。

●美術工作人員勘景。

c.訪談對象：

●顧問政治受難者陳欽生老師(當時期空間部分、圖書室、福利社)

●顧問政治受難者簡中生老師(早期外役之工作及發展演變、福利社)

●政治受難者高金郎(廚房)、黃廣海(廚房伙食委員)、黃仲華(內役)、陳深景(貝殼畫室)、吳榮元(廚房)、達飛(貝殼畫室)、韓佐樑(福利社)、周順吉(貝殼畫室)、W先生(福利社)等

1.3展示規畫構想：

參考《國際博物館會議》〔International Council of Museums 簡稱ICOM〕的博物館定義：「一座以服務社會為宗旨的非營利機構，它負有蒐集、維護、溝通和展示自然和人類演化物質證據的功能，並以研究、教育和提供娛樂為目的。」

臺灣博物館學者張譽騰歸納博物館的定義：

- 〔一〕公眾的：它是為公眾、社會整體的福祉而存在的（exists only for the public good）。
- 〔二〕常設的：從理論上而言，它是不受景氣影響，有自我尊嚴、永續生命的「常設性」（Permanent）機構。
- 〔三〕非營利的：現代博物館的宗旨是所謂的3E：「教育、娛樂、充實」（Educate, Entertain, Enrich），其存在並非為了商業利益。
- 〔四〕專業的：它是一座有組織、有明確使命的機構。設有專業館員，收藏可觸知的（Tangible）、有意義（Significant）的標本或文物，並有適當的登錄、分類、維護和保全系統，藉以妥善照顧和供研究之用。
- 〔五〕可親近的：它設有常態性的開放時間表，提供民眾利用，維持一定程度的可親近性（convenient accessibility）。¹

國家人權博物館籌備處，以博物館研究、蒐藏、展示、教育四大功能為主，發展博物館之功能，博物館本身有專業研究、文物蒐藏、展示規畫及教育推廣等專業。另外，博物館本身機構以公眾的、常設的、非營利的、專業的、可親近的，就博物館本身內部，應研究發展及文物探查，特別以人權歷史為基礎，就現有歷史空間結合政府文件等資源深入調查，累積空間歷史資料，再相對應政治受難者訪查資料，提供博物館再一步發展展覽及教育活動之基礎。



綠洲山莊八卦樓本身具有歷史意義的場所，並身具國際負面遺產價值，黑暗觀光 Dark Tourism之優勢，以博物館方式展示，讓參觀觀眾來現場時，就能有此機會了解背後的場所意義。

於是，本案希望以博物館本身之研究基礎，本展示製作團隊，與政治受難者訪談確認，加上復原展示的思考設計，就展示廠商提出展示製作及設計。但綠洲山莊資料有限，官方委託之「《綠島人權紀念園區歷史建築調查研究與修護規畫案：成果報告書/朝陽科技大學,陳柏年建築師事務所-台北市：文建會,民95》」，有詳細的建築繪圖，但缺乏內部復原場景的資料，展示團隊僅能以現地空間，邀請政治受難者現場解說，搭配展品請教政治受難者顧問，希望以政治受難者為主的空間記憶，進行復原展示製作。



A.擬真場景展示：類似現今國內外歷史人文等博物館，如再利用的監獄展示場所，運用局部或全部場景方式，藉由燈光及聲音，融入既有歷史場所。

B.文物仿製：現今復原展示的空間及家具，非恆溫恆濕之博物館展櫃，所以以仿製方式，製作當時之展示品呈現。

C.視聽說明：搭配仿製文物展示，以紀錄影片及文字說明。

D.媒材展示說明：博物館方式，即須達到蒐藏研究，及展示教育之功能，以模型為主，配合適當展板、影音，進行「轉化」給觀眾了解。

(3)展示設計及製作原則



A.媒材設計：以系統性的展版、影音，加上耐久材質的裝修，形成觀看的實在功用。

B.人物分隔：預先設計參觀走道，考量觀眾與擬真文物之合適觀看距離，運用玻璃隔柵或壓克力、玻璃罩等隔離，複製品皆固定，觀眾不至於取走，使觀眾融入空間又不至於破壞到展示品。

C.新舊對照：如遮罩之材質，除歷史場景仿製部分，以新穎壓克力或玻璃等材質，讓觀眾了解新加物品，與舊物氛圍能有所區隔。



復原展示希望以綠島人權文化園區擁有珍貴之歷史建築等有形、無形資產空間，在空間再利用、再生之思維之中，思考空間能否提供一般觀眾和空間再生產生互動，主要藉由「對內」的深化研究和累積，以及「對外」藉由展示呈現和教育推廣等方式，讓觀眾更深刻認識空間。

¹ 張譽騰，2000，〈博物館的特性和觀察向度〉，《如何解讀博物館》，台北市：行政院文化建設委員會

一、復原前研究確認

1.訪談對象：政治受難者高金郎先生（1963~1975 年坐牢，1972 年~1975 年於綠洲山莊八卦樓）

訪問者：張瑞峰

打稿：王思涵、黃偉哲、張瑞峰

攝影紀錄：王俐婷、王思涵

時間：2014 年 7 月 29 日 2014 年 8 月 3 日

地點：景美人權文化園區綠洲山莊



綠：您說管理方面？

高：管理上，我們在泰源監獄比較久，也比較有制度，而在綠洲山莊，都是看個案，每件事情，比如說，我在火燒島時，我有拜託，有申請買一把小提琴，那獄方在那邊轉轉轉(指跑流程或公文)，很久才買給我，很久才批准買給我。

而在泰源(監獄)分三、四段時間，最早的時候很鬆，很鬆是什麼意思，就是說大家都可以做外役，要買什麼跟他(獄方)講，他(獄方)就會幫你買，這是最早期。泰源事件發生之前，每個人都可以做藝術品，就是做貝殼畫，可以出版書，我在那時也有出版一本書，三民書局幫我出版，後來泰源事件之後，我出第二本書，三民書局叫我簽協議，簽合約，他(獄方)就拿去燒掉，對外也完全不能聯絡，買書，買什麼都非常嚴格檢查、審查。

而在火燒島，隨個人個案去審查，如果要買書，他們(獄方)怎麼審查的，我們都不知道，在泰源(監獄)是都有程序，而在火燒島是都沒有程序，比如向獄方表示要買東西，那邊有的可以得手，然而當地沒有的，就給你申請書提出申請於是多數沒有下落，這是管理上不好的一點。第二點就是家屬的面會，也沒有一定的標

準。我有一個，算是小弟，住在我家對面，但我要坐牢時，他還是小孩子，那時我在坐牢，他在當兵，剛好在火燒島，綠州山莊當警衛，他回到家時，看到我寄回家的信封，跟他的信是同個信箱號碼，他一看，我在他的服務單位裡面，我舅舅，我家裡的人，拜託他去那裡(綠州山莊)看看我，要跟我面會，獄方就把他叫去問，問他為什麼要來看我？他說我是住他家對面的什麼人，我媽媽算是他的阿姑，算是有親戚關係，然後又住在我家對面，所以才來看我，你知道怎麼樣嗎？第二天，馬上把他調走，調回臺灣，所以說管理上，我不知道有沒有一個法律規定，有沒有制度，都不一樣，沒一個標準。

綠：綠洲山莊頭一年開始時，您就在押房嗎？

高：我們就是第一批進去的。

綠：那大概多久後，就調您出來做外役？

高：差不多三、四個月而已。

綠：是什麼原因調您出來？

高：應該說是獄方需要伙夫，需要有人煮飯，一方面是他(獄方)的編制裡面也沒有可以幫犯人煮飯的人，可能啦，在我們還沒出來之前，我猜想，這我沒有求証過，他請隔壁的感訓隊幫我們做伙食，那他當然是要我們自己處理，所以很快就將我們調出來做外役，應該是因為需要。

綠：那外役是需要原本就有專長？還是外役是如何被挑選？

高：怎麼挑選的，有沒有標準我不知道，應該就是要能溝通，至於說有沒有這個專長，我們同案的裡面有一個林明永，他原本就是伙夫，但他外役就沒有做這個(伙夫)，他在泰源監獄做外役不是做伙夫，在火燒島也不是，一直到出獄前都不是，所以應該不是專長。

綠：您在大伙房處理什麼

高：大伙房裡面有十二個人，大家分工，有人做饅頭，早餐的，也有做午餐跟晚餐的，啊負責午餐跟晚餐的又有分，有一個伙夫，伙夫就是燒火的，甚至管理火爐，管理油火跟鍋爐，這些是伙夫的工作。有人揀(選)菜，像我，有兩個主廚，我調出來(外役)就是做主廚助理，就是兩個做主廚，一個主要的，一個助理，是新手，我那時才不到三十歲，其他人都四、五十歲，所以我那時是做助理，那時一頓通常三樣、四樣(菜)，不是主廚一個人炒，大伙房炒鍋兩個，蒸鍋一個，大飯鍋跟湯鍋，全部排成一排，大概要準備三、四百人的伙食，那時我應該是炒得還不錯，他才會把我從大伙房調到小伙房，小伙房就是準備官兵在吃的伙食。

綠：小伙房是煮給官兵吃的？

高：對。

綠：那早上大概幾點開始就要去廚房？

高：大概早上六點出門，我們也是住在八卦樓裡面，六點就去伙房，去伙房就是準備早餐，差不多七點半的樣子吃早飯，吃完早飯，差不多八點出來散步，有的是八點就去上課，在綠洲山莊好像比較少上課，在泰源(監獄)每個禮拜有兩、三天要上課，綠洲山莊比較少，但沒上課就出來散步，出來放封。

中午是十一點半吃飯，晚上是五點吃飯，在綠洲山莊吃飯的時間算是最正常，為什麼說最正常呢？因為政治犯最早是先關在警總(警備總部)，這裡(景美看守所)也有，警總也有，軍人監獄也有，在軍人監獄那就最不正常了，怎麼說呢？軍人監獄是九點多吃早餐，十二點吃午餐，四點吃晚餐，為什麼？因為四點晚餐吃完，餐具收一收、洗一洗，把他們(犯人)關進去，那邊管理的人就算下班，所以他們想趕(快)下班，就要在下班之前把所有事都處理好，所以自早上九點半到下午四點，六個半鐘頭內吃三餐，其他十七個半鐘頭的時間空肚子，這就非常不正常。但在綠洲山莊是七點多吃飯，中飯十一點半菜就添好了，下午五點再吃晚飯，七點半到五點吃三餐，這個時間分配得差不多。

綠：那您們(廚房)忙的時間，加煮飯的時間差不多一個小時嗎？

高：小伙房只有四個(人)，一個伙夫，一個炒菜，剩兩個，一個是煮飯，另一個是打雜或做大家的幫手，主要是三個(人)。

大伙房的話不是，大伙房差不多六點去，為了要應付七點半吃飯，平時是煮粥，不然就做饅頭，做饅頭就大家一起做，煮粥就一個人煮，差不多是六點半就開始，到七點十分就準備吃飯了，全都準備好，再從大伙房擔(拿)到八卦樓分(菜)，裡面的外役去各房收菜盆，餐具拿出來，在那邊分，每一房都分好後，再拿進去，拿進去後就算任務完成，我們再把擔(拿)來的東西、桶子收一收拿回去洗。然後再準備午餐，撿(挑)菜、洗菜、切菜，準備佐料，準備什麼要先煮，什麼要後煮，甚至開菜單，給伙食委員看這樣做行嗎？如果什麼都 OK，都準備好了，就先休息，準備好差不多九點多，快十點，有時也沒有時間休息，準備還沒好就開始煮了，該煮的煮，該炒的炒，大部份是還有一點空隙休息，大概十一點十分就全部準備好，十一點二十分就把菜擔(拿)著，廚房到八卦樓蠻近的，(菜桶)擔(拿)來這(八卦樓)，吃飽收一收大概十二點多，收回來洗一洗，我們在廚房那邊吃飯，吃完後差不多兩點半，冬天差不多兩點半，夏天差不多三點，再擔(拿)開水，人比較多時八擔，人比較少就六擔，擔水到門裡面，供應開水，分好，收進去後，差不多三點半，就開始準備晚餐，晚上五點要吃飯，差不多五點半收回廚房，換我們吃飯，收一收，處理一下，吃完飯，洗澡，差不多六點半到七點，冬天比較早大概六點多，夏天就比較晚，也會在七點之前，就把我們(廚房外役)帶回八卦樓，早上六點出門，差不多晚上七點半、八點回來(回到八卦樓)，就是這樣循環，我說的這是大廚房。

小廚房又不一樣，小廚房雖然只有四個人，官兵大約六、七十個，五、六十個，餐廳那邊的桌椅是擺好的，但餐具和菜，我們要準備菜，要撿(挑)菜、洗菜、煮菜，還要把菜拿去那邊(餐廳)，每一桌拿去分一分，他們吃完就走，我們就去把餐具收回來洗一洗，洗完再休息，不管早餐、午餐還是晚餐大概都這樣，因為他們大概五、六十人，所以時間上比較短，也不需要準備一次開水，就只有三餐而已，工作量是差不多的。

綠：大伙房擔菜也是您們處理，是用扁擔？

高：對，扁擔，擔水桶。菜的話有菜桶，有的是拿到米籠裡面，用大盆子拿到米籠裡面去分。

綠：押房裡面還有外役？

高：有，裡面的外役還有幾種，第一種剃頭的，一陣子就要剃頭，第二種，如果有要看病的，常常有人生病，或是要申請買什麼，就要寫報告，寫好交給外役，然後外役再拿出去給(監獄)官，這是手續。處理吃飯時，我們擔到八卦樓外面，裡面有人，就是外役，他們去每一間房收菜盆，收來後分一分，再拿進去，吃完後每一間押房自己洗自己處理，而開水，有人專門分開水的，是用鉛桶，我們擔的是木桶，木頭做的水桶，他們倒在鉛桶裡，再一間一間分，所以押房裡面的外役可能是九個人還十個人，一個是掃地的，顧環境清潔的，一個可能是清洗洗澡間的，一個是剃頭的，八、九個人裡面有一個領班，一個負責收信、收報告、寄信、發信，另外一個就是發藥、保健品、營養品、看病，看病的藥不是一天就吃完，可能是三天的藥，或是五天的藥，吃完他就收走，有的一天吃三次，有的吃兩次，有一個管藥的，像是要吃飯或是有什麼特別的事，全部就動員，平常就一個人負責一項，負責藥的要有醫生的常識，負責信的大概都是政工的學生。像負責剃頭的，起碼不能剃得一個洞一個洞的，都有啦(指還是會視能力分發外役)。有的時候是全體一起做，有時是個人在做(外役)。

綠：那這些外役，比如說廚房的，還有算押房裡面的，還有洗衣的，都是睡在哪一區？房間是哪一區？

高：有啊，那時在泰源(監獄)分得比較清楚，泰源(監獄)外役的人比較多，大概有三分之一的人都在做外役，在火燒島時，當外役的人就很少，所以只有兩間房間，一間是押房的外役(睡)，一間是外面的外役(睡)，外面的外役就是，綠洲山莊的時代，沒有人去大門以外，都是在大門以內(活動)，就是大圍牆裡面，所以沒幾個人，就兩個洗衣服的、四個小伙房的、兩個種菜，跟大伙房的人。

綠：大伙房是十二個人嗎？

高：九個。

綠：種菜在外面嗎？

高：種菜在裡面種，八卦樓後面，林達三跟謝秋臨兩個人，後來林達三過世，謝秋臨就跟另一個什麼人，我忘記(名字)了。

綠：所以都在圍牆裡面。

高：對。

綠：您們一間押房是幾個人？

高：我們那邊一間都是十個人，因為他那邊(監獄)先建好，所有要進去的人，名冊都先算好，所以還沒去之前，他(獄方)已經把所有的人(犯人)都編好號碼，像我去火燒島，去綠洲山莊，我是被編到九十五號，我那一房，是九十五號到一百零四號，他(獄方)都先編好，甚至什麼人排第一個，什麼人排最後一個，名冊、名單、房間號碼，都排好好的。

綠：那是剛過去(綠洲山莊)的情形，那後來去廚房有換到其他的房間嗎？

高：有啊，有換到別間，移出來(做外役)時外役就都住一起，因為他開一個門，人就都出來(做外役)，然後關一個門，人就都進去(押房)了。

綠：您還記得哪間嗎？

高：都在第一區。

綠：一開始也在一區嗎？

高：對，一直都在第一區，我們是這樣子的，從泰源(監獄)過去的都在第一區，台北去的都在第四區，一些特殊人物是住六區，六區是在二樓，(指平面圖)大門在這，樓下是一、二、三、四區(從大門右手邊數起，逆時鐘方向數)，樓上是五、六、七、八區，這邊第二區，樓下沒住人，只有住樓上，就是第六區。

綠：那時候這裡(指平面圖)有住滿嗎？

高：有，那時候第二、三區沒人住。

綠：第六區有人住？

高：對，有人住，六區大概住二十幾個、三十個人。

綠：那您還記得您是怎麼來(綠洲山莊)的，坐船嗎？從臺東嗎？

高：對，坐船，從臺東成功(漁港)坐船，我們是坐運輸艦，我們臺灣的船，海軍的船，運輸艦，中美聯合號，我們是坐合字級，幾號我不記得了，裡面的配備和守衛是很嚴的，我們(犯人)排兩排，手都(被反)綁在後面，腳也都銬起來，不止是這樣，每個人還用大繩子串連起來，下面(腳)也是都串連起來，坐到船大概是

九點多、十點。

我們那時大遷徙，是很痛苦的經驗，我們晚上在泰源，晚上就沒睡，晚上六點多吃飽，叫我們把所有的盥洗用具，面盆、牙刷、牙膏，給你一個網袋，裝一裝(指前面用具)寫名字，到九點半，叫所有人都清空，屎尿全都要清空，然後十點多就叫我們靜坐，差不多十一點就把大家綁起來，叫我們所有人都面壁，那時在綁我們的時候很多人哭，哭很大聲，是憲兵進來一隊一隊綁，綁完差不多是一點還是兩點左右，那時大家都沒手錶，所以時間都是推算的，差不多一、兩點左右叫我們出來外面，一隊一隊出來外面，出來外面後一車一車放我們上車，綁在車上，車大概三、四點出發離開監獄，出大門後，聽說發現有人從車內丟紙條出去，因為這件事情在那裡查了一個多小時，查是誰丟的？有什麼意思？裡面寫什麼？從哪裡出來？差不多查了一個多鐘頭，沿途，警總都顧路顧車(押車)，上面有飛機，路上有憲兵、警察，路邊的山上都有警總的人在，而且過一個鄉，過一個站都要做交接，一整夜都沒睡，去到成功的港口，船已經在等了，所以從車上一個一個(下車)，當然人一樣是一個綁著一個，一樣銬著腳鐐，一樣一隊一隊上船，照那個樣子再綁在船上，差不多到十點多十一點，十點多船才開，去到火燒島南寮漁港，從那裡上陸，解開船上的繩子，再上了軍車，才用軍車載進去綠州山莊，就是從我說的那個大門那裡進去，到那邊時大概下午一點多兩點，沒有手錶，看太陽的樣子差不多是這樣，十個差不多有八、九個都支撐不了，到了兩點多時，照他們的名冊點名，進去房間，裡面有一桶麵疙瘩，還有十個碗，每一間都十個，每一間都一樣重、一樣多，但是每一間都差不多兩個或三個，不超過五個吃飯，要下船時，一個人有一包餅乾，但是都沒人吃，因為很累，前一晚到今天都沒睡，所以十個大概四、五個有吃而已，大家進了房間就都睡了，那樣差不多一天，在這十幾年中，對我來說，除了在山洞內受刑之外，那一天是最難過的。

綠：剛那是從泰源(監獄)到綠島的情形？

高：是。

綠：那剛到的時候就是在押房嗎？

高：對。

綠：那在押房一樣有放封嗎？

高：第二天就有，第一天就大家都睡了，第二天就有放封。

綠：那一天是最辛苦的？

高：對，除了在防空洞裡受刑，各種刑具刑罰伺候之外，就那天最痛苦。

綠：那是剛開始的時候？

高：對。

綠：那是調查局還是警總？

高：應該是警總。

綠：在防空洞？

高：對，在海總的防空洞，就是大直，在圓山的山洞裡。

綠：普通不是都在保密局或調查站？

高：不是，海軍最有名的就是鳳山招待所，我們那時剛好鳳山招待所撤銷，為什麼撤銷？因為我們還沒進去那時，鳳山招待所招待四個人，第四造船廠就是機要造船廠，不見了二十幾萬現金，那時的愛國獎券特獎一期也才二十萬，所以二十幾萬是很多錢，掉了二十幾萬抓了四個人去那裡(鳳山)關，最後判罪、判刑，但判刑之後發現不是他們，真凶抓到了，那四個當然是冤枉的，那四個裡面其中有一個的父親是國大代表，有一個的父親是立委，其實四個裡面一個課長、一個組長都算是官，但是掉了錢，沒辦法交待，所以屈打成招，後來發現是冤枉的，那時這個立委跟國大代表就聯合去告國防部，所以鳳山招待所才撤銷，撤銷後我們才進來，所以沒有送去那裡(鳳山)而是送去臺北海軍看守所，所以他們在偵察偵辦時都帶去防空洞。

綠：那時有對你用刑？

高：對啊，當然用刑，現在回憶都是多難過的。

綠：高先生那我們現在來說外役區，您當時在綠洲山莊是七〇到七十五年？

高：對。

綠：您剛說有廚房、洗衣、種菜，押房裡面的外役，那時有福利社或圖書室嗎？

高：沒有福利社，也沒有圖書室，所以我說有人要買什麼東西，都是透過跟監獄官申請，包括我在那邊想買一支小提琴，也是監獄官去臺東買回來給我。

綠：所以外役只是幫忙申請？

高：是啊，只傳遞申請書。

綠：申請書再交給監獄官去處理？沒有讓外役處理？

高：那裡沒有。泰源(監獄)就有，泰源(監獄)比較有制度。

綠：那您在火燒島時一直都是做伙房？一直到七十五年都是？

高：是。

綠：那邊的空間有變化嗎？

高：沒啊，沒什麼變化，我剛看那個圖，(指平面圖)從這裡有圍牆隔起來，我在的時候這裡有條水溝從這裡出來，最後也封起來，不然那條水溝就天然的(把監獄)分兩邊，這邊有圍牆圍起來，所以這邊(八卦樓後方)都看不見，只看到這個，這邊跟這邊也都看不見(指著綠洲山莊平面圖)。

綠：所以這裡有條水溝？

高：現在都填起來了，都看不到了。

綠：您在大伙房待幾年？

高：大伙房大概一年而已，因為我在大伙房時，剛開始還沒有小伙房，小伙房設置後就是叫我們大伙房的幾個人去小伙房。

綠：我聽另外的受難者說，裡面的爐有好幾個，它的後面有一個點火的地方，還是說您還記得廚房裡面的空間嗎？

高：記得啊，小伙房跟大伙房很近，差不多這樣(指著隔壁)而已。

綠：裡面的爐火您還記得嗎？大概有幾個？

高：大伙房裡面，一個大鍋、兩個炒菜的…兩個大鍋、一個炒菜的，我記得有一個沒有用，因為他可能要準備多一點，但是人數沒那麼多，所以兩個大鍋，還有一個煮飯的，一個燒開水的…應該是三個大鍋、一個小鍋，這樣是一排，比如說，這邊的鍋子一排，那爐子是從外面伸進來灶的裡面，所以管爐子的人是在外面，這邊是幾個鍋排著，再過來這邊是一個大桌子，要切菜啦、整理菜、整理炒菜原料、佐料，不是一樣，有好幾樣，因為很多(東西要準備)所以整個(桌子)都是(材料)；這邊外面有兩個水池，水池當然是裝水，有時如果菜比較多，我們會直接用水池洗菜，洗一洗菜撈起來，水池洗一洗再重新放水下去，所以那個伙房差不多是那面牆到這裡這麼寬，中間一個走道，這邊是作業的放刀放砧板的檯子，這個是牆，牆外才是水池，差不多是這樣，沒有很大的空間。

綠：那您們煮菜，是有人去買菜嗎？

高：後來我們裡面有推伙委，伙委的職責是開菜單，然後有人去買，班長有人專門幫我們買菜，我們不能出去，所以他們去買，但是我們負責開菜單，比如今天要買虱目魚，今天要買豬肉多少，買什麼多少，他們買一買用車給我們載進來，我們伙委就是負責開菜單，還有跟裡面炒菜的主廚說今天要做什麼菜，比如今天要吃紅燒肉，明天吃滷豬頭皮，所以對內是跟主廚交代菜單，對外是開材料讓他們去採買。

綠：伙委是受難者推舉的？

高：對。

綠：跟伙房有一樣嗎？

高：沒有，但是伙委差不多都在伙房，比方說，我不是伙房，但這期是我做伙委，因為我要跟廚房溝通，所以我要跟伙房的人一起出去跟伙房的人一起回來，一樣在伙房那裡吃。

2014年8月3日 綠洲山莊

(從綠洲山莊行政大樓走向禮堂)

高：他們禮堂是做什麼？都是做餐廳，餐廳是他們官兵的餐廳。

綠：不是這棟嗎？

高：不是這棟。

綠：以前還有另外一棟？

高：另外一棟，是朝這個方向，因為我是管這個餐廳的人，因為我是小伙房的，小伙房就是官兵伙房，我在小伙房做菜做飯，然後來清潔清掃這個餐廳，所以我最清楚，那麼這個餐廳隔壁是一個醫務所，他們這個手冊(2014第10屆人權之路-青年體驗營-學員手冊)說，醫務所在外邊，這裡衛生所，這裡沒有衛生所，就是醫務所，外邊沒有醫務所，是外邊的官兵到裡面來看病，就是在這裡。

醫務所後面就是六間獨居房，都是給長期病患在那裡，再過去就是大伙房、小伙房，那這一條白白的，封起來的是水溝，從大門走進來是一條路，一直通到大伙房、小伙房。

(經過獨居房)

高：獨居房就是這裡，(再繼續走)，那這裡就是大伙房、小伙房，這邊的圍牆(獨居房跟伙房之間)是沒有的，那邊的圍牆(小伙房旁邊)應該更過去，因為那邊還有一個菜圃，那這裡是一個洗衣場，我都在這裡種花。

綠：可以麻煩講一下廚房裡面？這間是大伙房。

高：這間大伙房，對，裡面不是這樣子。

綠：有改過了。

高：嗯，有改過了。大伙房，這一排(進門左側)大鍋、小鍋、炒鍋、開水鍋，灶的口是在外面，那燒石油的爐子，是從外面伸進來，那這邊一個灶、兩個灶、三個灶、四個灶，一共有兩個大炒鍋、一個大飯鍋、一個小炒鍋，還有燒開水的。這裡(進門前方)有一個大長桌子，擺菜、放菜，放東西的，這裡一個長桌子，差不多到這裡吧。這裡外面是水儲(水池)，很長的兩個水儲，一般洗菜、洗衣服，都在這長的大水儲，再下去就是洗衣場。

綠：那後面那間呢？以前有那間嗎？

高：沒有，沒有後面那間。

綠：您早上就要來這？

高：我們是六點起床，差不多六點十分、十五分，就來這(大伙房)準備七點十分擔早餐去押房那邊，菜分一分再回來，回來我們才吃飯，吃飽就準備中午的菜飯。

綠：灶的後面是不是有點火的爐子？

高：燒是燒柴油爐，柴油爐不是點火的，油有油桶，大爐子伸進去，點開了就燒了，爐子是每天，起碼兩天要清一次的小的爐子，現在臺北市好像很少看到了，就是那麼小的一個爐子(手比直徑約十五公分寬)，有一根長長的柄，把它伸進去，噴油就是燃燒啊，差不多了，就滅掉就把它抽出來。

綠：上次您說有人專門管那個(爐火)，就伙夫嗎？

高：對，我們九個人，九個到十一個，人多的十一個，人最少九個，九個就是，一個炒菜的、一個炒菜助理、一個煮飯的、一個負責饅頭的、一個負責爐子的，那其他的就是…當然有一個班長，班長他是全部都管，還有整理菜，那個菜每個傳來都是一大堆，放了還要整理，很少吃啦，比如說荷蘭豆、韭菜，都要揀(挑)，撿很久，所以要準備，即使說吃蘿蔔，切菜也要切很久，這些都是分工，一共才九個人，那要去送菜、送飯，送菜一共有兩餐(後更正為三餐)，送開水也兩次，就是都要全體動員，挑開水的挑開水，挑湯的挑湯，挑飯的挑飯，挑菜的挑菜，然後送去押房，押房的外役去把盆子收出來排好，然後分一分，再把空籃子挑回來，每天就是這樣子，送三次，送三次飯菜，兩次開水。

綠：煮開水是您們特別要做這件事是不是？

高：煮開水沒有要特別做什麼，就是房間裡面所有人要喝的。

綠：您剛說在那邊有一個專門煮開水的？

高：對，開水鍋，大鍋。

綠：一天煮三次？

高：不是煮三次，煮好幾次，因為挑大概要挑四擔，八個大水桶，那那個大鍋子頂多是三個桶吧，八個桶起碼要燒三鍋啊，那早上一次，下午一次，起碼要燒六鍋。

綠：那個鍋子是長怎樣？

高：就是最大的鍋子(用雙手畫一個 U 字型)，寬廣的面，有這個一個斜斜的這樣。

綠：下面也是一個灶嗎？

高：就放在灶的上面啊，鍋子下面就是空的，空的就是那個爐子放進去，它就在那裡燃燒啊。

綠：那倒水要怎麼倒出來？

高：勺起來。

綠：所以這邊就是五個爐灶？

高：對，五個灶就是五個爐子。

(走向小伙房)

高：這邊算小伙房，跟那邊(大伙房)一樣。(走進小伙房，在中間區域畫圓)這邊是我們的餐廳，小伙房也要一個餐廳嘛，我們四個人，有時候，像官兵有客人，那因為官兵的桌子是固定的，人數是固定的，菜都固定的，所以有時候有客人來我們這裡吃，我們這裡有一桌。

那這裡(進門右側長邊)也是有三個(爐灶)，我們大鍋沒有那麼多，不用燒開水，就是炒菜、煮飯、蒸饅頭，有時候做豆漿、稀飯，那就是炒菜鍋，主要是炒菜鍋用得最頻繁，飯也是一天兩次，饅頭是一天一次，大概就這樣子。

那邊(進門左側長邊)也是一條高的桌子，在那邊切菜、切蒜頭、準備佐料、準備菜，然後煮好炒好，我們就拿去我剛剛告訴你的餐廳，放在桌上。

綠：桌子是一般木頭桌子嗎？

高：對，木頭桌子。

綠：這邊是三個灶？

高：對，三個灶。

綠：那灶是磚頭做的？

高：它不是磚頭做的，應該是水泥弄的，裡面可能有耐熱磚，這個我就沒有去考究，就是說，它做好了，我們把爐子點著了，拿進去就燒，開了以後，比如說饅頭，就要讓它蒸十五分鐘，就把火熄了，就把爐子拖出來。

綠：所以它後面是吃油？後面有油？

高：有有有。

綠：點火從哪邊點？

高：從後面啊，都在爐灶後面。

綠：那這邊都沒有任何開口？

高：沒有，灶都是在這邊工作，但是從那邊(廚房後面)運作，從外面燒。

綠：以前有這間(現在小伙房內有一小間隔間)嗎？

高：沒有。以前都是整個空的，好像也沒那麼大間，小伙房沒有那麼大，反而外面有一點空間，感覺是加蓋了一點，以前恐怕只有到這裡(進門後三步的距離)。前面、後面、邊上都有個門可以進出，那這些(窗)沒有門啦，只有普通的窗戶，窗戶外就是水池，(拉開窗戶)更沒有這些(敲鐵窗)，這些應該是他們再重新加進去的，包含押房裡邊也沒有這些(敲鐵窗)，沒有這些的話是什麼？是塑膠管，圓的，你看那個不同顏色，就是把它拆掉，圓的塑膠管，從裡邊到底下，塑膠管當中有一根鐵條，那塑膠管跟鐵條的中間都灌滿了水泥。

綠：塑膠的？

高：(點頭)塑膠的。

綠：裡面灌水泥？

高：(點頭)裡面灌水泥。

綠：有橫的嗎？

高：沒有。所以看起來都是大飯店的格式。

綠：大飯店的什麼？

高：很 pniau-pniat(瀟灑)，很整齊，沒有感覺是鐵窗，啊還有紗窗，現在沒有紗窗。

綠：高先生您說外面有水池？

高：對。

綠：可以講一下外面是如何？

高：(走到大廚房，指著大廚房的牆)這個是一般的房子，不是這樣子囚房式的，不是，這裡是薄薄的(指牆的厚度)，裡面都是玻璃的門，像我們普通國民學校，中學校的門窗，這樣子而已，門窗可以打開，颱風什麼就要關起來，平時就打開，打開裡邊可以舀水，對了，那個大的鍋子，水籠頭就直接在鍋子上面，那個米洗好，倒在鍋子裡面，水就直接在那裡開，要燒開水就直接在那裡開，不用從這裡(外面水池)挑水進去，水籠頭直接在那裡。

那這裡是普通的牆壁，你打開，從外面，就是兩個水池，差不多這麼高(手比約腰的高度，差不多這麼寬(手比約二十公分)，那從這裡到那裡都是(大廚房外側)。

綠：這邊整條？

高：對，都是，整條都是，兩個水池，從這裡到這裡(大廚房外側，開頭到中間)，

然後這裡有個門進出(大廚房外側，兩個水池中間)，這裡沒有這個鐵窗啦，都是普通的窗戶。

綠：都是木頭窗戶？

高：應該不是，原本是水泥的磚牆，木頭窗。

高：那這邊一個門進去(大廚房外側，兩個水池中間)，同樣的到另外一邊(大廚房外側，中間到目前窗戶尾端)，差不多到這邊而已，又一個水池，啊這邊(水池邊)是空地，我們在這準備飯菜，空閒的時間，我曾經在這打太極拳，所以這裡還有一個空地，不像現在這麼窄，以前空間比較大，所以這個(大廚房)沒那麼長，大概只到這(目前窗戶尾端)。

綠：您說這水池是做什麼用的？

高：水池，我們是用來洗菜跟沖洗地板，有時候洗衣場的也來用。我們洗菜常常在這用，像洗小白菜，刈菜(芥菜)或是應菜(空心菜)，那個是幾百人在吃飯，是整攤的，那你要在哪裡洗，當然勺水起來洗也可以，但我們都直接倒在菜池裡洗，洗一洗水再倒掉，水池再洗一洗這樣。

綠：那那邊(小廚房)也有水池？

高：有啊，那邊也有水池，小廚房也有水池。

綠：那我們可以到後面看爐火的部份嗎？

高：爐火，兩邊(大、小廚房)都是這樣嘛，我們那個爐灶是做好的，只有上面放一個大鍋，底下是空的，爐子就伸進去，拉出來這樣，當然有一個油桶，在輸油這樣。

高：這個牆壁不是這個石壁，牆壁是都透過去，看得到裡面的，只有灶放著，鍋子放著，這樣而已，沒有這個(石壁)。

綠：是都窗戶嗎？

高：沒有窗戶，都是看得到的。

綠：有磚牆嗎？

高：沒有。

綠：那不就都是空的嗎？

高：空的。

綠：那颱風來時，風雨不會跑進去嗎？

高：我們好像沒有遇過風雨，我記得是沒有(牆壁)，比如說我在這燒火，炒菜的人在裡面炒，就直接說，喂，開大火，還是開小火這樣，我(炒菜的人)直接跟他(顧火的人)說，他(顧火的人)就直接這樣做(調整火量)。

綠：那這四方型的東西是放油的嗎？

高：這沒有，以前沒有這個。

綠：那油是用油桶還是？以前有油嗎？

高：有，柴油，油怎麼用？我印象不深，我沒燒過火過，所以爐子怎麼加油，油怎麼用，我沒有印象。

綠：您主要是炒菜？

高：對。我來大伙房就是做王金輝的助理，王金輝是主廚，後來我就去小伙房做主廚。

綠：那小伙房那邊，外面也是一樣的嗎？

高：一樣，差不多一樣。因為裡面跟外面都是同時作業嘛，而且一個燒火，一個炒菜，就是要配合得很好，所以我記得都沒有窗戶，沒(窗)門可以關。

綠：直接就是水泥做的爐灶？

高：對，就直接伸進去就是灶腳裡面，上面就拿著鏟子在那炒，在那翻(菜)，甚至炒菜的人直接試鹹甜(口味)，就直接跟燒火的人說：「喔，可以關了。」還是說，加大一點(火)，直接這樣，沒有遮蔽物。

綠：一次不就要炒很多？

高：有時候比較多，有時候比較少，最多人的時候差不多三百個人的份量，要擔很多攤。

綠：菜是要擔進去？

高：我們擔進去。

綠：買菜是有人去買嗎？

高：監獄官去買，我們這裡開菜單，伙委，像黃廣海就做過伙委，他們開菜單讓監獄官去買，伙委看今天要吃什麼，今天要吃紅燒肉，還是今天要吃大黃瓜，還要吃青菜或什麼，伙委對內開菜單，對外買菜開單。

高：扁擔、水桶、米籠跟菜桶，在這(廚房外面)幾桶排好，擔去八卦樓。這(廚房

外面)好像有屋簷，水池在屋簷的裡面，比如講水池在這，屋簷就在這(指屋簷比水池長)，準備好，排好，幾個人一起擔，從這裡出去，以前沒這個牆。

高：這條路從廚房出來就到那個(八卦樓)，然後旁邊都草地，就是放封的地方。

高：沒這個鐵窗，直接就圓的塑膠管。

綠：那是漆什麼顏色？

高：塑膠原來的顏色，沒有漆色。

綠：什麼顏色？

高：鐵灰色。

綠：他怎麼會用塑膠？

高：因為綠洲山莊他just想讓人以為是旅館啊，一個山莊啊，不是犯人住的監獄啊。

(走進八卦樓)

綠：想請教擔菜是怎麼擔？怎麼分菜？

高：四區的菜盤就放在這(八卦樓中間)，一邊一桶，一個人就在這分，總共十幾房，就勺一勺，他們再拿進去(牢房)，這邊收一收，再擔走。

綠：那內役有人來收菜嗎？

高：內役有啊，內役是去裡面(牢房)收盤子，收出來擺好(擺在八卦樓中間)，然後我們(廚房外役)菜幫他分好，他們(內役)端進去(牢房)，我們收好就走回去(廚房)，尤其是吃麵，吃麵條，是一房一鉛桶，我們擔整桶來，然後分到鉛桶，一房一桶。

我在這做時，是一區、四區和六區，啊六區是只有幾個人而已，一區和四區都住滿人。

綠：那您是住哪區？

高：我住這區(一區)。

綠：那還記得是住哪一間？

高：記得，我九十五號，我住右手邊倒數第二間。

綠：您剛說擔菜，是直接放在這(八卦樓中間地上)？

高：對，一區的盆子在這(靠一區鐵門)，四區的盆子在這(靠四區鐵門)，然後我們再分(菜)，例如十三間房，就十三個盆子，每一樣菜，就分做十三份。

綠：那是有幾樣菜？

高：都是三菜一湯。

綠：是用塑膠盆子裝嗎？

高：不是，是用鋁盆裝。

綠：那飯用什麼裝？

高：飯用緣桶裝，所以每一頓飯都一桶一桶，飯分好後，他們去洗一洗再拿出來。如果要裝麵就可以進去，如果是平常時，比如要裝開水，是去每一間房，一個一個分，這是押房裡面外役的事情。

綠：您那時有福利社嗎？

高：沒有。

綠：您那時是最早期嘛，那這邊都是人住的嗎？

高：這邊是…我看這是哪一區？

綠：這邊是一區。

高：那這邊是只有我住(右邊第一間)，這邊外役住(左邊第一間)。

綠：這邊都外役在住的？

高：不是，只有這間(左邊第一間)是外役住，其他都是犯人住。

綠：那您調到廚房時也是住這嗎？

高：嗯，對。

綠：早上是幾點開門？

高：六點。

綠：班長會來叫？

高：對，負責廚房的班長會來叫。

綠：那您都住這間嗎(左邊第一間)？九個人？

高：嗯…大廚房住一間，小廚房和我一起住。

綠：那大廚房的人住哪？

高：大廚房也是住一間啊，疑，我們(小廚房)可能住這間(右邊第一間)，他們(大廚房)住這間(左邊第一間)。啊我還沒出來廚房時，我住在最尾端第二間(倒數第二間)。

2.訪談對象：政治受難者黃仲華先生（1958~1975 年坐牢，1972 年~1975 年於綠洲山莊八卦樓）

訪問者：張瑞峰

打稿：蕭詩慧、王思涵、張瑞峰

攝影紀錄：王俐婷、王思涵

時間：2014 年 7 月 29 日

地點：景美人權文化園區



綠：黃先生，我們這次主要是要問綠州山莊外役的部份，您可以大概跟我們講一下大概是幾年到綠州山莊？那是從哪裡移過來？

黃：那時候是這樣啊，可能是民國四十七年，那時候本來是先到綠島，就到那個新生訓導處，之後又送到臺東泰源監獄，泰源監獄那時候發生暴動，把那個班長打死，結果以後再送我去綠島，就是你剛才講的，八卦樓綠洲山莊，是這樣的。本來以前訓導處，整個島都可以走，再回去以後就是綠州山莊那裡，就是行動各方便都沒有這樣方便，那時施明德也是關在二樓單人房，因為他就是聽講大概這個情況，就是泰源那邊的問題以他多少有關聯，是這樣的。

綠：所以最早您在新生訓導處就已經有在綠島了嗎？

黃：(點頭)綠島，對。

綠：您來綠州山莊也是第一批嗎？從泰源那邊過來。

黃：第一批，泰源那邊出了問題整個收押，我就去綠島那邊了，在這個管理上各

方面比較那個。但是我在那邊我都沒關在押房，一早一開門我就到那邊(外役區)去了，到晚上差不多七點以後才回去到裡邊(押房)。

綠：那時候是因為您說有做醬油(新生訓導處時)，是外役的部份要您去做醬油，還是說因為您本來就會做這個？

黃：本來就是在第一軍團部，在龍岡，在那裡有福利站的工廠，他的那個醬油供應中、北部所有屬於第一軍團部的官兵來食用的。

綠：您被他們抓之前你就在那個軍隊第一軍團福利站？

黃：結果我在第一軍團差不多兩年多，他曉得如果我是有問題的話，那整個部隊不就報銷啦，因為殺多啊，所以第一軍團部，沒有辦法，法官、檢察官沒有辦法起訴，沒有辦法判，結果就將我那個部隊，有龍潭基地傘兵教導團，由龍潭基地調到屏東太武，又把我轉送到第二軍團部，第一軍團部若有問題，我們整個部隊都報銷了。

綠：後來您又到第二軍團嗎？

黃：又把我送到第二軍團。

綠：屏東？

黃：應當鳳山，那個指揮部在鳳山，屏東那邊是把我這個部隊調到屏東那邊去，再把我轉送到第二軍團。結果到第二軍團還沒一個禮拜，起訴、辯護、判決，因為他的確沒辦法判我，他怎麼判？

綠：因為他也是判你。

黃：他判我的時候他先講，講我叛亂條例第七條起訴，我不曉得誰把我那個起訴，他就講我為匪宣傳，就講我沒希望啦，就講我怎麼怎麼了，他就把我這個信拿去鑑定，那個筆跡不能證明是我啊，對不對，他那個辯護士資料通通都有，他講著講著，他結果就改，改什麼呢？改我造謠，造謠就不用證據啊，他口講無憑啊，他講造謠，那時候是講平常不曉得效忠黨國，為匪宣傳，思想有問題，那我們這個部隊我那個傘兵是宋美齡蔣夫人在昆明成立的，那比蔣經國那個裝甲兵還厲害的。

綠：傘兵部隊是不是？

黃：對，傘兵部隊。

綠：可是您剛剛說是蔣夫人成立的？

黃：對，是蔣夫人成立的，在昆明。

綠：在昆明啊？

黃：是蔣夫人成立的，那你講他的部隊，部隊有問題，那裡經過很多很嚴格的才能。

綠：那您算是被他們陷害的？

黃：被他們陷害的啊，結果呢，一上飛機，時間有問題的話，你不會講什麼，機器一撥掉下來傷害好多，說他們在第一軍團沒有辦法判，就把我那個部隊從北部調到南部，就是因為我這個事情調到南部，還沒有一個禮拜就起訴。

綠：那起訴是幾年？

黃：無期啊，但是講著講先起訴七條，鑑定筆跡不是我啊，他又改第六條，是十年以上到無期，雖然我是判無期，但是我一到綠島，在第一軍團部的時間，我都沒在押房裡面，一早我就到醬油工廠工作，晚上差不多十點就回去休息。

綠：是新生訓導處的時候，唐處長那時候？

黃：唐湯銘那時候，那時候第三大隊第十一中隊，名字記在那個地方。

綠：第十一中隊第三大隊？

黃：對，第十一中隊第三大隊，所以那時候講起來他們把我送到綠島，講起來人身安全方面，比在部隊有保障。你怎麼利用我們的傘兵，跟你講跳傘，跟你講說呢，每一次都有傷亡啊，那我是不是要送到保險箱。

綠：黃先生那個您說，因為我們要請教您就是您剛有說新生訓導處之後就泰源，泰源之後就被送回來綠州山莊，那因為我們主要想請教您，剛剛高先生(高金郎)也有提，開始的時候，頭一年剛開始，綠州山莊和新生訓導處不一樣，那有沒有什麼特別？例如說，綠州山莊您剛來的時候，第一年那時候您有在押房嗎？

黃：那時候我在那邊是當領班，綠州山莊一進門有一個很高的圍牆圍起來了，一進去就是籃球場，進去右邊就是廚房，左邊進去就是押房，四個建築物是八卦型，有二樓，那時候分一、二、三、四區，分區，那時候我是在第一區，押房裡面所有的問題，大大小小都要經過我們跟他們管理單位溝通，裡面所有大大小小的問題、安全，我在那裡面凡是衝突，幹什麼東西，都是我們去處理，他們管理單位在那邊指揮，管理員不敢進去，他怕傷害到他，那我們不一樣啊。

綠：是您一去的時候就請您出來當外役？

黃：對，因為我第一次到新生訓練處，第二天就調福利社，以後就調泰源監獄，泰源監獄以後出問題就會回來綠州山莊也是當外役。

綠：那您剛剛說綠州山莊在第一區嘛，第一區那時候一間大概是十個人嗎還是？

黃：那時候怎麼講呢，那個上面(押房)你們有去看過吧，這樣小才二、三坪的地方有時就住了二十幾個人，一個晚上睡覺，通通排好，一睡下去就不能起來了，起來到洗手間，一回來就沒有地方了，像夏令營一個擠一個，一個擠一個，我不亂講的，這怎麼講呢，很多人都沒有辦法在那種地方，但我們那一房沒有這樣，我們那房不超過十人，那個很寬，就是押房裡面，順序差不多就二排吧，一睡下去啊都不能動了，一直擠，在軍監看守所也是這樣，人太多了。

綠：在那個綠州山莊的時候您主要是負責什麼？像剛高先生(高金郎)說你有負責理頭髮還是做領班？

黃：領班，一方面就是拿那個推剪嘛，推光頭嘛，就是這樣。

綠：那每一天您們早上要開始的情形是怎麼樣？

黃：早上大概八點左右放封，打開門，就在前面的大操場散步，他們講是講一個小時啦，大概四十分鐘左右，就回去押房，就關在裡面。差不多十點多，開始廚房那邊飯菜就送來，送來就交給我們外役，大概一個押房裡面，差不多是三個到六個外役，看人數多少，飯菜送來，用擔的擔來，就給我們外役，一個一個押房去送給他們(犯人)，去送給他們(犯人)都沒有打開門的啊，就底下那個菜盤，看看人數，講著講，好像六個人打一份，一般大概三桌到四桌這樣，就十幾二十多個人前後這樣，那麼飯菜就由洞口送進去裡面(押房)，他們裡面自己有餐具，他們就分開來吃，但是裡面看他們，我在那邊所體會到，他們那個人情味非常的濃厚，我現在就舉例一點告訴你就好，因為很多本省人，大部份都是本省人，他們本省人每天家屬都有送吃的東西給他們，菜呀什麼東西都有，當然不管是你的他的都會(大家一起分享)，開飯時，他家裡有送點菜來，所以那種情況我才感到(有人情味)，在其他地方都看不到。大家都是受難者，家人雖然送來，但有的家庭環境並不好，家裡都會想辦法搞得好的給他們，送給他們之後拿出來大家分享。所以這一點我們比較了解，還有他們送來的罐頭什麼都是，都要保管，他們要吃的話都要經過登記再給他們，開好再送進去給他們。那門一開不是一個兩個，一開十個八個，大家一起來吃，這種情況可以講其他地方看不到，沒有辦法體會到那種情況。

綠：他們送東西進來時，您們要登記？

黃：可以送東西啊，要登記啊，他們每個禮拜都可以接見兩次嘛，家屬會面嘛，送東西來給他們，一方面給他們精神安慰，一方面有什麼問題，可以容許他們家屬送東西進去。

綠：綠島比較遠嘛也可以寄東西過來嗎？

黃：可以，等於看守所嘛。

第一批首先，那個就泰源調回去以後，我們好像是六十四年出來的嘛，那時候蔣

經國有剛好有特赦減刑，他們也知道這個情況嘛，但是這個問題他一定要你服，你不服，本來判你三年、五年，上訴七年，再上訴十五年，再上訴無期，因為再上訴的話，就判你死刑，他那個時候軍監看守所有關政治犯。

綠：您剛說臺灣人有人情味，那個時候東西送進來，您有幫忙登記？

黃：登記要經過我們。

綠：由您們發給各個(受難者)？

黃：他們有登記嘛，他們今天要吃，他就告訴我們，我們就拿出來讓他簽名、簽收，然後幫他開一開，有鐵罐頭的呀，也有玻璃罐頭的呀，罐頭裝的都是不能給他們，開一開以後啊，用他們的餐具來裝進去，這就是安全問題。這種問題呢，他們那個管的人，他們監獄的人不同(意)你做這種事情，這是安全問題啊。

綠：就是那種鐵罐頭不能帶進去？

黃：那個鐵罐頭那個鐵拿來磨啊，那塊變刀子啊什麼東西，那裡面是什麼金屬的，都不能有，不能擺進去，不給他們的，他有那個金(屬)，那個隨便插進去的話，那就麻煩了，那你要不要馬上送他去急救？送他急救的話要不要安全問題？戒護問題？所以裡面一點針線都不能給他們的，那麼這個注意大家的安全，希望他們每個不管是被判了幾年，希望把這個時間渡過去後，都可以回去，有很多人都想不開，施明德自殺就搞了兩、三次，他會腦筋這樣，他們都會想死，那其他人…。

綠：東西送進來您們是幫忙打開，然後看是誰的。可是菜的話您們是怎麼分？剛剛你有講的，伙房送菜的部份。

黃：他是拿那種桶嘛，一桶一桶拿進來，比如他規定六位打一份，打進去給他們，他們再分開，那我們就按照那個數量來分給他們。但我們分給他們，我們一點都不留的，因為我們有我們的，都吃的完的。那講起來伙食同部隊伙食一樣，那伙食同軍人部隊伙食一樣，不會差的，這一點是搞得很好。他們管理單位、政府，雖然他們也考慮到你們不一定通通都是有問題，有的是牽連或是怎麼樣，那麼在這個人道方面，他們能做到的，應當有做到，是這樣的。

綠：那因為您是當押房外役裡面的領班嘛，大概是還有幾個人，各是負責什麼工作？

黃：他們裡面有什麼事情需要幫忙，就叫他們去幫忙做，就像吃的東西，有什麼事情，還是他們在押房裡面不舒服啊，是要看病的呀，他要透過外役，再同他們管理員去講，他們再同監獄官去講，是不是送他到醫護所？還是找醫生來看？這樣子。裡面他們所有問題，我們都要幫他們的忙，就是同裡面這個人，同管理單位，中間兩方面溝通，管理單位有什麼事都要透過我們來處理，因為他們不敢進去處理，裡面有時候有打架啊幹什麼東西，吵架啊，只有我們進去啊。

綠：那時候您們還要負責發信，那個寫信的…。

黃：有，他(犯人)也會寫信寫好拿出來，也不要封口，登記好後，交給管理單位，要經過他們(獄方)檢查，他們那時有幹事、指導員，監獄裡面一樣有啊，經過他們審查、登記，他們要辦理，如果不能寄就退回給你。所有通信啦，什麼東西都要經過很嚴密的檢查。還有他們有寫信，當然各種無奇不有啦，有的寫信你看起來沒什麼問題，事實上他們一寄出去，他們收到都有問題，他們那個字，雙數、單數，還是三、五、七、八，我這個寫有幾行字是吧，我是用一、三、五、七、九，單數的字挑出來，再拼起來就知道是什麼事了，還是二、四、六、八，雙數的字你拿出來兜(拼)起來裡面就有問題啦。

綠：那您們要幫忙看嗎？

黃：這個東西都是經過他們去處理啊，我們是收來給他們。

綠：您們收過去給他們，他們再檢查？

黃：他們檢查，檢查有問題就退出來我再扣留。就剛我所講的，他看起來沒有問題，書信事實上就是有問題，就我剛剛講的，對方來會面時講好和我通信會用單號或雙號排出字，但是這樣的情況很小，他們都真正是有問題的人才會用這招，一般的應當不會。

綠：信有的是家屬寄過來的？

黃：家屬寄的信也有人檢查，檢查都很嚴密的。

綠：再拿給你們嗎？

黃：嗯，沒有問題的就拿進來給我們，我們就交給他們。他們信裡邊經過很科學很現代化的檢查，攤開X光，還有他們用那個隱形的筆，還有那個水，寫上去你看不到，你一定有反光，一定有什麼，他們檢查很嚴密的。

綠：檢查的是監獄官還是政戰？

黃：他們有保防室。

綠：剛剛有講理頭髮，那個是每個押房大家輪流出來，還是說要怎麼樣剪？

黃：他每個押房都有理髮啊，幫他們理髮就推剪，就推光，以前沒有那種電動的嘛，現在有電動，簡單了，以前都要這樣削這樣做，理幾個削得很累。

綠：那黃先生您有替大家理過髮嗎？

黃：有啊。

綠：那他們是輪流出來讓您們理嗎？

黃：對啊，他是有時間的嘛，好久理一次，好久理一次，這樣輪的。他這樣一個監有十幾個押房，輪(流)的，轉一圈差不多一個月，差不多一個月推一次。

綠：那您是本來就會剪嗎？

黃：不會，哪裡會剪，我們(還是)小孩，十幾歲要離開家裡，還要到學校讀書，就…(被抓進來)，我們這個怎麼講呢，在這個亂世，我們是不是要好好讀書嘛，大陸內奸啊，以前國民黨、共產黨一起打日本，日本投降，結果兩個又分開，又你打我我打你，他們就…，你看那個歷史資料裡也許會了解，他們國民黨有一個口號「自己人不打自己人」。

綠：所以您年輕的時候就打仗？

黃：我年輕的時候就是國民黨、共產黨合作的時代，他們很多人都問我：「你有沒有參加國民黨，有沒有參加共產黨？」，我就跟你們講啊，我那時代是國共合作的時代，那你講我是共產黨也可以，你講我是國民黨也可以啊。事實上是這樣嘛，他們合起來，實際上那你講是不是這樣，我就不懂他們解釋不一樣，你們自己去想，是不是這樣啊？

綠：那黃先生我要再請教您，在綠州山莊，您自己本身做過的外役，像發菜、送信、剪頭髮，這個都是你有做過的？那像那個押房本身，您的了解，像政治犯、思想犯，他們在裡面主要都在看書？還是在做些什麼？因為他們有放封嘛。

黃：他們大部份都會做這些事情，以前在軍監，他們裡邊很多坐牢的人都是文學家、作家，你們大概知道，他們就可以投稿寫稿件，這樣搞的時候慢慢就有一種風氣，他們寫東西，心靈上也會有一種寄託，另一方面寄去的稿件，要是登出來也會有一點酬勞，很多這種問題，很多都是大陸外地人比較多，因為本地人不需要這個東西嘛，他家裡有經濟來源接應他們，就是你外地來在這裡舉目無親，你同事的話敢看你嗎？你是政治犯，聽到政治犯不得了，一般老百姓就是這樣啊，思想犯哪敢接受，就是你坐牢出來了，別人都怕了，那怎麼辦呢？那他們就動腦筋啊，這是裡面一種小的插曲。其他人是不會談這種東西，因為你們希望能夠了解真正的裡面的情況，那麼講的問題都是事實，都是有這樣的事情，我才同你談的。

綠：黃先生，那主要我們是要做綠島的外役，將來要做那邊的展覽，像他們要買東西也是要申請嗎？譬如說他們要買一些東西也要申請嗎？

黃：有啊，有福利社啊。

綠：您那時候有福利社嗎？在綠州山莊的時候。

黃：有，他們要買東西可以買，寫個單子，他們沒有那個錢的保管，家裡寄來的

錢都在保管箱裡，他們這種情況很少，因為他們大部份都送來比較多。

綠：您是民國六十四年出來嘛，那進綠島的時候是？

黃：四十幾年囉。

綠：我說的是綠州山莊，就泰源事件之後。

黃：那時候是五十幾年的時候。

綠：那是六十一年還是？

黃：差不多。

綠：民國六十年？

黃：差不多時間，那時候泰源出問題的時候再回那邊，回到那邊後，一直到六十四年就通通出來了。

綠：所以您在綠州山莊您大概待了幾年？

黃：可能有三、四年。

綠：那您還有印象福利社的部份嗎？

黃：綠州山莊那裡面沒有福利社。

綠：沒有？新生訓導處？

黃：那個有福利社。

綠：綠州山莊還沒有？

黃：沒有，沒有。

綠：所以綠州山莊他們買東西是怎麼買？

黃：買東西，需要的話他就可以申請，透過管理員登記。

綠：那您們會幫他們送嗎？

黃：送的話他們單子要給我們，他寫好了，在押房遞出來，我們收起來，再交給管理員，管理員再看情況報告他們主管，看能不能買啊，有沒有需要啊，有需要的東西才幫你買啊，一般菸酒當然不能買啊，但是講起來酒的話，他們的腦筋很那個(聰明)的，他們拿那個酒餅，釀酒的那種。

綠：酒糟那種的啊？

黃：酒糟那種東西。

綠：釀酒的嘛？

黃：他拿這種東西給他們，拿那個飯，把那個酒蓋起來，加糖給它發酵啊，喝了還喝醉啊，我都喝過，喝了會醉。

綠：在裡面自己做酒是吧？

黃：但是那個做酒是馬上吃的，那個一檢查到就不行啊，要很快，他們發酵好像兩、三天就可以喝了，因為那個糖允許他們買啊，吃飯送飯進來，他們留那個乾淨的(飯)就可以做啊，裡面有這樣的情況啊！我們當外役的話當然有，他們管理員曉得我們這些有抽菸的啊。

綠：那菸跟酒就不能買？

黃：不能買，他抽菸的話，他菸點起來抽，就擺在那裡，擺個四、五支，沒有抽的就點著沒有抽，看會不會拿進去抽。那個酒他們曉得哪幾個有喝酒，他們有時候晚班時間水壺就帶一點，總之不是大問題。

綠：那他們會買書嗎？

黃：有啊，買書要申請啊。

綠：買書要申請啊？

黃：申請什麼書？什麼書局？是文學？還是什麼東西？他有規定的，有的不能買，有的能買，能買的你申請他就幫你買啊，不能給你他不回你買的。

綠：您們外役這幾位啊，也是一樣會睡在前面第一區嗎？

黃：對啊，我們一進去前面兩個房間，一個房間是專門保管東西的，一個房間是我們幾個外役住的。

綠：您們在睡的？

黃：但我們外役住的房間那個門不鎖的，都打開。

綠：早上也是班長會開整個鐵門嗎？

黃：鐵門是八點鐘就放封嘛，他進來門開好。

綠：是您們那一間木門都沒有鎖嗎？

黃：都有鐵門。

綠：走廊有個鐵門，一區一區有個鐵門嘛。

黃：對啊，但是押房裡面是鐵門啊。

綠：押房裡面沒有鐵門。

黃：裡面是鐵門。

綠：那個有鎖嗎？你們這間不用鎖？

黃：我們這間沒有鎖。

綠：那其他要鎖嗎？

黃：其他要鎖。

綠：那您們的話平常都是在押房嗎？還是說要出來？

黃：出來會啊，我們有一個範圍啊。

綠：一個人負責一個地方嗎？還是說？

黃：也沒有什麼負責不負責的，反正裡面有什麼事情，哪個曉得哪個去處理，哪個有看到就同管理員講，他再去處理就好，沒有分開。就區域段有啦，第一區、第二區、第三區，區域，每個區每一區都不一樣，每一區外役一起聊天來往這個可以的，但是裡面的問題的話，第一區不能去第二區處理事情，你分在哪個區就負責那個區，是這樣的。

綠：那像二樓也是有你們的外役嗎？

黃：有，二樓那裡就是，他們在押房裡面有問題的，就等於關獨居房的。

綠：二樓是關比較特別的？

黃：特別的。

綠：那您們也要去那邊幫他拿東西或是？

黃：有啊，他樓上應該有外役，當外役頭的話，外役頭就是領班，每個區有問題都可以走動，一般外役你只能負責你本身那個區。

綠：所以你是領班嘛？

黃：對啊。

綠：所以你都可以到一樓、二樓？

黃：對，都可以。

綠：都可以哄。

黃：有什麼事情你去看看。

綠：我們還可以問您一下，您是做什麼事情嗎？還是您們做基本的事情？

黃：基本的事情就是雙方溝通嘛，像一個橋樑一樣嘛，裡面有什麼事情，透過我們告訴管理員，管理員他們去處理，在管理單位有什麼事情需要轉達他們，他家裡寄信交給我們，哪個監房哪個監房，分發給他們。

綠：那您們可以出去八卦樓嗎？

黃：可以，八卦樓事實上空空沒有什麼，一出來就廚房那邊。

綠：放封那邊嗎？

黃：對啊，放封場那邊。

綠：那您們會去廚房那邊嗎？

黃：有時候會到廚房那邊去，怎麼講呢，想看看有什麼東西可以吃啊，跑去看看，在廚房裡面有酒啊，他們炒菜啊，那不是每個人都可以當領班，廚房那邊還是領班管理他們。

綠：您們去廚房，是領班才可以過去嗎？還是？

黃：其他人都不行。

綠：那他們有外面的那些外役，譬如說做廚房的啊，還有剛剛講說有種菜的啊，還有像那個洗衣的啊，剛剛高先生(高金郎)有講到說有洗衣服的啊。

黃：對啊，洗衣服有啊，他專門負責洗官兵衣服，什麼衣服都洗啊。

綠：那個是跟你們這邊不一樣嘛？跟您們負責押房的外役不一樣？

黃：一般外役應該有分開的，廚房的外役，裡面有裡面的外役，你剛講洗衣服的，福利社有福利社的外役，這個不一樣。像我們這樣的話，在那邊一早打開門我們就走了，晚上十點以後就回去了，但是看你外役工作情況，還有他們主管的交待，像我這個整個綠島都可以走，你講電話，醬油弄好我要送出去啊，給他們小店舖賣啊。

綠：新生訓導處的時候嗎？

黃：他們用完的空瓶要收回的，他們班長不會同我一起去啊。

綠：那在綠州山莊的時候，您應該就不能那麼容易就出去了吧？

黃：那時候在裡面可能會有，因為你出去要經過就是所謂的通行證，放行條。

綠：主要都在裡面嘛。

黃：主要都在裡面，那個時候不能隨便，但你要出去可以啦，你同班長講，班長就開個條子把你帶去門口，他去做他的事情，我去晚上幾點幾點，那個時間回來就好了。

綠：那個新生訓導處跟綠州山莊，因為黃先生您都有待過啊，這兩個您自己覺得有什麼不一樣？

黃：綠州山莊就監獄一樣嘛，自由行動各方面有限制嘛，新生訓導處行動各方面比較自由嘛，那生產班到山上種菜啊養雞啊什麼都自由，等於家務事一樣嘛，那當然不一樣啊，你在綠州山莊是關在裡面，他有那時間在圍牆裡面有種菜，菜園嘛，一樣有。圍牆外面一樣有外役啊，就泰源出問題他們就來，就有個姓李的，他還有兩個多月就到期了嘛，就給他們槍斃掉，有一個沒有同他們在一起，單獨走，那個有改判。所以說那種地方，頭腦比較簡單啊，容易出問題，泰源那時候事情就是這樣搞出來的。你想你能跑到哪裡去啊，像我們的話，我泰源也到處會跑啊，我都可以去啊，但是你這個講起來對這個案情、案底都有關係，因為我這個事情，剛有一個問題，整個部隊都報銷了，那還有什麼問題啊。

綠：黃先生您還記得，因為您也是泰源那邊移回來綠島，那您新生訓導處那時候也是第一批嗎？

黃：對。

綠：然後泰源也是第一批嗎？

黃：對。

綠：那那兩次移過來的情形您可以講一下嗎？就是從泰源移到綠州山莊。

黃：我們有先到泰源那邊，在押送後面都很鬆懈沒有什麼的。綠洲山莊的話就不一樣啦，那差不多都五花大綁的，在裡面班長交班時，都把班長打死了，那你曉得裡面會有什麼不良份子啊，送回去憲兵押送，由大卡車兩排坐前後，都是憲兵那些人押送，那不一樣。但這個東西是自己找來的，泰源事情還好剛好碰到過年，還好那個彈藥庫打不開，打開的話不得了了，那武器啊打不開，那個連長好像休假，人在家裡，我們聽到槍響，那天我在廚房啊。

綠：在泰源事件的時候嗎？您在廚房？

黃：我那時候當外役啊，那個醬油啊豆腐啊，就這樣啊，我就住在那邊，就住廚房。

綠：那在泰源的時候您是廚房的外役嗎？在那邊做醬油嗎？

黃：嗯，做醬油還有做豆腐，做豆腐要早起來磨豆，所以我都住在那邊。

綠：那時候泰源事件的時候。

黃：泰源事件，我們上午聽槍響，我們廚房那個班長本來沒有在那裡的，他就跑來，他準備要收監，所有在外面的外役通通回來以後才曉得，就他們那幾個走了幾個大概…，班長剛好交班嘛，那有些大陸人，事務官，把他們打死了，沒有幾天那幾個通通都抓到啦。

綠：那您說那個從泰源送回綠島綠州山莊是五花大綁嗎？

黃：對啊。

綠：坐船嗎？

黃：他有先坐車，從新港碼頭載出來，那比較嚴，比較沒有那麼鬆。

綠：送過去泰源的時候是沒有那麼嚴格？

黃：沒有、沒有。

綠：送回來的時候很嚴格？

黃：出了問題，他們就不敢馬虎啊，這個東西那個隊長哪敢負責。

綠：那從新生訓導處那時候，您是從臺北送到綠島來嗎？

黃：對對對。

綠：那是從基隆坐船嗎？

黃：對。

綠：那時候是坐運輸艇嗎？還是？

黃：那時候好像是那種小型登陸艇。

綠：所以那時候從基隆坐到綠島要很久嗎？

黃：幾天啊。

綠：那泰源那邊比較近嘛。

黃：泰源就不用坐船，泰源就在臺東縣。

綠：我是說回來綠島也是坐船嗎？

黃：坐船啊，以後我們再去，有的時候會坐飛機啊，在那個臺東，坐那飛機，飛機有坐六、七個，七、八個人，那個小飛機。

綠：您說是那時候嗎？還是？

黃：就那時候。

綠：那時候有坐飛機嗎？

黃：好像有，那時候幾個人押送的方面的交通工具。

綠：那時候有坐飛機嗎？

黃：有特殊的原因就可以。

綠：黃先生，我再請教您，您在綠州山莊做外役一直從進去做到最後結束嗎？

黃：對。

綠：那中間有變化嗎？

黃：變化就是那個林達三那個事件，他本來這個事情應當是他們外役去清理的，但是他想爭取這個刑期，看看能不能夠減輕，所以裡面有什麼勞動，有什麼東西他都願意出來做，所以那天就，管理員進去問他們，這不是強逼的，這是他自動的，自動去清理的，沒清好就”嘩”的垮下來，垮下來我們一看通通跑出去，拿那個工具來把他挖出來。

綠：那時候是下雨嗎？

黃：下大雨，應當垮下來不要管它，天氣好再來清理才對啊，這個東西怎麼講啊，他們就怕把房子搞垮啦，他們就管理單位有疏失，天氣好再來清理啊，下大雨清理大家都淋濕，這個生命都是一樣的，是不是這樣啊。

綠：對啊對啊。

黃：是不是這樣啊，他們(獄方都沒有考慮，也許他們沒有這個知識，所以不能講他們怎樣啊，你自動要去清理啊。

綠：所以那個是剛好有一位，林達三他就被那個…

黃：他判無期。

綠：那像您在押房內，負責押房的外役，應該比較單純？您印象中有沒有什麼特別的事情？

黃：沒有什麼特別的，反正押房裡面有問題我們應該現在處理，有的時候一個領班帶個頭，你帶個頭不處理，其他人發生衝突打架，跟你講有些事情，那個開了門進去，把他押進牢不要給他們(打架)…。

綠：那像那個領班要負責底下好幾個外役，那他們工作會輪流嗎？還是說？

黃：事情都差不多。

綠：因為他們會有各自的區域嘛，還是工作會…？

黃：沒有，外役頭裡面所有問題他們都要處理。

綠：都要幫忙處理。

黃：對，都要幫忙處理，他們外役看你有什麼事，你同他講他才會去處理，他不自動而且他也沒有這個權力，他們不能隨便進入押房。

綠：像您們早上班長帶您們出來，還是您們要自己出來都可以？

黃：我們那個房沒有鎖，走廊那邊走，幹什麼都可以啊。

綠：您們都可以直接出來嗎？

黃：都可以啊，在走廊裡面啊。

綠：他都沒有鎖嗎？

黃：沒有，外役房都沒有鎖。

綠：因為現在走廊這邊，每一區都有鐵門，以前都有那個鐵門嗎？

黃：對啊。

綠：那鐵門平常會鎖起來嗎？晚上的時候。

黃：那鐵門當然要鎖啊，管理員在那邊鐵門當然要鎖。

綠：哦，會有管理員會去把它鎖起來嗎？

黃：嗯。

綠：那早上的時候會有人去把它打開嗎？

黃：會打開。

綠：那您們就自己出來嗎？

黃：對。

綠：所以您說是有福利社還是沒有福利社？

黃：綠洲山莊好像沒有。

綠：那時候是用流麻溝的水？

黃：流麻溝的水，還有流麻溝房子那邊。

綠：用克難屋那樣子是嗎？搭個茅草這樣。

黃：嗯，那個很大。

綠：那時候做醬油您是自己種黃豆嗎？

黃：黃豆把它發酵啊，先把它做成豆瓣醬。

綠：我的意思是說那黃豆，您在新生訓導處有特別做這個嗎？

黃：黃豆是先煮爛，水滴乾，晾開，然後再拿東西把它蓋起來發酵，它會發那個麩，紅麩，綠麩不能吃要紅麩，發酵以後，就用鹽水，鹽水要十六度給它泡，泡的時候每天給它曬太陽，晚上給它涼，差不多三個月它就變成豆瓣醬，豆瓣醬以後，你再加鹽水把它濾出來，就是醬油。我那個綠島的醬油和那個豆汁醬油，小的時候拿兩個商標給那個…。

綠：還有一個商標就對了。

黃：嗯，商標。

綠：那時候就只有您，還有其他新生一起做醬油嗎？

黃：沒有，只有我，因為我們供應本身用，一天生產二十打，一個月可以六十打，它可以供應裡面還有牢裡面他們用。

綠：是在流麻溝那邊，靠近流麻溝那個旁邊嗎還是山上？

黃：不是山上，就靠近他們民間住的地方附近。

綠：那些原料呢？

黃：用買的。

綠：黃豆也是買的？

黃：黃豆不能買，黃豆公家有配給的。

綠：有配給的，就像部隊配給的？

黃：嗯，一樣，他裡邊就和部隊一樣，油、黃豆、鹽巴、米啊，通通都是配給的。

3.訪談對象：政治受難者陳深景先生（1974~1986 年坐牢，1975 年~1986 年於綠洲山莊八卦樓）

訪問者：王思涵

打稿：洪岱君、王思涵、張瑞峰

攝影紀錄：王俐婷、王思涵

時間：2014 年 8 月 3 日

地點：綠洲山莊



綠：想請問一下陳深景陳先生，大概是幾年被捕以及被捕的過程？

陳：我是在一九七二年的時候，那時候本來是中視裡面的中視樂團有請我過去，剛好碰到了李棠華特技團，他有魔術、有特技、有歌手、有樂隊，所以這兩個單位同時叫我看要不要過去，但是我是考慮了很久，我太太沒有意見，但是我爸爸他是跟我提出建議，他說目前臺灣沒有開放觀光，你要出國，除非你是做大生意的，不然要出去很難，你有這個機會可以到國外去看看，那他認為是比較好的，他說：「你演奏技術在南部也算是一流的，你隨時要到電視台，或到什麼地方都沒有問題。」結果我跟我太太考慮結果，我決定跟李棠華特技團他們出去，是因為僑胞，講是因為僑胞，其實他們是用這在賺錢的。

跟李棠華他們，我是一九七二，等於是(民國)六十一年時候我們先去香港演出以後，在三、四月我們就到美國去了，到美國去我們是先到芝加哥、舊金山、加拿大、溫哥華、多倫多、然後回來這，一直繞了十二個大城市，洛杉磯、休斯頓、波士頓這些都有去，後來我們到紐約，在紐約演出的時候，有次還沒有開演，我

樂器都準備好了，所以我到門口去走一走，剛好看著兩個人，用臺灣話說：「這我們臺灣來的啦，不知道有沒有臺灣小孩？」我聽到就說：「有喔！這裡面臺灣孩子很多喔！」他就說：「你是裡面的喔？」我說對啊，他說：「這特技團不是都外省的？」我說：「有啦！外省的較多啦，整團都臺灣人。」

(我們)在那裡聊天，聊一聊之後他就介紹他自己，他叫做陳隆志，他在紐約耶魯大學，他也是紐約時報的編輯，就這麼跟我聊起來之後，他說：「你住哪裡啊？」我就跟他說住在什麼 hotel，他說：「那這樣明天我來接你，我帶你去走走，來自自由女神、摩天輪、帝國大廈走走。」我說：「這樣不好意思啦！」他說：「不要緊啦，不要緊啦，一樣都是臺灣來的。」就在那裡認識他，他有介紹幾個給我認識，他有拿很多書給我看，看完問我感想怎麼樣，那是後面的(事情)。

就是我們要回臺灣的時候，在我想像中，我們從夏威夷回來，在夏威夷的 hotel 在那裡的時候，要離開了，要回臺灣，要上機場，我越想越不對，這些書在臺灣是禁書啊！我把它帶回去後，如果發生事情那不得了啊，所以我把這些書都放在床鋪底下，把它推進床鋪底下，我不帶回來了。結果我們到機場，那到機場不久，那個 hotel 裡面的人用塑膠袋帶一包書：「先生這在你床鋪底下，你沒有帶到的。」那我心裡突然一驚，因為那時候李棠華跟蔣經國非常好，我們去香港，我們樂隊有七個，但要去美國只有四個，為什麼？因為開支比較大，那時候就有人臨時不能來，換個人，明天要上機場了，結果李棠華他有辦法，最不能去，變成改成你要去了，這護照沒有關係，他沒有護照沒關係，明天一起到機場，到機場你的護照就出來了，他跟蔣經國好像拜把兄弟一樣，所以我曉得他的關係以後，這些書拿到機場很多人都有看到，我說：「這書不要的，麻煩你把它丟到垃圾堆去。」可能是因為這樣，才會發生事情。

回來以後，也是六十一年幾月回來，忘了，回來到六十三年，就一九七四，就把我抓了，抓了然後抓到調查局，經過那段時間，後來就送到了景美看守所，在那裡等著判刑，所以在景美看守所，我判決以後好像不知道…，判決一九七四，一九七四年底判決。

那判決以後我就申請了外役到洗衣工廠去，那時候剛好裡面有一個人叫蔡添樹，他以前是船長，以前是跑漁船的，但是他漁船受到颱風(的影響)，被吹到中國去，吹到中國以後，颱風過了還沒有回來，中國跟他們加滿油，送一些米一些食品啦，結果回來他被抓了，受到共匪的資助，這樣跟他起先判死刑，後來判無期。

但是他在景美看守所，他是在鍋爐房燒水，燙衣服的有蒸氣可以燙，但他在那邊有時候沒有油了要出去領油，還有洗衣工廠有幫外面一些衣服要洗，什麼醫院啦，他都出去把那些衣服拿進來，所以他跟那邊後門的新兵都很熟，對你們說這些也沒關係啦，他跟這些新兵已經搞得很熟了，有時候他去玩女人，他還讓他出去，但是每次都有回來，他說，我要出去走一走，但都會回來。

記得有一次，這個吃午飯的時候沒有看見人，因為他很正常(指沒看到人很正常)，他愛喝酒，有時候酒喝下去就到鍋爐房睡，都不進來吃飯，我們大家已經習慣了，就想說他是在鍋爐房那裡睡，就沒理他，因為那一天是禮拜六，禮拜六還禮拜日，

洗衣工廠休息，咦！到吃晚飯了還沒找到人，但是我們這裡不敢說，找不到人一定沒有人知道，後來，那時候是警備總部的兵，他在顧的，蔡添樹是不是在押房睡覺？上去看也沒有，他們緊張開始報了，那個輔導長回來，他也沒有馬上報，如果能夠找回來，上面不知道就沒有事了，他們就沒有事，那時候剛好禮拜六，禮拜六一些監獄長什麼他們都回家了，就一直壓壓壓，壓到後來就找不到人才報監獄長，監獄長，他(蔡添樹)沒回來，後來我們才知道他利用基隆正在大拜拜，他把他的船開出去，開到琉球，在那裡申請政治庇護，所以為了他跑出去，我們這邊有十年以上一律送到綠島，所以那時候一批人才過來這裡(綠島)。有時候不能看一個人的外表，他也沒受什麼教育，但他會開漁船，大家是看他一天到晚喝酒這樣，喜歡開開玩笑啦，裝傻裝傻，所以有時候我們想一想，他的智慧相當高，有一次他家裡人接見不知道講什麼，意思好像跟他說你太太有外遇，他講：「哼！等我有辦法出去我就打她。」，所以他跑出去以後，人家以為他會回家找他太太算帳，一直埋伏，結果等到監獄長知道後，禮拜一報，整個來不及了，他人已經出去外面，結果聽說後來他在那裡(琉球)申請政治庇護是一個法官跟他裁定的，裁定可以在那邊政治庇護，結果後來他跟那個法官的姐姐結婚，就這樣子，我們才會到綠島來。

那就說我在景美看守所時間是不長，因為調查局抓了以後兩、三個月那個什麼地方我們完全不知道，在那裡受刑求逼供，後來到新店判決以後，我們就可以會客了，不然都在押房裡面。可以會客後，第一個我跟我太太(會面)，那麼久了第一次見面，結果第一句話她就罵：「你混蛋！」我說怎麼了？「你怎麼偷跑？」我偷偷走了？她說：「爸爸死了你知道不知道？」我說：「不知。」我爸爸就是我進來，被抓的第十二天車禍死了，我說：「不知道…」「大家一直在找，找不到你，爸爸過世了，後來託人去調查才知道你被抓了，爸爸要出殯，出殯時能不能讓你回來幫忙？」(調查局回應)「可以讓他回去，但回去時間不久。」「我們一直在等耶！等到出殯的時間。」因為一般都不能等，看時間到了，人都那個(還沒回來)，所以我一個表兄又跑到調查局去，(調查局回應)「有啊！我有讓他回來，我給他送到半路，他要偷跑，他偷跑，我們又給他抓回來！」我聽到這些話，我整個眼淚就流下來了，講不出話來，根本我爸爸死了我都不知道，啊說送我回去，說我在半路偷跑，沒有這回事，他們作法真的很殘忍，我不讓他回去，你看他沒講(實話)，何必這個(編謊話)。

所以在那次會客以後，那個晚上，整個晚上睡不著覺，我就一直回想我父親的事情，所以我在那做的第一首歌就是「父親」，我等下會送你一個 CD。那這樣以後，因為我太太常常會來看我，有一次就剛好下雨，下雨天晚上，我想到家裡，想到孩子，所以我又寫了一首叫「夜嘆」，晚上，月夜的夜。

為了蔡添樹，我們十年以上的一律送到這裡來，在景美(看守所)那洗衣工廠，我們是外役比較自由，工作時間出來，那吃飯時間吃了，就晚上睡覺進押房。那送到這裡(綠島)來，也是第一批，過來的時候坐那登陸艇，結果坐了十幾個小時又回去了，第二次才來，我們那次要送過來這裡，是把我們送到松山軍用機場，用

那個運輸機，老母雞，把我們載過來臺東，臺東要來綠島我們是坐漁船，那時候沒有什麼船。

後來以後在這裡，這裡的環境，進來以後就看不到外面了，所以在這邊這段時間，我申請做外役，結果後來貝殼部，那叫孫什麼要走了，明天要走，今天才移到貝殼部來，明天要走了，今天下午才這麼講，我說這要怎麼做，那你就跟我講一下，我就大概知道了，後來都是我自己在摸索。

那在這裡就是說，我一直說有時間我就做，譬如有一次我們只有放封的時候，就有一個臺大的學生叫賴溪河，他是臺大學生，來這裡關不到三年神經病了，都沒有洗澡好臭，跟他關在另外一個地方，那有時候放封的時候，我們就把他帶出來洗洗澡，那他這孩子，那時候我們把這些臺大的學生當成小孩子，一天到晚自己不知道在講什麼，有一次，我說：「喂！快下來你在做什麼？」他說：「我要做一隻鳥，我要飛回去找我爸爸找我媽媽。」聽到這種話，真的心裡的感受真的很難受，所以這一直在我腦海裡面「我要做一隻鳥，我要飛回來」所以後來我來這裡要做一首叫「思鄉曲」，裡面我做的歌我都有臺語，也有國語的，所以那時候我歌詞裡面都有一些含意「綠島！看不見慈祥的爹娘，只有那白色的雲朵，伴著夕日朝陽。

我們關在裡面可以分成兩列，所以我們是講紅白對抗，紅的就是統一的思想的紅派，我們白派是臺灣獨立，獨派，所以我們有紅白兩派，所以我歌詞裡面就把它直接納進去「只有那白色的雲朵，伴著夕日朝陽」，那第二段「綠島！見不到心愛姑娘，只有那純情的海鷗，向著故鄉飛翔」那，但是我改做臺語時，那就完全不一樣，「純情的海鷗」在臺灣話的「鳥仔」很難說，沒人聽得懂，所以我就改「只有痴情的海鳥」，「向著故鄉飛翔」臺語也很難說，「只有痴情的海鳥，飛回故鄉臺灣」，我把改過。

還有，我知道我爸爸過世以後，我寫「父親」，我一開始是寫阿爸，但是我裡面歌詞，國語的時候(唱)：「父親！父親！何日才能相見。」父親父親，那如果用阿爸(唱)：「阿爸！阿爸！」，變鴨霸了，所以我不要叫阿爸，我改成叫多桑，(唱)：「多桑！多桑！」，很順，所以有很多歌曲是都要照他的旋律下去那個(改編)，阿爸！阿爸！變鴨霸了，第二個音 Do La TiMi 變鴨霸，所以有很多歌詞就押韻。那我在這裡(綠島)十幾年，在景美好像一年左右而已，在這裡，我做很多歌曲，每首歌曲都有每首的背景，在這裡所碰到的人很多，那後來我離開這裡的時候，我還沒有離開這裡，我叫達飛來接我的貝殼部，要不要我講一些達飛的事情，還是要帶過就好？

綠：麻煩稍微講一下。

陳：那這達飛，他是國民黨要撤退來臺灣的時候，他的情報官，把他留在中國當情報員，後來共產黨把中國占領以後，把他抓起來，勞改十九年，十九年那時他都在東北，不能離開那個村落，在那裡待了十九年，他在那個時候，他學了什麼中醫、針灸、紫微斗術，那十九年滿了以後，中共的公安問他：「你要住在中國，

還是要回到國民黨那裡去？」他說：「我要回台灣。」所以他們要回臺灣的人，他們那批屬於情報官的人，用那小船，小木船，把他給送到景美，小景美，然後把他送回臺灣。到臺灣以後，臺北就是一個記者招待會，我們這個敵後英雄回來了，從臺北、臺中一直下來，臺東、花蓮又回去臺北，說他們是敵後英雄，雖然被抓了，但也是英雄回來了，繞一圈回到臺北被抓起來了，說他回來也是要從事匪諜的事情，也是共產黨派來的這樣子，所以他好像也判了不曉得幾年，好像九年，所以他說，共產黨說他是國民黨，國民黨說他是共產黨，那邊也不要我，這邊也不要我，我是不是要跳進臺灣海峽？現在也差不多九十歲了，住在那延平北路，所以那時候接貝殼部是他，他也是最後一個了，那不久這裡就拆掉了。

在這裡，那時候來一九八六，就(民國)七十五年的時候，我那時候是以，第一次以假釋的名義才可以離開這裡，在這裡(的人)腦筋都不錯，我們一條棉被，住的越久，有抽菸的人棉被都會一直減少，就是說把它的棉花抽起來點香菸，那棉花你要怎麼點？還是要打火石，打火石怎麼來的？就香蕉後面是黑的，所以把打火石擠進裡面，他(獄方)檢查不出來，打火石我們就把它裝在原子筆，還是牙刷柄後面，要用的時候用鐵片還是玻璃片這樣就點著了。

那這裡面，洗衣部徐文贊比我早出去一點點，他關了三十五年，人一生有幾個三十五年？還好他還沒進來的時候，他女朋友有幫他生一個女兒，結果他回去以後笑話百出，那時候是洗衣部兼貝殼部，他要回去時，我做一些那個貝殼(畫)給他，後來他有接回來這裡，小鴨子啦…。但是他回去以後，我聽他講過有很多笑話，就說他回去，本來他女兒都在跟著他，他說：「我回來將近一個月，你不要天天跟著我。」她女兒：「好吧，那你就自己走。」那他女兒還是不放心，後面偷偷跟著，有一次走著，看他走在馬路停在那裡，是在看東西？還是什麼？一直停，停半個鐘頭，他女兒覺得奇怪，就走過去說：「爸，我剛好從這裡經過，你在幹什麼？你在這站很久嗎？為什麼？」他說：「我要過去啊，車子很多，我不曉得怎麼過去，我就等沒有車子再過去。」她女兒說：「這裡不能過去，你要等到沒有車子很難，你要走斑馬線。」所以跟社會脫離，有很多事情就這樣。他女兒帶他到餐廳去吃飯，走到電動門前，電動門開啟，他嚇到跳回來，所以說，我們回來有組一個什麼政治受難者會，有什麼會，紅的白的都有，但是這三十幾年(的改變)讓他嚇壞了，現在什麼會他都不敢參加。

在這裡三十幾年，那木工陳金火他比徐文贊還慢出去，他做了三十六年，在這環境裡面，我碰到很多，這裡以前有一批臺大的學生，那陳欽生，他好像不是臺大的，有很多個臺大學生，最年輕就臺中的那個黃坤能，他十九歲就被抓進來了，如果以憲法來講，十九歲是不能送軍人監獄，結果那時候，在這裡外役的，我印象中我只記得最記得木工在這個房間(綠洲山莊八卦樓第一區左側最後一間)。

綠：請問一下您之前在綠島山莊做外役的情形，大概是幾點起床？先吃個早餐還是什麼？

陳：因為那個我們沒有時間可以看，也不能戴手錶，什麼都不能，所以我們大概

是早上五、六點，大廚房、小廚房的外役就要過去做餐，那他們早餐大概是…不知道幾點？

綠：沒關係，就是大概講一下您在外役的工作情形？

陳：外役一般都是吃過早飯以後才有去工作，那放封的時間不曉得是飯前，還是飯後？好像是飯後，飯後才有，押房裡面才有去放封，我們外役的大廚房、小廚房他們都在那裡，有啦，那個沒有忙的工作做，可以跟他們去放封聊聊天，所以在這裡的，除了晚上，一般像木工他們就要回外役房，貝殼部也要回外役房，洗衣部就在洗衣部睡覺，因為在這裡，一般冬天就禮拜二、禮拜五可以洗熱水澡，但是我洗衣部我就不用，因為洗衣部有時候洗衣服要燒一點(水)，要有熱水，所以我們都有電的熱水壺，我們都自己燒自己洗。

其實以現在的狀況，外役房這樣也都不行，以前平常在洗澡沒有這樣子，這馬桶比這木頭還低，有蓋子可以蓋起來，平常要蓋起來，蓋子蓋起來，我們在押房裡面，我們還沒有出來在押房還是一樣，你大小便都在這裡(押房)，那你洗澡怎麼洗？那時候水管不是透明的，是直接從底下，就把馬桶洗乾淨以後，用一些舊的衣服，布啊什麼的，把他塞起來，壓，讓它水從裡面用起來洗澡，那這個整個改過。

所以這次的陳文成基金會，我說你們這樣嘻嘻哈哈，體會不出什麼來，我說，要他們知道，要體會，手機不能帶、皮帶不能帶、手錶不能帶，看你能夠支撐幾天？你如果四天，受不了的你就可以出去了，受得了看你能夠受得了幾天，照我們那時候在關，看你們能夠支持多久？我說真正要體會就要這樣子才是體會，你在睡，睡在那邊有冷氣的，你分兩個營嘛！兩個梯次，一個夏令營一個冬令營，夏令營是最熱的時候，像這種天氣還有風沒有關係，沒有風的時候，真的，我們男的都只剩穿一條內褲而已，那冬天也是冷得要命，所以你用兩個營，他們要體會就這真正體會，所以，尤其是年輕人，你都叫不要有用手機，電話也不能接，讓他待一天看看，我看有的一天就受不了，真正要體會就這樣，啊講講課，講實在話我認為這些都沒有用，要真正讓他們體會手機也不能接，在裡面也是找一個嚴格的管理，講話不要那麼大聲，看要幾個人一房，讓他們去體會。

我在這裡十幾年，因為我太太還帶三個小孩，我從來沒有讓他們寄過錢，反而我寄錢回去，我為什麼要兼兩個部門？洗衣部，這邊官兵一套衣服一塊半，連洗帶燙一塊半，一塊半我們還要扣掉洗衣粉啦什麼的，扣掉這些成本以後，整個成本扣掉，這個月收多少錢？買東西收多少錢？扣掉以後我們才有百分之二十。

那貝殼畫是用的技能比較多，但是貝殼畫，你說他收一幅大概三百多塊，有老虎，還是魚啦，什麼松鶴延年，還有威震山河，有老虎，有四季什麼，這些畫，那時候一幅看大小幅，有三百多也有四百多，你說這樣那個，但是一幅畫做起來，不熟的話還要做很久，那相對它的成本也是高，到綠島那邊去買那個貝殼進來，貝殼有紅的、黃的、白的，那個螺絲啊，有長的也有短的，有大白米、小白米(指外型像白米)，所以一幅做起來要用很多海底裡面的東西，海瓜子啦，還有老虎

的鬚是用魚的尾巴，大魚的尾巴讓它腐爛以後有一條一條的，那個做牠鬚鬚，還有那海膽，海膽那個刺我們是在做鶴的腳，白鶴的腳，當初做這個貝殼畫的人相當聰明，現在要找這些材料很難找，如果你們要恢復這裡，如果能夠想辦法拿一些貝殼的材料，我可以幫你們做，做幾幅起來，做這貝殼我們都是做半立體的，不是平面的畫，譬如說一隻老虎頭，身體，用棉花打底，上面才沾貝殼。

綠：那我想請問一下，洗衣部的話是洗官兵的衣服，還是也有外面來的衣服？

陳：綠島沒有。

綠：綠島沒有？

陳：有啦，還有這些官兵的家屬，在這裡官兵的家屬一些還會有，那外面的等於沒有，都洗官兵的比較多。在新店那邊的話，是有包外面的衣服，醫院啊什麼都有在包，這邊(綠島)大部分都只有官兵的，還有官兵的家屬。

綠：那想請問陳先生有兼兩個部門，工作時間上是怎麼分配？

陳：我是早上洗，我現在講洗衣服的部門，早上我去洗衣服，在外面洗外面曬，後面這裡，因為在押房裡面沒有那麼多空間可以洗，所以洗衣服都在外面，白天洗了以後順便把它曬乾，下午收回來，晚上燙，晚上就髒衣服的地方，譬如說軍服還是襯衫，領子很容易髒，我們就先處理以後泡著，第二天才拿出去外面。那洗衣服大概只有早上，傍晚收回來燙一燙，洗衣服比較…(時間固定)。

那貝殼畫你有時間就做，有時間就做，比較沒有時間限制，那如果有人…，譬如說你十號要休假，要趕著十號拿的話，我們就會加單，加工，所以那時候在這裡，我香菸沒有斷就這樣，有時候他拜託，先幫我趕一下啦！

還有洗衣服，有時候他一包香菸，因為他們當兵的不抽軍隊配給的香菸，他們抽不慣，所以他一包把他拆開來放在口袋，衣服拿來給我洗，到時候他比較…例如說，啊，因為我不是要給他的啊！我是忘記拿起來！所以他香菸給我們是常常給，但是他不會整包好好的給你，他怕萬一怎麼樣，那不行，所以他都會拆掉抽一、兩根，然後放在衣服，啊，這衣服幫我洗一洗。

綠：那一天當中勞傷的時間很長嗎？因為剛剛您說，白天洗，傍晚收進來，晚上還要燙，那聽起來就勞傷時間好像滿長的？

陳：不會，因為你洗，我晚上就把髒的先處理掉，譬如說領子、袖子這裡比較容易髒，我就用那洗衣膏把它先刷一次，泡在那個洗衣粉裡面，第二天拿出去外面，洗一洗、沖一沖就好了，曬一曬拿回來，但是我們這邊衣服的熨斗，這裡是沒有蒸氣，壞了還是我們自己修理，他們老式的那種，裡面都有雲母片的那種熨斗，很重，那個很好燙，時間，假設你如果要拖拖拉拉也可以拉個整天，但是要快也是很快，那貝殼畫是有時要讓它乾，乾了以後，後面才可以在沾上去，所以我兩個部門，我在日子過得還可以，不會胡思亂想。

綠：那想問陳先生大概還記得說這幾間是什麼室？像您剛說這邊是木工室，那您的貝殼室跟那個洗衣房在哪？

陳：就在隔壁。

4.訪談對象：政治受難者陳欽生先生（1971~1983 年坐牢，1972 年~1981 年於綠洲山莊八卦樓）

訪問者：張瑞峰

打稿：王思涵、張瑞峰

攝影紀錄：王俐婷、王思涵

時間：2014 年 8 月 3 日

地點：綠洲山莊



綠：請教陳老師當初來台灣，因為什麼原因被關？被判了幾年？

陳：好，先講怎麼被抓的，嗯，情緒讓我穩定一下，每次想起這件事情，心裡都有點毛毛的。

民國六十年，我被補的時間是在民國六十年，只是，不應該說被捕，應該是說被騙，上賊車是在民國六十年三月三號，那時我是在成功大學化學工程學系讀三年級下學期，三月份剛剛好是第二學期的開始，第一天，就是三月三號那天，我上了一節課以後，從教室要回到我的宿舍，我那時候是住在外面，我住在勝利路一百三十九巷，在路口的時候，要進到我住的地方的時候，被一個西裝筆挺的中年男人給我擋下來，他是很客氣的問我：「同學，請問一下，你認不認識一個叫做陳欽生的人，我記得他是住在這個巷子裡面，你認不認識他？」我心裡想說怎麼這麼巧，就問到了我，後來我才知道這是一個已經設計好的方式，他怕我聽到要找我，怕我逃跑。我說：「我就是，有什麼事情嗎？」他說：「沒沒沒，沒什麼事，不要緊。」其實我一點也不緊張。他說：「沒有什麼事啊，你有一個親戚從馬來西亞來，他姓蔡，他人現在在臺北，他明天就要回馬來西亞去，他沒有時間來臺

南看你，他希望我們帶你去臺北看看他，見個面。」我就不疑有他，我說：「那好，請你等一下，我就住在裡面，我去換個衣服、拿點錢，就跟你們坐車。」他說：「不用了，不用了，馬上去，很快就回來。」

我還是不疑有他，後來我想想，他不讓我回宿舍的原因可能是，宿舍已經被抄得亂七八糟。我那時在臺南有個女朋友，我回來後有問她，她說真的，房東那時候去通知她的時候，她說，你的房子裡很多東西都不見了，包括一些日記，有的沒的，通通都不見了，她幫我收拾好。

那就這樣子，我就上了他的車，我一上了車就感覺氣氛不對，因為為什麼這個窗簾是拉下來的？如果真的只是要帶我去臺北，不應該這麼神秘嘛，坐在車子裡，就發現已經有兩個人坐在裡面，一個司機，前面有一個，就叫我進車，進去就有兩個人坐在我旁邊，就這樣子，氣氛是不對的，後來我再回想一下，我好像是沒有姓蔡的親戚，我就問他：「疑，我好像沒有姓蔡的親戚，到底有什麼事情？要帶我去哪裡？」他就講了一句話：「你不要裝傻了！你做的事，你應該自己知道！」我說：「我到底做了什麼事，請你坦白的告訴我。」後來他就不理我了，也不回我話，也不講話，一路就飛奔到臺北。

到臺北已經是第二天了，晚上五點多到臺北，那時沒有高速公路，從臺南到臺北大概要十幾個小時的車程，應該是清晨過後了，我忘了，反正你不知道，後來車子就開到一個民宅，開了門，車子就直接開進去，我就下了車，下了車就進去，那時已經天亮了，進到一個別墅型的房子，可是在哪裡我不知道，到目前我還是不知道那個房子在哪裡？我就被送到那裡面去，就這樣子，我就喪失了我的自由，喪失了我跟外界所有的聯繫。這個我被抓，被騙的一個過程。

綠：在臺北有審判的過程嗎？

陳：憑良心講，到目前為止，我還不知道為何他偏偏挑上了我，為什麼會把我抓進去，因為憑良心講，我從馬來西亞到臺灣來的那段時間，是非常守規矩的人，我也不參與任何的活動，雖然我不知道什麼是戒嚴，我只知道我們不能去大陸這個地方，而以我們僑生來講，我是常常到臺南美國新聞處去看書，看書報，因為那邊有冷氣，又有很多外文書讓我看，所以我常常去那個地方。

我回想抓我的情形，他可能是想栽贓到一個他認為比較可以說服的人身上，啊我是很單純的人。

其實我後來才知道，我還有另外一個同學，在中興大學讀書的同學，他也是從馬來西亞到臺灣，他比我早一年到臺灣來讀書，比我早三個月左右被調查局抓進去問話，可能是這個原因，他(調查局)找上了我。後來我回來以後，我一問他(同學)為什麼要害我？他說他根本沒有害我，他提到我的名字是因為我們在馬來西亞讀同一個小學，希望我證明他一切都是很清白的，那是後段了。

前段是爲了臺南美國新聞處，那時有兩個爆炸，一個是臺北的花旗銀行，一個是臺南的美國新聞處，都在那一年的年初，一個是在前一年的年尾，剛好那時間我沒有去美國新聞處，所以我不知道有那個爆炸案，因為那時候我補修，尤其是我

在補修國文，我的中文程度很不好，修了兩期都沒過，過年那段時間，我利用那段時間又去寒修，後來還是沒有過，就這樣子。

剛到臺北的時候，就把我擺在那個房間裡面一、兩天吧，也不聞不問，他就叫我坐在那個地方，拿了一支筆，拿了一疊十行紙給我，他就說：「請你把你做的事情，請你坦白的寫出來，寫完了以後我就可以把你放回去了。」可是我想了半天，我想不出來我到底要寫什麼？因為沒有做過任何事情，我不知道我要寫什麼東西？根本不知道如何下筆？搞了一、兩天，我一個字都沒有寫，他們還是沒有生氣喔，憑良心講，後來他們就有幾個人坐在旁邊，還是故意坐在旁邊，怎麼樣我不知道，就提到說，啊你們辦的那個案子，那個爆炸案的情形怎麼樣啦？臺南美國新聞處怎麼樣啦，臺北花旗銀行怎麼樣啦，講了一些有的沒的故意讓我聽。聽了我就大概抓到了，在想他是不是說臺南美國新聞處的爆炸案，我就懷疑了，因為開學以後我有去過一次，發現上面貼了一個「內部整修」，就不能進去了嘛，內部整修他也沒有寫是什麼原因整修，我就發現，疑，這樣子可能是有問題。既然提到爆炸案，他說好，就叫我編一套，我怎麼樣到裡面(美國新聞處)去，可是變成很簡單的幾句話，交給他們。他們看了說，啊你終於知道什麼事情了，你終於承認你做了這件事情。我還摸不到底細，我就只能寫這樣子，真的不知道要寫什麼？後來他就開始跟我講，你是不是從馬來西亞來臺灣的時候有經過香港？在香港的時候是不是在飯店裡面？我們那時的飛機是不能直接到臺灣來的，因為那時飛機小，一定要在香港過一夜，再轉機到臺灣來。他又說，那你那時在飯店是不是有人交給你一包東西？我說沒有啊，他說你就寫有就對了，我跟你講，你就寫有。那那包東西是什麼東西？那我要寫什麼？他說你就寫，有個秘密的人交了一包東西給我，裡面有兩顆定時炸彈，你就這樣子帶到臺灣來，在臺南讀書的時候，利用這兩顆炸彈，放在美國新聞處的某個地方，然後就引爆了炸彈。他說你就寫這樣就對了，我寫完以後，忽然想到，疑，不對喔，因為我們那時到臺灣來，臺灣是在戒嚴嘛，真的是兩顆定時炸彈的話，我怎麼帶得進來？他說不管啦，你就寫就對了。

寫完以後，還是對不起來，因為放的地點不對，爆炸的狀況不對，為什麼會不對，因為後來他們說，因為我所知道的是，我另外一位同學，已經寫了一份自白書，那自白書他寫的，跟我寫的完全不一樣，後來就是這樣子寫寫寫，寫了好多好多自白書，一直編，一直換地方，很糟糕的是，他又不告訴我到底要怎麼寫，到底那個報章雜誌怎麼寫，告訴我寫出來就好了，他就不要，就這樣子寫不出來，就開始動粗了，開始刑求了，搞得我生不如死，我曾經自殺了，有的沒的那個事情。最後，沒有多久，忽然間有一天，他也不再問事情了，也不理我了，過了沒有多久，另外一個中年人就進來了，他說：「陳先生，恭喜你，我們冤枉了你，這個爆炸案已經有人承擔了起來。」莫名其妙的講了這句話，「現在我們要送你回成大去讀書。」事情已經過了一個多月的時間了，後來我才知道這案子是被李敖、謝聰敏他們承擔，扛了起來。回來以後，我還認為真的是他們做的，我還去找他們，我說你們為何要做這種事？而且為什麼不扛起來？為什麼害我受了這麼嚴重

的虐待？他們說沒有啊，他們也沒做這樣的事，他們也是被整得很慘，才讓他們承擔起來的，這件事情就這樣不了了之。

後來案子不成立以後，我以為他們真的會送我回成功大學讀書，很糟糕，他沒有送我去成功大學讀書。在路上的時候，還是兩、三個人挾住我，就送我到看守所去。在路上時就發現，疑，不對啊，這不是往南的路，是往北的路，就往景美看守所。我說，奇怪了，你不是說要送我回成大去讀書嗎？他說，陳先生你別傻了，我們堂堂正正的中華民國調查局，怎麼可能會承認我們抓錯人，做錯了事情，何況我們抓你一個人，把你定罪，用各種方式把你定罪了以後，我們大概可以領到二十萬的獎金，那時候的二十萬獎金很多，又說，我們偉大的領袖蔣總統，他說過一句話，「寧可錯殺一百，不可放過一個。」在這三個條件下，陳先生你想想看，我們可能把你放回去嗎？

我是強調，我是馬來西亞人，我不是臺灣人，我又沒有做對不起臺灣的事情。他都不理你，就直接送到景美看守所，不是送到仁愛樓喔，是送到看守所的外面的一個獨居房裡面，他就把我擺在那兩個禮拜，也不聞不問，不理我就對了，我就在那裡面休息了兩個禮拜的時間，可是我身邊什麼都沒有，連盥洗用具什麼也沒有，就這樣子過了兩個禮拜，吃的都很正常，但沒刷牙什麼都沒有，現在回想起來是很悲慘的歲月。想說兩個禮拜了，大概是找不到證據把我關起來，想說我應該是很快就可以被放回去了，還這麼樂觀的想。

沒想到再過一、兩天就來了，「來來來，陳先生來，我們有一個問題想問你。」就把我調出去，調到園區裡面的某一個偵訊室裡面，就開始問，他也沒有問什麼，他說，陳先生這樣子好了，為了我們可以交差，你就把你在馬來西亞念書，以及到臺灣的過程寫成一個自傳，把它寫一寫，把你所知道的人，認識的人，都寫上去。那簡單啦我寫寫寫，寫完以後交給他。他說，你是不是漏了很多有的沒有東西？我說沒有啊，該寫的都寫了，我從小學升到高中，我認識什麼人，我讀什麼學校，我怎麼申請到臺灣來，跟誰到臺灣來，都寫得很清楚。他說不對不對，你還有很多東西漏了，我還是不知道漏了什麼？他就開始動粗了，可是動粗是比較沒有(之前)那麼嚴重，就是打打我而已。

就要我寫，我就加上一些成大同學的名字啦，有的沒的啦，就寫一些去玩啦。他說不是這個東西，真的是，搞得我很慘，真的不知道要寫什麼，就這樣子也拖了很長一段時間，沒有結論。

後來有一天，大概是羈押時間快要到了，他們羈押時間一期是兩個月，再過來就是四個月的時間，忽然間，有一個沒有見過一個調查人員，拿了一份資料給我，他說，陳先生你看看這裡有份自白書，他也沒說是誰的，我一看那個字，我就知道是誰了，原來是我那個同學先寫了一份自白書，他也是編的，他也是寫了在馬來西亞的時候，什麼時候認識了我，然後在同個小學裡面，有個副校長叫什麼名字，那個名字我一直記不起來，我漏了那個名字，所以他們就是不滿意我漏了那個名字，你參加了他的共產檔，他是你的領導人，你裡面還有兩個同學，就馬來西亞的朋友，那兩個名字我都不知道是誰，我都認識啦，寫出來後。你接受他的

訓練，有的沒的，什麼情報蒐集啦，什麼爆炸啦有的沒的東西，藉著到臺灣來讀書的名義，想辦法利用時間製造糾紛，製造混亂，想辦法意圖玷污證人。他說好，那你就照抄，把他的名字改做你的名字，他同學的名字改做你同學的名字，這樣子寫一寫，一些不對的你改一下就好，就是這樣子，我的自白書就是這樣子，我被定罪的罪名也是這個，也是因為這個自白書而被判了十二年有期徒刑，這就是我被捕的過程。

綠：大概在景美看守所待多久，就被調到綠島？

陳：我被起訴以後就被送到仁愛樓裡面，在三十三號房，我一直待到他定案，問完案後就送我進去，然後等待起訴書，收到起訴書後沒多久就開始審理庭，審理一兩庭，審理完了以後就定罪，已經很快了，大概是不到一年多的時間，定罪以後就找我，說，陳先生你願不願意出來做外役啊？我說不要，我不想當外役，我被你們整得這麼慘，還要幫你們做事情，我心裡是一百萬個不願意，我就沒有答應他，他大概也找了我兩次，他說，你到底要不要出來當外役？他是好心，最後我還是不願意，他說，你不願意的話，可能很快就會被送走了。到底會送到哪裡去我不知道，我心裡想，送走也好，與其留在這個傷心的地方，不如送到別的地方去。

沒有多久的時間，一九七二年，大概五月左右，整棟在押房裡面的(犯人)都被叫出來，就上了車，就送到基隆去，坐了船就到綠島，到綠島的船是軍用的登陸艇，平底船，那時剛好有一點風浪，我們是兩個人一鏢，十個人一串，坐在甲板那個地方，好死不死就是剛好有風浪，所以到了綠島又不能靠岸，船就一直往南開，開到左營再繞回來，等風浪過了再繞回來，還好不錯，在我印象中大概有四十八到五十個小時左右在船上面，大家也吃不下東西，每個人都吐得一蹋糊塗，也沒東西給你吃，但吐得滿地就對了，我是沒有吐啦，就上了岸，然後用軍車把我們送到(綠洲山莊)，從那個大門，把我們所有從臺北過來的，全部關在第四區，百分之八十以上，百分之九十的人都關在第四區，有些比較特殊的人關不下就關在別的區，很少啦，幾個特殊的份子而已，就這樣子送到綠島。

綠：所以景美(看守所到綠洲山莊)的大概都是在第四區，泰源(監獄到綠洲山莊)的在第一區？

陳：對對對，泰源(監獄)過來的都在第一區，後來就變成第二區，因為減刑以後人數少了，那時候的外役區是二區，最早是二區，二區是因為他不需要這麼多人，後來是因為減刑，或是因為有的沒的，就把二區對換，外役區跟犯人對調，因為那時候大概他(獄方)也體諒，我們(犯人)大概心情也不好，減刑也沒減到，什麼有的沒的，有很多，一群人，一百多人都回去了，他就給我們比較空的空間，我一當外役就是在第一區，沒有在第二區過。

綠：那那時候想做外役是因為心情有改變嗎？

陳：是因為我在押房一段時間以後，某一天，大概是兩年多吧，在臺北一年快兩年，在綠島快兩年多的時間，發現身體真的很糟糕，就是有一次散步的時候…。在臺北被判決以後，我一直不想當外役，所以到了綠島，我還是不想出來當外役，我在臺北也是關在一個房間，是三十三號房，從來沒有放封，一年多我從來沒有離開房間，除了開審理庭跟判決以外，都沒有離開過那個房間。到綠島的時候我是住在第四區的第六房，一直到我出去當外役，我在房間的生活是非常的單調，我完全封閉我自己，完全沒有跟任何人聊天的意願，整個人就像行屍走肉一樣，沒有任何的思想，沒有任何的想法，晚上也不會做夢，倒下去就睡，睡起來就吃，吃完就是睡，上廁所、洗澡還是有啦，不是每天洗，大概一個禮拜洗一次，這麼熱的天，汗流浹背，很臭，可是我還是不太願意洗，還好房間的人都能夠忍，彼此之間都能夠互相的照顧。

有幾個年長的人就勸我，不要這樣子啊！不要這樣子啊！我都聽不下去，是有次出來放封時我感覺不太對，就昏倒在地上，應該是中暑或虛脫什麼的，還好活過來了，從那天開始，我就覺得，是不是應該(做外役)了，就轉了一個念頭，我想說，沒有錯了，你判了我十二年，也過了三、四年了，十二年應該很快就過去了。曾經聽了一個老人家跟我說，「留得青山在，哪怕沒柴燒。」我們要活得健健康康的，出去看那些害你的人是怎麼死的，你不要這樣子，我還是聽不進去，但經過那次，我突然間想到這句話，後來想想，好，我就想，如果再有人找我去當外役，我會答應，我沒有直接要求，但是我要看條件，就這樣子，真的是沒有多久，監獄官就跑來找我，他知道我倒下去，身體很不好，他說現在有一個外役的空缺，是圖書室，他可能是探聽好的，他說是獨居的，是一個人人在房間做你自己該做的事情，我想想覺得這個也不錯，就答應了，就出來到圖書室裡面。我心情的轉換是這個樣子的，因為身體狀況不對，然後回想到同房的人講的那些話，加上那個環境(圖書室)是對的，所以我才出來當外役。

綠：請您再補充一下，您當外役多久的時間？

陳：我從出來以後在圖書室的時間大概是八個月，我印象中大概八、九個月的時間在圖書館，圖書館大概有六、七千本書，在圖書館做的事情，就是編那個目錄，大概八、九個月的時間，就被新的監獄官把我調走，就調到洗衣部，洗衣部大概做了八個月到一年的時間，那時福利社剛好缺人，我心裡想，我既然出來了，只要能夠學的我就盡量的學，圖書室的知識，我已經加強了我自己，洗衣部該學的我也都學會了，既然福利社有缺人，那我就到福利社看到底是做些什麼事情，所以又換到福利社去，大概待了半年多到八個月的時間，學會怎麼對帳，怎麼下訂單，怎麼採買這一類的東西，這些東西對於我回到臺灣社會確實是有幫助的。後來那時覺得好無聊，剛好大廚房缺人，好啦，那我就幹(調大廚房)啦，你到大廚房，你會學到很多，我們會教你很多東西，也許回去(臺灣)你能夠混飯吃的，也只有你會一點廚藝，因為吃的飯館很多嘛，聽了這些話，就到大廚房去，待了大概三、四年的時間，到一九八一年，大概三、四月的時間，就送回臺北去，大概

的時間是這樣子。

綠：有送回臺北去？

陳：有，因為那時有一個策略，一個政策，就是在那個地方，只要是刑期少於兩年的人，要送回臺北仁愛教育(實驗)所做加強思想教育，我那個時間是這樣子，後來我剩下一年八、九個月，就把我送回去，就在仁教所待了兩年多，那兩年多是我坐牢的期間裡，最愉快的時間，因為我那時是自由的，任何人都可以進來看我，有一天有兩個難友到裡面來找我，我說奇怪，你怎麼知道我到這個地方來？他說因為我在綠島就認識他了，他說他早就算到時間了，算一算你應該會來到這個地方，他就來見我。所以到目前來說，我還蠻感謝他們的，一個已經過世了，一個是貝殼畫的，就剛說的孫鳴康先生，一個叫高波，高波是在貝殼畫的，後來他現在也有點老年痴呆症，這兩個人我很感謝他們，他就是一個月左右，兩、三個禮拜就來看我，我在臺灣沒有親人，從來沒有人來看我，他們每個月都大包小包來看我，我回來以後也曾經去感謝他們，他也希望我能跟他們一起住，尤其是孫鳴康，他是靠畫畫維生，他是福州人，他沒跟我講，可是我去了不久，我就知道有問題，我就離開，沒有繼續住在那個地方，所以那時候我就開始流浪，因為不能回馬來西亞，就開始流浪。

綠：可以說一下算命的事情嗎？

陳：那時候我回來以後，我回去馬來西亞的時候，見到我母親，我那時候要來臺灣的時候，就覺得很驚訝，為什麼全家人都反對我來臺灣，只有我第三個姐姐，就是我上面那一個姐姐，只有她同意我來，她勉強同意我來，因為我很堅決要到臺灣來，本來是可以到英國利物浦(The University of Liverpool)讀大學，後來到臺灣來，就這樣子，後來我我姐姐拿了一個算命單給我看，她說，你自己看看，媽媽其實早就知道會發生事情，當時我姐姐也不知道，她說：「我也不知道，如果我知道，當時我也會反對你到臺灣去。」上面寫得很清楚，因為我媽姐有一個習慣，每個孩子到了十歲左右的時候，她就會去算命，只算一次，就同一個人，算完了之後，她也不會讓我們知道，也不會給我們看。事情發生了以後，我還怪我媽媽，為什麼當初不跟我講，妳反對我到臺灣去的理由，妳要是跟我講這個東西，也許我不信，可是我會軟化，我會寧可信其有，但是我媽說，看我這麼強烈的一個決心要到臺灣，就睜一隻眼閉一隻眼，祈求這個算命不準，上面就是算到我大概二十歲左右，會有一個很大的劫數，他說你最好不要往北，不要往有講中文的地方去，就這樣子，我是覺得很驚訝，我從來不信，我非常鐵齒，我不信這些東西的，因為這個東西我想是不是後來還去算，後來才去寫的，後來發現不對，因為上面有算命的日期，剛好大概是我十歲，小學畢業那年算的，我就覺得很驚訝，天底下有那麼玄的事情，也許是湊巧，剛好發生這個事情，剛好他算出來有這個事情，真有這麼準嗎？我到現在還是很懷疑。很多人想知道，一直在找這封信出來，我有帶回來(臺灣)，但是我不知道塞到哪裡去了，我現在在想辦法找，希望

能夠找得到，是很有價值的東西。

(經過獨居房後方)

陳：可以看到這邊還有一些剩下的曬衣服的地方(立式 L 型泥作)，這是留下來的，上面可以拉繩子。這個圍牆(獨居房跟廚房間的圍牆)也沒有的，圍牆是後來才蓋上去的。

洗衣服的地方是在這邊(走到廚房外)，這是大廚房、這是小廚房，我們洗衣服在這邊，這邊有三個水池，都是大水池，我們的洗衣板是靠在旁邊，每天早上來的時候，就把洗衣板放在這個地方(水池邊)，我們脫水是用大的臉盆，大的鋁盆，脫完水後，(轉身指地上)這邊是草地，不是(現在)這個樣子(水泥地)，就在這邊曬，再來就是獨居房 U 字型中間那個草地，再下來就是戒護中心的後面，有三個地方曬衣服，這三個地方主要是曬衣服的地方。

綠：洗(衣服)是用什麼洗？

陳：用刷子洗，用手洗，都是用洗衣粉，還有我們會用去漬油，還有…也有汽油啦，有髒的東西就用那個去掉，汽油用得很多，汽油是很好用的東西，可是他們(獄方)每次給我們都是一小罐一小罐的，沒有給我們很多，還有那個香蕉油，油漆的時候用的香蕉油，那個也是拿來清的，這些都是我們自己保管，洗衣的部份就是這樣，大致上就這麼簡單。

早上三點半的時候，就跟廚房的人一起出來，我們就挑了衣服來這邊洗衣服，廚房的人就去做他們廚房的事情，我們洗衣服的就做我們洗衣服的事情，洗完以後，曬完以後我們就回去了(押房)，有時候我們不想回去(押房)，就留在這邊(廚房外的洗衣處)吃早餐，吃完早餐才回去，我們是比較自由，直接就自己回去(押房)了，不一定要班長帶我們，隨時都可以自己出來(廚房外的洗衣處)，然後再自己回去(押房)。

綠：那陳老師您在廚房的部份是？

陳：他(高金郎)是在小廚房，我是在大廚房，小廚房是在鍋爐室進門的右手邊，它有大概三個大鍋爐(爐灶)，我們這邊(大廚房)有四個大鍋爐(爐灶) (站在大廚房門口，指向左側長邊)，然後這邊是切菜的地方(指進門右側的長邊)，這邊也有一個連進來的水池(指門內右邊)，這邊是放那個桶(指門內左側)。主要來說，最旁邊那個鍋爐是燒開水，一天要燒兩次開水，早上一次跟下午一次，每次要燒，那個大鍋很大，燒完以後，吃完早餐以後，我們就把開水挑進去給他們(押房犯人)，下午兩、三點的時候再挑一次，要挑兩次的開水。

靠近這邊(門內左側)第二個那個(爐灶)是蒸饅頭、蒸蘿蔔糕啊，這一類的蒸菜用的，再過來是也有蒸東西，也有煮東西，最旁邊(離門口最遠)那個專門是煮飯用的，這邊(靠門口)第一個除了煮開水，還要炒菜。

打菜就在這個地方(進門附近)，那邊是庫房(指最遠方)，要做糕點類的就在那個

庫房，庫房裡面會庫存一些乾糧類的東西，那裡面會有冰箱，一些肉類啦就在那個地方。

燒鍋爐的燒法是在後面那個地方，我帶你們去看。

(走到大廚房後方)

這個以前是有蓋起來的，你看那個柱還在，蓋起來是放什麼？放那個大桶，油桶，我們燒的是燒那個重油，重油跟那個柴油不一樣，重油有點像那個點仔膠(Tiám-á-ka)(柏油)，比較濃稠，一桶一桶就擺在這個地方。

這個(爐灶口)通通不見了，它糊起來了(現場被填平，但還看得出痕跡)，看這個地方，(繼續往後走)這個是門沒錯，它每個鍋爐的前面有個洞，大概是這個形狀的洞(在牆上畫一個寬約二十公分的拱門狀)，裡面有爐子，我們有一個分裝油的桶，從這邊(放重油的大桶)打來以後，就放在那個桶裡面，桶裡面要打氣，要灌氣，灌氣它有一個壓力表，要灌滿氣，因為重油燃燒的時候要噴，有壓力它才噴得出來，打開的時候才噴出來，所以說我們有兩根，一根是點火用的，一根是清爐心用的，清爐心用的前面就好像針一樣，一個圓圓的，然後前面一個小針，所以那個爐子不能塞住，塞住會爆炸，很可怕的。

在這個地方，燒爐火的人是固定的人在做，因為這個東西是要有技巧的，我是有做啦，一位叫謝秋臨，還有一個朱偉煌，這兩個人是專門燒火的，他們就負責這個火的東西，我是他們在輪休的時候，就變成我要做，我很怕，我最怕的就是燒火這個東西，因為燒得不好是真的會爆炸，還好沒有發生這個事情。

它點火的時候就有個點火器，點到上面去，就送到裡面去，打開爐，那壓力就出來，就點火，點火就會「轟」很大一聲，點火是一件很可怕的事情，燒到一半的時候，爐火會變小，變小就是壓力不夠了，要打氣，再打氣，把壓力打到滿，壓力就慢慢慢慢把油擠出來，打了氣要是火還是不大，表示爐心堵住了，要去清那個爐心，清那爐心要特別小心，清得不好，那個火會從爐口噴出來，還好都沒有發現過這件事情，但是他們有交代要特別小心。

早上的時候，四個爐要同時燒，一個在煮飯，一早就要煮飯，一個煮開水，一個蒸東西，一個是做早餐的東西，這邊這個爐子做什麼？通常我們做豆漿，豆漿我們也會做，做豆漿是很有技巧的東西，不是煮開就好，豆漿要煮到什麼狀況之下就要馬上熄火，不能一直開，一直開著會整個豆漿都噴出來，煮菜很有學問的。

綠：陳老師您說煮豆漿是裡面(大廚房裡)有人在煮？

陳：對，是裡面，但燒火跟他要配合的，所以這裡是有窗有門(現場門窗還在)，這沒有錯喔，隨時，「好啦！熄火！」他就會把火關小，趕快熄火，這要配合得很好，配合得不好的話，我們燒豆漿會發現還是要攪拌，不攪拌的話上面都會結粍(表層浮一層膜)，稍微攪拌然後停一下，當你發現開始冒小泡泡的時候，就要跟他講，要熄火了，熄火了還有餘溫嘛，那它還會繼續燒，不然的話，整個就會冒出來，溢出來這樣子，這是很大的學問，因為我煮都煮得滿滿的(一大鍋)，每

次都煮得滿滿的，煮豆漿是前一天晚上就要把豆子洗好泡著，第二天早上就要磨，我們是自己磨。

綠：用什麼磨？

陳：用石磨磨豆子，後來有好一點，改成電磨，不然磨那個很累呀，磨完以後還要把豆渣擠出來，再倒在裡面，豆渣不能用嘛，豆渣我們也沒有丟掉，後期是我們拿來養豬，前期我們還拿來做成豆渣餅當菜，當點心一樣，做成一個一個的，送進去給他們吃。

綠：所以陳老師您裡面也有做，外面也有做？

陳：我全部都做過，我從不懂，完全不懂，從福利社調到這裡面(廚房)時，不懂什麼叫煮菜，通通都不會，我過來的第一任務就是洗碗、洗菜這一類的，再來就是學切菜，削皮啦、切菜、撿(挑)菜之類的，完了以後，才開始教你煮開水，燒開水跟炒花生，也是一門學問喔，燒開水跟煮飯是一組，然後炒菜是一個人，一個人煮飯，一個人炒菜，一個月輪一次就對了，後來變成我專門負責炒菜，因為他們喜歡我炒的東西，後來我也說不行，炒菜是很累的，炒菜真的是很累的事情，我說不行，還是要輪流，煮飯煮開水是比較輕鬆的，煮飯也是很有學問的喔，大鍋飯不像電鍋，我們炒炒炒，炒到一個程度以後，看那個水份消失到什麼程度以後，還要加多少水，什麼樣的米，成米、新米都不一樣，這都很有學問的，不然煮出來就半生熟，或是太爛了，我煮的飯也是一流的，我自誇一下(笑)，這個可以剪掉(笑)。

後來大家就會學做糕餅，做年糕啦，做發糕啦，什麼東西我們都會做，也會做月餅啦，月餅有港式的，或是素食的，我們都會做，有時候我們會做燒餅油條當早餐，變化很多，我們大廚房的人很用心，就希望住在裡面(押房)的人都吃到好的東西，能夠像在外面能吃到各種不同的東西，我們過年過節做年糕，中秋節我們做月餅，到目前為止我都還記得怎麼做，這些東西他們都是有專門在教，通常在這邊做的，像那個王金輝、陳水泉那些人都是做了二、三十年，其實他們也看開了，他們也知道終有一天會回去(臺灣)，可是什麼時候不知道，他們心裡面想，老蔣年紀這麼大，總有一天會比我們早走，他們總會有回去的時候，也被他們等到了，大概是這樣子。

綠：吊衣服是用繩子嗎？

陳：繩子就這樣子打打打(旋轉)，繩子不是有交叉的地方，把那個(交叉的地方)拉開，把衣服塞到裡面去，繩子就夾住那個衣服了，不是用夾子的喔，兩條繩子編成一條繩子拉起來，拉一個距離，大概比這個還高一點點(手比腰高一些的高度)，拉起來以後，衣服就夾在這兩個地方(指雙肩)，或是反過來夾在衣服的下面(指衣服下擺)，兩種方式，通常我是喜歡夾在衣服下面，中間的地方(下擺的兩邊)，把繩子拉開，衣服放進去，(繩子)放下來，它就夾住了，兩邊就夾住了，一件一

件這樣夾。被單也是，被單要夾兩個角，一般大衣服就不披了(不吊曬)，厚的東西有時候他們要求乾洗，乾洗就是用汽油。

綠：這邊也可以洗乾洗？

陳：乾洗通常都是在裡面(八卦樓外役區)，就不拿出來了，用汽油乾洗，完了以後就脫水(油)。

綠：自己用手加汽油這樣洗？

陳：對對對，它就是把氣味去掉而已嘛，把髒的地方去掉而已嘛，這是比較簡化的乾洗法，不像那個(有機器)放在乾洗房裡面，我們沒有那個設備。

(走到旁邊，還是在廚房後方)

陳：這個沒錯，這就是燒火用的，他把它(爐灶口)糊起來了(現場被填平，但還看得出痕跡)，有沒有，空的嘛(敲水泥牆)，它通到裡面去，一個鍋爐裡面。

綠：所以爐口是這樣一個洞，在牆壁上？

陳：對啊在牆壁上，裡面是一個水泥磚砌起來的爐灶，爐灶裡面，下面是空的，可以擺那個爐子，這裡有一個、兩個、三個、四個，它也是四個。

綠：加油要怎麼加？

陳：油就是從大油桶抽出來，我們以前不是有那個嗎？壓下去抽起來，油就從那個小孔出來，像我們以前抽那個活水，就是煤油，你們可能不知道，它是上面有一個口(手比直徑約十公分)，下面一個管，管的旁邊有一個像壺嘴，然後上面有一個像打氣筒的樣子可以打氣的，拉上來，打下去，它就有壓力，壓下去以後，那個油就從壺嘴裡面噴出來，噴出來就用罐子裝起來，裝起來就倒到油桶裡面去。

綠：麻煩您說明一下當時的工作情形。

陳：我先介紹這一間，這一間是福利社。我是從圖書室調到洗衣部，洗衣部再調到福利社，福利社再調到廚房。

我在這邊(福利社)的時間大概是六個月到八個月，福利社裡面主要是說替押區裡面那些人採購一些生活必需品，比如說日常用品啦，或是簡單的，不需要經過醫生(證明)的藥品啦，這一類的東西。

簡單的說，福利社這邊有一張長桌，大概是在這邊，就我們寫字的地方，高度就跟普通桌子一樣高，後面有一個架子，放東西的鐵架，廁所這邊改建過，那我們買東西的程序是這樣子，當每個月，我們都會請內役，就是每個區的，替難友出來服務的那些(人)，本身也是難友，他們會把採購單給他們(內役)，他們每個房

間裡面的人登記你要買些什麼東西，買哪些東西就登記起來，內役就先統計一下，都統計好了，就把這單子交到我的手裡，然後我再把每一區要買的東西統計起來，再交給採購班長，採購班長每個月的時間到臺東去，從臺東買了以後，就坐船再送到我們手裡，送到我們手裡後，我們就把它分好，再交給內役，內役再交給買主，怎麼付錢，付錢就直接從他的帳戶裡面，就像銀行、郵局的帳戶，有多少錢登記在小本子裡面，你買了什麼東西，扣了多少錢，每個月你要求對帳，他就會一張一張單子給你看，你現在買了什麼東西，你還剩下多少錢，我們這裡面是不用現金的，是直接這樣子的。

因為那時候的交通不是像今天這麼方便，那就是靠漁船，漁船只要像今天碰到南風，他就不敢開，因為南風吹會把黑潮加速往北推，船就過不來(綠島)，船就會被推推推到北部去，或推到南部去，北風、南風都不敢開船，碰到天氣不好的甚至一個月到兩個月，船都過不來，過不來我們就要等很久，所以我才會建議說福利社必須要有一些日常用品擺在福利社，必須很常用到的東西，不然一、兩個月沒有是很麻煩的。我在福利社的時間大概是六到八個月的時間以後，就覺得福利社的生活太單調了，就對帳、記帳，這些很單調的生活，剛好廚房需要人，就要求調到廚房去，這是福利社的部份。

那這間就是我第一次做外役，我一出來做外役的地方，就是圖書室，這間是圖書室。

圖書室簡單的講，就是監獄裡面(外役區)，唯一有個床可以睡覺的地方，就是一張床擺在這個地方，然後很多的書架，書架(的位置)是隨人去調整啦，沒有一定要擺什麼樣子，我在這邊有八個月到一年的時間，我自己調了好幾次(位置)，無聊沒有事情做，就書清一清，換個架子擦一擦這樣子，所以為什麼我會到圖書室來做外役，從我不想做外役，到出來做外役，我是選擇性的，我是選擇到這個地方(圖書室)來，因為這個地方很單純，只有一個人，啊我的個性是不喜歡跟任何人接觸，講些有的沒的，所以那時候在裡面(押房)，他們(獄友)在聊天，我是聽很多什麼抓耙子有的沒的，講錯話會送回去啦，抓去槍斃啦，我心裡面就很害怕，所以我在押區裡面兩年多的時間，都很少跟別人談任何事情，我通常都是自己坐在一個角落，他們都在聊天，我很少跟他們聊天，就很悶的自己一個人坐在那個地方不跟人家聊天，比如說那些年長的人會走過來跟我聊一些事情，我通常都是聽聽，不太有反應，是有次出去散步(放封)的時候，發現體力真的很差，愈來愈差，走不到一圈就昏倒了，等於中暑了，就不知道，就倒在地上，就被搬到旁邊的草地上，甦醒過來，從那時候開始，我就覺得應該聽進他們的話，應該出去走走(當外役)，不要再悶在這裡面(押房)，悶在這裡面的話恐怕見不到未來，只要留得青山在，不怕沒柴燒，不要這麼執著，要開放心胸，從那時候開始我就想，只要有適當的，剛好，監獄官就來找我…這就是我到圖書室當外役的緣由是這個樣子。

結果圖書館真的是很不錯，讓我充實了很多精神方面的一些知識，讓我成長的地

方，圖書室的五、六千百書我幾乎都看過了，包括很多社會學的書、心理學的書、作生意方面的書、三民主義、政治上的書，我的國文就是在那時候，在圖書室的時候有所進步的。

綠：陳老師可以大概講一下圖書室的空間嗎？

陳：這個圖書室我進來的時候，這裡是一張床，一張木頭床，然後前面是一張桌子，一般的木頭桌子，然後這裡是一排的書架，差不多這麼高，一排書架在這邊，然後這邊就一排、兩排、三排的書架，這邊是比較長，進出就從這邊，這個廁所沒有這麼大，廁所再靠近去一點，廁所不是這樣子。那我們寫字，坐在床上剛好，高度剛好，然後比較特殊的是，我有一盞檯燈，所以會在晚上，沒有聲音的時候，坐在這邊寫東西、看書，其實我在圖書室的時候寫了很多翻譯，結果我回去，離開這邊的時候，通通不能帶回去，這些所有的文字全部沒收。

綠：都沒收了，那後來有再找到嗎？

陳：找不到了，很可惜啊，我寫了很多，很多很多，中英文的，…那時候減刑剛好一九六五年嘛，

5.訪談對象：政治受難者黃廣海先生（1954~1975 年作牢，1972 年~1975 年於綠洲山莊八卦樓）

訪問者：張瑞峰

打稿：黃偉哲、王思涵、張瑞峰

攝影紀錄：王俐婷、王思涵

時間：2014 年 8 月 3 日

地點：綠洲山莊



綠：請教綠洲山莊的部份，您剛說您是第一批來，從泰源(監獄)過來綠洲山莊，待了大概三年的時間，剛開始是什麼樣的狀況？然後後來去廚房當外役的部分？主要是說綠洲山莊這部份。

黃：泰源那邊我稍微先提一下，泰源監獄蓋好了新開張第一天接收犯人，第一批犯人就送到泰源去了，我就頭一天就到泰源去，去的時候，犯人接收的時候，每個人都編個號碼，我是排到 23 號，我在泰源的號碼是 023 號，在泰源住的時間差十天就滿九年，到九年那一天，泰源全部的犯人都送到這(綠洲山莊)來，送到綠洲山莊，也就是綠洲山莊新開張第一天我就來，我來的時候是也是第一批進來，我排的號碼是 18 號，就 018 號，就到了綠洲山莊，到綠洲山莊前後的時間大概是三年半到四年之間，這個日期很好查的，蔣介石死了以後一百天我就放出去了，在這邊差不多是前後共四年在綠洲山莊，綠洲山莊四年當中呢，辦伙食是犯人自己辦的，犯人大家選伙食委員，有幾期都是選了我出來辦伙食，那個時候監獄裡面的人數大概是四百人，大概情況是這樣。

綠：所以您是有在大廚房當伙食外役嗎？是大廚房？還是小廚房？還是只是當伙食委員？

黃：他那裡分兩個廚房，大廚房是犯人的廚房，小廚房是監獄官兵的廚房，警衛連在外面呢他另外有廚房，我說那個廚房是監獄的辦公人員他們這些官員，他們人數也不多，他們是一個小廚房，大小廚房都在那上面，靠在一起。

綠：您有做煮飯的部份嗎？

黃：伙食委員是不動手的就指揮買菜阿，配菜阿，交待伙夫怎麼樣做，但伙食委員不需要動手，伙食委員選兩個，兩個大間房，一區一個，四區一個，我是在第一區，那時選出來一期就辦兩個月，我在那裡前後辦了三次，當伙食委員當了三次。

綠：選菜如何選？吃飯是什麼時候吃？菜是怎樣的？請您描述一下煮菜跟分菜的情形？

黃：買菜，每天有採買官，負責給我買菜，但是菜單是我開的，我叫他買醬油啦，鹽巴啦，味精啊這些配料，綠島有雜貨店一定可以買到，青菜瓜菜之類就要到臺東買，臺東不是每天都有船，那個時候不像現在這樣有大船，那時候都是漁船，船開到臺東去，採買官就跟著去幫我們買菜，買菜的話，我不能說買青菜或是什麼菜，因為我不了解菜市場的情形，我就授權給他，他認為哪一種菜又便宜又好的，適合我們用的，就由他做決定，我是授權給他，他就買回來，每次買回來就拿菜單給我報帳。

在廚房燒菜另外有伙夫，他們的工作是固定的，不是選舉出來，是由監獄官派的，因為他(獄方)也體諒我們這些判無期徒刑的人，刑期長，希望我們有個適當的運動，所以裡面種菜啊，廚房啊，這些工作，多半都是派無期徒刑的人去做，所以廚房燒菜，廚房的人也是無期徒刑的人比較多，他是一番好意，要我們有個適當的運動，保持身體健康，是這樣子的。

那菜呢，煮好了就分兩個區，那時犯人都集中在一區、四區，用大桶挑來，分開的，到了一區、四區門口，就有菜盤一排一排放在地面，排整齊，就六個人一盤這樣地分，把菜分好了，外役就端進監房裡面，分菜就這樣分的。

經常的菜，都是兩菜一湯，兩個菜一個是葷菜，豬肉或者是魚，或者是雞，或者是什麼，一個是素菜，另外一個是湯，這樣兩菜一湯，那如果加菜的話就有好幾個菜了，加菜的話差不多半個月就加一次菜，因為我們這個伙食，國防部給我們的伙食，基本上跟軍隊一樣，每一個人一天大米多少，麵粉多少，黃豆、鹽巴、煤油都是算好的，給我們的份量完全跟軍隊一樣，但是伙食費呢，就是打八折，他們一個月是兩百塊，我們就一百六，只有伙食費是打八折，其他都一樣，因為我們這些坐牢的人都沒有勞動，所以飯量就少，一個人一餐一碗飯就夠了，每個月剩下的剩餘米都很多，那我們就把剩餘米賣給國防部，他有一個公定的價錢，比如說我們這個月存了 500 斤米，這 500 斤米我們就少領，

到下個月我們就少領 500 斤，這 500 斤賣給他，他就把錢算給我們，所以我們加菜的錢都用這剩餘米的錢來加菜。

綠：一般都什麼時候加菜？

黃：差不多都是半個月一次，加菜的時候有三個菜或四個菜，比較豐富一點。

綠：平常是兩個菜？

黃：平常是兩個菜，一葷一素。

綠：黃先生您剛才說您是伙食委員，沒有煮菜，那您平常都關在押房嗎？

黃：整天都在廚房，廚房工作人員天一亮就開門，開門後就到廚房來，在廚房裡面一天三餐做完，洗個澡就天黑了，差不多以現在來說七、八點左右，就全部要回到監房了，夜晚睡覺要在監房，白天整天都在外面，都在廚房，那伙食委員也是一樣，要配菜啊，分配這菜怎麼做，有時也幫幫忙，這樣整天都在外面，就這樣天亮就出去，天黑才回來監房，是這樣的。

綠：黃先生您有在廚房煮菜嗎？

黃：我不用動手，伙食委員不用動手。

綠：那您會在廚房？

黃：煮菜的人都有分配了，煮菜的人很重要的，我記的有個燒菜的人他是湖南人，吃的菜口味重，放得很鹹，所以大家會找伙食委員說，你叫某某人燒菜不要放那麼多鹽巴，太鹹了，因為他習慣了，那我們就叫他要記得，你覺得淡一點，那大家就認為很好了，你認為覺得很好了，大家就認為太鹹了，叫他鹽巴少放。

綠：我的意思是說，您這四年都是在押房嗎？都關在押房嗎？有出來勞動嗎？

黃：伙食委員出來一期就做兩個月，有次我這期做好了，過了兩期，大家就再選我，因為我辦得比較好，因為我辦是比較好在，因為我希望變換，不要老是吃那幾種菜，要變換，譬如說早上一個人一個大饅頭，我把它做成蛋糕，一個人一塊大蛋糕，大家就很高興了，我有時候會做，譬如說油條、燒餅，因為我們監牢裡面，各種人才都有，所以吃東西多樣化，大家就比較高興，所以大家都說我是個超級伙委，說我辦伙食辦得很好，到中秋節，月餅就自己做，做得跟外面賣的一樣，那我們就成本很低，做月餅的時候官兵都買我們的月餅，我們做一份，一個人分四個，犯人一個人四個，官兵要買，我就多做一點，是這樣虧。

綠：您還記得從泰源過來綠洲山莊那一天的過程嗎？坐船過來的那一天。

黃：這個就精彩了，國防部他有個計畫，因為泰源那個地方不安全了嘛，自從發生了泰源事件後就不安全了，他本來這個綠洲山莊是不要做的，泰源是關政治犯最後的地方了，關了幾年以後，泰源裡面發生了事件，因為那個地方不安全，還

是這個小島安全，所以就從新生訓導處這個地方的一部份，改為新蓋這個山莊，蓋好這個山莊，就把泰源的政治犯全部都送到這邊來了，國防部就趁這個機會來一次演習，演習什麼？好像作戰的時候俘虜了一批人，把敵人的俘虜，從那個地方押到這個地方來，把我們當俘虜看待，這樣就押來了。

那一天啊，他派了很多憲兵隊，計畫好的，我們從泰源監獄天還沒有亮就開始出來了，軍用的卡車把我們載出來，那麼，卡車隊出來，從泰源監獄一直到臺東的富岡碼頭，沿路都有軍隊在警戒，可以說是，五步一崗，十步一哨，沿路到處都有人在警戒，好像敵人的俘虜押來了，做為一個演習，那麼我們在卡車上，都是兩個人戴一副手銬銬起來，還用繩子把我們整個臂膀綁在卡車後面，那是軍用卡車，後面有欄杆，把我們手臂綁起來，綁在欄杆那邊，當中都有憲兵坐在那個地方，頭一部車是犯人，第二部車就是憲兵，一部犯人一部憲兵，沿路警戒很嚴密。載我們從臺東到綠島來的大型登陸艇，那些登陸艇都是幾千噸的，他把上面的艙門打開，一灌水登陸艇就沉到水裡面，沉了一半，另外的小登陸艇，就開到大登陸艇的艙裡面，我們就坐那個小登陸艇，開到大登陸艇的船艙裡面，登陸艇的門就關起來就抽水了，抽完了，抽水抽完了，登陸艇就浮起來了，這樣就開到南寮的港口了，下船就是一樣的情形，我們到了南寮碼頭就上岸了，上岸後手銬就解開了，繩子也解開了，我們三個人一排排隊，排隊後就從現在的南寮港口，就走路，像軍隊行軍一樣，就走到綠洲山莊來，不是，我說的這一段是從南寮港口走到新生訓導處，到綠洲山莊是後來了，後來就不是走路來，是卡車，坐卡車來，一直開到綠洲山莊現在裡面那個籃球場，開到那個地方我們就下車，下車就一個一個去辦手續、登記，我就排到第 18 名，所以就是 18 號，頭一天來的情形就是這樣的。

綠：那綠洲山莊比較特別的是，監獄都是有圍牆，跟新生訓導處不一樣？

黃：就是現在這樣，他整個監獄都蓋好了才把我們解(押解)來。

綠：綠洲山莊跟泰源與新生訓導處相比，生活上有沒有特別的地方？

黃：這兩個監獄監房的比較，大致都一樣，每一個監房有一個一樣的就是四周圍有高高的圍牆，還有碉堡，這是每一個監獄都有的，裡面都有幾個大監房，那這裡是，他八個監房都連起來了，像一隻蝴蝶一樣，前面比較大，後面比較小，那這一個監房的特點就是，他是我們住過的監房當中，空氣光線最好的監房，他的窗很大，光線很好，窗戶打開空氣流通，而且住的人也少，三個監獄，標準的監獄，一個是新店的監獄，一個是泰源的監獄，一個這裡(綠洲山莊)的監獄，三個監獄的監房都差不多一樣大，在新店的時候是住 25 個人，泰源就 20 個人，在這裡就 15 個人，就覺得很寬了，那這個地方是，在監獄來看，我們坐了幾個監獄，是最好的一個監獄了，他們對我們的管理也比較好一點了，不把我们當敵人看待，最壞的頭一個軍人監獄，那個時候是剛來臺灣不久，他們蔣介石政府大喊要反攻大陸，要消滅共匪，所以管理人把我们看做共產黨，對我們有種敵對的心理，常

常找麻煩，管理很嚴，到了十幾二十年後，反攻大陸啊什麼都沒有，都是騙人的，人家不再相信了，對共產黨也沒有敵意了，所以對我們也沒有敵意了，好像朋友一樣地看待，對我們的管理都比較客氣了，所以我們生活也過得比較好。

綠：伙食委員可以到廚房嗎？還是都只能在押房裡面？

黃：伙食委員可以。放封是這樣子，每一天他放兩次，放封上午放四十分鐘，下午四九分鐘，就到兩個監房當中的大空地，那就是運動場，一天兩次，只有兩段時間到外面散步，其他時間都在監房裡。

綠：關在監房時，您們都會做些什麼事？

黃：一般時候都在看書、聊天，談談話，或者下圍棋、下象棋，有些人就讀書，研究些什麼，就這樣。

綠：您在監房會做些什麼事？

黃：那是個人的興趣不一樣，說政治犯，有些真的是政治犯，研究政治問題的，只有兩個人，一個是我，一個施明德，我們都是真的政治犯，不單是我們，我只是舉個例子說，其它也大家都研究政治，每天報紙來，我們搶著先看報紙，搶了，不許搶著看，報紙來，先掛在牆壁上當壁報，大家先看看標題，看完標題再拿下來一個一個慢慢看，我們對政治很關心的，當然有些人對政治是不大關心，甚至有冤枉的，什麼政治都不懂的人也有。

那麼像我的話，我研究政治問題，為什麼我做了個地球儀呢？我研究世界問題，這些我都需要一個地球儀，我也是政治犯，所以我研究這個問題，所以我要一個地球儀，但是我要的話，要買的話，我也沒錢買，一個要幾百塊，那個時候我很窮，還要寫報告，不一定批准，批准了以後，他拿回來，管理人常常檢查房間，檢查犯人東西，他要是不高興會把我(的東西)拿去丟掉，你政治犯在裡面還研究什麼政治問題啊？他就最怕我們研究政治問題，所以我想辦法做一個，剛好那一天在泰源做的，在泰源的垃圾堆看到一個破爛的排球，我就把它拿來洗乾淨，就做了地球儀，做了以後我還拿了個布袋裝起來，上面寫明「克難地球儀-學地理用具」，檢查的一看就明白是學地理的，如果不是，他看這東西奇奇怪怪，不曉得幹什麼，他就拿去丟掉了，他們是不講道理的，他們疑心病很重的，外面的家人寄一封信來，他如果看到哪一兩句話有問題，那就撕掉不給犯人了，他疑心病很重，他看我做這個地球儀奇奇怪怪，他又疑心病就把我丟掉了，我怕他會這樣，所以我寫明我是地理用具，但是做好了以後他們都沒有看過。

綠：在泰源做的，有帶來綠洲山莊嗎？

黃：是在泰源做的，有帶來。

綠：那他們那時候沒有檢查嗎？來綠洲山莊，您們在監房裡放的東西會檢查嗎？

黃：他檢查不會定時，有時一段時間，他就大檢查，什麼東西都給你翻來翻去，書本也看一看，認為有問題的書，也不給看，那麼有問題的書啊，我們有時間阿啊，也有辦法從外面搞來，明知道這個書是監獄不准看，我們有時間也有辦法偷偷摸摸拿進來。

綠：頭幾年在綠洲山莊可以借書嗎？

黃：有，他裡面有個圖書館，不過圖書館有很多都不合我的口味，他就是讚美蔣總統怎麼偉大的，這些書啊，這些我們都不要看他的，明知道他是騙人的，蔣介石他是騙人嘛，現在事實證明他是騙人啦，反攻大陸消滅共匪這是騙人啊，做不到啊。

綠：所以剛開始頭幾年是可以借書？

黃：借書啊？說起來是笑話，我們在外面讀書啊，讀馬克思主義、列寧主義、無產階級資本論這些共產黨的書，剛到臺灣的時候還沒清理乾淨，還可以看到，他當然不給我們看這些書，可是他在監牢裡面要給我們看，說起來你也不相信，他監牢裡面，在那個軍人監獄，新店啊，他有個圖書館，裡面有這些書，但是他都是批判書，馬克斯主義批判、毛澤東析賞批判、新民族主義、社會主義批判，這些批判的書我們看，他每一段毛澤東說的話，他就批判他，譬如說，毛澤東用一百個字說了一段話，他就用兩百個字寫出來毛澤東說這句話是錯誤的，是不對的，是怎麼樣怎麼樣地批判他。

那麼我們這些人啊，我們也很聰明，不受他的欺騙，這些批判書，我們看原文，馬克斯對資本論說了一段什麼話，我們就讀了，可是他批評馬克斯那些話我們通通不看，所以我們常常說啊，國民黨在外面消滅共產黨，在裡面是培養共產黨，他是傻瓜，我們都在笑他，所以我們對馬克斯主義、共產主義理論，原來在外面不太懂的，在裡面都懂了。

綠：所以是軍人監獄的時候，在新店安坑那時候有個圖書室？

黃：有，他就是有這些批判書給我們看。

綠：那在綠洲山莊這邊呢？

黃：沒有，在泰源沒有圖書館，在綠洲山莊有也不大，書也不多。

綠：所以主要是在軍人監獄看的？

黃：對，那我本人其實是在外面圖書館看的，因為我到臺灣有三年，那個時候日本人留下一個圖書館在嘉義，還有這些左派的書籍，當時日本那邊也有共產黨，臺灣也有共產黨，這些書都可以公開看的。

綠：我請問一下，在綠洲山莊的時候，您們可以買東西嗎？買東西要如何申請？

黃：您說買什麼東西？

綠：例如日常生活用品，例如請家人，或請誰寄信、寄東西進來有沒有什麼管理？

黃：他外面家人來，寄東西進來，多半都是水果，吃的東西，用品就很少，監獄裡面有個福利社，福利社裡面有糖果、餅乾、有奶粉，這些都有賣，水果也有，水果他是採買官幫我們到臺東買菜，順便買幾籬筐的水果回來，回來他就宣布：現在有香蕉、有鳳梨、有荔枝，一斤多少錢，你們要買的就登記，就這樣宣布，我們買水果就可以在這裡買了，其他牙膏、牙刷、肥皂福利社都可以買到。

綠：您還記得綠洲山莊的福利社在哪邊嗎？

黃：福利社他是，樓下四個區，一區啊、二區啊，一區是大區，二區是小區，小區裡面一個房間就做福利社，另外派一個外役管這個福利社，買賣都他經手，他整天在裡面，他也不用做其他事，他也不需要放封，他是外役沒有優待，也可以自己走出來活動活動，所以監獄裡面就有個福利社，日常日用品都可以買到。

綠：您當初是什麼原因被國民黨判無期徒刑？剛開始應該有在青島東路，在軍法處的看守所，後來才來到新生訓導處，您可以講一下最早的狀況嗎？

黃：我為什麼會被他判刑，因為我從海南島跟著國民黨的軍隊撤退到臺灣來，那個時候我年齡大概是二十一歲，那個時候我對政治還不大懂，就跟著他到臺灣來了，到了臺灣的第二年，我調到空軍裡面，在空軍裡面有一個工作的機會，給我一個機會，很清閒，我在嘉義飛機場是管理自來水的，嘉義飛機場的自來水跟嘉義市是分開的，他自己一個自來水的系統，我就供應自來水就沒事了，只要機場裡面有水我就沒有工作了，工作很清閒，我就天天跑到嘉義圖書館借書看。

那個圖書館是日本時代留下來的，裡面有些左派的書籍還沒清理乾淨，我在那個圖書館裡面看過資本論、馬克斯主義、毛澤東析賞、無產階級專政，這些共產黨理論的書我都看過，其中有一本叫世界通史，這本書影響我最大，看過這本書之後，我的思想就傾向共產黨了，我認為共產黨的社會主義思想是很好的，先前我都不懂，就是跟著國民黨的軍隊到臺灣來，到了臺灣來以後，我的思想就變了，變得傾向共產黨，反對蔣介石，那個時候蔣介石命令大陸來的當兵的人不准退伍，(年紀)再大的，當兵已經當了幾年了都不准退伍，當兵當到老，所以牢騷就更多了，所以我就跟外面通信，告訴(他們)臺灣怎麼樣黑暗，怎麼樣不自由，就批評這個國民黨政府，那這些信呢，我當時不知道人家會檢查，後來才知道，國民黨當時設立一個機關，專門檢查海外的信件，凡是寄到外面的信件，郵局要先送到那個特務機關，他一封一封打開檢查，沒有問題的寄出去，有問題的留下來，就是這樣，我的信都有問題，就被他留下來，找到我就把我抓起來，我的罪名就是，製造謠言，動搖人心，就判無期徒刑。

綠：那個時候來新生訓導處，您是第一批嗎？一九五一年，您是五〇年代來的嗎？

黃：因為到了民國五十年的時候，先前判有期徒刑判十年的都已經滿期了，十二

年，十五年的也快滿期了，人數就已經減少了，國民黨當時就有一個計畫，既然這邊人數已經減少了，空間也很大，就把新店軍人監獄那邊判的犯人就送到這邊來，因為新店那邊，差不多一半是軍事犯，一半是叛亂罪的政治犯，他把政治犯全部都送到這裡來了，就因為這裡已經空出來很多地方了，所以就送到這邊來。那到了民國五十二年，判有期徒刑十五年那些都快滿期了，剩下無期徒刑的，還有後來才判的，後來判刑就判得比較輕了，那他就把這些人又重新再調到泰源監獄去，在泰源監獄那裡建一個新的監獄，當時的計畫是把泰源監獄做為最後一個關政治犯的集中營，所以就把我們從新生訓導處調到泰源去了，我在新生訓導處的時間只有兩年。

6.訪談對象：政治受難者 W 先生（姓名不公開）

訪問者：張瑞峰

攝影紀錄：徐承誼

時間：2014 年 9 月 23 日

地點：W 先生家



福利社舊照片

空間物品部分：

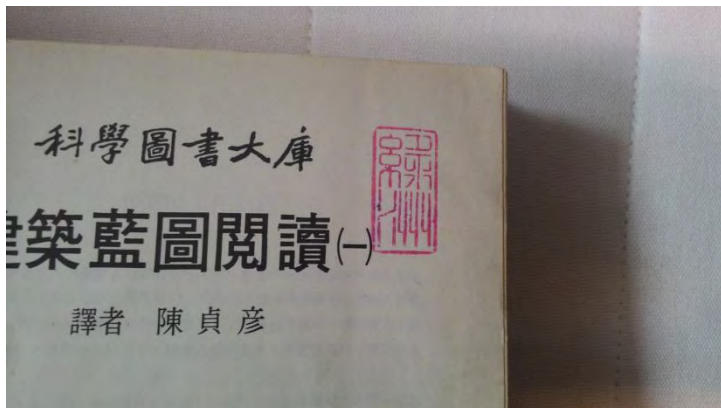
1. 兩張木製事務桌，用作辦公之用。桌面上有算盤、筆記簿。
2. 座位後方一長櫃，擺放商品之用，長度一直到側面牆壁。
3. 商品，有泡麵、糖、牙刷、牙膏、衛生紙、筆、紙張、文具、蘇打餅乾、奶粉、肥皂等。南僑水晶肥皂為大宗，洗頭、洗澡、洗衣服都能用。蘇打餅乾，當胃痛時能食用，減輕疼痛，奶粉也能舒緩胃痛，也能補充營養之用。商品普遍是必須品，且較需能放久。
4. 水果以香蕉、橘子、柳丁、柚子，柳丁最多，用紙箱裝。
5. 福利社位於第二區左側第一間。

購買方式

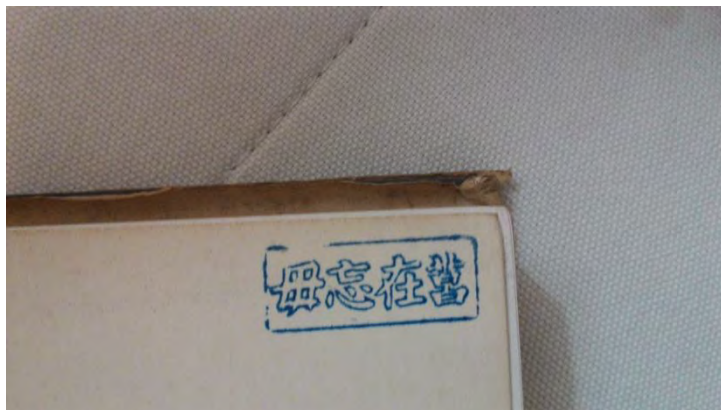
1. 押房的政治犯填單(一般紙條即可)交給內役，轉給管理員，在交至福利社外役，外役整理數量後，交給政戰官、所方人員外出去台東購買。
2. 由福利社外役因應購買量，評估要儲存多少商品。
3. 政治犯有存款，發換「綠洲」購物點券，卷面上有點數，購物由此扣款。
4. 價格因應成本決定。



理髮部舊照片



圖書蓋有「綠洲」檢查印



圖書蓋有「毋忘在莒」檢查印

7.訪談對象：政治受難者吳榮元（1972 年被捕，1975 年開始擔任綠洲山莊廚房外役，1984 年至土城生教所，1986 年出獄）

訪問者：張瑞峰

攝影紀錄：徐承誼

時間：2014 年 9 月 23 日

地點：高雄市吳榮元先生家



空間

1. 原先關在 1 區 2 房，後擔任廚房外役在 1 區 3 房，3 房作為外役住的房間。
2. 木工房位於最後一間 15 房，因開放各區觀看電視，需製作椅子供乘坐。李金木因為有木工專長，安排擔任木工房外役。
3. 福利社位於 2 區，洗衣房。

廚房空間

1. 空間有一庫房，內置放材料，也有辦公，類似帳房之用。另有一間製作麵食類的空間，作麵條、饅頭各式麵食，內也可作休息區之用。還有兩個大水池。
2. 主要空間為廚房作業區。需煮 500 多人的伙食。蒸籠、煮開水鍋，是直徑將近 1.5 公尺的大鍋，爐灶的爐口，直徑將近 2 公尺。燒火方式使用柴油。
3. 廚房地勢較高，離水平差距約 2 公尺，有階梯下來。
4. 爐灶，一整排，炒菜鍋，蒸鍋，有蒸籠，煮稀飯、煮飯、煮開水同一個鍋。

廚房作業

1. 早上 5 點開始作饅頭，燒開水，7 點半早餐煮好，廚房外役全體動員，用扁擔挑菜至八卦樓，菜放在蒸籠，150 公尺遠。燒開水挑兩次。八卦樓中庭分

菜，各區內役協助。

2. 廚房有一憲兵班，衛兵戒護。
3. 配合憲兵連、警衛連用餐時間，早上 7 點半用餐。
4. 14 點收好中餐，17 點用晚餐。
5. 特別部分，官兵有養豬，作為福利金，政治犯伙食一個月一次加菜，可一個月向官兵買豬加菜，廚房外役負責抓豬宰殺。
6. 麵食類，自己做饅頭、包子、蒸餃、麵條、蔥油餅、花捲等，中秋節作月餅。
7. 廚房每位工作人員輪流各類工作，勞役均分且公平，也能了解各類工作。
8. 點火，先燒到氣化後，柴油噴出來點火。
9. 小廚房(小伙房)負責官兵，伙食費不同，伙食委員不同。
10. 廚房外役有勞作金，從難友加菜或購買月餅等收入作為福利金，扣除成本後，發給廚房外役。

其他

1. 可買書，透過填寫紙條申請，交給政戰官購買。
2. 廚房外役輪休時，可至二區福利社買東西。
3. 洗衣部在廚房外洗衣服，回到室內燙衣。洗官兵的衣服為主。

8.訪談對象：政治受難者韓佐樑先生（1970~1977 年坐牢，1972 年~1975 年於綠洲山莊八卦樓）

訪問者：王思涵

打稿：王思涵、張瑞峰

攝影紀錄：徐承誼、王思涵

時間：2014 年 11 月 19 日

地點：綠洲山莊



福利社：

1. 我來(福利社當外役)時，那時有一個叫張廷柱，是律師，另一個叫高波，總共三個人。
2. 押房的外役(內役)把他們裡面要買什麼東西統計起來，我們收到單子，把貨整理好再交給外役(內役)，那他們申請買什麼的單子，再送到會計部門扣錢。
3. (福利社)裡面的東西大都是日用品，像香皂、牙刷、牙膏、文具用品、原子筆，這些普通的東西是有準備的，如果賣完了，我們(外役)可以申請補貨，有很多東西，像水果或罐頭，這種東西我們不藏備品的，通常是單子開出來，我們會申請代購。

4. 我在當福利社外役時，和高波兩個人一個房間，在貝殼畫室的對面(第二區右邊第四間)。
5. 福利社裡沒有的東西，我們會把一區跟四區需要的東西統計起來，寫一張報告，請獄方到臺東代購，代購到了以後再分給他們，但是不一定全部都買的到，買的到就告訴他們，買不到就算了。
6. 水果也是事先申請訂購的，買來之後，我們再按照數量分給他們，因為水果容易爛掉，沒有辦法報銷，所以不是備品。
7. 糖是從台糖公司整袋買來的，我們要分裝，半公斤一袋放在那邊，他們(獄友)要糖，我們就一小包、一小包分給他們。
8. 這種(買東西)需要的錢，都是我們填好單子，寫好報表，由監獄裡面向他們扣錢，他們平常家裡有人接見時，都會放一些錢在監獄那邊，就在那邊扣錢，沒有錢再請家裡的人帶來，我們不事先預付的。
9. 這就是福利社(第二區左邊第一間)，這個房間(現場隔間)從前沒有，這裡(內部靠牆)有個貨架，這裡(靠有窗戶的牆)有個小貨架，擺了一堆東西，這裡(中間)一個櫃台，坐著面向這裡(門口)，櫃台就普通的，差不多這麼高(手比腰)，木頭做的，不是大桌子，就是一個櫃台，很像旅館的，再高一點，腳可以伸到裡面去的，也不是很高，坐著可以寫字的櫃台。
10. 這個貨架(內部靠牆)比較高，這個貨架(靠有窗戶的牆)只有這麼高(手比窗戶下)，長度到便所附近，底下擺了一堆貨，一袋一袋大件的都放在這邊，我們要分裝，就拿過來分裝(手比櫃台)，分裝好了就放在上面(手比高貨架處)，糖就台糖的袋子，進貨時什麼就是什麼，有麻布袋，也有塑膠袋，麻布袋不是標準的袋子，什麼顏色就什麼顏色。分裝用有彈簧的磅秤分裝，大概兩公斤還一公斤的磅秤，不很大，用透明塑膠袋分裝，一斤一包，或半斤一包，直接綁起來，沒有線綁。
11. 東西有分類，香皂放一起，牙膏放一起，一樣的東西放在一起，拿的時候好拿，但沒有什麼一定放哪層。香皂不記得什麼牌子，監獄買什麼牌子就什麼牌子。普通日用品都有，文具用品也有，原子筆、信紙、信封、稿紙，都有，食物類的就少了，有些東西是不准賣的，他們(獄方)要批准什麼東西可以吃，什麼東西不可以吃，有的時候水果是整籃買進來，押房的人先申請要買幾斤香蕉或什麼幾斤，統計起來，叫他們(獄方)去採購，他們採購來，我們再分裝，秤好，分給他們(買的人)。
12. 罐頭有魚罐頭、肉罐頭，都有，芝麻醬、辣椒醬也有，正確來說，芝麻醬、辣椒醬這些是不能拿到押房裡的，是由押房的外役(內役)保管，要吃的時候拿，吃完了就丟掉，鋁罐、鐵罐也都不准放在押房裡面，都是押房的外役(內役)代保管，放在押房外役(內役)的房間，全部都是第一間。
13. 貨架大概這麼高(手比約 200 公分處)，木頭做的，會拿我們坐的椅子站上去拿東西，椅子像旅館那種，方的，沒有靠背，普通的椅子，四個腳。

縫衣室：

1. 這一間是縫衣室(第二區右邊第五間)，給官兵補衣物的，很少做新衣服，裡面放了一台縫紉機，老式的，用腳踩的，一個裁縫師傅，住也住這裡面。人很熟，但人名我忘了，高波知道，高波出去是他(縫衣室外役)保的。除了縫紉機，剪刀啦，針線啦，裁縫師傅必備的工具都有。

洗衣部：

1. 這一間是洗衣工場(第二區左邊第五間)，講洗衣工場，但是是燙衣服的，洗衣服是在廚房那邊洗的，曬衣服也在外面曬的，這間是燙衣服用的。
2. 這是洗衣部(第二區左邊第五間)，這邊(內部靠牆，窗下)有個工作檯，燙衣服用的工作檯，上面有鐵絲，橫的還直的我記不清楚，洗好的衣服燙好掛在上面，還沒燙的就丟在地板上，都是官兵的衣服多，我們坐牢的衣服很少，我們自己的衣服自己洗，哪裡來那麼多錢可以送到這裡(洗衣部)洗衣服，也沒有那麼好的衣服可以洗，一個人就一件內衣褲。之前待這是一個叫李義平的山地同胞，應該是睡這裡(洗衣部)。

理髮室：

1. 這一間是理髮室(第二區左邊第六間，最後一間)，是給官兵理髮用的，這(第二區右邊第六間，最後一間)是給理髮室外役住的。
2. (理髮室裡)這邊有理髮的椅子，跟外面理髮店的差不多，沒有那麼豪華，(牆上面對)鏡子，然後擺理髮的工具，大概就是這樣，其他的東西我想不起來。待這的過去是一個當兵的，名字我忘了，也是所謂的政治犯。我們坐牢的人不到這來理髮的，我們是定時的被叫到外面走廊去理，理光了自己去洗頭，不過二區的外役有時候會偷偷跑來這(理髮室)理。大概二十天到一個月左右，會叫大家出去理髮，也是理髮室的外役幫大家理，理光頭很簡單，一個人五分鐘。

貝殼畫室：

1. 這一間是貝殼畫的工作室(第二區左邊第四間)，以前廁所沒有這麼大，這裡中間有個工作檯，斜坡的，一張檯子，兩塊板，斜的(呈三角形)，這邊有人，那邊有人(指兩個兩個人對坐)，他們在這邊貼(貝殼)，這裡有好幾個人，有五、六個人吧，這邊(左邊角落)也有一個工作檯，我只在外面看，不敢進來看。除了工作檯，還有貝殼跟白膠。他們(外役)告訴官兵需要什麼材料，他們(官兵)就去買來，製作流程我不清楚，還記得有一個待這的叫儲志剛。

圖書室：

1. 在押房裡借過書，圖書館有圖書目錄，你看喜歡什麼書就填一張單子，四區的外役(內役)就會幫我們借過來送過去，目錄不是放在房間，你要借書，就向

四區外役(內役)拿，他會拿給你。到福利社後，我沒有借過書，不知道借書流程有沒有不一樣，因為那個老先生(圖書室外役)不太好相處。

2. 圖書館裡像國父遺教，這種洗腦的書比較多，農業的書也很多，我在押房裡借的大都是農業的書，我現在腦子裡有點農業的知識也是那時在裡面(押房)看的，我不是學農的，我是學化工的。這裡很少翻譯小說。
3. 這是圖書室(第二區左邊第二間)，像普通圖書館一樣有書架，書架上擺著書，書本大都是國父遺教、總統訓詞，這個都有，蔣介石寫過什麼書，都有，或農業的書。這邊(底部靠牆)書架比較高一點，這邊(靠窗)書架比較矮一點，沒有超過窗戶，裡面只有一個外役，押房的外役(內役)把要借的書單拿給他(圖書室外役)，他就拿書給他(內役)，再送到押房去給人家看。
4. 在押房時借過書，目錄是一本油印的，鋼版刻的，裡面是書名，一行一行寫，大概比 A4 的紙小一點(約 A4 的三分之二大)，不薄，但也不是太厚，幾十個頁有，上面的字橫寫。書多，一間擺不下，所以有兩間圖書室，他(獄方)不想要書架擺一排一排可以躲人，監獄官想要一進來就看得全部，有沒有人他就知道，兩間圖書室只有一個外役，另一間也兩個書架，外役就睡在這裡(圖書室)，哪間我不知道。

其他：

1. 這是我跟高波(福利社外役)住的房間(第二區右邊第四間)，比較寬，只有兩個人，他(獄方)規定不能跟別的外役一起住一起聊天，所以我們就兩個人一個房間，張廷柱(福利社另一個外役)住哪個房間我不知道，我忘掉了，我們不住一起，可能就住福利社也不一定。
2. 這一間是廚房的外役睡的(第二區右邊第一間)，這一間是福利社(第二區左邊第一間)，這一間也是廚房的外役睡的(第二區右邊第二間)，廚房的外役住兩間，這一間是圖書室(第二區左邊第二間)，這一間是住貝殼畫的人(外役)(第二區右邊第三間)，這一間也是圖書室(第二區左邊第三間)，圖書室有兩間，這一間是貝殼畫的工作室(第二區左邊第四間)，這一間是福利社外役住的(第二區右邊第四間)。
3. 審問後收押一直待在景美看守所，直到有一次全部的人一起移送到綠島來，從基隆坐船，剛好遇到颱風，就先開到左營避風，兩天後再回到綠島來，一直關到蔣介石死了，死了後減刑，刑期不到三年的人都送到土城生教所。
4. 我來時住第四區，(押房)外役(內役)房間隔壁的第一間，在押房待了好幾個月才出來做外役，在二區福利社，一直做到送到土城，大概一年多。
5. 他(獄方)通知你做外役，你就去做外役，沒有什麼要不要的問題，而且做外役自由空間大一點，比較輕鬆嘛，在押房裡，二十四小時除了放封時間以外都沒有地方跑。
6. 全部的外役都是義工，沒有薪水的。
7. 六區住的是要犯，大頭，像施明德，在地方上有些名望的，但這是聽說的，

我沒有去過六區。

8. 我只待過四區跟二區，其他區不能進去的，也沒離開過八卦樓，只有廚房跟洗衣的外役，還有種菜的，菜圃的外役，可以離開八卦樓。
9. 在押房裡二十四小時門都關的，人都在裡面不准離開，在押房裡就十個人聊聊天，但也不是隨便可以聊天的，因為押房裡面他(獄方)是給你配好的，就藍色的幾個人，綠色的，就台獨的幾個人，還有一種不藍不綠的人，都有。押房裡常常吵架，一吵架就要打架，打架要鏢腳鏢的，所以在押房常常會換房，我在四區換過一次房(換到 408 房)，就調外役了。
10. 在押房裡面待二十四小時是很苦悶的，調外役的情況不一樣，至少門是二十四小時開的，上班時間，白天，至少我們三個人(福利社外役)可以隨便聊聊天，晚上睡覺也只有兩個人，是很輕鬆的，在押房裡十個人，隨便翻身都碰都另一個人，有時是很尷尬的，情況不一樣。
11. 不記得起床時間，鐘響了就起床，熄燈就睡覺，吃飯都是廚房外役會挑過來，拿到二區的(鐵)門口，我們自己去拿，自己分，大部份我都拿到福利社吃，早餐吃豆漿饅頭或稀飯，菜的話就花生米或鹹菜，中午吃什麼就不一定，但午餐跟晚餐也一樣送到門裡面(二區鐵門)，然後自己拿。
12. 當外役時，我們可以和二區或四區的人一起放封，隨便你，但不能和他們互相交談，就說，我們福利社幾個可以一起去走走，時間一起，場地一起，但不允許我們和他們(押房的人)聊天。放封的時間，有的時候上午一次，下午一次，看氣候，他們(押房的人)放封，我們可以去，也可以不去。
13. 當外役沒有一定的工作時間，但是貝殼畫就有一定的時間，洗衣部沒有一定的工作時間，衣服燙完就好，縫衣部有時晚上還要趕(工)，都官兵的嘛，但沒有衣服，白天就沒有事。
14. 八點鐘吃完早餐就去福利社了，八點鐘在福利社吃完早飯後，回來(福利社外役住的房間)休息一下，上個廁所，就在那邊(福利社)。吃了晚飯，碗洗好後，就回去房間(福利社外役住的房間)，自己的飯碗自己洗。
15. 菜圃跟廚房外役的人住兩間房間，菜圃好像兩個人，菜圃人少，廚房人多，不記得幾個人了，大廚房、小廚房跟菜圃的外役，住兩間房間，他們怎麼睡我不清楚。
16. 廚房外役把吃的放在這裡(二區鐵門內側附近)，我們所有的外役自己來拿，一個單位一個人來拿，拿了回去吃，像貝殼畫一個人拿不動，就兩個人來拿，吃多少拿多少。我們福利社幾個人通常都回到福利社，在櫃台上吃，我早、午、晚餐，都在這邊(福利社)吃。
17. 這一間是這一區的外役(內役)的房間(第四區右邊第一間)，是為這一區的押房服務，犯人要借書，就敲門，他(內役拿條子給犯人填，填了之後他(內役)把條子送到圖書室去，把書拿回來，如果要買什麼東西，他(內役)拿單子去給犯人填，填好單子，送到福利社，我們(福利社外役)把東西交給他(內役)拿回來，填好的單子，我們把它送到監獄裡面去扣錢。

18. 這個房間(第四區左邊第一間)是監獄官住的房間，每一區一個監獄官，每一區也都有一個外役(內役)房，但是三區沒有，三區都是監獄官。

9.訪談對象：政治受難者簡中生先生（1967~1974 年坐牢，1972 年~1974 年於綠洲山莊八卦樓）

訪問者：王思涵

打稿：王思涵、張瑞峰

攝影紀錄：徐承誼、林宗翰

時間：2014 年 11 月 19 日

地點：綠洲山莊



福利社：

1. 押房裡的外役(內役)會填購物單，型式不確定有沒有人保留，但普通紙或便條紙我們也都收，來一定要簽名，然後我們再統計，我統計好，張律師(張廷柱)比較龜毛有做表格，香蕉二十斤、砂糖兩斤、肉乾一斤，我只是把數字統計起來，他會再寫表格告訴監獄官，監獄官會送出去給保防官，保防官那邊有採買小組，再到臺東去買，不是每天去買，是一個禮拜去買一次。
2. 固定可以馬上發的就是衛生紙、香皂、洗衣皂，沒有洗衣粉，他(獄方)不給洗衣粉，還有如果砂糖還有存貨，砂糖也可以賣，原子筆也有，紙、筆就像在景美(看守所)一樣，還有簿子，零零碎碎的東西，寫字要用的都有。
3. 因為我在景美(看守所)都當外役，所以他(獄方)叫我出來做(外役)，另外兩個是外省人，一個廣東人(高波)，一個上海人(張廷柱)。
4. 正式有福利社，是從我們三個(簡中生、高波、張廷柱)開始。
5. 張廷柱(福利社外役)他認為 he 自己是負責人，所以他做表格什麼的，就很像公

務人員在辦公，一本簿子一直畫，反正他都有統計，包括幾月份什麼銷路比較好，他好像在這邊當管理員一樣。

6. 我是負責秤香蕉，現在香蕉進來了，秤好，高波就負責寫字，我秤一把香蕉，兩斤半，然後多少錢，他(高波)負責算，算一算，好，十點五(元)，寫斤兩跟多少錢，就這樣子。秤糖，也是我們兩個做，張廷柱沒有做，他像老闆一樣，我們兩個好像他的雇工。
7. 我來這(綠洲山莊)才兩年算短的，一年多都算短期的，他們都是判十年、十二年。副監獄官也暗示我，講說，注意賣東西不要偷斤減兩，他怕有的人貪小便宜，像那個律師(張廷柱)就貪小便宜啊，像賣剩下的東西，他就想留下來自己吃，他就不用買了，其實他很有錢，就是小心眼。
8. 副監獄長負責福利社，他就說不要讓人家檢舉說，你裡面賣東西比較貴，你賣東西斤兩不夠，啊這個情形經常發生，房間裡面會檢舉。他(押房的犯人)就報告，監獄官馬上去，班長就馬上去，「我這個香蕉只有兩斤，沒有兩斤半！」他就(拿香蕉)一晃一晃，房間裡的人心胸比較小。你現在給他寫 2.5 公斤，他現在覺得沒有，就叫我們把秤拿過去，啊他就爬在那個洞(門下方的洞)看，我就拿給他看，拿香蕉秤給他看，看了他就高興了，他也無所謂，叫你過去秤給他看，他也干願。有時候副監獄長就說，不然你到每個房間秤給他們看，有一段時間我還進去秤給他們看，我們這裡已經秤好了，寫好了，到房間門口擺著，他不看就拿進去，要看就秤給他們看。我們的工作也很簡單，東西不要少，斤兩夠，不要貪小便宜。
9. 福利社有竹編的籃子，可以拎著的(有手把的)，可以裝東西，我們東西挑一挑，然後拎去給他(內役)，他(內役)就按單子分，什麼東西哪個房間要的，要肥皂，要香皂，要牙膏，要牙刷，衛生紙，誰買的他(內役)就拿去分。
10. 如果比較特殊的，你要肉乾、肉鬆、糖，糖我們不是常常有存貨，用完也是要再買，糖是每次買一包，五十公斤，分裝成五十包，有人請購的話，就請外役(內役)拿去發，只是房間裡的人有時會覺得他們(內役)不值得信任，怕他們(內役)偷割兩根香蕉，所以會要求班長要看斤兩，要看斤兩的話，就是我們(福利社外役)去秤給他(押房人犯)看。我是不喜歡進去那邊，怕被說和裡面的人通消息，不沾是非。
11. 我們(福利社外役)收到單子後先統計，現有的衛生紙、洗衣皂、有膏、牙刷，現有的東西可以先整理，沒有的東西，比較特殊的，維他命 C、藥品、萬金油什麼的，可以買的，我們(福利社外役)把它統計起來，把裡面(福利社)沒有存貨的統計起來，就給班長，班長再交給監獄官，再送到上面去採購。現有的就是把它(物品)整理好，拿過去給班長，班長檢查後沒有問題，再交給他(內役)進去發，他(獄方)也不准我們(福利社外役)進去發。
12. 我記得是用籃子，很像大陸現在的菜籃，古時候竹子編的那種，手提的，沒有輪子，因為東西不多，籃子有兩個左右。鐵做的他(獄方)覺得危險，他(獄方)不讓我們用，鐵可以磨成刀，會變成凶器，他們(獄方)對這個很敏感。

13. 這間(第二區左邊第一間)就福利社，以前沒有這一間(現場裡面有隔間)，這是後來才改的，以前(空間)就四四方方。從這邊(左側)排過來三張桌子，很簡單的木桌，有兩個抽屜，底下什麼都沒有，從外面看可以看到腳，然後三個凳子，不是折疊式，三個木頭凳子。
14. (福利社裡)後面的牆，大概是手可以拿得到的這個高度(約一米八)，不曉得什麼地方拿來的木頭架子，是舊的，不是買新的，大概擺到這裡(三分之二處的位子)而已，因為這裡(木架旁邊)還擺了一個水缸，塑膠水缸，放糖的，一包一包秤好的糖，擺在水缸裡面，怕它會潮溼。
15. (福利社裡的)架子上可以擺衛生紙，衛生紙是以前老式衛生紙，不是用塑膠袋裝，外面外殼(外包裝)也是用紙裝的，記得剛開始賣好像是一包三塊半，底下架子是放南僑肥皂，還包括紙盒子，爛爛的，因為經過海運過來，紙盒子都爛爛的，等到紙盒子壞掉，我們就把它拿掉，還有香皂、牙膏。
16. (福利社裡的)架子一層沒有很高，大概三層左右，木頭也是爛爛的，很怕它倒下來，沒有很大。
17. 還有塑膠罐，裝肉乾、肉鬆，以前那個時代，肉鬆買的時候不是一罐一罐塑膠罐裝好的，(架子)上面還有擺一些罐頭，有買一些多的罐頭擺著，也有豆腐乳，但買豆腐乳的話，玻璃罐不能拿進去押房，鐵罐也不能拿進去(押房)，他可以買塑膠罐，蓋子用轉的，矮矮肥肥的，房間可以用，再不然就是，他要吃多少，剩下的保管在押房外役(內役)那個地方。
18. (福利社的架子上)這些東西都是平常可以吃的，比較有銷路的，他(獄方)也怕吃虧，副監獄長說東西賣不掉壞掉，浪費掉他也不願意，他將本求利，副監獄長講得很清楚，他們要賺錢。
19. (福利社的架子上)就擺一些日用品，跟簡單的食品，有小包精鹽，還有砂糖，每次五十公斤買回來，發出去後，大概還剩下二十公斤左右，那個是用公斤，就擺在水缸裡面，平常用一個板子蓋起來，今天忽然有人要兩公斤，我們就拿兩包出去。
20. (福利社的)桌子上東西不多，因為私人物品，像小說什麼的，都擺在抽屜裡面。最裡面(靠牆)的桌子就是張廷柱在坐的，做了很多表格在統計，我們兩個(高波、簡中生)比較閒著沒事，就是說單子整理，比如高波一念，要砂糖一公斤，我就拿起來擺在桌子上，不要一個小時就做完了，剩下時間就散步看書。
21. (福利社的)桌子很像靈桌，辦完喪事就丟掉的那種桌子，很像臨時的木頭桌，都是舊的。
22. (福利社的)凳子是沒有靠背的木頭凳子，圓形的。
23. (福利社的)架子有三個間隔，有四層。
24. (福利社的)水缸是塑膠水缸，糖買來是一大包，我們就在這裡(福利社)分裝，我們買塑膠袋，把糖裝好秤好，用橡皮筋綁好，像沙包一樣一袋一袋擺著，是白糖。
25. (福利社的)鹽買來就是一小包，好像是三百五十公克那種，不用再分裝，直接

擺在架子上，鹽很便宜，糖比較貴。

26. 鐵不能拿到押房裡，所以這邊(福利社)有賣塑膠罐，罐頭如果要全部吃掉，就直接倒在碗裡面給他們，開好再把罐子收回來，如果吃一半，就要買塑膠罐裝，有的人喜歡吃肉醬、豆腐乳，你可以買辣椒醬、豆瓣醬，我們都有，三塊半一瓶吧。
27. 開罐頭是外役(內役)開，我們(福利社外役)不可以開。
28. 磅秤大部份都是擺在架子上，因為一格一格還有空位，如果架子沒有空位，才會擺在桌子上，桌子上也會擺一個，因為沒有直接客戶，你不用擺在這邊賣東西，這裡的官兵不可以買。磅秤有兩個，彈簧的，按下去指針會動的，不大，頂多十公斤、十五公斤以內，不是電子秤。
29. 桌上頂多擺表格，我們那段時間好像沒有採購單，都是拿便條紙自己寫，不像景美(看守所)有那個單子。
30. 之後有開放(賣)什麼東西我就不知道，我那個時候憲兵很緊張，不像景美(看守所)連香菸都可以，只是火柴不可以，那這邊(綠洲山莊福利社)沒有菸，也少了很多東西，我記得也沒有玻璃櫃，也有毛巾，但因為公家有發毛巾，所以毛巾(數量)不多，公家好像一年發一條。
31. 拖鞋也都一樣，硬硬的，不是發的，要買，放封的時候很多人打赤腳，不買拖鞋就打赤腳，在福利社買，不是藍白拖，咖啡色的，格子比較大，看起來像皮的涼鞋那種，但是是塑膠做的，(拖鞋上面)有洞，但洞比較大。
32. (福利社外役)有固定座位，靠牆的是張廷柱，再來是高波，我坐在最裡面。桌子都連在一起，一張一張連在一起，有三張。外面(桌子另一側)也有一個圓凳子，監獄官來，他就把凳子拉過來，自己坐在那邊跟我們講話。
33. 水缸直徑大概有六十公分，大肚子型的，白色的，以前塑膠水缸是沒有蓋子的，現在外面買的都有蓋子，我記得我們拿一個木板子蓋著。
34. 水果沒有存貨，橘子從臺東運過來時，在船艙也都壓來壓去的，也都會爛爛的，香蕉過來都是綠色的，放在房間要擺一兩天才能吃，也有遇過放了三天還不能吃的，(買的人)就很生氣，全部都是啞吧香蕉。我回房間問一個旗山的郭老師，他說拿去曬太陽，我就把它收回來，上面貼哪一房，全部拿到押房底下排整排曬太陽，曬完太陽先用報紙包起來，再用棉被包起來，擺兩天再拿給他們(買的人)，結果就爛掉了，第一次沒有經驗。
35. 後來我是用挑飯挑菜的木桶，點香，大支的，用棉被把木桶蓋起來，讓香蕉發汗，密封，再把香蕉拿去給他們(買的人)，人家說叫「搵」(台語)香蕉。
36. 肉乾、肉鬆買來時是用塑膠罐裝，有點四方，蓋子也不小，就像我們買肉乾，然後整片放下去平平的，不用壓，不會折斷，那個罐子可以裝，然後不折斷，記得他(獄方)第一次買回來就有用罐子裝，以後買回來，賣剩下的，就是直接擺進去(罐子裡)，等於是多買的，假設有人預購兩公斤、三公斤，他(獄方)就買五公斤回來，放在那邊(福利社)等人家買，罐子大概四十公分高，透明的，可以看到裡面裝什麼，蓋子是紅色的。

37. 押房裡買的罐子是小的，房間沒有很大，你擺罐子在裡面，人家會討厭，自己買的罐子是放在自己的臉盆裡面，沒有架子讓你擺東西，也是透明的，紅色蓋子，只是比較小(手比大概十五公分高)，就算你把罐頭裝進去，也不會裝不滿，小罐子也是從福利社買的。
38. 大部份都是有人預購再買，他(獄方)成本早就算在裡面，多賣多賺，到底成本多少我們也不知道，他(獄方)決定賣多少錢，賺多少錢也是他們(獄方)辦公室那邊自己去算，自己去分，我們不知道。
39. 印象中沒有糖果餅乾，都是要的話再買，不然會軟掉，潮溼掉。有人有買蘇打餅乾三包，買回來會發給他，但大部份不存貨。罐頭類可以放的，他(獄方)會多買，也有塑膠臉盆。
40. 每間牢門下方有洞，秤香蕉給裡面的人看時，就把洞前的小門掀起來，他趴在裡面看，看這個指針，磅秤秤好後沒問題，香蕉也是從這個洞拿進去。

洗衣部：

1. 洗衣部其實並不是洗衣部，他(洗衣部外役)沒有在這裡面洗，他是用竹籬筐裝人家(官兵)收進來的衣服，拿到廚房旁邊的洗手檯去洗衣服，然後在那邊曬，傍晚的時候再收衣服進來燙，燙衣服的工具(工具)跟景美(看守所)的差不多。(房間內)也有一條還兩條鐵絲可以吊衣服，(衣服)都是官兵的，燙好就用竹竿，把衣架吊上去掛好，衣服其實不多，這裡的官兵也不多，他們(外役)的工作也很輕鬆，沒有太多工作，就早上洗衣服，洗完衣服就回來這裡(外役區)休息，下午出去收衣服，我看他們(外役)也許晚上才燙衣服，電哪裡來我就記不得了，那時候怎麼有電燙衣服呢？
2. 洗衣部裡(上方)有一條還兩條鐵絲，從這邊(靠外牆)綁到這邊(內側窗戶)，鐵絲也綁著熨斗的電線，他(外役)在燙衣服的時候才不會絆住，印象中是向著這片牆(內側有窗戶的牆)在燙，好像有兩個熨斗，應該跟景美(看守所)的一樣，型式很像，但是不是蒸汽的我就不太了解，然後燙好的衣服就掛上面。他(外役)不在的時候，這個門是關起來的，因為有衣服。
3. 這邊(洗衣部)有兩個人(黃樹林、黃建(連)榮)，洗的衣服只有辦公室跟守衛的官兵衣服，圍牆外的官兵衣服不可能拿進來，也不收外面的衣服洗。

理髮室：

1. 理髮部我不太記得，只確定有一張理髮的椅子，平常這邊沒有電可以吹風，只有早上放封的時間，或是晚上，才有發電，沒有電吹風機就不能用，不可能為了這一間發電，所以他(外役)的工作時間，就是放封的時間，放封時間發電是因為碉堡上面的監視器要用電，一發電，電送過來，房間的電燈會亮，吹風機才可以用。只有官兵可以進來理髮，我們不能進來，我們是在中庭，坐木板凳理，理光頭，有固定時間理，不記得星期幾，因為走廊比較暗，所以在中庭，然後他(獄方)會監視你們有沒有傳遞消息。

貝殼畫室：

1. 貝殼畫室比較大間，裡面有一個大板子，像我們(福利社)那個桌子也有，還有架子，擺一罐一罐的貝殼，抽屜也有放一些東西，貝殼畫上面繃緊緊一片片的布，他(外役)是黏在布上面。大概三、四個人，官兵常常進來看他們(外役)黏，貝殼畫(外役)不住在這裡面，另外有房間讓他們住，住哪間我不記得，睡覺沒有跟我們一起，他們幾個自己一間房間。
2. 貝殼畫室桌面很平，上面好像再放個板子，比平常我們的桌子還寬，那邊有坐人，這邊有坐人(指面對面坐)，不是只坐一排人，是對面都可以坐人，兩個兩個對坐，好像四個人，人不多。這邊常有官兵，官兵要回去渡假前都會來這邊拿貝殼畫。黏好的要擺平平的等它乾，有一個架子擺做好的貝殼畫，可以看得到成品，擺斜斜的。
3. 裝貝殼的罐子好像是塑膠的，因為玻璃的他(獄方)會緊張，福利社的罐子都方方的，這邊(貝殼畫室)的是都圓圓的。
4. (貝殼畫室)好像還有紙，很像複寫紙，一卷一卷擺著，先用複寫紙畫在布上面，有圖案的稿子。(比如)現在要黏白鶴，不是一張白的就黏，有稿子，薄薄的紙，一卷一卷的擺在旁邊，也有擺在布上面，然後複寫紙擺在底下先打底，用鉛筆或什麼的刻在布上，複寫上去，然後就有一個圖案，然後再黏。我記得有這些東西，對不對我就知道了。

圖書室：

1. 剛開始我在押房沒有借書的原因，是因為他(圖書館外役)還沒整理好，我在福利社當外役時才知道，因為圖書館的那位老先生(外役)要畫格式，又要編號碼，他很慢，還在整理階段，所以我在押房時看的書不多，到這邊大概三個月以後，才開始開放借書。
2. 我借過基督山恩仇記、茶花女，我喜歡借大本的，因為大本還可以當枕頭，借大本的小說。其他小本的，是來這邊福利社當外役才拿來看，因為私人的書通通不能帶進來，你家裡寄書來，通通不能拿進來，剛來的那段時間都不行，所以等於每天只有青年戰士報、中央日報，一個禮拜大家輪流看來看去，你的借我，我的借你這樣子，那個報紙他(獄方)把它挖一個洞一個洞，看也看不了多少，大部份是看中央日報的社論。
3. 在押房時借書，我記得要填單子，但那時好像是隨便什麼單子都可以，沒有什麼借書單、借書証。
4. 目錄我記得是刻鋼板油印的，不是打字的。大概是 A4 形式，兩面可以翻，一個房間就一本，裡面是直寫，上面有號碼，我記得也有分類，有小說類，好像也有教科書，但後面大家都不看，都看前面，我記得好像也有武俠小說。分類方式跟景美(看守所)差不多，因為泰源監獄、景美(看守所)跟這邊(綠洲山莊)，大約都是這些人在做(外役)，只是綠洲山莊這個時代是憲兵接起來，憲

兵不懂的，就問這些外役怎麼弄，所以才會把那個無期徒刑的老先生找來當圖書館(外役)。

5. 我當外役時借書，就沒有填什麼單子了，就直接進去看。他(圖書室外役)都會告訴我哪本不好看不要借，介紹我哪本好看。
6. 圖書館(的外役)就自己住在圖書館裡面，他不跟我們住，剛開始好像有跟我們住，後來就不跟我們住，他就打包說他要自己住裡面，好像有給他一個床，他說他腰痠背痛又不能躺地板，應該是因為他們都有一點功勞，所以要求什麼都有。
7. 這間是圖書室(第二區左邊第二間)，跟我們(福利社)一樣的桌子，這裡(左邊靠牆)擺一個，沒有玻璃櫃，一個書架(靠底部)，間隔較小，不用凳子可以拿得到，大概有四格，書排得滿滿的，都是舊的書，新的書很少，新的書就好像教科書，那個老頭(圖書室外役)也是一張凳子坐在這邊，他沒事就在這裡晃來晃去，我記得他有擺一個床在這裡(進去右手邊)，他好像不在房間睡覺，他在這裡睡，他說他有病，好像是要有床才能起來，關節有病的話，在地上爬不起來，後來的情形我就知道了。
8. (圖書室的)書架好像是整面牆壁(的寬度)，也是木頭的。以前窗戶是三個，不曉得是不是後來改了，然後廁所就一個角(落)，不需要用廁所的話，我們就用一個板子把它蓋起來，因為福利社也是，蓋起來讓人看不到廁所，不然在那邊賣糖跟東西，在裡面上廁所就不對了，要上廁所就回到自己的房間。印象中圖書室只有一間。
9. (圖書室的)書也有貼編號，不記得有沒有蓋章，我在這的那兩年都不准有外面的書進來，但很奇怪，他們(獄方)有弄到日語會話的書，我是整本抄，在房間另一個會日語的教我日語，怎麼會有我也不知道，聽說是泰源(監獄)那邊帶過來的。
10. 借書沒有限制時間，如果有人要借，他(獄方)應該會去跟你要。一次一個人只能借一本(書)，這邊的書也不多，如果一個人借三本就慘了。
11. (圖書室)桌子也是面對門口，有人來才知道。不記得桌子有擺什麼東西，大部份應該就是借書會用到的文品吧。
12. 我當外役時借書沒有登記，我就直接問他(圖書室外役)哪本書好看，他就直接拿給我，所以有什麼手續我也不太記得，看完就直接還給他。

其他：

1. 我一九七二年到綠洲山莊，住第四區第十房，一間十個人。在押房待了三到六個月，才到外役區。因為原本憲兵打算自己做，自己賣，賺的錢自己分，但因排班要抽人出來顧社利社，誰都不願意做，所以才請外役做。
2. 在景美(看守所)當外役可以戴手錶，在這邊(綠洲山莊)什麼都不行，連手錶、皮帶都不行，還是用布料搓一搓變成繩子當皮帶，在景美(看守所)我們可以穿皮鞋穿布鞋，當然鞋帶都有，當外役的啦，那在這(綠洲山莊)只能穿拖鞋，還

不是藍白拖，塑膠很硬的拖鞋，走路咔咔咔那種，塑膠的，我們這邊(福利社)也有賣拖鞋。

3. 他(獄方)只發給我們毛巾，內衣、內褲，還不是鬆緊帶的，軍用綠色的內衣、綠色的內褲，我記得好像是一年發一次的樣子，但是原本聽說是半年發一次，卻是一年發一次，一次發兩件，發了以後要在那邊排隊，他(獄方)用毛筆在上面給我們寫號碼，在口袋(胸前左上方)上面寫，我是兩百四十三號，就在上面寫 243，不是蓋章的，是用寫的，所以在外面曬衣服的話，看號碼就知道是誰的衣服了。褲子也有號碼，衣服也有號碼。
4. 時間我們都不知道，是靠(獄方)吹哨子，中庭也沒掛時鐘，因為放封時間不到就被叫進來，你會計較嘛。那以後我離開，他們怎麼用我就不知道，但我在這整整兩年都是都沒有手錶。早上班長會吹哨子吹得很響，叫「起床～」，中餐要吃的時候他會先叫你把盆子拿出來裝菜，我們有塑膠盆裝菜，如果是蒸的，他就直接用阿魯米(鋁)的盆子拿給你。
5. 在四區押房內時，吃飯分兩桌，三個菜，在地上吃。
6. 分菜是押房的外役(即內役)在中庭天井分，廚房外役挑木桶擔湯進來，每個房間用兩盆湯，菜是用大臉盆，好像有一個推車，把菜推到這邊來，外役(指內役)在那邊一房一房，一盆一盆分，記得模模糊糊不確定正不正確，每個房間是兩桌的份，十個人分兩桌吃，吃完在水槽輪流一個擦碗，一個洗碗洗盆子，其他人就在房間裡一面唱歌一面轉圈圈，轉個十五分鐘、二十分鐘，洗碗的也洗好了，就休息。
7. 押房內靠牆的兩邊都是像棉被一樣，弄得四四方方的墊被，我們只留一個墊被，蓋的被子通通讓他(獄方)保管，因為天氣很熱。他(獄方)有發一個墊被、一個蓋被，都是有點米色，很像裝麵粉袋子的那種布，但是是純的米色，一個人一條蓋的，一條墊的，我們把蓋的交回去保管，保管他(獄方)就是在樓上開一個房間，私人物品，還有發給你的東西，都放在那邊保管。我就把墊被摺得四四方方當枕頭，好像很有規矩，憲兵就是希望你有規矩。中餐吃完也有午睡時間，然後差不多到幾點再吹哨子叫你起來，在房間裡面蠻可憐的，就是下棋、看書，在押房裡大概是這樣的生活。
8. 外役的話就是幾個人湊一桌，不會說福利社三個人就三個人一起吃，我們就連圖書館的、理髮室的湊一桌吃，洗衣服的不一定在裡面(外役區)，因為洗衣服是在廚房那邊洗衣服，等衣服乾了再收進來，他大部份都跟廚房的(外役)在廚房那邊吃飯，我們這邊就貝殼畫室的三個還四個人、理髮室的，我那個時代沒有縫衣部。頭那兩年就是圖書館一個，我們(福利社)三個，再加理髮室一個，還有貝殼畫室的三個還是四個人，就這幾個人，然後我們分成兩桌，但理髮室的不跟我們一起吃，他都把菜勺一勺，眼睛一看，大概六分之一、五分之一勺起來，他就走了，回到他的理髮室吃飯，圖書室的也是菜挾一挾就走了，也不蹲下來跟我們一起吃，所以等於是我們福利社幾個吃。不記得在哪裡吃，不是在房間裡吃，就是在外面(中庭)地板比較寬的地方吃，鐵門是

- 不鎖的，就蹲在那邊蹲一個圈圈。當外役時，碗就自己洗自己的，菜盆是阿魯米(鋁)的，菜已經分好了，吃完讓他收走就好，不用理它，讓廚房處理就好。
9. 自己的衣服自己洗，跟班長講要拿去外面曬也可以，我都不拿出去曬，我就在房間隨便吊，很少拿出去吊。
 10. 我一九七二年到綠洲山莊，一九七四年一月二十二日離開，我本來是一月二十三日才可以走，但一月二十三剛好是除夕，軍官都回家過年，所以提早一天。一月二十二日早上到禮堂去宣示，拿張單子叫我念，配合保密條款，我記得我好像是跟副監獄官宣示，因為監獄長好像不在，宣示念完，然後簽名、蓋個手印，表示我會保密，出去以後不會亂講話。有一個嘉義的老師，判四年，跟我同一天到期，同一天走，我記得叫林嘉男，他跟我在景美(看守所)的縫衣工場就認識了，但他很緊張，什麼都不講，我查補償基金會的名冊，沒有這個人的名字，後來我打聽，聽說他是誣告罪不得補償，是不是也不確定。
 11. 原本是要坐船離開，但因冬天又加除夕，怕風浪大，漁船不一定開，那時沒交通船，所以一個月前就叫我交一百五十塊飛機票錢，花五元寫信叫家裡寄錢來，他(獄方)再幫我買票。(我離開時)民國六十三年，我父親民國五十九年過世，那時他一個月的薪水是一千塊錢左右，我父親是在學校當教導主任，薪水才一千元，所以那時的一百五十塊很大，那時的人沒什麼錢坐飛機，那時飛機連駕駛員都看得到，六個人，就像噴農藥那種飛機。
 12. 我記得每個人發一本國父思想，因為我每個禮拜都抄一段交上去。在押房時，他(獄方)有發一本簿子，自省自勉錄，一個禮拜要交一頁，每個禮拜一收走，他(獄方)會給你看一看然後批一批，如果你有什麼事情要檢舉，你也可以寫在上面，可以夾紙條在上面，這樣你就不會被發現，就不會有人知道我打小報告。我不想被他(獄方)套住，所以我就抄一段國父思想，寫什麼都可以，你自己發言，就像是生活心得，啊我的就是讀書心得。
 13. 自省自勉錄是他(獄方)發的，不用買，大小像國小的作業簿那樣，沒有 A4 那麼大，差不多 A4 的一半，也是直式，大概十幾行，不可以故意字寫很大，至少要兩百個字。當外役時也做這樣的事。
 14. 那時候他(獄方)也沒跟我講不可以進到別間外役房，應該是可以吧，只是每間房的外役都保護自己。
 15. 施明德是泰源(監獄)過來的，本來他在一區，我們房間全部編好，大概三、四個月後，又把施明德送去四區關，我本來不認識這個人，是送到四區去，我才看到。他那個人裝病裝得很可憐，上面的人不相信，所以他還是戴手銬腳鐐。
 16. 第一區大部份是泰源(監獄)來的，但那個成員有的是陸總部、海軍總部的，也有用叛亂條例判的，所以也許他們從那邊送過來，我們也不知道。但是我們原則是知道，先來的那批，比我們(景美看守所)早到一個禮拜的是泰源(監獄)的，我們(景美看守所)來的時候那邊(第一區)已經住滿人，從臺北景美(看

看守所)過來的，在蹲坐在外面地上，外面泥土地那裡(八卦樓門外)，他(獄方)點名，什麼人叫到名字就站起來，叫了十個就排隊帶進去(押房)，房間裡面什麼都沒有，我們來的時候行李都還沒到，也沒有象棋，也沒有圍棋，剛來就是用一張紙，畫在紙上畫一個棋盤，用那個饅頭捏一捏，剛來時沒有饅頭，就用在船上發的那個餅乾，很硬的餅乾，折一塊一塊，寫車馬炮，用餅乾下棋。

17. 我離開以前，廚房外役不住這裡(二區)，住在一區裡面，第一個房間。那個時候這個房間(二區右邊第二間)是住一個精神病。
18. 剛開始，我來福利社時，副監獄長來那邊坐，他講的，一共三百零五個人犯，他講我才知道。
19. 當外役時可在這區(二區)走廊走來走去，不要出聲吵人家就好，我不喜歡出去(放封)，我就只在這走，都沒有曬太陽。
20. 押房裡面，他(獄方)每個房間都給你配對配好了，就是說，每個房間就是五個本省人、五個外省人，他們都知道你們分紅的跟白的，紅的就是要回去中國當中國人的，白的就是你不願意被中國統治的，他(獄方)在名單上都已經給你分好了，一半一半，所以不論什麼事情都會鬥氣，報紙看完了沒有事就會聊天，聊天就會爭吵，就包括下棋，一個在旁邊指揮，這樣也會吵起來，甚至打起來，心情心肝愈來愈狹小，所以我後來不想待裡面。
21. 有一次他(獄方)帶我到六區去，房間打開，手銬腳鐐很多，好像沒有手銬，他叫我拿一個腳鐐，我拿一個鍊子的，他說這個不可以，他就替我拿一個硬鐵的，一根鐵，圓圓的，然後兩個鑰匙鎖起來，監獄官說他去拿鑰匙頭，我就拿那個(腳鐐)在等，在等的時候，我就拿進來福利社，一秤，哇，三公斤，在景美(看守所)那個也才一公斤多，這個三公斤，然後他就叫我拿去四區最後一間，門一開，叫施明德出來，掛(銬)施明德，他自己也知道，坐在地板腳伸出來，他知道要掛(銬)他，應該他們有什麼爭論，憲兵不讓你爭論的。但是四區有外役，為什麼不叫四區的外役，原來是四區的外役都怕施明德，四區那邊外役全部都是無期(徒刑)的，他們之前在泰源整棟都是無期徒刑的，全部的無期徒刑大概有八十幾個吧，這樣人都只能關到死啊，那時候沒有人想到蔣介石死會放人，不然就是那些紅的，等到中國打過來，他們叫做解放臺灣，他們才有機會，不然就沒有，所以他們想罵什麼就罵什麼，想(在自省自勉錄)寫什麼就寫什麼，應該就在簿子上寫，我想是這樣，不然怎麼可能會得罪上面，一定要幫他(施明德)戴(腳鐐)，啊他們不敢幫他(施明德)戴(腳鐐)，所以來福利社這看，只有我是臺灣人，就叫我去。
22. 第一區我沒有進去過，但是一區有一個房間是廚房的(外役)在住，它另外還有一個押房的外役(內役)的房間，然後四區有一個押房的外役(內役)的房間。我們這邊(二區)，記得是有一個房間讓我們住。
23. 先有圖書館，再有福利社，然後有圖書館，也有洗衣部，因為官兵衣服要燙，然後監獄官要理髮，所以有理髮部，所以說最後成立的是貝殼畫室，他們(獄

- 方)想到可以賺錢，縫衣部我就知道了，當然木工部我就更不知道。
24. 聽押房外役說，廚房使用的砧板，用一個鏢絲鎖著鍊子，把菜刀鍊著，菜刀跟砧板用鍊子鍊在一起，砧板長長一條，掛著幾支刀子，要剝肉很難剝，很不容易做事，他們(獄方)就是為了防範你(外役)拿刀殺他們(獄方)，要拿刀殺人要抱著砧板，我聽說剛開始是這樣子，這是洗衣部的回來講的。洗衣部兩個，一個叫黃樹林，一個黃建榮(黃連榮)跟我同案的。
 25. 每一區的押房外役(內役)負責早上收單子，你要買東西的單子，單子收起來後，會經過監獄官看過，沒有亂寫什麼，沒有跟我們通消息，看了沒問題，監獄官就拿到福利社來。大家在放封的時候，就配合班長看每個房間。
 26. 押房的人洗的衣服或被單，有的人想拿到外面去曬，只要跟班長講，你就可以曬在放封場旁邊，兩個水泥柱中間都有鐵繩，到了四點鐘左右，押房外役(內役)就會出去收進來，收進來先全部丟在他(內役)的房間，然後再照號碼拿到房間去發。因為押房外役(內役)只有三、四個左右，房間跟我們的一樣大，所以空地比較多，收來的被子就可以先擺(在內役的房間，再發)。
 27. 吃飯的時候，他(內役)會去房間裡面跟我們要盆子，要打菜，如果是蒸的，就用阿魯米，就是鋁盆子，拿到房間去吃，吃完再收出來，不然的話，就是負責打菜，端菜、飯進去。
 28. 一般押房外役(內役)就是負責收單子、打菜、收曬的衣服與被單。
 29. 我記得第一間(第二區右邊第一間)是我們(福利社外役)在睡的，那時候的房間，我們是在房間裡面使用廁所，因為我們不可能在福利社裡面上廁所，沒有事情的話，我們(福利社外役)也不能在房間裡面睡覺，午睡可以，平常不行，躺在那邊看書也不可以，就算要看書也要在福利社裡面，看得到的地方。
 30. 公家有發制服，像當兵的制服，但是染成黑色，然後印字(左胸口)，印白色的號碼，背部也是印白色的號碼。
 31. 外衣是卡其布，草綠色的制服用印的，一個人兩套，內衣褲是綠色的，內衣、內褲的號碼用毛筆寫，用墨水寫，他(獄方)不要你穿私人的，都是發的，你就跑不掉，沒有私人的東西。
 32. 以前門的鎖都是像這樣(現場遺留)，全部的鎖都一樣，拉上來(打橫)就卡住，就鎖住，鑰匙一插，它就掉下來，有一個像 T 字型扳手一樣(的鑰匙)，大部份鑰匙都保管在押房的外役(內役)那邊。
 33. 這間(第二區右邊第二間)住精神病人，整天都在演講，姓賴，名字想不起來，大我幾歲而已，他跟他女朋友都被關起來，他女朋友被關在仁教所。
 34. 下一間(第二區右邊第三間)也是一個當過海軍的精神病患，他不會演講，但會撞牆，很吵。
 35. 自己的衣服自己隨便洗，吃飯的塑膠碗擺在這個洞(馬桶的洞)堵住，水就滿了，就可以洗衣服，如果碗堵住水還不滿，就拿抹布把碗壓著，水就流不下去了，所以廁所經常要洗得很乾淨，因為要洗衣服，你上過廁所就要負責把廁所洗乾淨，大部份大家上大號的時間都是早上，除非拉肚子，所以廁所很重要，

大家都很重視，平常就很乾淨。水槽用來刷牙洗臉跟洗碗，馬桶用來上廁所跟洗衣服，水很大，很好洗，連被單也在這洗。

36. 一個禮拜有兩次可以出來這裡(第二區與第三區中間的洗澡間)洗熱水，平常是在押房裡洗冷水。

10.訪談對象：政治受難者周順吉先生
訪問者：王思涵
攝影紀錄：徐承誼、林宗翰
時間：2015年1月9日
地點：周順吉先生辦公室



貝殼作品 1（政治受難者周順吉提供） 貝殼作品 2（政治受難者周順吉提供）



貝殼作品 3（政治受難者周順吉提供）



貝殼作品(製作過程)



貝殼材料 (政治受難者周順吉提供)



蛋畫作品 1 (政治受難者周順吉提供)



蛋畫作品(近拍)



蛋畫作品(近拍) (政治受難者周順吉提供)



蛋畫作品 2



蛋畫作品 3 (政治受難者周順吉提供)



投稿比賽舊照片 1(攝於綠洲山莊八卦樓中庭) (政治受難者周順吉提供)



投稿比賽舊照片 2(攝於綠洲山莊八卦樓中庭) (政治受難者周順吉提供)



1975 年攝於綠島政治研究所(周順吉提供)



佈景總策畫(周順吉提供)



春節於綠島(周順吉提供)

11.政治受難者陳深景先生去綠邦美術工廠指導貝殼畫
參與人員：蔡宏典、王思婷、張瑞峰、林宗翰、徐承誼
時間：2014年12月04日
地點：綠邦五股工廠



12.政治受難者陳欽生、陳深景去綠邦美術工廠指導
參與人員：胡乃文、蔡宏典、林泰盛、張瑞峰、林宗翰、王思涵、徐承誼
時間：2015年01月07日
地點：綠邦五股工廠



13.政治受難者陳欽生、楊碧川至綠島人權文化園區施工現場指導
參與人員：綠島園區謝英從組長、張家倫小姐、張益誠先生，綠邦公司王為勳、蔡宏典、許仲廣、林泰盛、林宗翰、張瑞峰
時間：2015年01月24日、25日
地點：綠島人權文化園區綠洲山莊八卦樓一樓押房



14. 復原展示座談會：政治受難者陳欽生、簡中生、韓佐樑，陳深景(請假)。

參與人員：王思涵、潘保源、林宗翰、張瑞峰

時間：2015年02月16日

地點：綠邦公司會議室



15. 導覽教育訓練：政治受難者陳欽生、吳俊宏、蔡寬裕、郭振純老師，綠邦張瑞峰

參與人員：綠島園區導覽人員等

時間：2015年03月18日

地點：綠島人權文化園區綠洲山莊八卦樓一樓押房



二、展品復原規畫

項目	數量	單位
福利社		
仿舊販賣區高櫃	1	式
木辦公書桌	3	個
仿舊板凳	4	個
牙刷、牙膏、肥皂等	1	式
衛生紙	1	式
各式早期餅乾(防腐)	1	式
罐頭、維他命	1	式
豆腐乳、醬瓜仿製品(從罐頭打開放置於碗上)	1	式
豆乾、肉乾仿製品	1	式
桌上帳本、十行紙紙張等文件	1	式
桌上文具	1	式
香蕉(籃裝)、蘋果水果仿製品	1	式
磅秤	2	式
木板(蓋便斗區)	1	式
紙箱(裝貨物)	1	式
大桶子	1	式
糖仿製品(大桶子內)	1	式
圖書室		
書架(高)	1	式
書架(鐵架)	2	式
椅子	1	式
書(一般舊書)	800	本
書(指定書籍)	195	式
展示用書籍	15	式
毋忘在莒印章	1	式
綠洲印章	1	式
借書單	1	式
書卡	100	張
目錄(手抄，數位仿製)	1	本
報紙(減洞)	1	式
紙張、舊照片	1	式
檯燈	1	式
桌墊	1	式
桌上文具	1	式
貝殼畫室(2間)		
桌子	8	式
椅子	8	式
木製架子	1	式
仿製貝殼畫作品	5	式
工作中貝殼畫	6	式
政治受難者貝殼畫作品	1	式
大型貝殼畫作品	2	式
各式貝殼零件	2	式
塑膠罐	15	式
廢棉被	2	式
黏膠、竹籤、罐子等美術材料	9	式
板材	2	式
彩蛋作品	2	式
蛋複製品	5	式
砂紙、打洞工具	2	式

項目	數量	單位
大碗	2	式
放蛋支架	2	式
繪畫材料	2	式
畫筆	6	式
筆、紙等文具	5	式
紙箱	2	式
縫紉室		
裁縫機(傳統手動裁縫機)	1	式
收布邊機	1	式
布材料	1	式
線料	1	式
線架	1	式
鈕釦	1	式
量尺、捲尺、劃線工具	1	式
剪刀	2	式
針、工具	2	式
裁縫機機油	1	式
官兵制服衣褲(襯衫、外套、褲子)	10	式
椅子	2	式
木製檯子	1	式
理髮部		
早期理髮椅子(理髮院用)	2	式
鏡子	2	式
檯子(放剪理髮工具)	2	式
布、毛巾	1	式
理髮用剪刀	4	支
舊式刮鬍刀(理髮院用)	2	支
早期刮鬍水、粉	1	式
早期洗髮精	1	式
椅子	3	式
洗頭髮水管	1	式
臉盆、勺子	1	式
洗衣部		
雙人床	1	式
木製檯子	3	式
舊式熨斗	2	台
官兵制服衣褲(襯衫、外套、褲子)	20	式
官兵衣褲(內衣)	10	式
早期洗衣粉	1	式
洗衣膏	1	式
冰醋酸	1	式
肥皂	1	式
蘇打	1	式
汽油	3	罐
其他洗衣材料	1	式
衣物號碼掛條	30	個
熨斗	2	台
噴水罐	1	式
棚布(軍毯)	2	片
海綿(厚帆布)	2	片
三角型衣架	30	個
官兵制服衣褲(襯衫、外套、褲子)	12	式

項目	數量	單位
內衣、內褲(軍用型式)	6	式
水桶	2	個
扁擔1、竹籃2	1	組
塑膠盆	1	個
木工房		
大工作桌	1	式
椅子	2	式
早期大鋸子	1	式
小鋸子	2	式
砂紙、釘子、螺絲等	1	式
玻璃備料	1	式
早期木工刨刀	1	式
墨斗	1	式
鐵槌	2	式
起子、拔釘器等工具	1	式
筆、紙等文具	1	式
修復中木窗	2	式
修復中木門	1	式
備用木料	1	式

空間復原規劃方向

A. 復原展示主要方向：本案復原國防部綠島感訓監獄（綠洲山莊）八卦樓第壹區押房，福利社、圖書室、貝殼畫室、縫紉室、理髮部、洗衣部、木工房。

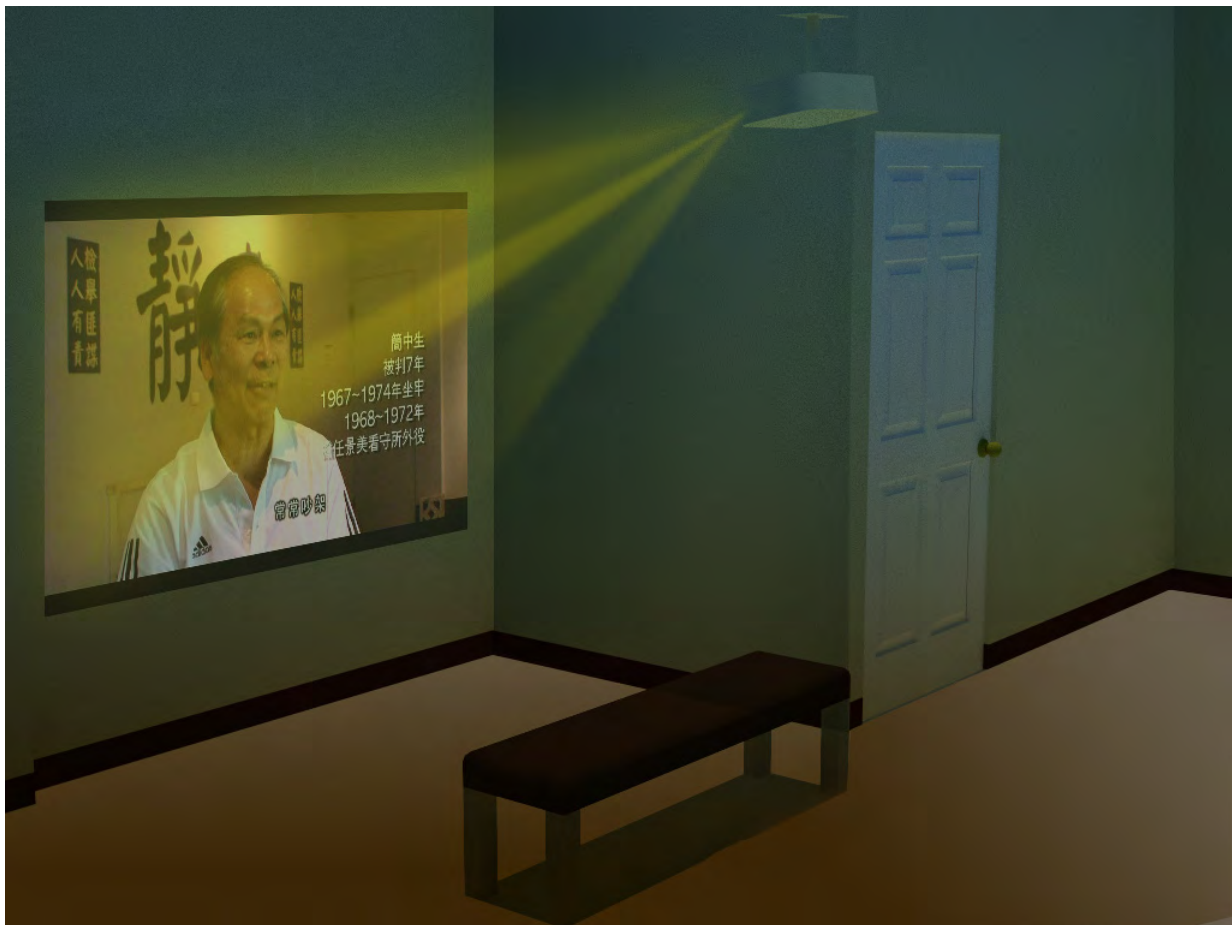
B. 復原展示的規畫：

a. 展示導引空間

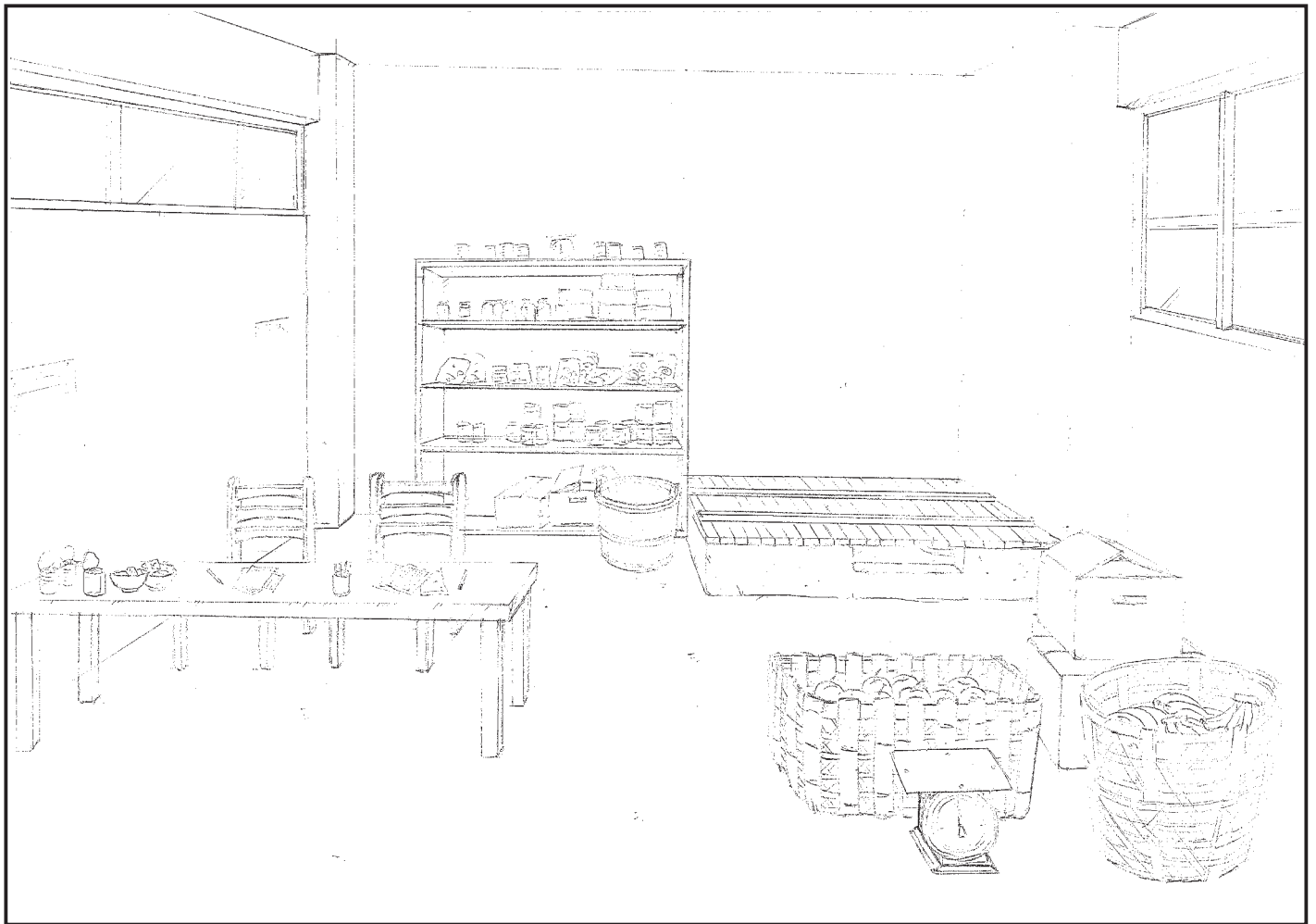
- 入口展版
- 第一間房間設「復原展多媒體放映間」

b. 復原展間

- 福利社
- 圖書室
- 貝殼畫室2間
- 縫紉室
- 理髮部
- 洗衣部
- 木工房



第一間房間設「復原展多媒體放映間」，作為一開始的前導說明，讓觀眾了解。
(本團隊繪製)



(本團隊繪製)

福利社場景：

RE01. 1. 1仿舊販賣區高櫃

RE01. 1. 2木桌、仿舊板凳

RE01. 1. 3牙刷、牙膏、肥皂等，衛生紙、各式早期餅乾(防腐)、罐頭、維他命

RE01. 1. 4豆腐乳、醬瓜仿製品(從罐頭打開放置於碗上)

RE01. 1. 5豆乾、肉乾仿製品

RE01. 1. 6桌上帳本、十行紙紙張等文件、桌上文具

RE01. 1. 7香蕉等水果仿製品

RE01. 1. 8磅秤

RE01. 1. 9木板(蓋便斗區)

RE01. 1. 10紙箱(裝貨物)

RE01. 1. 11大桶子、糖仿製品(大桶子內)

福利社



綠洲山莊購物點券，以此購物(圖片來源：政治受難者鍾興福提供，綠島人權文化園區綠洲山莊禮堂展示現場展品)



福利社現場舊照片(圖片來源：政治受難者W先生提供)



牙刷(圖片來源：愛國大戲院古物店，網拍舊品，景美人權文化園區復原展品)



福利社現場舊照片，可知哪些商品(圖片來源：政治受難者W先生提供)



餅乾(圖片來源：本團隊於商場拍攝資蒐)



牙膏、牙刷、衛生紙(本團隊參與景美人權文化園區復原展示製作)

福利社



磅秤參考照片



香蕉水果參考照片(本團隊參與景美人權文化園區復原展示製作)



香皂商品參考照片(本團隊參與景美人權文化園區復原展示製作)



福利社桌面辦公情形參考照片(本團隊參與景美人權文化園區復原展示製作)



福利社場景參考照片(本團隊參與景美人權文化園區復原展示製作)



福利社商品(圖片來源：<http://mono123.pixnet.net/blog/post/28670349>)

福利社



試做福利社販賣水果(本團隊製作)



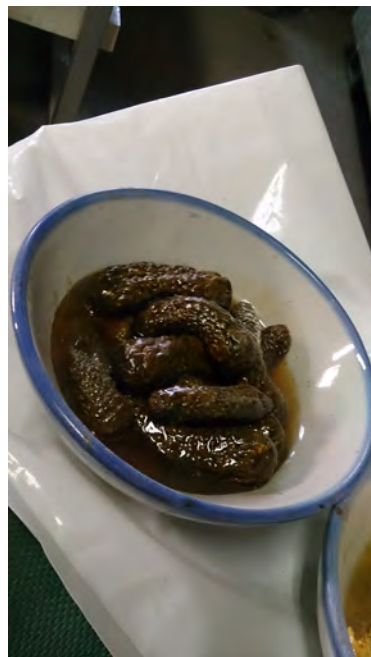
試做福利社販賣水果(本團隊製作)



試做福利社商品：牙刷、肥皂、牙膏(本團隊製作)

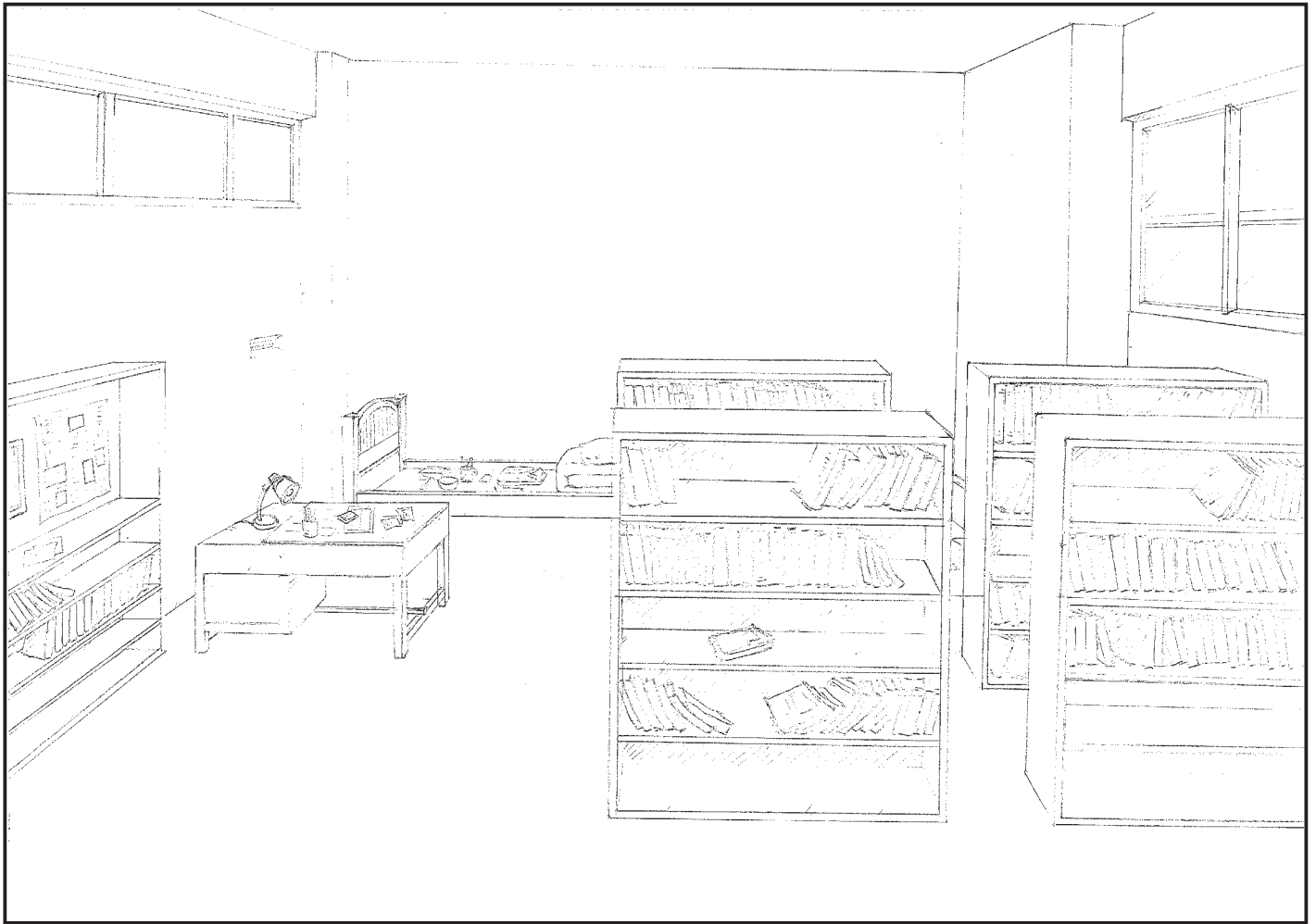


試做福利社販賣水果(本團隊製作)



試做福利社販賣豆腐乳及菜瓜複製品，因罐頭不能送進押房，需由內役打開倒於碗內，才得以送入。(本團隊製作)

圖書室



(本團隊繪製)

- RE02. 1. 1書架(高)、書架(矮)、椅子
- RE02. 1. 2書(一般舊書)、書(指定書籍)、展示用書籍
- RE02. 1. 3毋忘在莒、綠洲印章、借書單、書卡
- RE02. 1. 4目錄(手抄, 數位仿製)
- RE02. 1. 5報紙(減洞)、紙張、舊照片
- RE02. 1. 6檯燈、桌墊、桌上文具

圖書室

●書本：

書都是一些傳統的大陸、中國文學，然後有一些心理學和佛教的書，甚至基督山恩仇記那本也在裡面，不過那本我不敢列入目錄，裡面的人都偷偷讀這本，還有很多瓊瑤的小說。

我花了兩個多月時間，把書轉換成借書的目錄，首先製作目錄、分類，以前書都雜七雜八，根本看不出來是文學、雜誌還是小說，我就把它們全部分類，圖書館裡面有七千至一萬本書，我把書全部看完！

政治受難者 陳欽生



基督山恩仇記



月朦朧 鳥朦朧(圖片來源：本團隊網站調查資料收集)



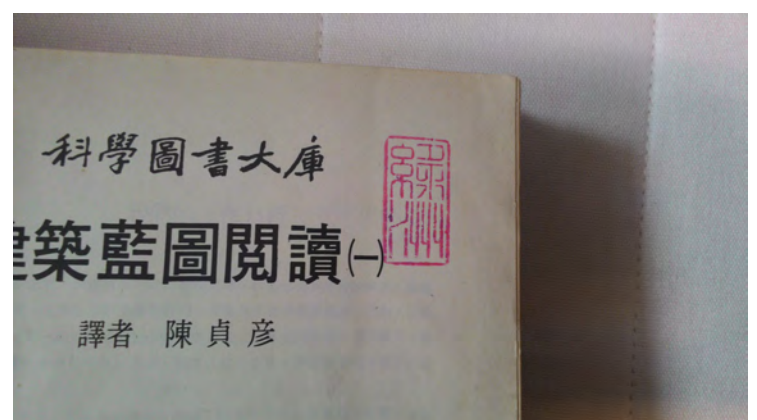
圖書室目錄參考(圖片來源：本團隊參與景美人權文化園區圖書室復原製作)



圖書室參考場景參考照片(圖片來源：本團隊參與景美人權文化園區圖書室復原製作)

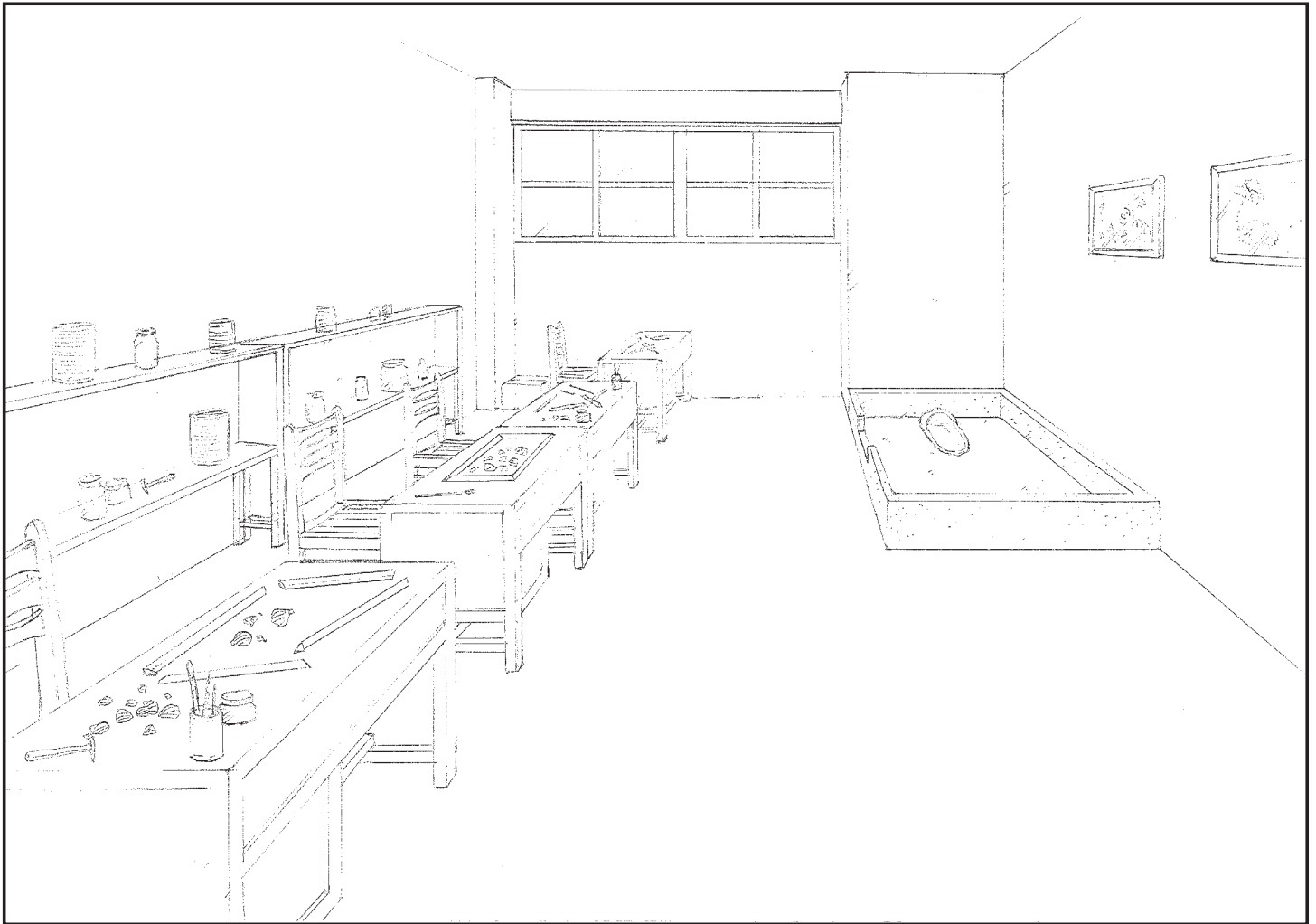


書卡(圖片來源：國家人權博物館籌備處，景美人權文化園區外役區調查研究報告)



蓋有「綠洲」檢查章(圖片來源：政治受難者提供)

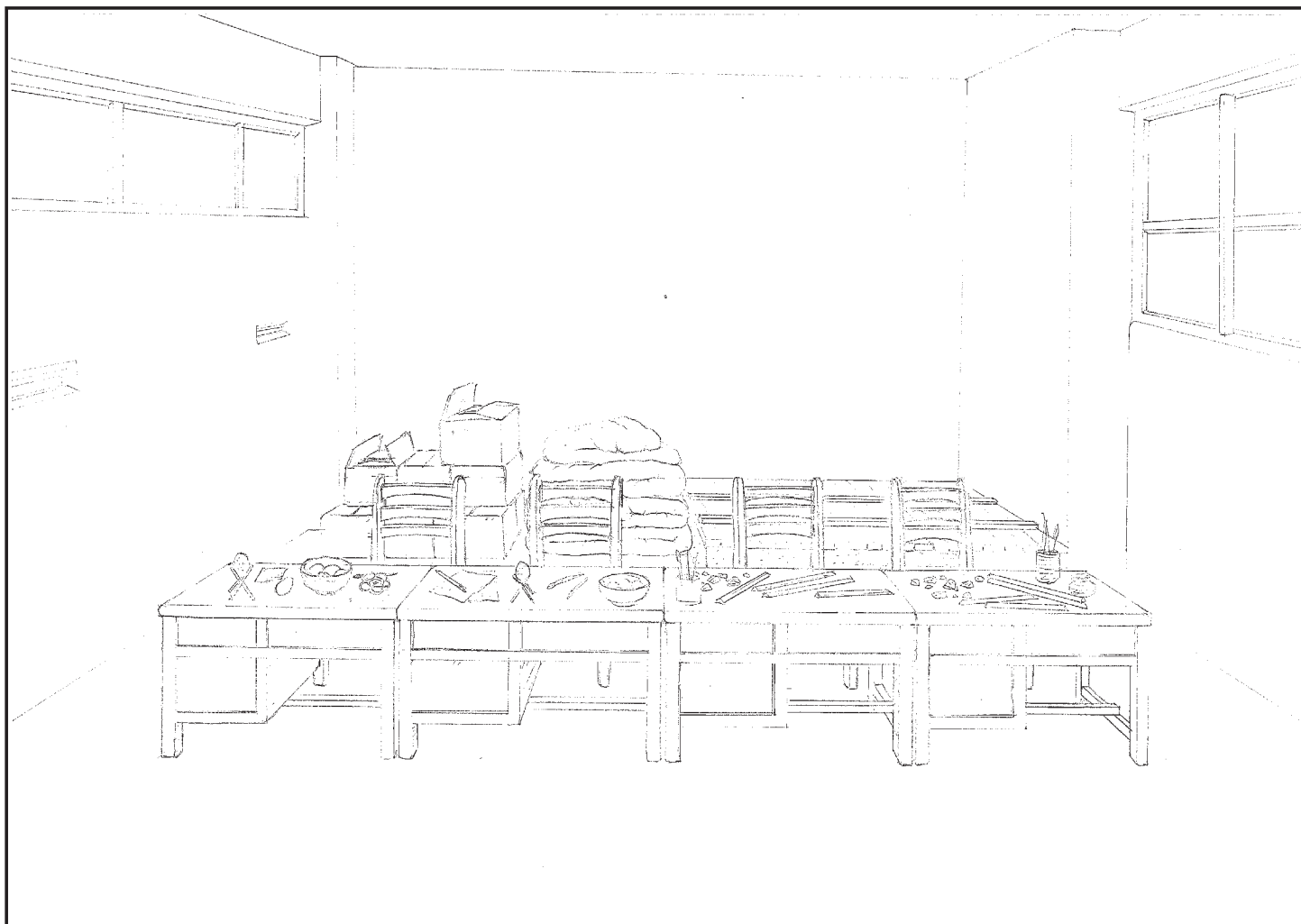
貝殼畫室1



(本團隊繪製)

- RE03. 1. 1桌子、椅子
- RE03. 1. 2木製架子
- RE03. 1. 3仿製貝殼畫作品
- RE03. 1. 4工作中貝殼畫
- RE03. 1. 5各式貝殼零件、塑膠罐
- RE03. 1. 6廢棉被、黏膠、竹籤、罐子等美術材料、板材
- RE03. 1. 7繪畫材料
- RE03. 1. 8畫筆
- RE03. 1. 9紙箱
- RE03. 1. 10彩蛋作品、蛋複製品
- RE03. 1. 11砂紙、打洞工具，大碗
- RE03. 1. 12放蛋支架、繪畫材料、畫筆、筆、紙等文具、紙箱

貝殼畫室2



(本團隊繪製)

- RE03. 1. 1桌子、椅子
- RE03. 1. 2木製架子
- RE03. 1. 3仿製貝殼畫作品
- RE03. 1. 4工作中貝殼畫
- RE03. 1. 5各式貝殼零件、塑膠罐
- RE03. 1. 6廢棉被、黏膠、竹籤、罐子等美術材料、板材
- RE03. 1. 7繪畫材料
- RE03. 1. 8畫筆
- RE03. 1. 9紙箱
- RE03. 1. 10彩蛋作品、蛋複製品
- RE03. 1. 11砂紙、打洞工具，大碗
- RE03. 1. 12放蛋支架、繪畫材料、畫筆、筆、紙等文具、紙箱

貝殼畫室



綠洲山莊時期，政治受難者翁庭倩作(圖片來源：政治受難者家屬廖桂榮捐贈，綠島人權文化園區綠洲山莊禮堂展示現場展品)



綠島貝殼畫vs沙畫展於2007. 11. 07~11. 28綠洲山莊戒護室展覽。

綠洲山莊(國防部感訓監獄1972~1987)貝殼畫作者多數是新生訓導處時期曾製作貝殼畫的受刑人，畫風仍延續新生訓導處時期的水墨畫風格。

林登榮老師

作品；榮退紀念(圖片來源：綠島生態筆記網頁)



政治受難者吳耀忠先生蛋畫作品(圖片來源：陳中統提供，2010人權日 景美看守所與白色恐怖網頁)



政治受難者吳耀忠先生蛋畫作品(圖片來源：取材自吳耀忠作品／捐贈展畫冊國美館出版，2010人權日 景美看守所與白色恐怖網頁)

貝殼畫室



貝殼零件(圖片來源：<http://www.crr.gov.cn:8080/Travel/sight/sightInfo.do?method=specialtys&id>)



棉被
(圖片來源：<http://tingyu6876.pixnet.net/blog/post/237742925-%E5%BE%8C%E5%A3%81%E5%BF%AB%E6%A8%82%E9%81%A>)



黏膠
(圖片來源：<http://www.happydogdog.com.tw/user/item-find.asp?Keyword=TOL-009>)



竹籤
(圖片來源：<http://www.ycspjx.net/show.asp?id=130>)



蛋複製品
(圖片來源：<http://www.962360.com/article-2451.html>)

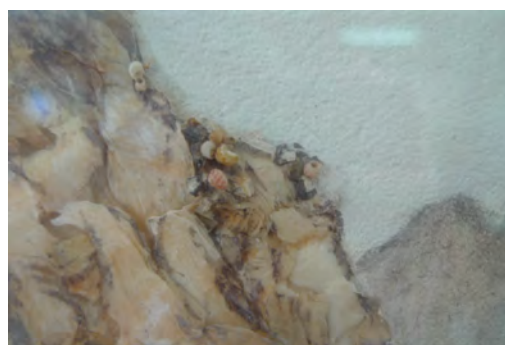


放蛋支架
(圖片來源：<http://www.p9.com.tw/Forum/ForumTopic.aspx?id=181251>)

貝殼畫室



團隊至綠島研究、照相政治受難者翁庭倩所作貝殼畫(本團隊拍攝，綠島人權文化園區綠洲山莊禮堂展示現場展品)



底部繪畫，貼片狀、粒狀貝殼等表現山水(本團隊拍攝)



底部繪畫，貼片型貝殼碎片及小圓狀貝殼，表現水岸邊岩石及草木，貝殼上亦有著色(本團隊拍攝)



底部繪畫，貼剪過之彎型貝殼碎片表現草，貝殼上亦有著色(本團隊拍攝)



底部繪畫，貼筆桶式貝殼等表現樹葉(本團隊拍攝)



貼圓型小螺、貝殼等表現花果樹葉(本團隊拍攝)

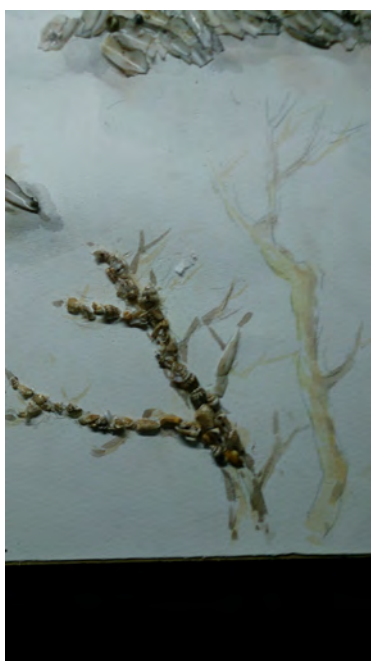


貼圓型小螺、貝殼等表現另種樹木(本團隊拍攝)

貝殼畫室



20141204政治受難者陳深景先生至綠邦公司美術工廠指導及示範貝殼畫製作。(本團隊拍攝)



已試做貝殼畫製作中。(本團隊製作)

已試做蛋殼畫。(本團隊製作)



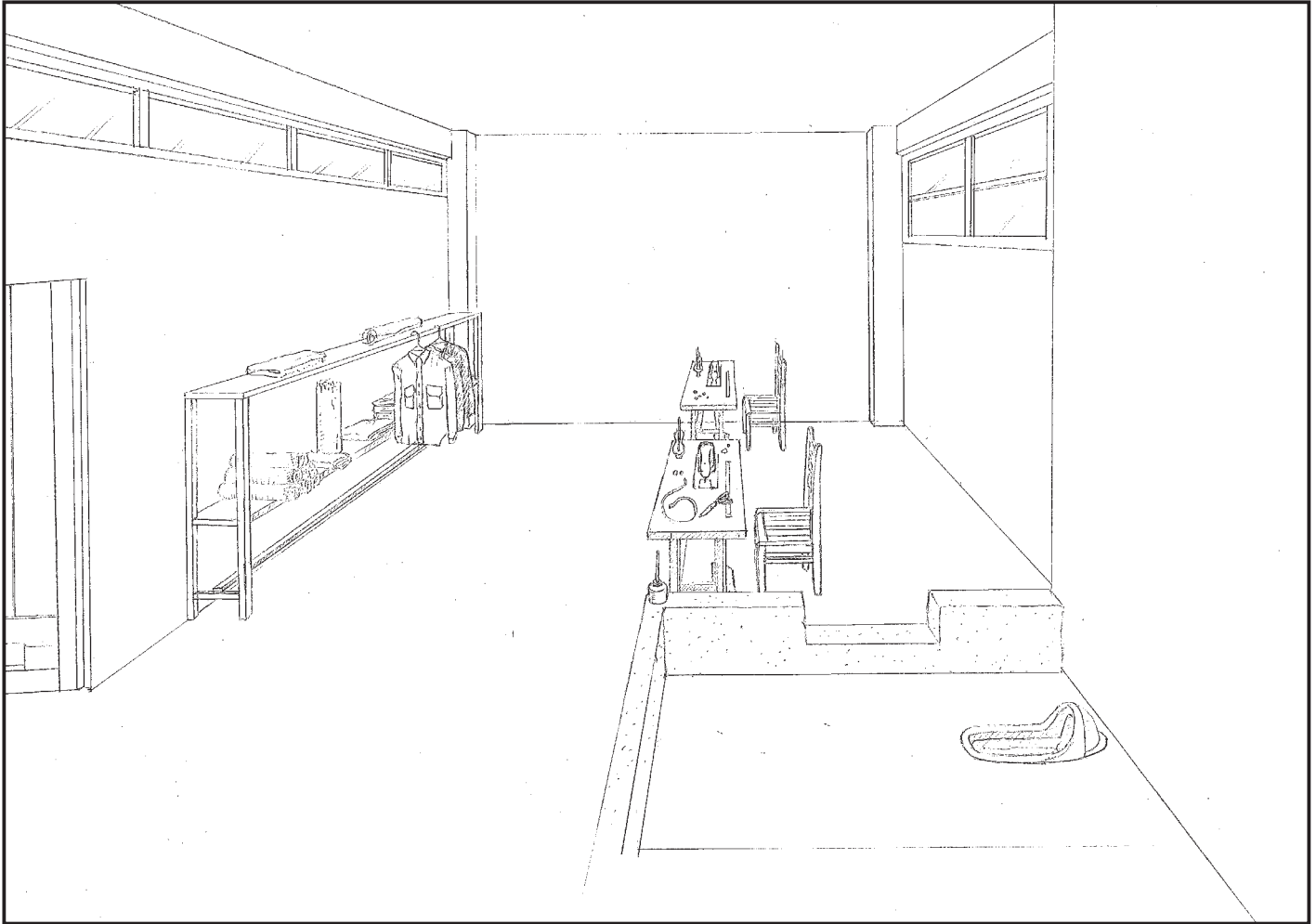
試做蛋殼畫，鸵鳥蛋開蛋倒出蛋黃、蛋白。(本團隊製作)



試做蛋殼畫。(本團隊製作)



縫紉室



(本團隊繪製)

- RE04. 1. 1裁縫機
- RE04. 1. 2收布邊機
- RE04. 1. 3布材料、線料、線架、鈕釦
- RE04. 1. 4量尺、捲尺、劃線工具、剪刀、針、工具、裁縫機機油
- RE04. 1. 5官兵制服衣褲(襯衫、外套、褲子)
- RE04. 1. 6椅子
- RE04. 1. 7木製檯子

縫紉室



縫紉機、線架、收邊機參考照片(圖片來源：<http://goods.ruten.com.tw/>)



裁縫用車梭

裁縫剪刀參考照片(圖片來源：
<http://goods.ruten.com.tw/item/show?21105282731901>)



裁縫工具(圖片來源：景美人權文化園區「仁愛樓空間復原展示(第二期)計畫」調查研究案結案報告書)



畫餅划粉參考照片(圖片來源：
<http://goods.ruten.com.tw/item/show?21105282731901>)

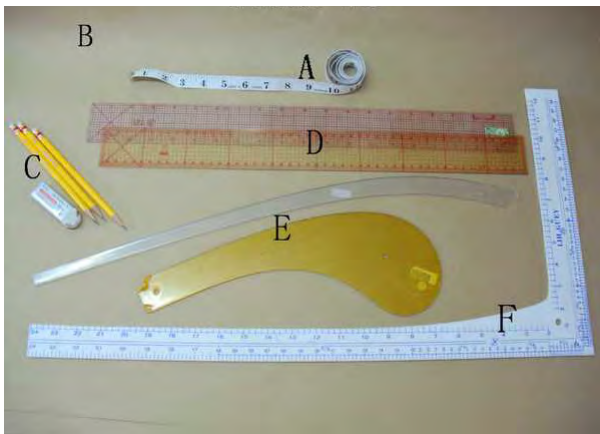
縫紉室



卡其軍服(圖片來源：blog.yam.comppwork7)



軍服(圖片來源：黃福周先生提供)



裁縫工具(圖片來源：blog.yam.comppwork7)



裁縫尺(圖片來源：https://tw.page.bid.yahoo.com/tw/auction/1250570188;_ylt=AixJe66HYw.4vJkQ6_vK_QlyFbN8;_ylv=3)

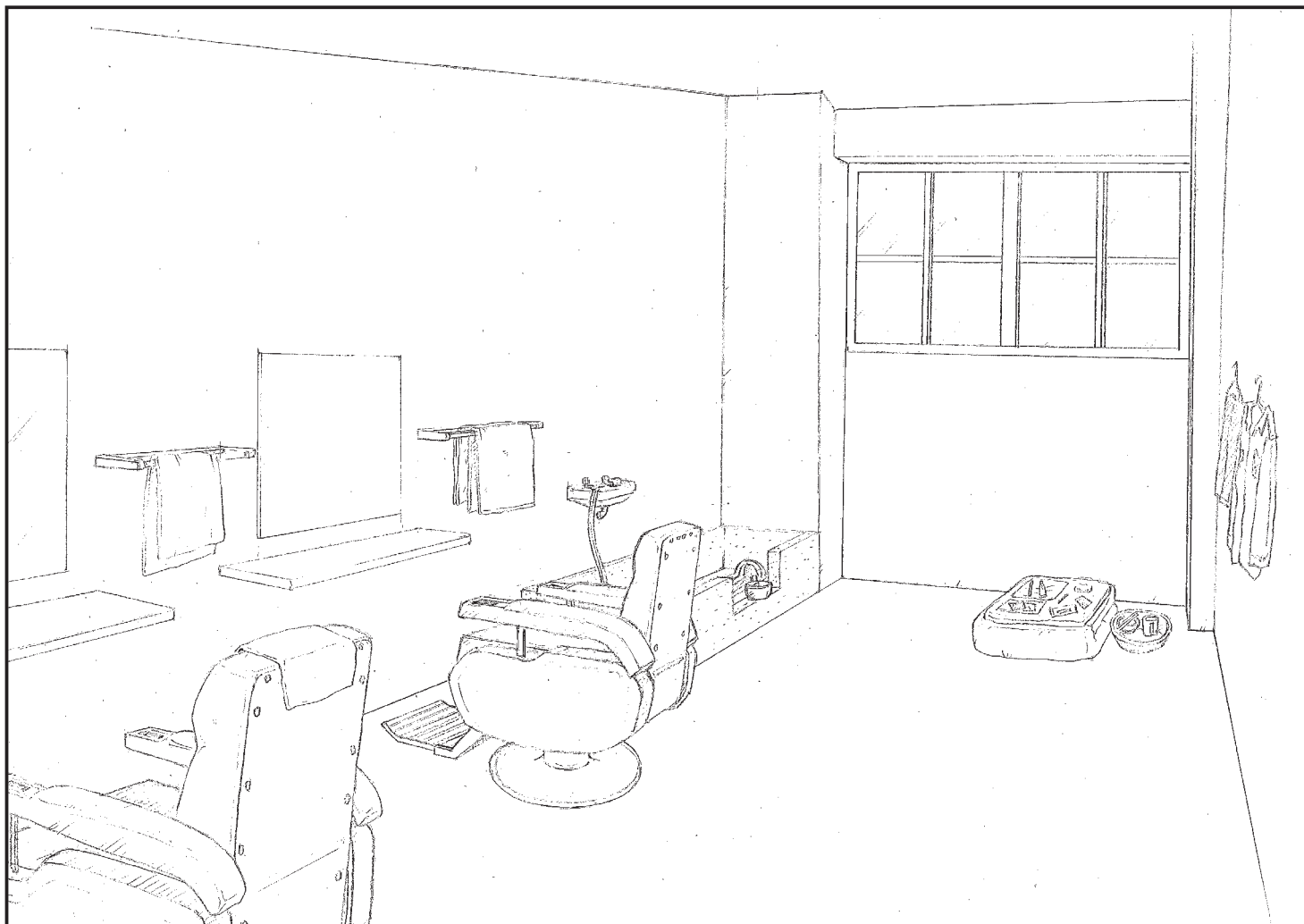


裁縫尺(圖片來源：https://tw.page.bid.yahoo.com/tw/auction/100017774725;_ylt=AgZ14RRBXPt_SXQ_63oTW_RyFbN8;_ylv=3?u=Y8791587992)



裁縫工具(圖片來源：http://tw.tt.net/ttnet/gotopr/AP485/999/0/942543030303237383.htm)

理髮部



(本團隊繪製)

- RE05. 1. 1 早期理髮椅子 (理髮院用)
- RE05. 1. 2 鏡子
- RE05. 1. 3 檯子 (放剪理髮工具)
- RE05. 1. 4 布、毛巾
- RE05. 1. 5 理髮用剪刀、舊式刮鬍刀 (理髮院用)
- RE05. 1. 6 早期刮鬍水、粉，早期洗髮精
- RE05. 1. 7 椅子
- RE05. 1. 8 洗頭髮水管、臉盆、勺子、舊式鋁杯

理髮部



理髮部現場舊照片
(圖片來源：政治受難者W先生提供)



理髮椅參考照片(圖片來源：<http://www.ufeng.com.tw/page1.aspx?no=201020&step=1&pno=1106>)



手推剪參考照片(圖片來源<http://goods.ruten.com.tw/item/show?21301227732763>)



理髮剪刀參考照片(圖片來源<http://goods.ruten.com.tw/item/show?21301146426954>)



鏡子參考照片(圖片來源<http://inhelix.blogspot.tw/2010/09/blog-post.html>)



檯子參考照片(圖片來源<http://inhelix.blogspot.tw/2010/09/blog-post.html>)

理髮部



早期刮鬚水、粉、早期洗髮精

參考照片(圖片來源[http://blog.xuite.net/annie19741201hi/twblog/159489739-%E5%8F%B0%E5%8C%97%E3%80%82%E7%A3%9A%E7%AA%AF%E5%8F%A4%E6%97%A9%E5%91%B3%E6%87%B7%E8%88%8A%E9%A4%90%E5%BB%B3+\(%E5%8D%97%E6%B8%AF%E5%BA%97\)](http://blog.xuite.net/annie19741201hi/twblog/159489739-%E5%8F%B0%E5%8C%97%E3%80%82%E7%A3%9A%E7%AA%AF%E5%8F%A4%E6%97%A9%E5%91%B3%E6%87%B7%E8%88%8A%E9%A4%90%E5%BB%B3+(%E5%8D%97%E6%B8%AF%E5%BA%97)))



布、毛巾參考照片(圖片來源<http://inhelix.blogspot.tw/2010/09/blog-post.html>)



臉盆參考照片(圖片來源<http://www.nipic.com/show/1/77/f1588f2e76faedca.html>)

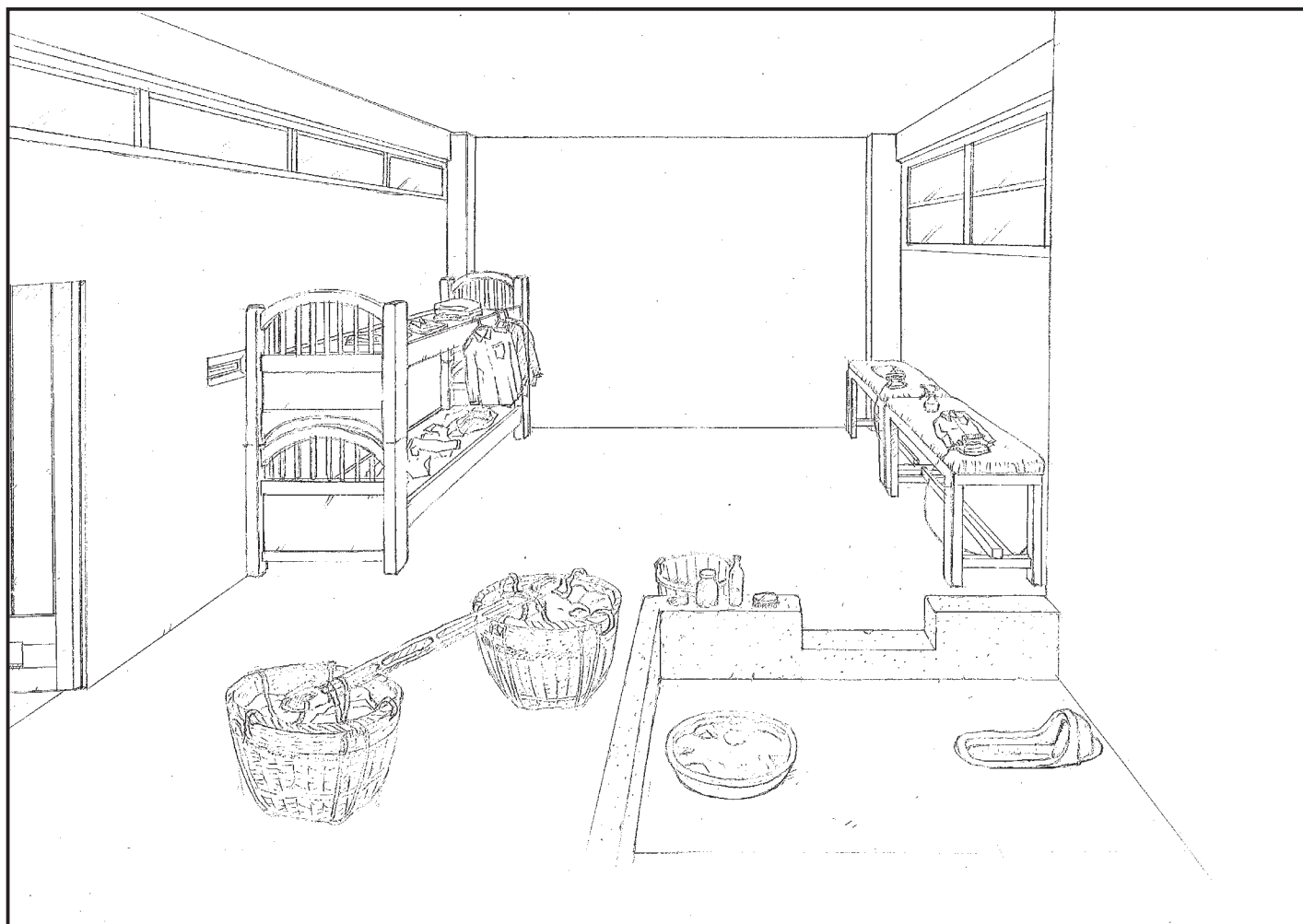


勺子參考照片(圖片來源http://trade.1111.com.tw/Comp_goodsInfo.aspx?vNo=32446&pid=39238)



刮鬚刀參考照片(圖片來源：<http://goods.ruten.com.tw/item/show?21211251046960>)

洗衣部



(本團隊繪製)

- RE6. 1. 1 雙人床
- RE6. 1. 2 木製檯子
- RE6. 1. 3 舊式熨斗
- RE6. 1. 4 官兵制服衣褲(襯衫、外套、褲子)、官兵衣褲(內衣)
- RE6. 1. 5 早期洗衣粉、洗衣膏、冰醋酸、肥皂、蘇打、汽油、其他洗衣材料
- RE6. 1. 6 衣物號碼掛條
- RE6. 1. 7 熨斗、噴水罐
- RE6. 1. 8 棚布(軍毯)、海綿(厚帆布)
- RE6. 1. 9 三角型衣架
- RE6. 1. 10 水桶
- RE6. 1. 11 扁擔1、竹籃2、塑膠盆

洗衣部



扁擔參考照片(圖片來源：<http://photo.fhl.net/main/oldtime/oldtime9.html>)



洗衣粉等參考照片(圖片來源 <http://tw.myblog.yahoo.com/jw!QNGPoquRHxzQNysQMnVtOYuXx5Z/article?mid=721>)



參考照片-青島東路軍法處看守所洗衣工廠工作舊景(圖片來源：中央社 國家文化資料庫)

參考照片-青島東路軍法處看守所洗衣工廠工作舊景(圖片來源：國家電影資料館)



場景參考照片(圖片來源：本團隊參與景美人權文化園區燙衣區復原製作)

洗衣部



雙人床(圖片來源：綠島人權文化園區綠洲山莊現場遺留品)



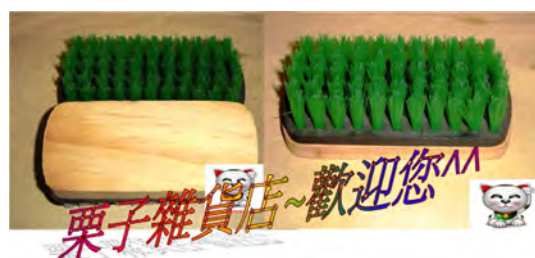
軍服(圖片來源：軍服店網站)



洗衣粉參考照片(圖片出處：<http://goods.ruten.com.tw/item/show?21209056293908>)



肥皂參考照片(圖片出處：<http://goods.ruten.com.tw/item/show?21104241389296>)

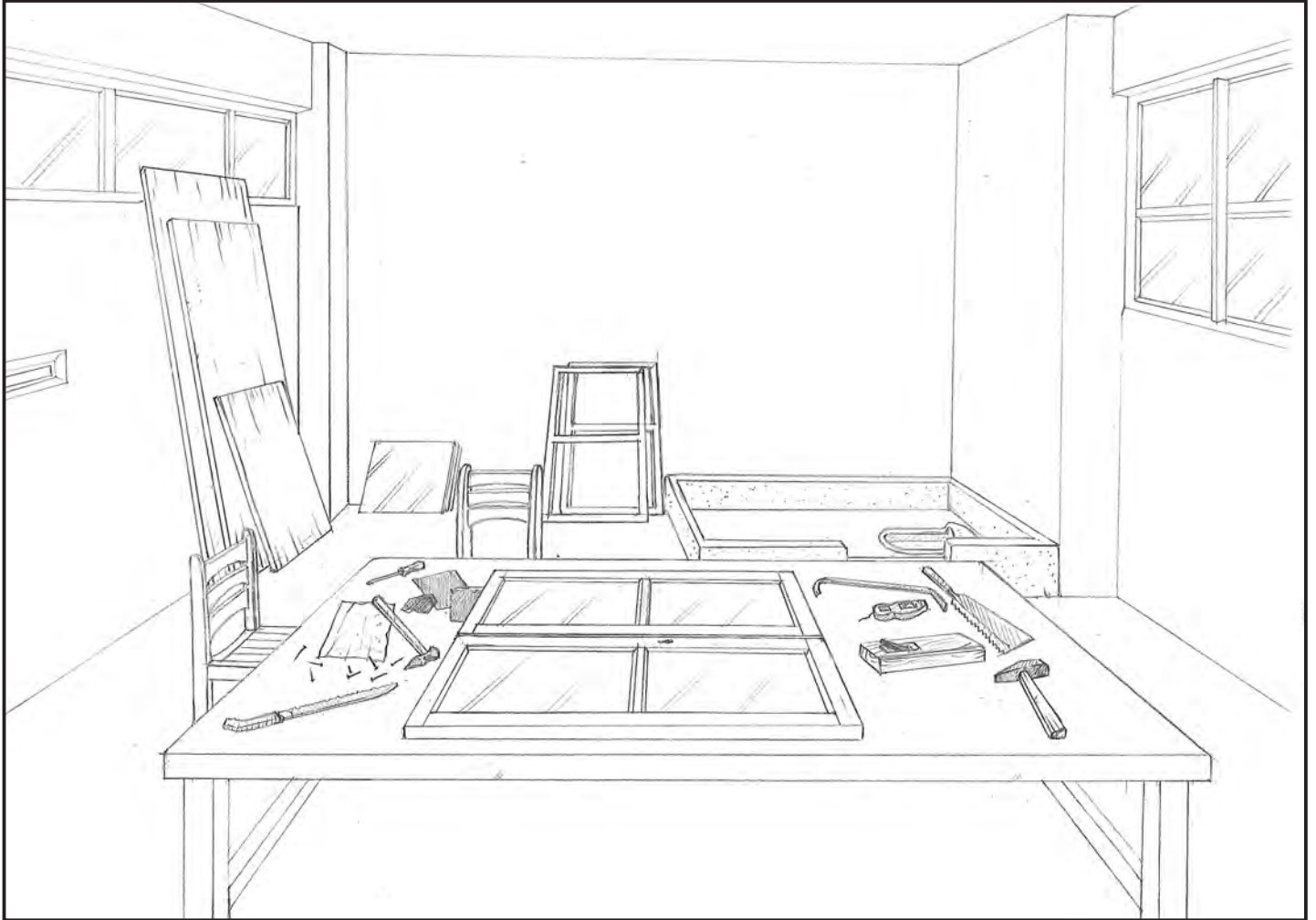


刷子參考照片(圖片出處：<http://goods.ruten.com.tw/item/show?11090611311879>)



香蕉水參考照片(圖片出處：<http://goods.ruten.com.tw/item/qa?21307172593572>)

木工房



(本團隊繪製)

- RE7. 1. 1大工作桌、椅子
- RE7. 1. 2早期大鋸子、小鋸子、砂紙、釘子、螺絲等
- RE7. 1. 3玻璃備料
- RE7. 1. 4早期木工刨刀、墨斗、鐵槌、起子、拔釘器等工具
- RE7. 1. 5筆、紙等文具
- RE7. 1. 6修復中木窗、修復中木門、備用木料

木工房



木工刨刀參考照片(圖片出處：
[http://zachary0926.blogspot.
tw/2011/12/20111225.html](http://zachary0926.blogspot.tw/2011/12/20111225.html))



拔釘器、鐵鎚、板手參考照片



鋸子參考照片(圖片出處：<http://goods.ruten.com.tw/item/show?21302249798311>)



墨斗參考照片(圖片出處：<http://blog.xuite.net/tsai.mc39/IN/41623134-%E5%A2%A8%E6%96%97>)



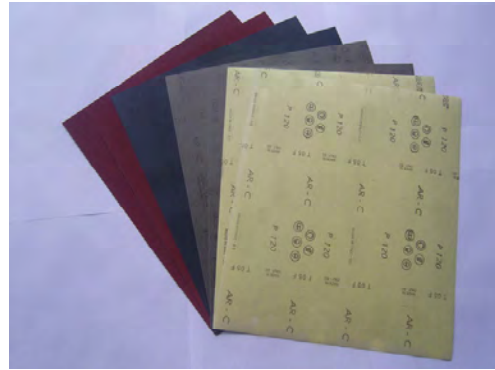
雙面鋸參考照片(圖片出處：<http://goods.ruten.com.tw/item/show?21302249798311>)

木工房



修復中木窗

參考照片(圖片出處：<https://tw.page.bid.yahoo.com/tw/auction/100006727589>)



砂紙

參考照片(圖片出處：<http://image.cn.made-in-china.com/2f0j01cMChjEKZYoe/%E8%80%90%E6%B0%B4%E7%A0%82%E7%BA%B8.jpg>)



工作桌

參考照片(圖片出處：http://blog.xuite.net/leerocky_188/twblog/108957243-%E5%B7%A5%E4%BD%9C%E6%A1%8C%E3%80%902012111%E3%80%91)



釘子

參考照片(圖片出處：<http://www.whtsc.net/UploadFile/20101081414769774.jpg>)



工作桌

參考照片(圖片出處：<http://www.minghui-school.org/school/article/2005/12/2/50656.html>)



螺絲 (平頭、皿頭、圓頭)

參考照片(圖片出處：<http://www.minghui-school.org/school/article/2005/12/2/50656.html>)

三、展示架構

AV 視聽軟體。DR 造景。GP 圖文展板。RE 複製品。AR 文物。PT 彩繪。M 模型

國防部綠島感訓監獄 (綠洲山莊)押房外役區復原展

Restoration Exhibition of the Open Prison Pod at the Ministry of National Defense Green Island Reform and Reeducation Prison (Oasis Villa)

主題	序號	標題	展版	英文翻譯	展項
0.主 展版		綠洲山莊 八卦樓外 役區復原 展	<p>復原展緣起</p> <p>1972 年本監獄建造完成後，當局將原關押於泰源監獄（臺東）及軍法處看守所（新北市新店區）的政治受難者移監於此。為了因應政治受難者及管理官兵的生活起居需求，監方乃有外役的設置，從政治受難者中選取部分人員來從事此工作，並將一、二區的押房於不同時期改制為外役的居住及作業空間。</p> <p>這許多的政治受難者當中，他們有些是無緣無故，飛來橫禍，成為當局白色恐怖下的政治受難者；有些則言論不容於當局，被羅織罪名，關押於此；有些則不滿當局的專制</p>	<p>Origin of the Exhibition</p> <p>Built in 1972, the Green Island Reform and Reeducation Prison housed the political inmates from Taiyuan Prison (Taitung) and the Taiwan Garrison Command Martial Law Section Detention Center (Jingmei). In order to meet the daily requirements of the political victims and prison officers, the prison authority designated certain political victims to be open prison inmates. Ward 1 and ward 2 were altered to their living and working spaces in different periods.</p> <p>Among these political victims, some of them were in jail for no reason during the White Terror Period; some were dissidents, arrested on fabricated charges. And some, in fact,</p>	<p>GP0.1 入口</p> <p>GP0.2 視聽室</p> <p>AV0.1 外役總覽</p>

		<p>壟斷，起而反抗，企圖推翻政府，而成爲真正的政治犯。</p> <p>對以上這些形形色色的眾多政治受難者，他們在此監獄裏如何生活，如何度過艱苦的歲月，如何充實自己，砥礪自己，這些單從本監獄的硬體建築設施，很難窺其一二。</p> <p>因此，國家人權博物館籌備處試圖盡最大可能還原當時政治案件受難者的生活情境，以供參訪本監獄者得略知其生活種種。而本外役區復原展即爲此項工作的一環。</p> <p>(展場內文物展品皆爲複製品或舊物，非原空間物品。)</p> <p>外役種類</p> <p>外役，指的是不用終日囚禁在固定牢房的受刑人。外役分三種，一種是可出押房工作者，如廚房外役或</p>	<p>were really involved in protests against the autocratic KMT Government.</p> <p>It is difficult, however, to know how these political victims from all walks of life managed to survive and cultivate themselves in jail solely based on the outlook of the prison.</p> <p>Therefore, the Preparatory Office of the National Human Rights Museum tried their best to restore the living environment to its original. Visitors could better learn about the daily life of the political inmates at that time.</p> <p>(All the exhibits are duplicates.)</p> <p>Open Prison Inmates</p> <p>Open prison inmates are those who are trusted to serve their sentences and are not locked up in cells whole day. There were three types of open prison inmates. The first</p>	
--	--	---	---	--

		<p>菜圃外役，這些外役必須出押房，到位於圍牆邊的廚房及菜圃工作，晚上再回到押房睡眠休息；另一種只能在押房內設置的外役區工作者，不得出押房，外役區如：福利社、圖書室、貝殼畫室、縫紉室、理髮部、洗衣部、木工房等。第三種又稱內役或雜役，專門負責服務押房內政治受難者的需求，如押房政治受難者需要呈遞報告給監方或需要外購食品書籍等，都先將報告及購物單交此內役，再由此內役呈交監方處理。</p> <p>本外役區復原展，主要展示的是第二類外役的實體工作環境。當年外役區的具體位置，第一區與第二區都曾經是外役區的範圍，茲因第一區空間較為寬廣，為方便觀眾參觀，故以第一區作為展示空間。</p> <p>大廚房小廚房</p>	<p>was allowed to go outside of the pod to work in the kitchens or at the vegetable garden. They went back to their cells after sundown. The second was not allowed to leave the pod. They worked within the building in the canteen, library, barber unit or the carpentry workshop. The last category — the factotums — were designated to meet the needs of the inmates in the cells, such as buying necessities, borrowing books, asking for hair cutting, etc. They acted like the bridge between the inmates and the prison authority.</p> <p>The Restoration Exhibition mainly displays the similar working environment of the second type of open prison inmates. Both ward 1 and ward 2 once served as open prison pod. Ward 1 is chosen for the exhibition as it is more spacious.</p> <p>Kitchens</p> <p>The kitchens were located between the</p>	
--	--	---	--	--

		<p>大小廚房位於現今獨居房側面及圍牆後方，皆有外役負責炒煮食物、製作麵食及燒開水等。大廚房主要針對被押政治受難者伙食需求，小廚房則是針對官兵。</p> <p>洗衣、曬衣場 洗衣部外役肩挑扁擔，將衣物擔運至廚房外側，藉由廚房外水槽，清洗官兵委託清洗之衣物。清洗後，利用現今獨居房旁空地以曬衣架配合繩索，將衣物懸掛曬乾。而1970年代當時獨居房、廚房旁皆無圍牆設置，是後期始建置。</p> <p>菜園 設置於監獄內高牆邊的空地，由外役耕種提供政治受難者及官兵所需蔬菜。</p>	<p>solitary cells and the prison walls. The open prison inmates were responsible for the daily meals and boiling water here. The meals prepared in the larger kitchen were solely for political inmates, while those prepared in the smaller kitchen were for the prison officers.</p> <p>Laundry The open prison inmates working at the laundry unit would carry the laundry to the water troughs by the kitchen to do the washing. Then they would hang the clothes with the racks and ropes at the open space under the sun for drying. The walls near the solitary cells and kitchens were built after the 1970s.</p> <p>Vegetable Gardens Located near the prison inner walls, the vegetable gardens were the place where the open prison inmates grew vegetables.</p>	
--	--	---	---	--

1.福利社	1.1	福利社 Canteen	<p>福利社販賣政治受難者所需的日常用品，如牙刷、肥皂、餅乾等，福利社的外役負責點貨、販售、記帳、送貨等工作。政治受難者要購買物品，須填寫購物單向監方申請，通過後才能購買。</p> <p>(本間展示情境係依據政治受難者簡中生、韓佐樑、陳欽生等之口述，復原 1972 至 1981 年時之福利社景況。)</p> <p>(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)</p>	<p>Daily necessities, such as toothbrushes, soap, biscuits, etc were available at the canteen. The open prison inmates were responsible for stocking, registration, bookkeeping, and delivery. Inmates can buy items with the permission of the prison authority after filling purchase forms.</p> <p>(The canteen was restored to its 1972-1981 conditions based on the descriptions by political inmates Chien Chung-Sheng, Han Tso-Liang and Chen Chin-Sheng.)</p> <p>(All the exhibits are duplicates.)</p>	<p>GP01.1 福利社展版 DR01.1 福利社造景 RE01.1.1 仿舊販賣區高櫃 RE01.1.2 木桌、仿舊木椅 RE01.1.3 牙刷、牙膏、肥皂等 衛生紙、各式早期餅乾(防腐)、罐頭、維他命 RE01.1.4 豆腐乳、醬瓜仿製品(從罐頭打開放置於碗上) RE01.1.5 豆乾、肉乾仿製品 RE01.1.6 桌上帳本、十行紙紙張等文件、桌上文具 RE01.1.7 香蕉等水果仿</p>
			<p>【解說牌】 磅秤用來秤水果等貨物之用。</p>	<p>Scales for weighing goods.</p>	

			<p>【解說牌】 玻璃瓶及罐頭金屬製品禁止送入押房區，若購買豆腐乳、醬瓜等食品，須在此打開，放置碗中，再由外役轉送至押房內。</p>	<p>Since metal cans or glassware were not allowed in the cells, canned-food would be taken out from the metal or glass containers and given in plastic containers to the inmates who bought them.</p>	<p>製品 RE01.1.8 磅秤 RE01.1.9 木板(蓋便斗區) RE01.1.10 紙箱(裝貨物) RE01.1.11 大桶子、糖仿製品(大桶子內) AV01.1 福利社</p>
2.圖書室	2.1	圖書室 Library	<p>圖書室備有文學小說、歷史名著以及匪黨理論批判等類書籍供借閱。政治受難者要借書，則將所要借的書名填寫在借書單上，交內役轉呈監方，監方核准後交圖書室的外役出借，圖書室外役負責書籍的進出登記及維護工作。</p> <p>我花了兩個多月時間，把書轉換成借書的目錄，首先製作目錄、分類，...我就把它們全部分類，圖書館裡面有七千至一萬本書，我把書全部看完！那些書滿滿的堆在鐵架子上，除了一張床、一張桌子，剩下的</p>	<p>The library collection included literary novels, history books, stories and books critical of communist theory, etc. Political inmates who wanted to borrow were required to fill out forms first which would be delivered by the factotums to the open prison inmates working at the library. The open prison inmates would locate the books and give them to the factotums to pass to the inmates. The open prison inmates were also responsible for the maintenance of the books.</p> <p>“It took me more than two months to categorize all the books in the library. There</p>	<p>GP02 圖書室展版 DR02 圖書室造景 RE02.1.1 書架、椅子 RE02.1.2 書(一般舊書)、書(指定書籍)、展示用書籍 RE02.1.3 毋忘在莒、綠洲印章、借書單、書卡 RE02.1.4 目錄(手抄，數位仿製) RE02.1.5 報紙(減洞)、紙張、舊照片 AV02.1 圖書室</p>

		<p>全都是書架，我就住在裡面。 政治受難者 陳欽生</p> <p>(本間展示情境係依據政治受難者陳欽生等之口述，復原 1975 至 1981 年時之圖書室景況。)</p> <p>(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)</p>	<p>were thousands of them. I had read all of them! In the library, there was nothing but a bed, a table and metal shelves with books. I lived in it.”</p> <p>Political inmate Chen Chin-Sheng</p> <p>(The library was restored to its 1975-1981 condition based on the descriptions of political inmate Chen Chin-Sheng.)</p> <p>(All exhibits are duplicates.)</p>	
		<p>【解說牌】 綠洲山莊檢查書籍通過後，綠島感訓監獄會蓋上「綠洲」、「毋忘在莒」之印章。</p>	<p>All of the books, after inspections by the prison authority, would have the words “綠洲” or “毋忘在莒” stamped.</p>	
		<p>【解說牌】 圖書室原有藏書約七千至一萬冊，但均已遺失，爲了呈現當年圖書室概況，故以較少數量的同年代的書籍作爲展出樣本。</p>	<p>The library used to have 7,000 to 10,000 books but were all lost. In order to show the original outlook of the library, less numbers of books of the same period were replaced for the exhibition.</p>	

3.貝殼畫室	3.1	貝殼畫室 Seashell Decorative Art unit	<p>貝殼畫可以說是綠島政治受難者苦難生活中特有的藝術作品，開始於1950年代的新生訓導處時期，貝殼畫起初是各隊不參加勞動作業的老弱政治受難者，利用多餘時間所製作完成。</p> <p>1970年代，綠洲山莊時期，監方設有貝殼畫室，由外役製作貝殼畫，圖案先由班長確定，有白虎、鹿、松鶴、鯉魚及山水畫等主題。</p> <p>(本間展示情境係依據政治受難者陳深景、陳欽生等之口述，復原1975至1986年時之貝殼畫室景況。)</p> <p>(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)</p>	<p>These seashell decorative handicrafts, made by gluing seashells on the silk into a certain pattern, can be viewed as special artifact of the political inmates on the Green Island. The first seashell handicrafts were made at New Life Correction Center in the 1950' s by those aged and feeble inmates who were exempted from other hard labors by the authority.</p> <p>In the 1970' s, the authority of the Oasis Villa set up this Art Unit, where the open prison inmates were tasked to make the artifacts. Patterns include tiger, deer, pine trees with cranes, carps, landscape, and etc. The patterns were decided by the prison officers first.</p> <p>(The Seashell Decorative Art Unit was restored to its 1975-1986 condition based on the descriptions of the political inmates Chen Shen-Ching and Chen Chin-Sheng.)</p>	<p>GP03.1 貝殼畫室展版 DR03.1 貝殼畫室造景 RE03.1.1 桌子、椅子 RE03.1.2 木製架子 RE03.1.3 仿製貝殼畫作品 RE03.1.4 工作中貝殼畫 RE03.1.5 各式貝殼零件、塑膠罐 RE03.1.6 廢棉被、黏膠、竹籤、罐子等美術材料、板材 RE03.1.7 繪畫材料 RE03.1.8 畫筆 RE03.1.9 紙箱 RE03.1.10 彩蛋作品、蛋複製品 RE03.1.11 砂紙、打洞工具，大碗 RE03.1.12 放蛋支架、繪畫材料、畫筆、筆、紙等文具、紙箱 AV03.1 貝殼畫室</p>
--------	-----	--	--	--	--

			(All exhibits are duplicates.)	
		<p>【解說牌】 蛋殼畫 蛋經打孔，將蛋液流出，內外部清洗，外殼磨勻。再以水彩繪製山水、風景、鳥獸等題材。蛋殼畫在景美看守所設有手工藝工場進行製作，綠島綠洲山莊為政治受難者私下製作。</p>	<p>Eggshell Paintings Before painting the eggshells, the inmates had to clean the eggs inside out and smoothed the surfaces of the eggs. Then they painted on the eggs with watercolor pigments. At Jingmei Detention Center, the eggshell paintings were produced officially at the handicraft workshop, while those in the Oasis Villa were made by the political inmates in private.</p>	
		<p>【解說牌】 廢棉被用作貝殼畫原料，抽出內裡棉絮，作底，用以黏貼貝殼的底層裝飾。</p>	<p>Waste cotton from quilts was used as base material for the seashell art.</p>	
		<p>【解說牌】 貝殼畫製作材料 小米（鹿眼螺科迷你貝） 長約 5 公釐，當時貝殼畫最常使用的迷你貝殼材料，用於畫中的人物，鳥類的頸、腹，動物的身體。 草帽（松笠螺）</p>	<p>(Description plate) Materials used for Seashell Decorative Handicraft Rissoidea mini shell (Margaritellidae) About 5 mms in length, were the most commonly used materials at that time, mainly for figures, bird necks and bellies, and animal</p>	

			<p>殼長約 6 公釐，用於畫中松樹的枝幹、樹瘤、人物斗笠及岩壁等。</p> <p>粗海膽刺（棘冠刺海膽）</p> <p>棘冠海膽俗稱魔鬼海膽，牠的粗棘刺，可用於畫中，鶴的腳、嘴，竹竿、建築等。</p>	<p>bodies.</p> <p>Grass Hat (Cellana toreuma)</p> <p>About 6 mms in length, mainly used for pine trunks, tree burls, bamboo hats, and rock walls.</p> <p>Thick Spines of Black Long-Spined Sea Urchin (Diadema setosum)</p> <p>Also called “ Demon Urchin ” in Mandarin (魔鬼海膽), their thick spines were used for crane legs and beaks, bamboo poles, buildings, and etc.</p>	
4.縫紉室	4.1	縫紉室 Sewing unit	<p>縫紉室用於縫補官兵及政治受難者的衣物，僅備有一台裁縫機及一台收布邊機。</p> <p>(本間展示情境係依據政治受難者陳欽生等之口述，復原 1975 至 1981 年時之縫紉室景況。)</p> <p>(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)</p>	<p>Clothes of prison officers and political inmates were mended here.</p> <p>(The sewing unit was restored to its 1975-1981 condition based on the descriptions of the political inmate Chen Chin-Sheng.)</p> <p>(All the exhibits are duplicates.)</p>	<p>GP04.1 縫紉室展版</p> <p>DR04.1 縫紉室造景</p> <p>RE04.1.1 裁縫機</p> <p>RE04.1.2 收布邊機</p> <p>RE04.1.3 布材料、線料、線架、鈕釦</p> <p>RE04.1.4 量尺、捲尺、劃線工具、剪刀、針、工具、裁縫機機油</p> <p>RE04.1.5 官兵制服衣褲</p>

					(襯衫、外套、褲子) RE04.1.6 椅子 RE04.1.7 木製檯子
5.理髮部	5.1	理髮部 Barber Unit	<p>理髮部專供官兵理髮之用，由外役負責幫官兵理髮。一般政治受難者的理髮，則於押房走道或押房中庭處，坐在簡單的板凳上，由外役幫其理髮。</p> <p>在綠洲山莊理髮的情況和景美類似，一開始是在押房門外面那一塊地就直接理，但是後來實在人太多、太髒了，就改到八卦樓中央那一塊。</p> <p style="text-align: right;">政治受難者 陳欽生</p> <p>(本間展示情境係依據政治受難者陳欽生等之口述，復原 1975 至 1981 年時之理髮部景況。)</p>	<p>This unit was especially for prison officers who would have their hair cut by a trusted inmate. As for political inmates, they sat on a small stool in the hallway or in the courtyard within the building to have their hair cut by open prison inmates.</p> <p>“At first, political inmates received their hair cuts in the open space but later when it became too crowded and messy, the location was changed to the courtyard at the center of the building.”</p> <p style="text-align: right;">Political inmate Chen Chin-Sheng</p>	<p>GP05.1 理髮部展版 DR05.1 理髮部造景 RE05.1.1 早期理髮椅子(理髮院用) RE05.1.2 鏡子 RE05.1.3 檯子(放剪理髮工具) RE05.1.4 布、毛巾 RE05.1.5 理髮用剪刀、舊式刮鬍刀(理髮院用) RE05.1.6 早期刮鬍水、粉，早期洗髮精 RE05.1.7 椅子 RE05.1.8 洗頭髮水管、臉盆、勺子、舊式鋁杯</p>

			(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)	(The barber unit was restored to its 1975-1981 conditions based on the descriptions of political inmate Chen Chin-Sheng.) (All the exhibits are duplicates.)	
6.洗衣部	6.1	洗衣部 Laundry unit	洗衣部僅用於清洗熨燙官兵之衣物。由負責的外役將待洗的官兵衣物挑出押房，至廚房邊水槽清洗後，於現在的獨居房旁空地曬乾後，收回至洗衣部熨燙整理。 一般政治受難者洗衣服，僅能在押房的馬桶清洗。利用隨意的布塊，將馬桶出水口堵住，積水滿槽後，再行清洗。 (本間展示情境係依據政治受難者陳欽生等之口述，復原 1975 至 1981 年時之洗衣部景況。)	This unit mainly served the prison officers. The open prison inmates would carry the laundry using shoulder poles to the water troughs by the kitchen for washing. After washing, the clothes were hung in the open space under the sun for drying and brought back to the laundry unit for ironing. For political inmates, they could only wash their clothes using the cell toilets. Normally, they used rags or old towels to stuff the toilet outlet to keep water for laundry. (The laundry unit was restored to its 1975-1981 conditions based on the	GP06.1 洗衣部展版 DR06.1 洗衣部造景 RE6.1.1 雙人床 RE6.1.2 木製檯子 RE6.1.3 舊式熨斗 RE6.1.4 官兵制服衣褲(襯衫、外套、褲子)、官兵衣褲(內衣) RE6.1.5 早期洗衣粉、洗衣膏、冰醋酸、肥皂、蘇打、汽油、其他洗衣材料 RE6.1.6 衣物號碼掛條 RE6.1.7 熨斗、噴水罐 RE6.1.8 棚布、海綿

			(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)	descriptions of political inmate Chen Chin-Sheng.) (All the exhibits are duplicates.)	RE6.1.9 三角型衣架 RE6.1.10 水桶 RE6.1.11 扁擔 1、竹籃 2、臉盆
			【解說牌】 室內的雙人床用作衣物分類架，床上層是熨燙完成，下層是還未熨燙的衣物。	Double beds was used for putting and separating the ironed clothes (top bunk) and the un-ironed clothes (bottom bunk).	
7.木工房	7.1	木工房 Carpentry unit	木工房由具有木工專長的外役，負責修繕監獄門窗設備及釘製櫃子、木椅等，兼或幫貝殼畫室製作木框。 (本間展示情境係依據政治受難者吳榮元、陳欽生等之口述，復原 1975 至 1981 年時之木工房景況。) (展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)	The open prison inmate with experiences in carpentry would be tasked for the repairing of the wooden facilities such as doors and windows of the prison. Sometimes, he would also help to make wooden frames for Seashell Decoration Art Unit. He would even have to make closets or stools for the prison officers. The carpentry unit was restored to its 1975-1981 conditions based on the descriptions of	GP07.1 木工房展版 DR07.1 木工房造景 RE7.1.1 大工作桌、椅子 RE7.1.2 早期大鋸子、小鋸子、砂紙、釘子、螺絲等 RE7.1.3 玻璃備料 RE7.1.4 早期木工刨刀、墨斗、鐵槌、起子、拔釘器等工具

			<p>political inmate Chen Chin-Sheng and Wu Jung-Yuan.)</p> <p>(All the exhibits are duplicates.)</p>	<p>RE7.1.5 筆、紙等文具</p> <p>RE7.1.6 修復中木窗、 修復中木門、備用木料</p>
--	--	--	--	--

四、展示圖面



第貳區 據政治受難者簡中生所述早期部分押房做為外役區使用
亦有政治受難者w先生表示，後期押房亦有做外役區使用

第壹區 1972年始做押房使用，據政治受難者陳欽生回憶
後期有做外役區使用

時代區域圖

SCALE: 1/200



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME

綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION

綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE

時代區域圖

圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY

設計
DESIGNED BY

繪圖
DRAWN BY

日期
DATE

電腦號
COMPUT. NO.



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
展區平面圖

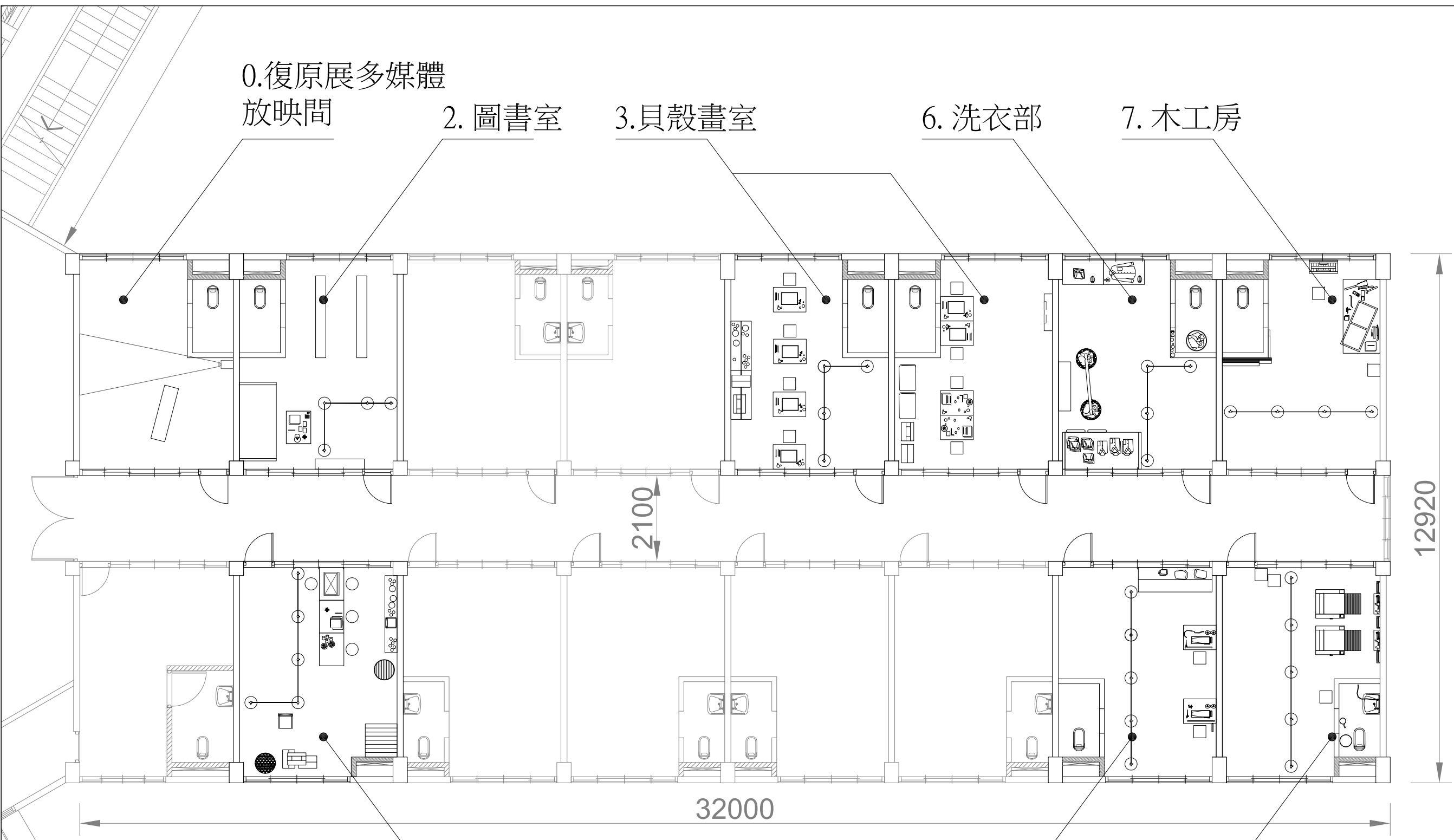
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.



0

展區平面圖

SCALE: 1/100



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
展區尺寸圖

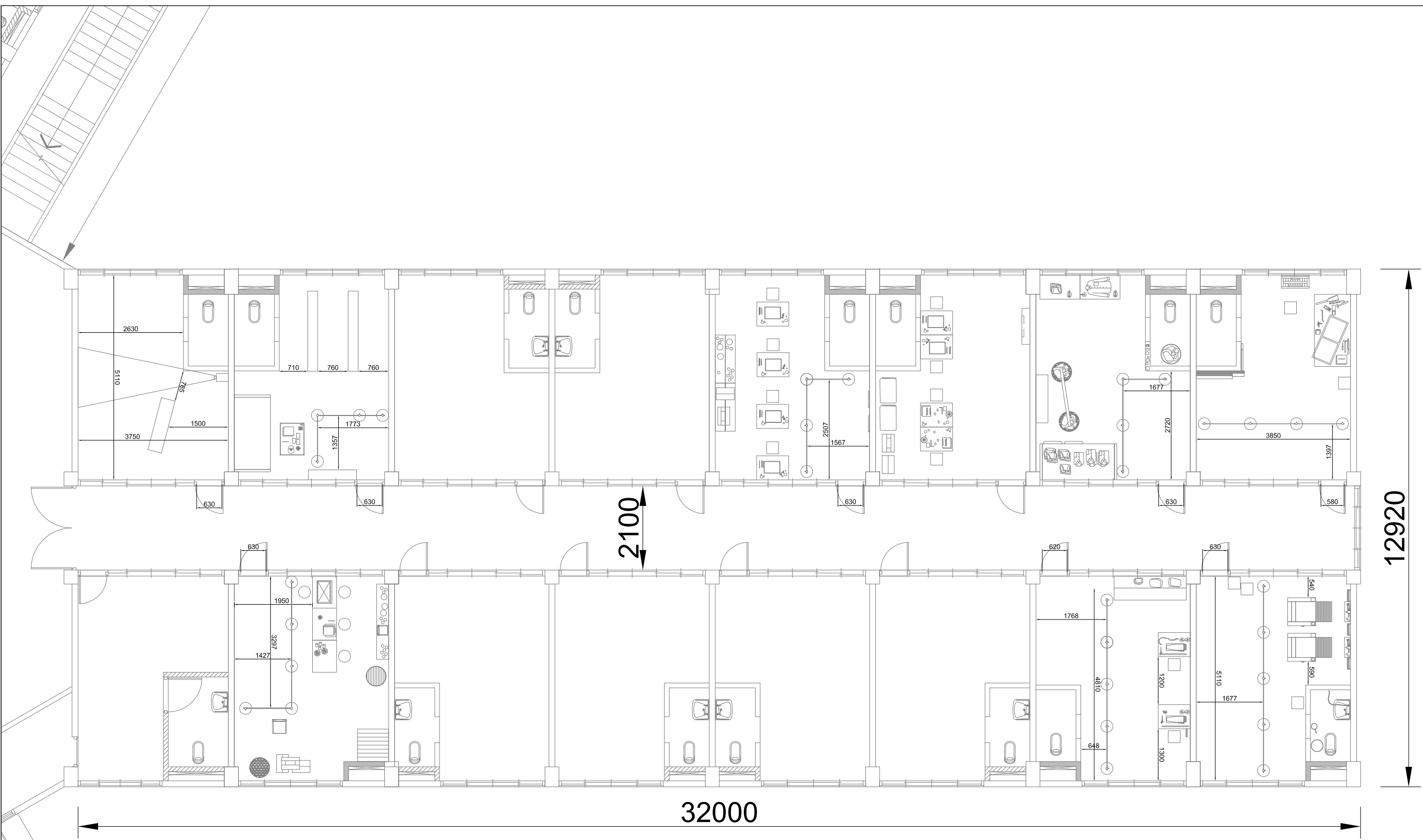
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.
_



0

展區尺寸圖

SCALE: 1/100



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
復原展主要
參觀動線圖

圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_



AV視聽軟體



DR造景



GP圖文展板



RE複製品



AR文物



PT彩繪



M模型



0

復原展主要參觀動線圖

SCALE: 1/100



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
復原展多媒體
放映間尺寸圖

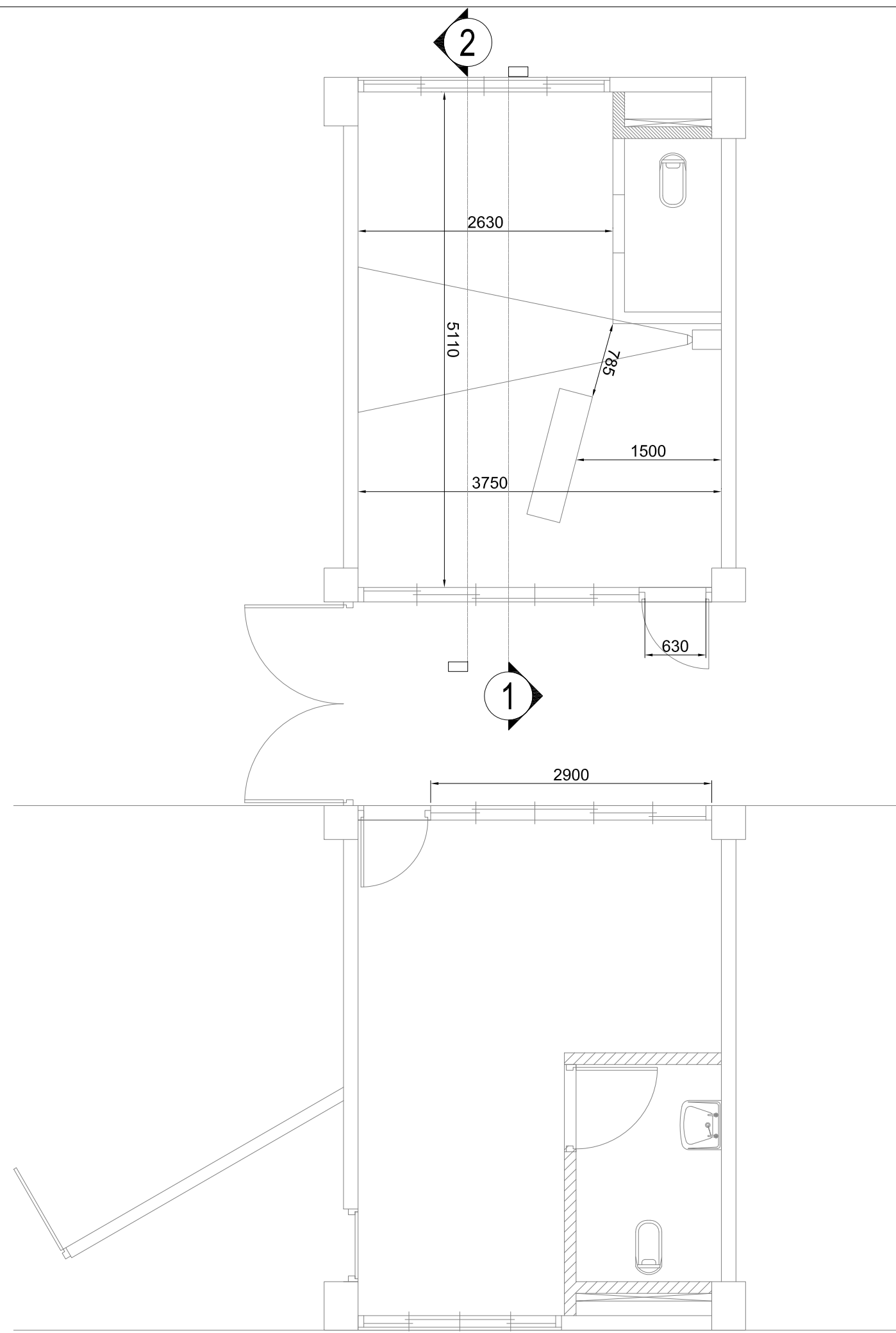
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.
_



0

復原展多媒體放映間尺寸圖

SCALE: 1/50



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
復原展多媒體
放映間展項圖

圖號
DWG. NO.

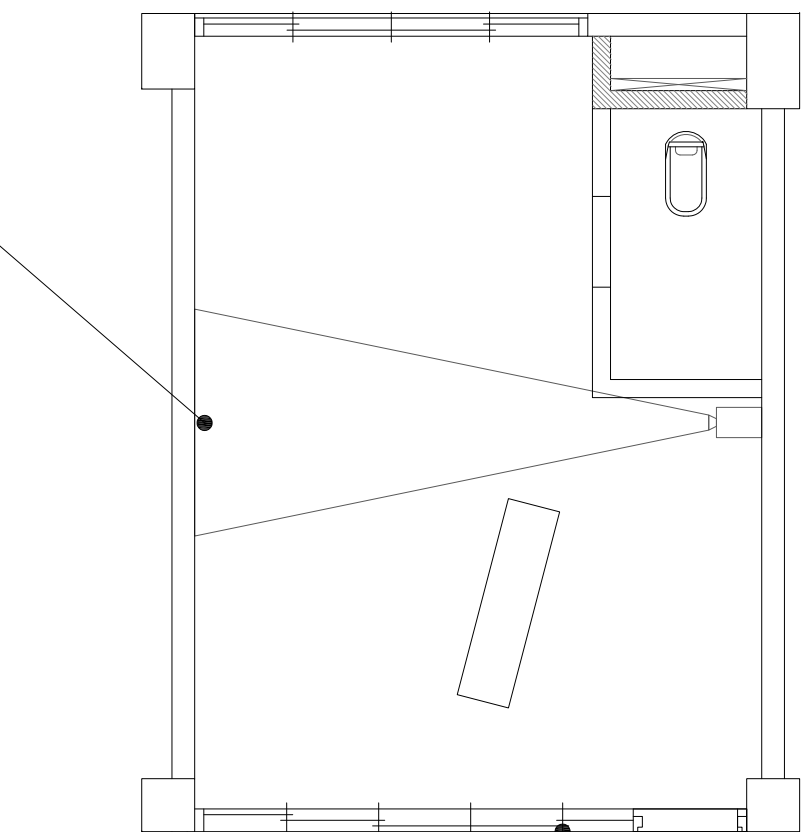
業務號
JOB NO.

圖紙

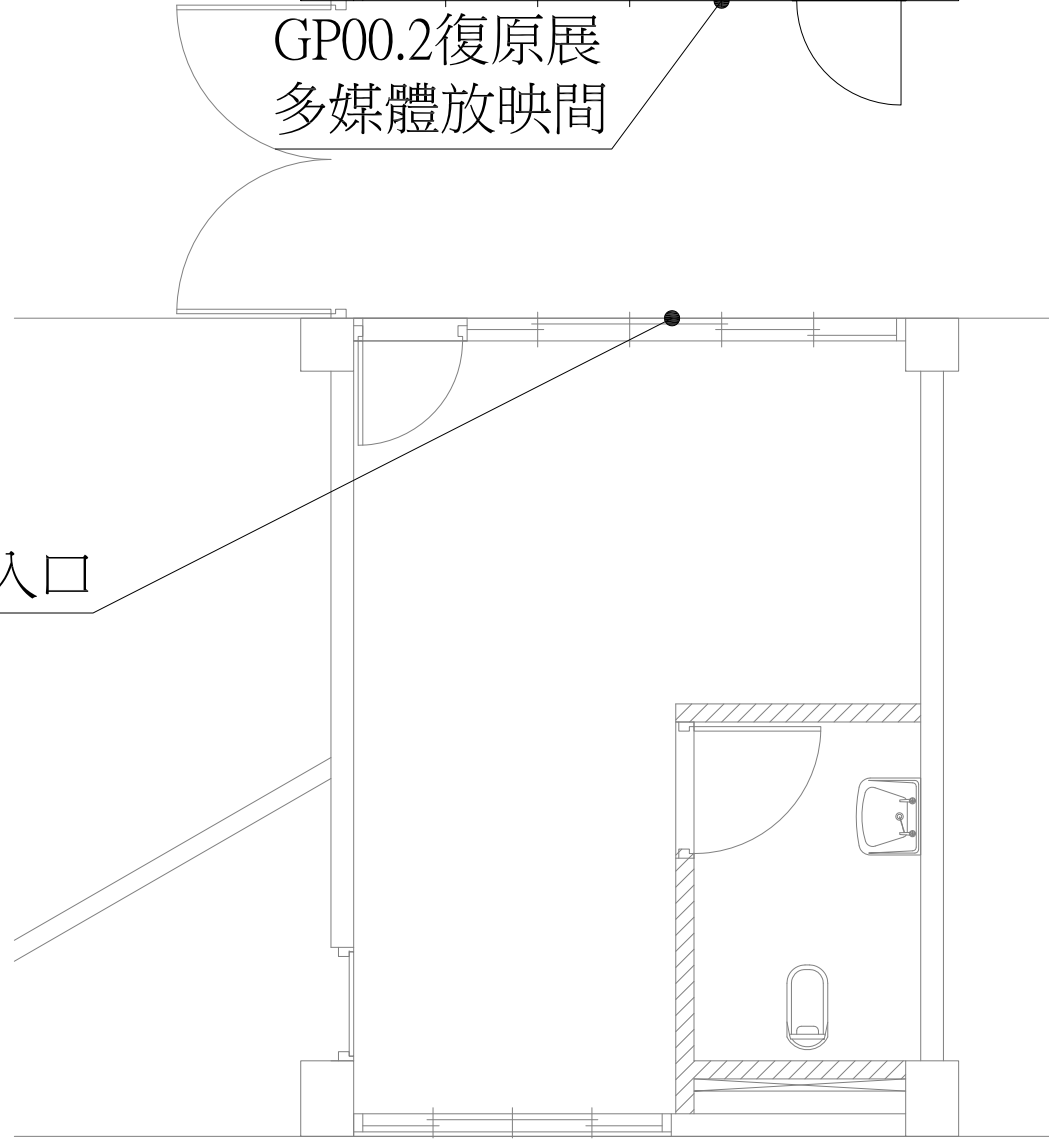
核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.
_

AV00.1外役總覽



GP00.2復原展
多媒體放映間



GP00.1入口

復原展多媒體放映間展項圖

SCALE: 1/50

0



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
復原展多媒體
放映間立面圖

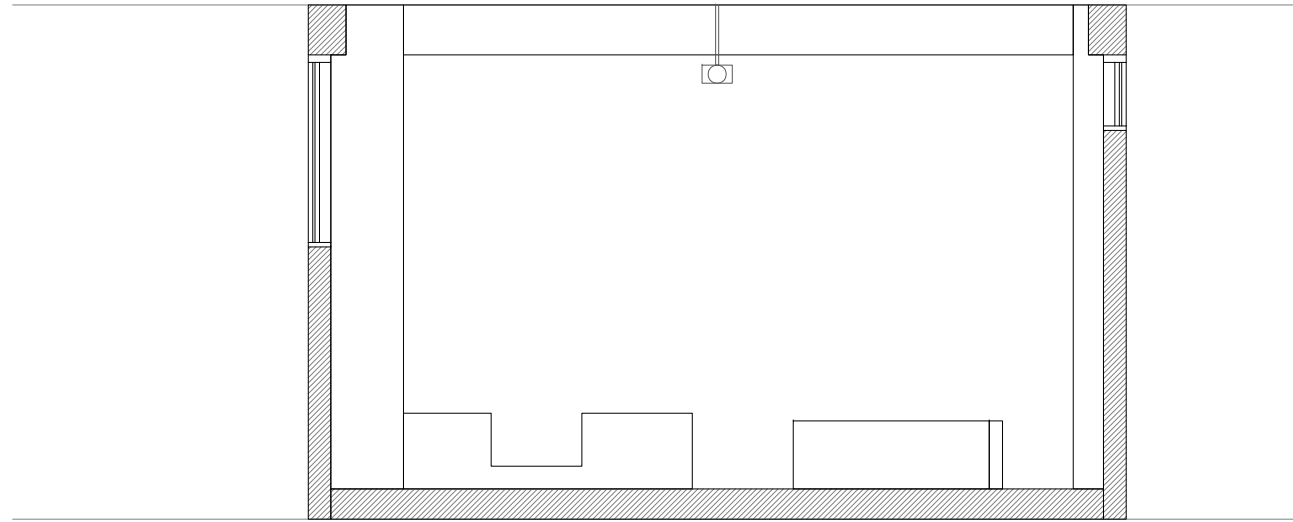
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

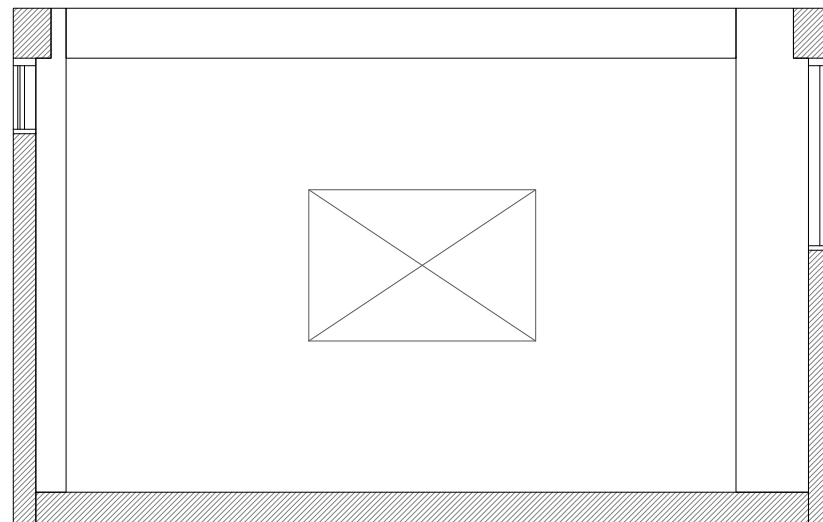
圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_



0 復原展多媒體放映間立面圖 1
SCALE: 1/20



0 復原展多媒體放映間立面圖 2
SCALE: 1/20



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
復原展多媒體放映間
燈具電路配置圖

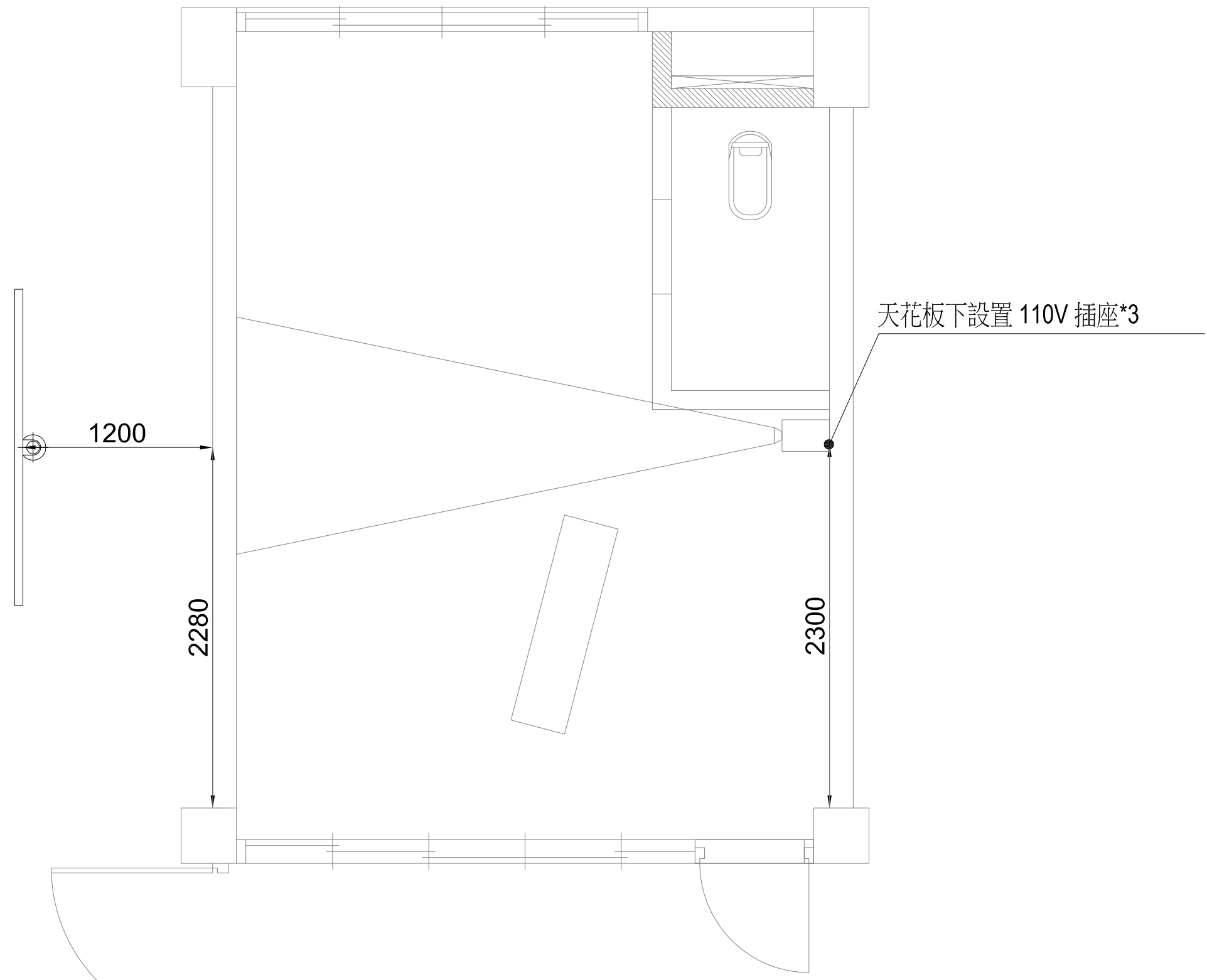
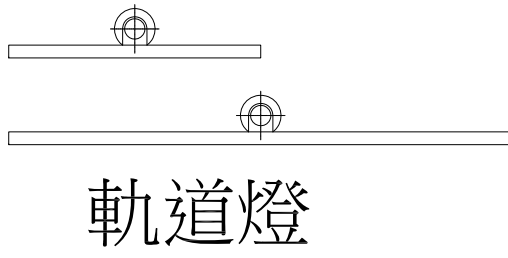
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_



天花板下設置 110V 插座*3

0

復原展多媒體放映間燈具電路配置圖

SCALE: 1/30



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
福利社展項圖

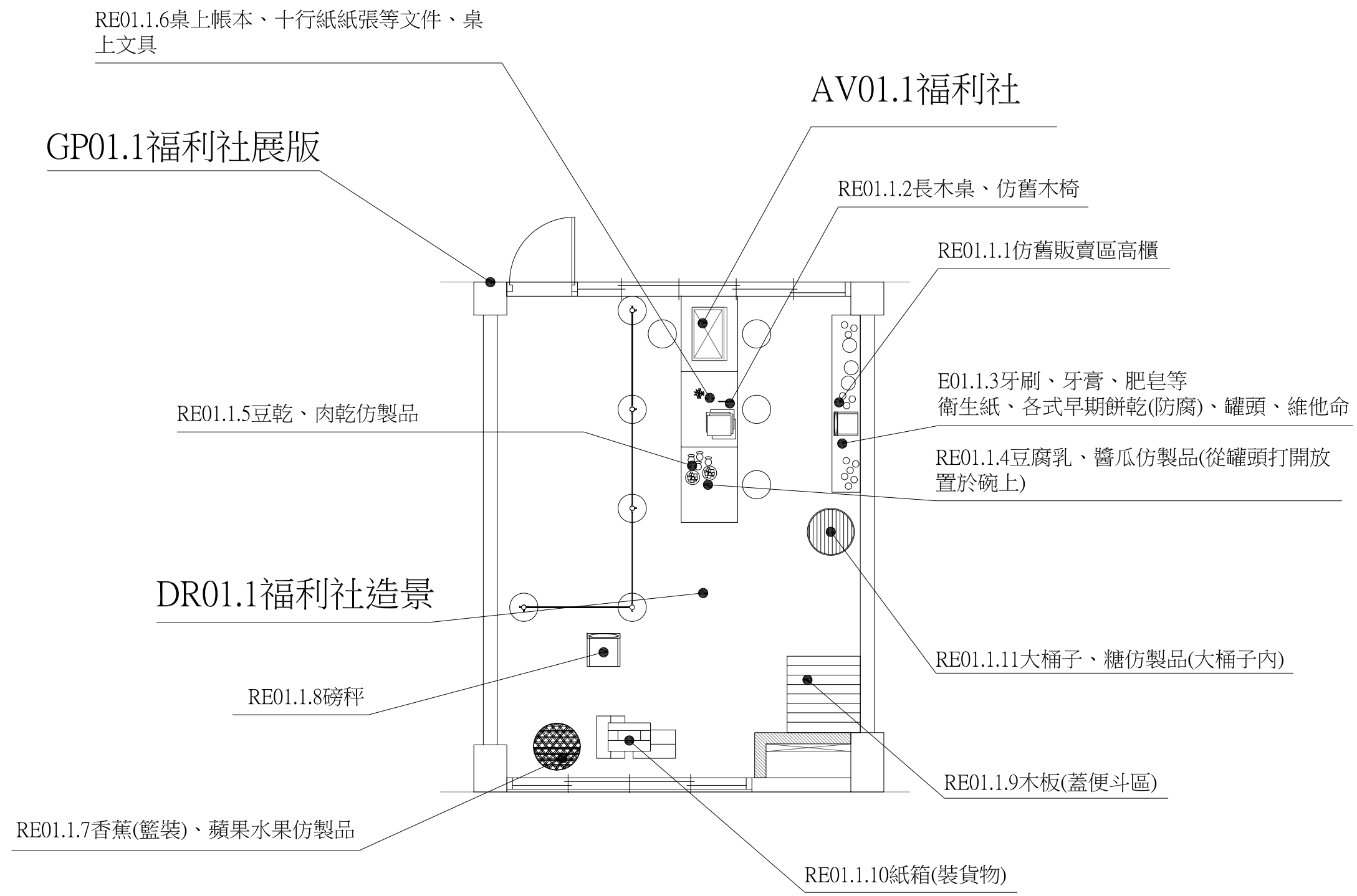
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_





業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
福利社尺寸圖

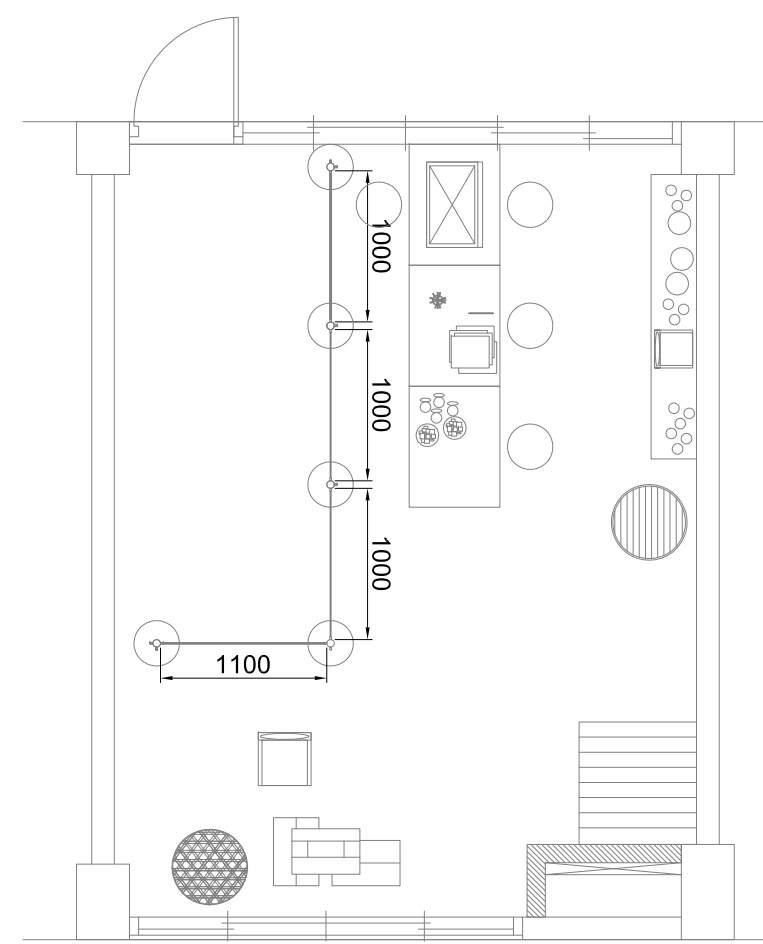
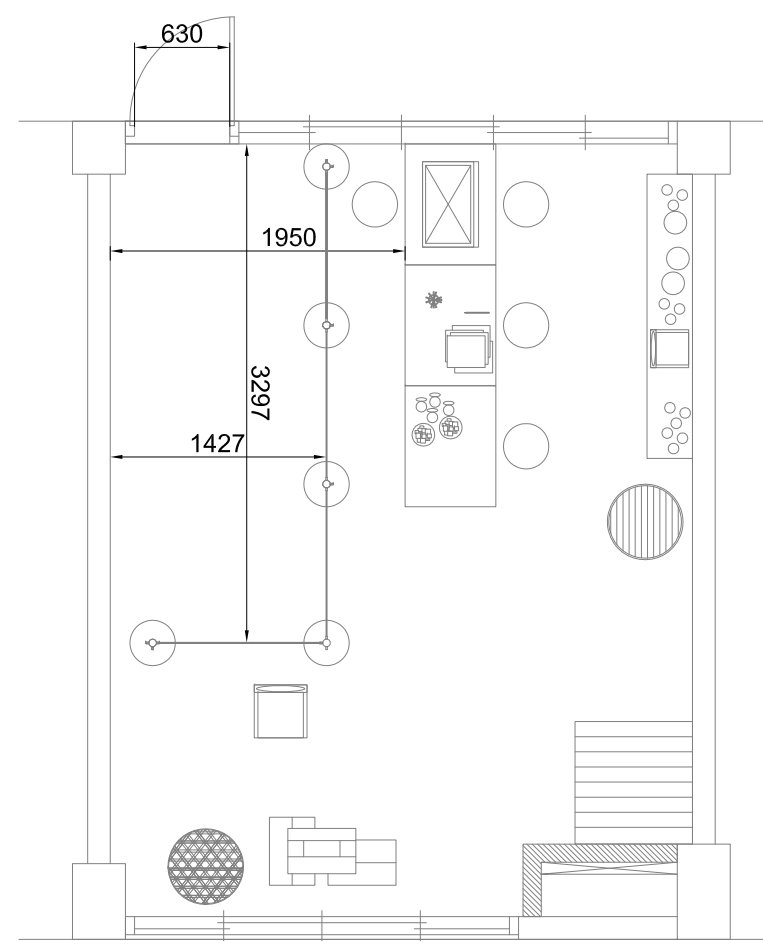
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
INPUT NO.
_



1

福利社尺寸圖

SCALE: 1/50

1

福利社柵欄間距尺寸圖

SCALE: 1/50



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
福利社立面圖

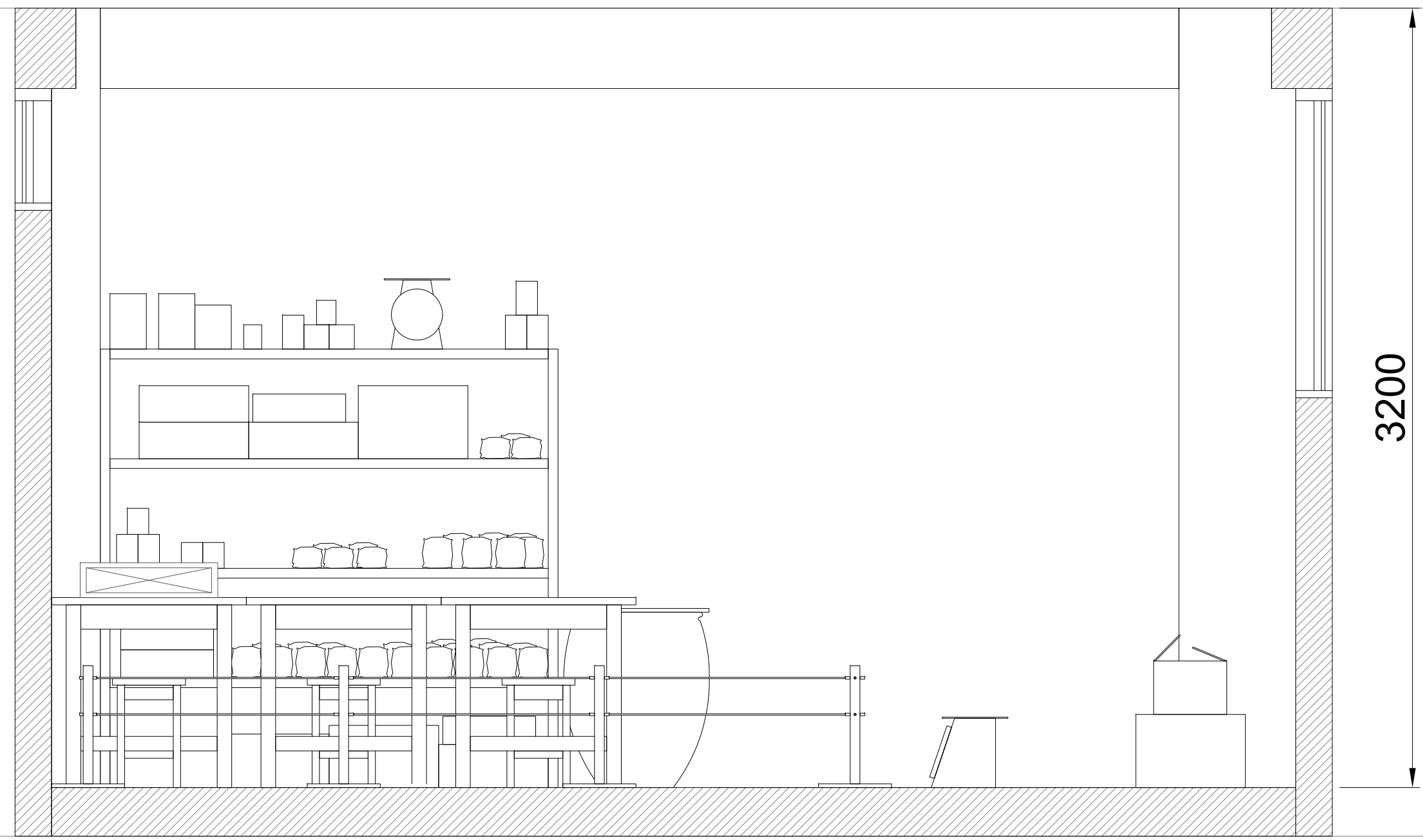
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.
_



3200

1

福利社立面圖

SCALE: 1/20



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
福利社燈具電路配置圖

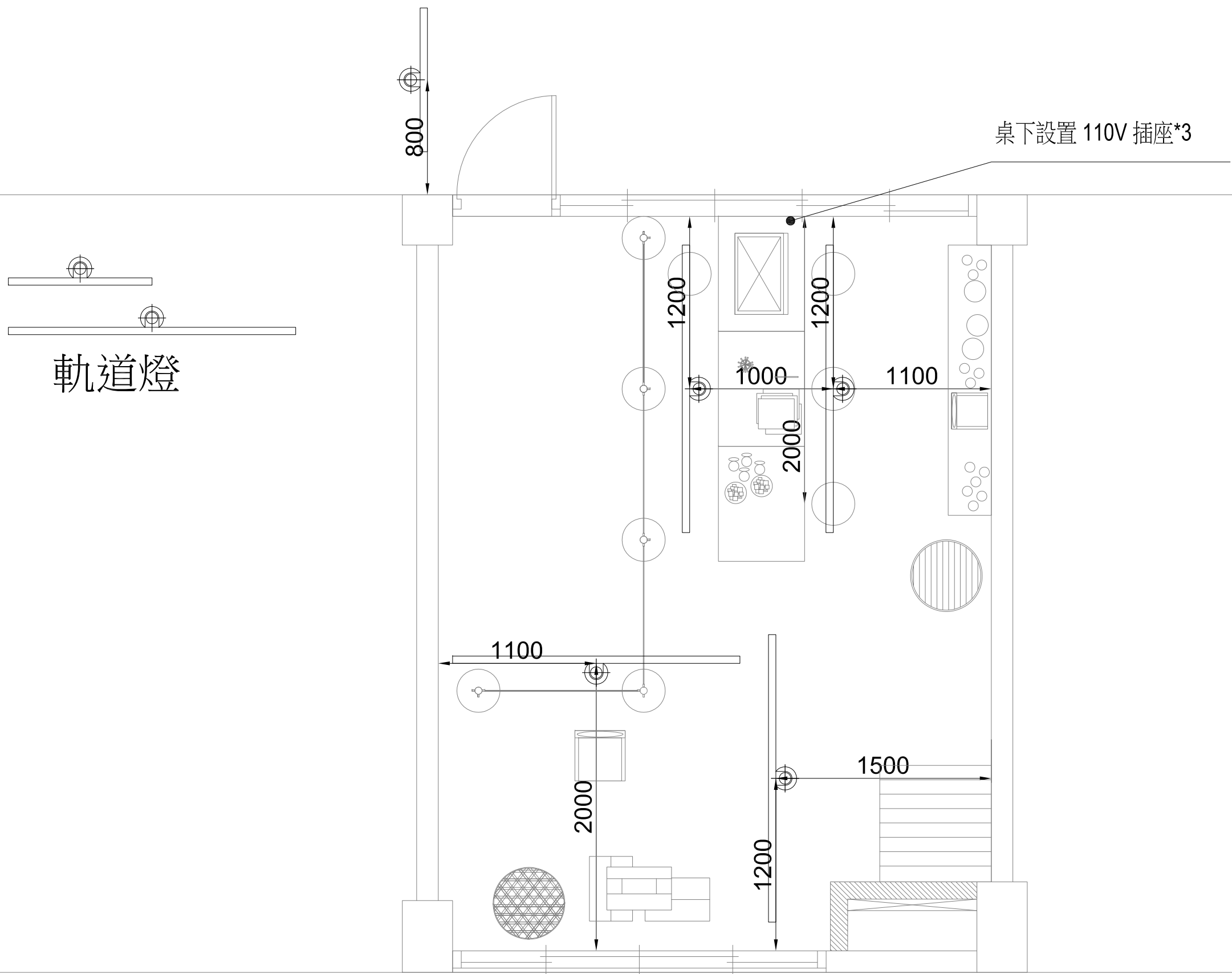
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.



1

福利社燈具電路配置圖

SCALE: 1/30



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
圖書室展項圖

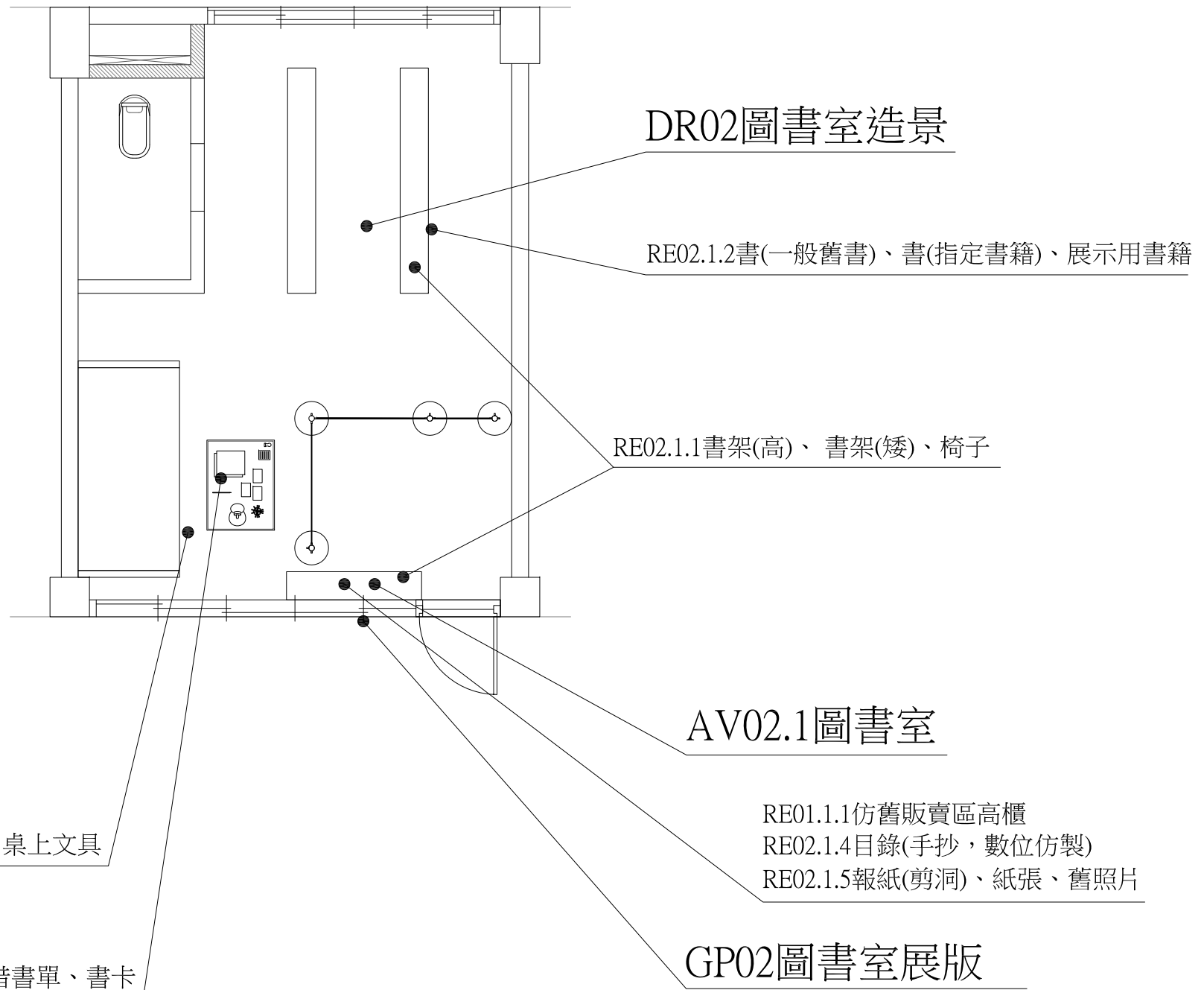
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_



圖書室展項圖

SCALE: 1/50



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
圖書室尺寸圖

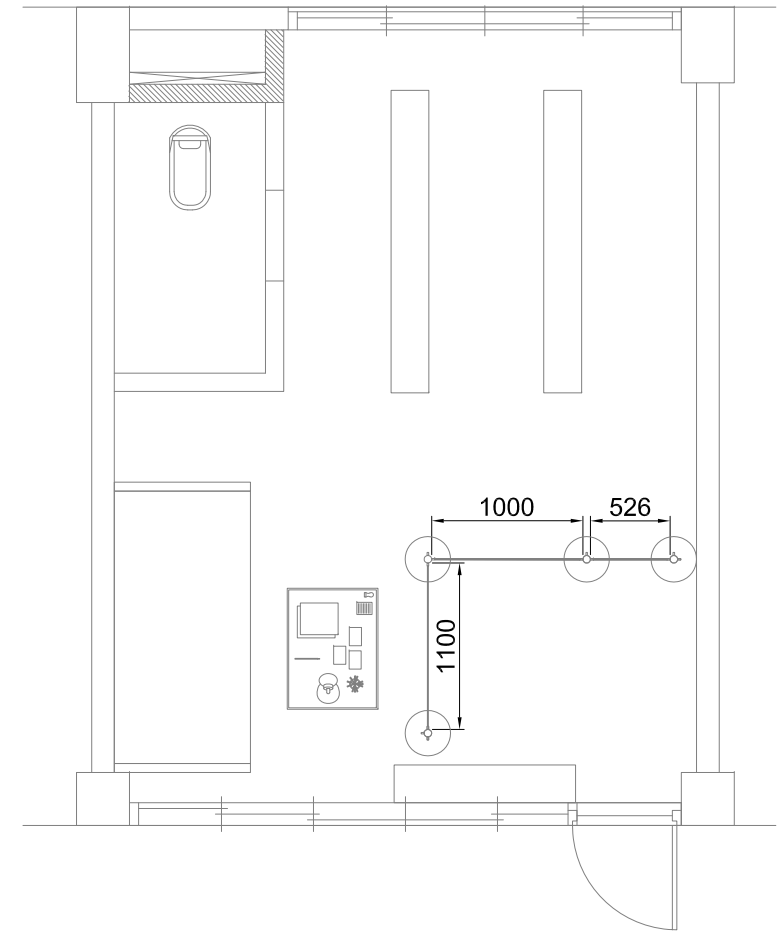
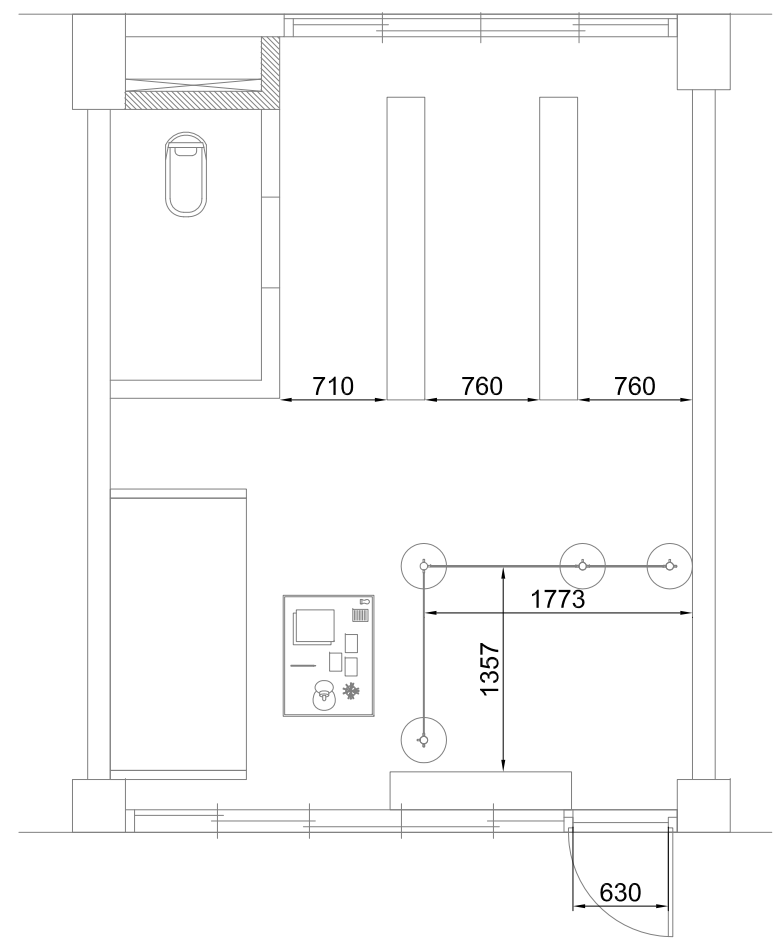
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.
_



2

圖書室尺寸圖

SCALE: 1/50

2

圖書室柵欄間距尺寸圖

SCALE: 1/50



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
圖書室立面圖

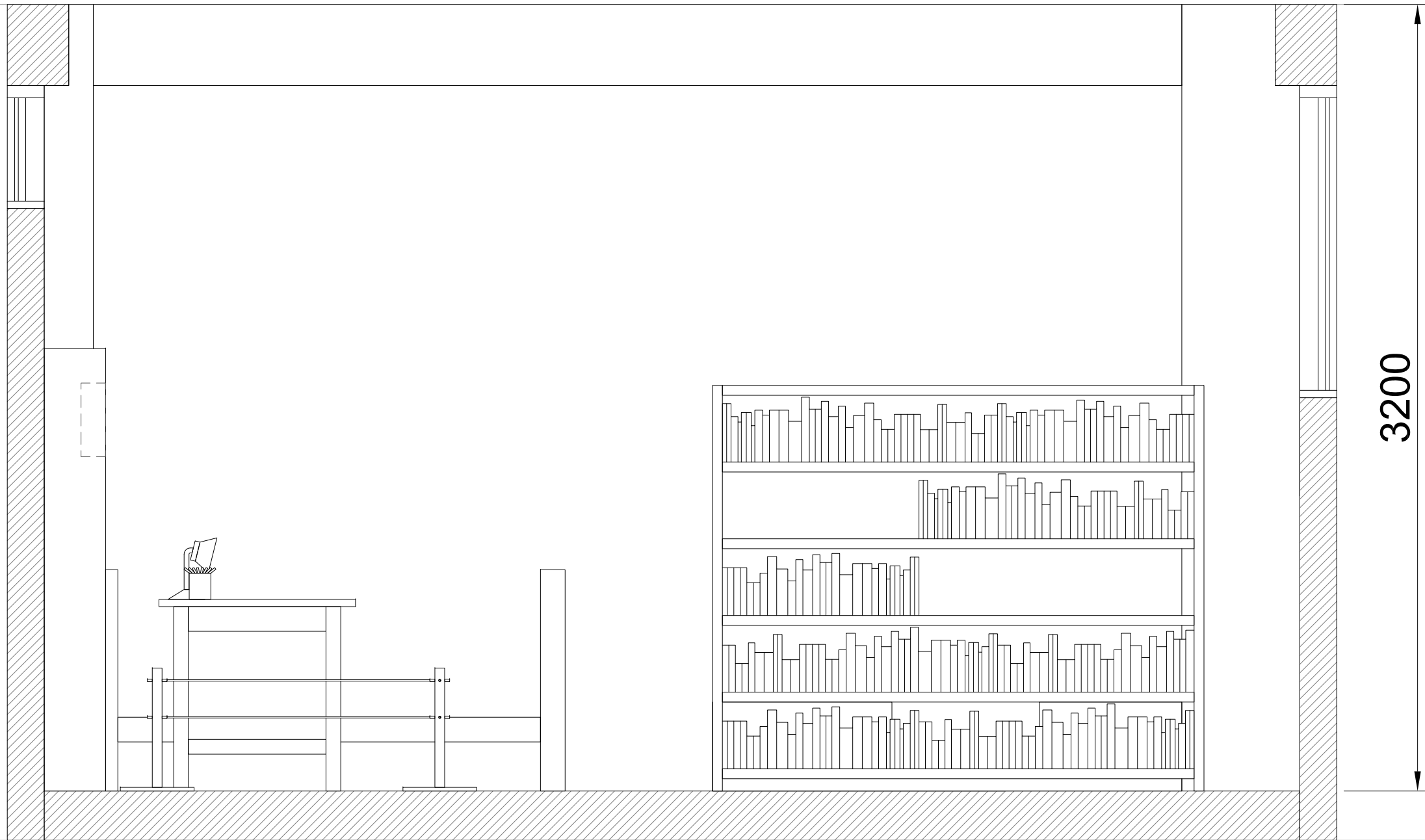
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.
_



3200

2

圖書室立面圖

SCALE: 1/20



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
圖書室燈具電路配置圖

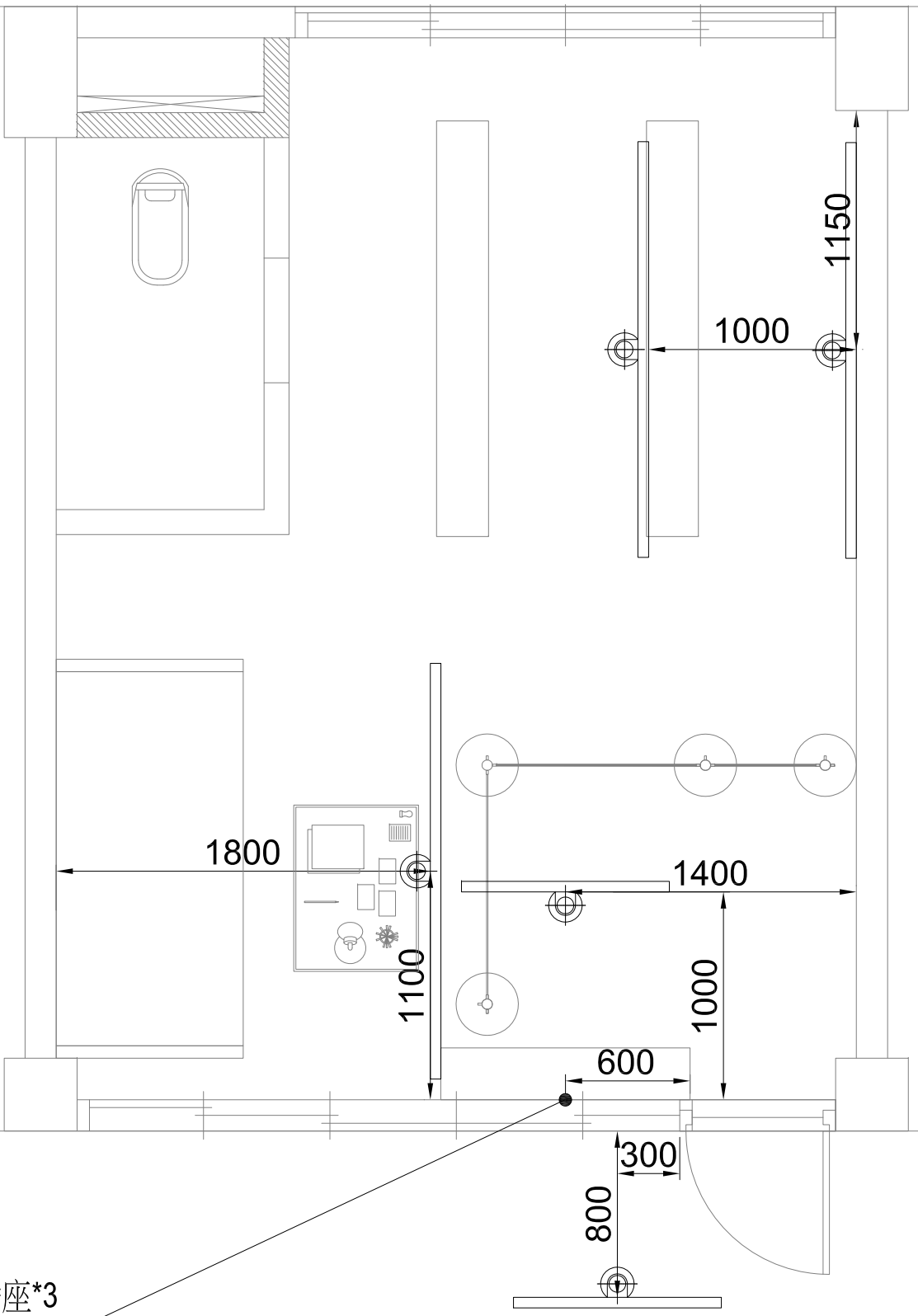
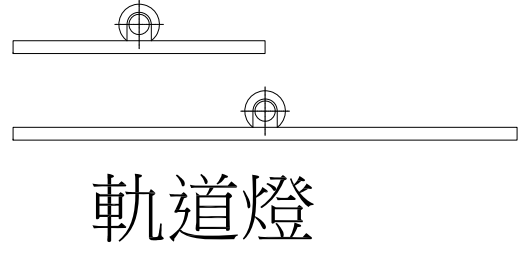
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.



銀幕櫃裡設置 110V 插座*3

2

圖書室燈具電路配置圖

SCALE: 1/30

業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
貝殼畫室展項圖

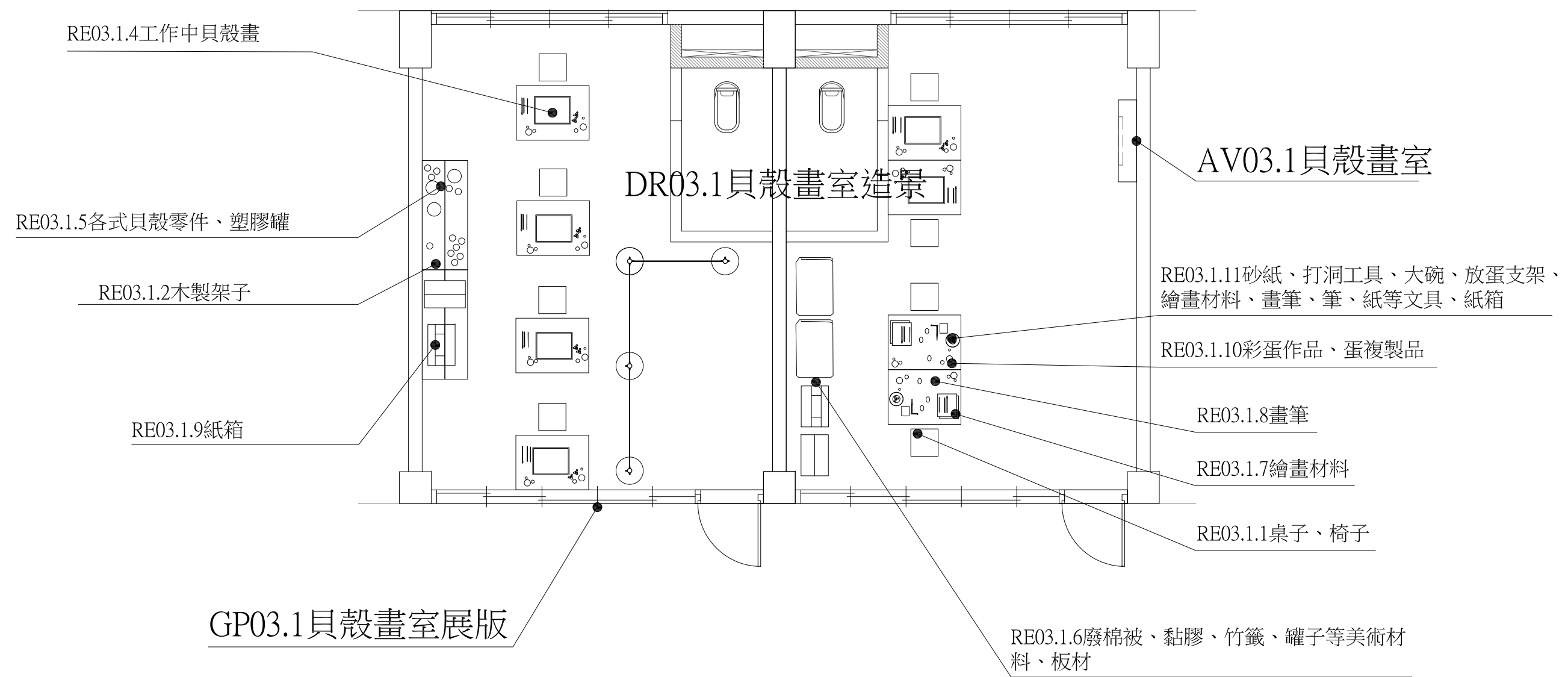
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_





業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
貝殼畫室尺寸圖

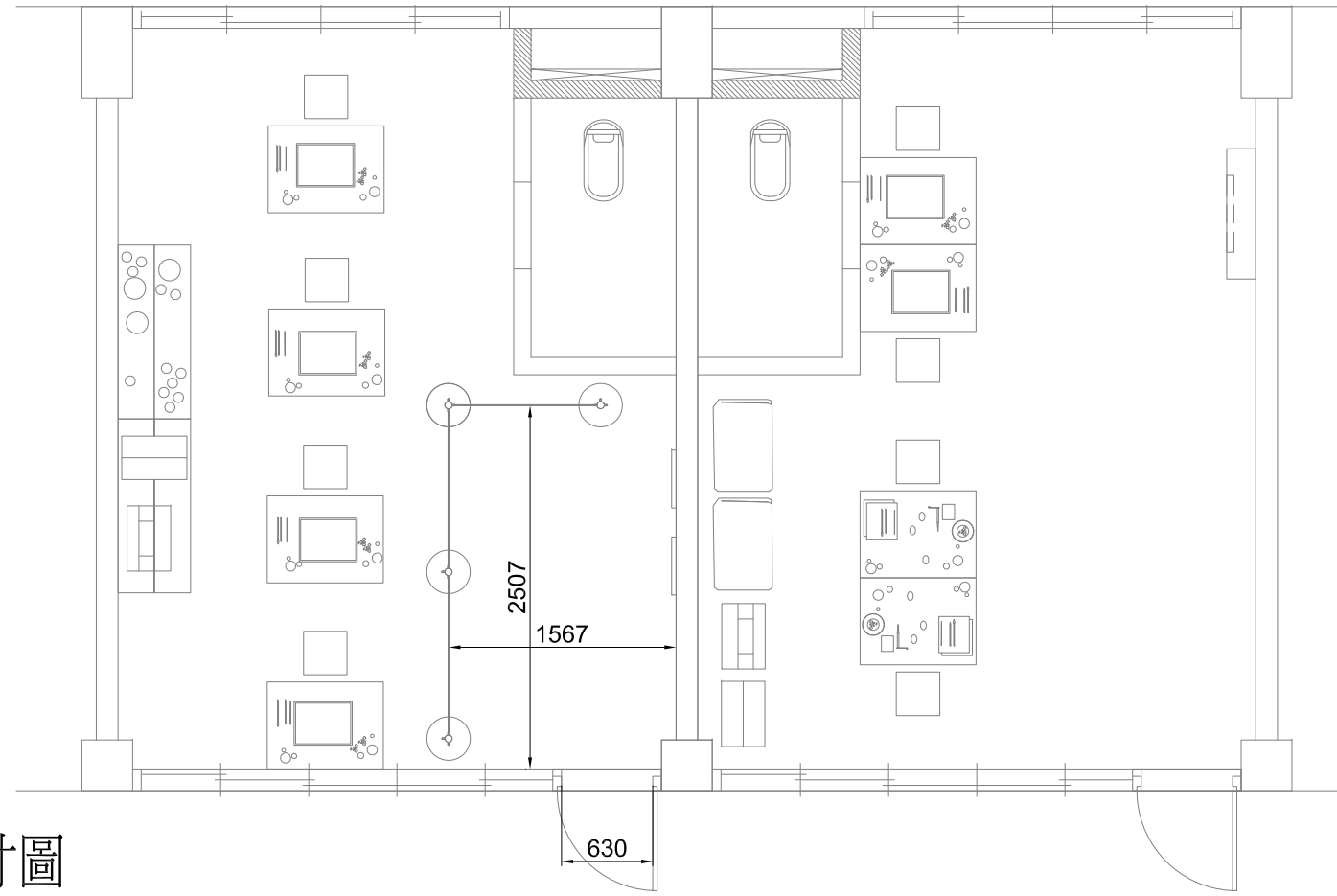
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

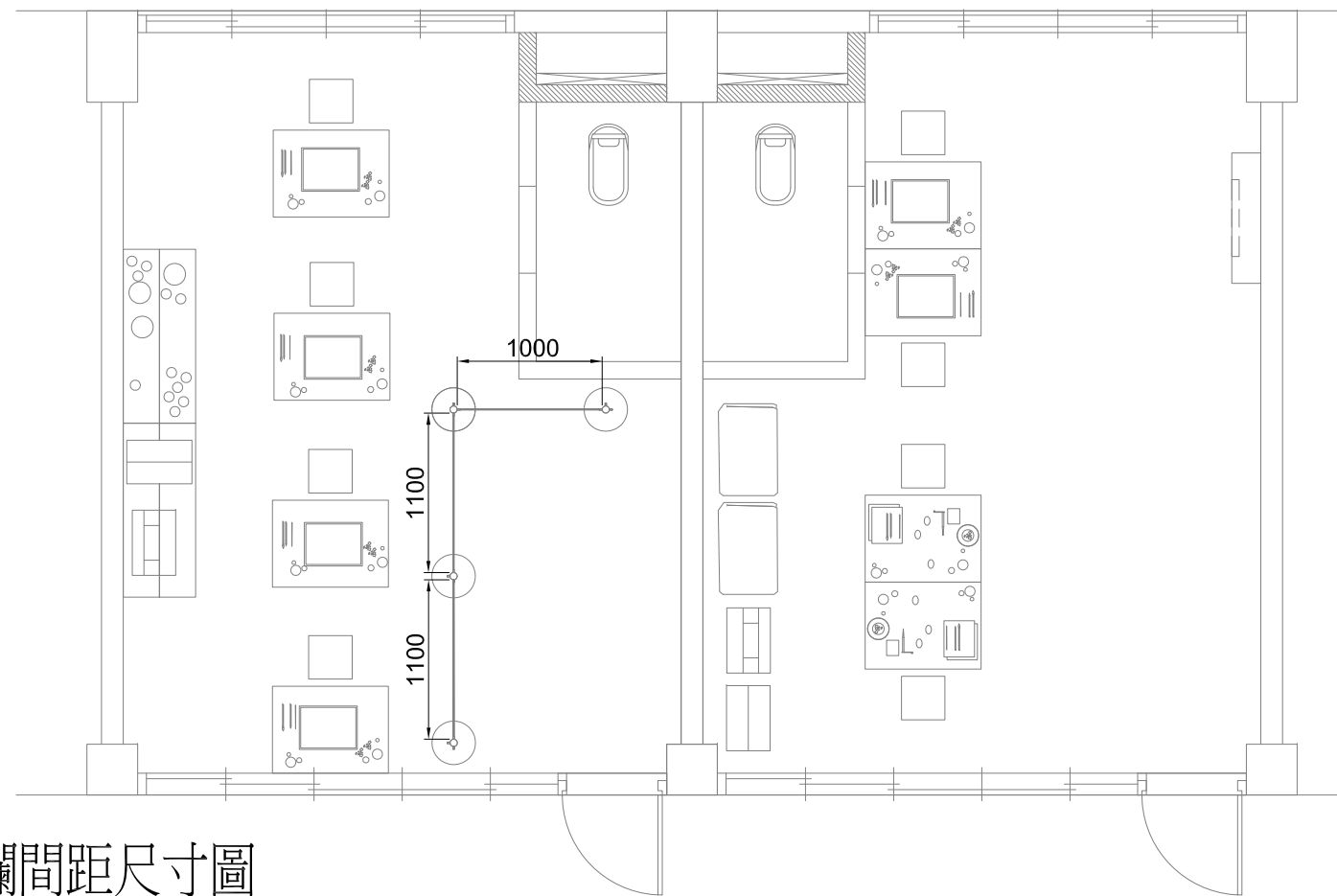
日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_



貝殼畫室尺寸圖

SCALE: 1/50

3



貝殼畫室柵欄間距尺寸圖

SCALE: 1/50

3



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
貝殼畫室立面圖

圖號
DWG. NO.

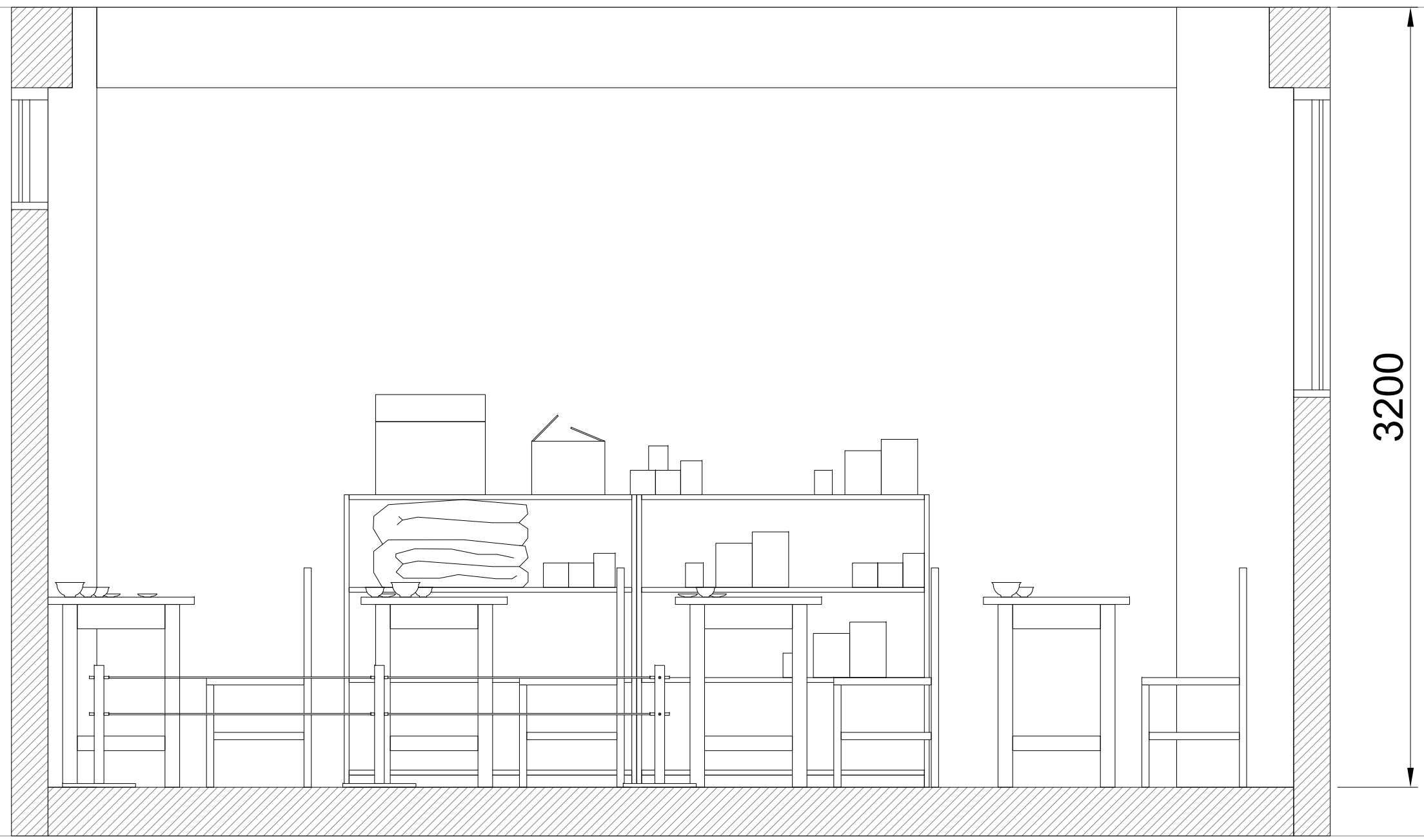
業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY

繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.
_



3200

3

貝殼畫室立面圖

SCALE: 1/20



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
貝殼畫室立面圖 (2)

圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_



3200

3

貝殼畫室立面圖 (2)

SCALE: 1/20



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
貝殼畫室燈具電路配置圖

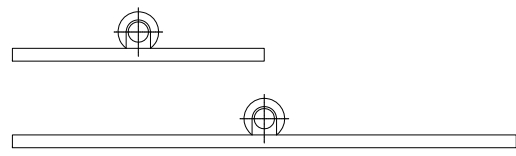
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

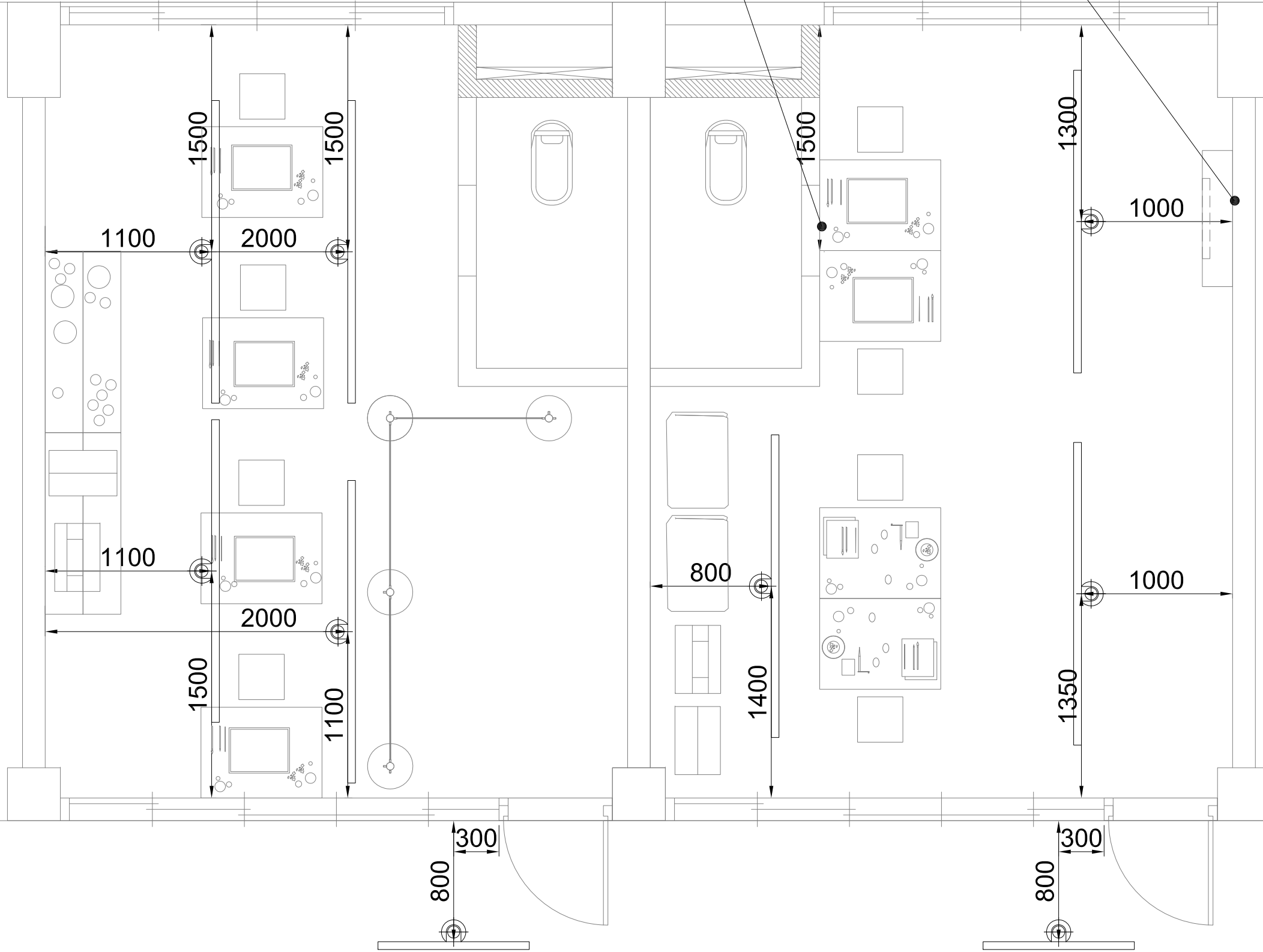
日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.



軌道燈

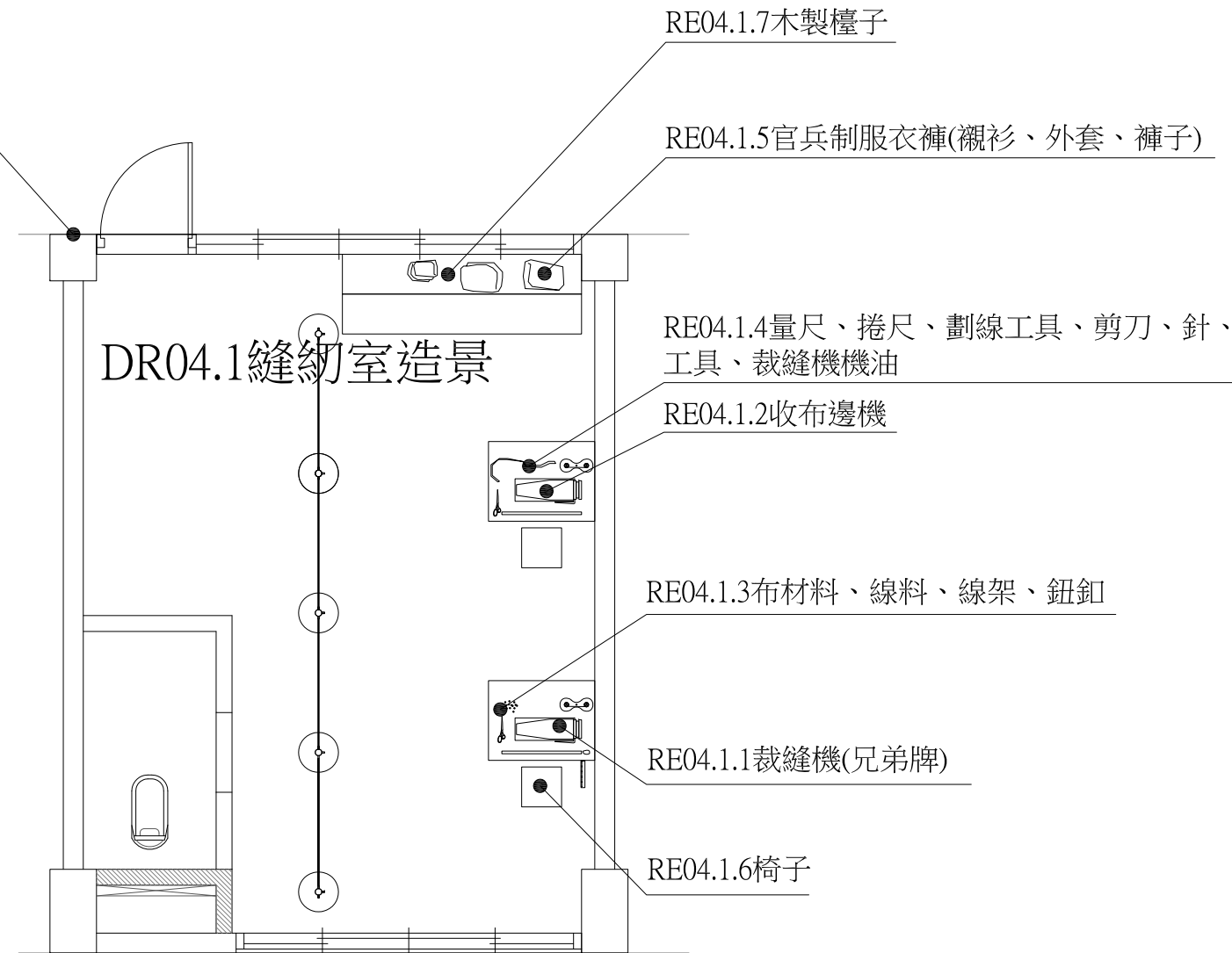
桌下設置 110V 插座*3

銀幕櫃後方設置 110V 插座*3



3 貝殼畫室燈具電路配置圖
SCALE: 1/30

GP04.1縫紉室展版





業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
縫紉室尺寸圖

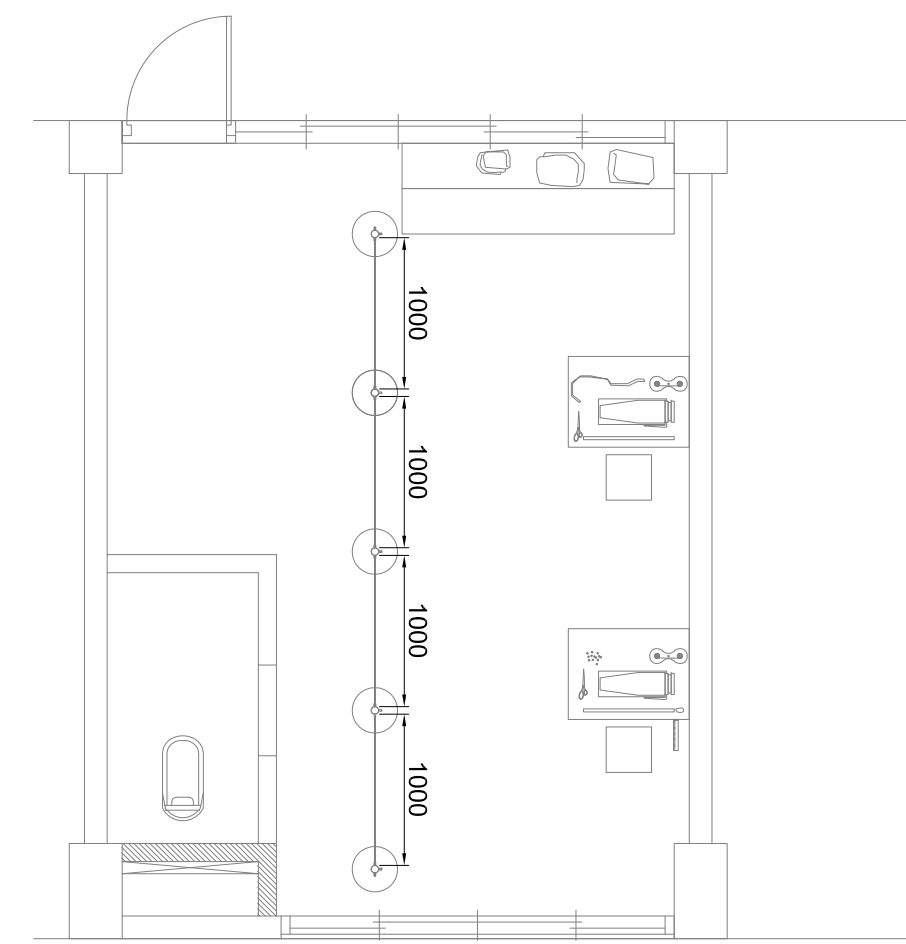
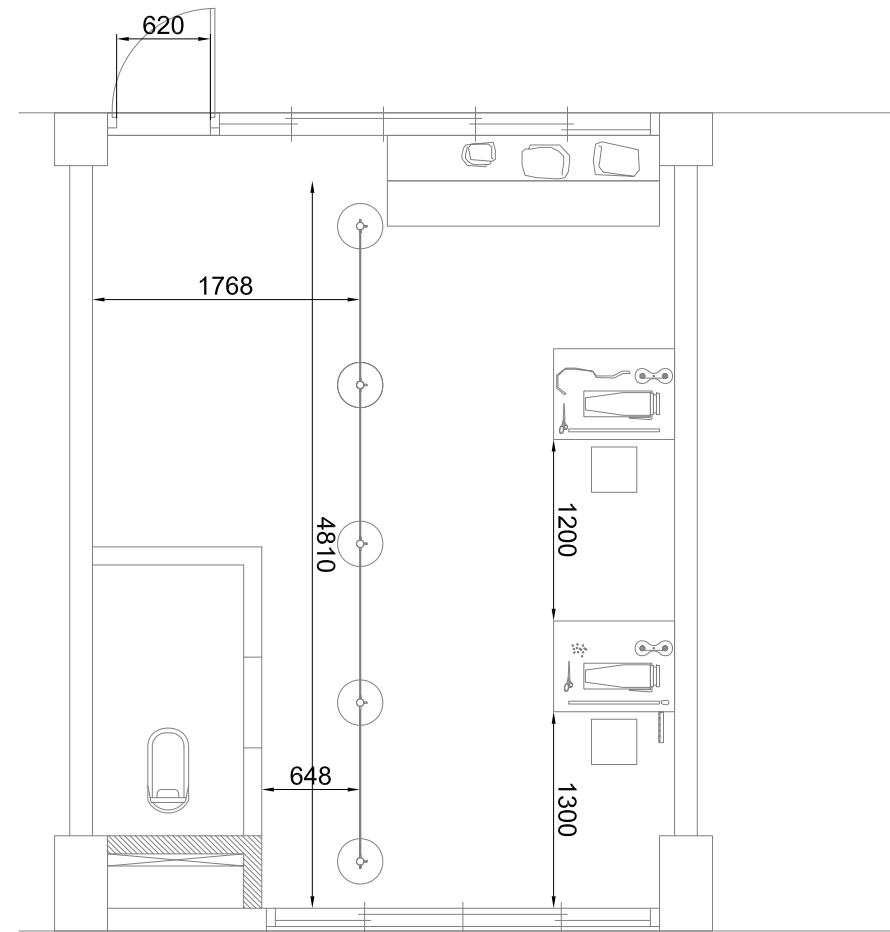
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.
_



4

縫紉室尺寸圖

SCALE: 1/50

4

縫紉室柵欄間距尺寸圖

SCALE: 1/50



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
縫紉室立面圖

圖號
DWG. NO.

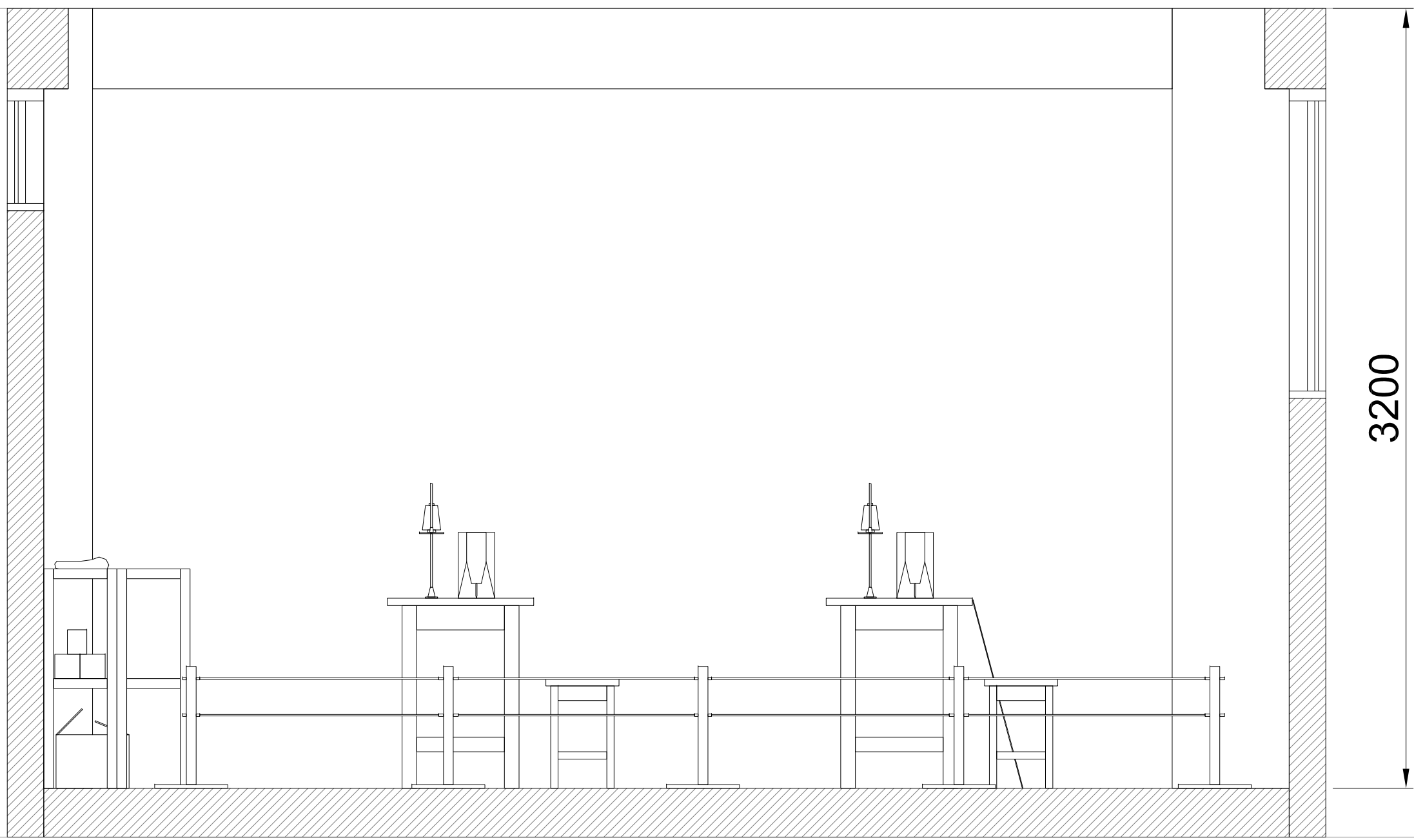
業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY

繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_



3200

4

縫紉室立面圖

SCALE: 1/20



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
縫紉室燈具電路配置圖

圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

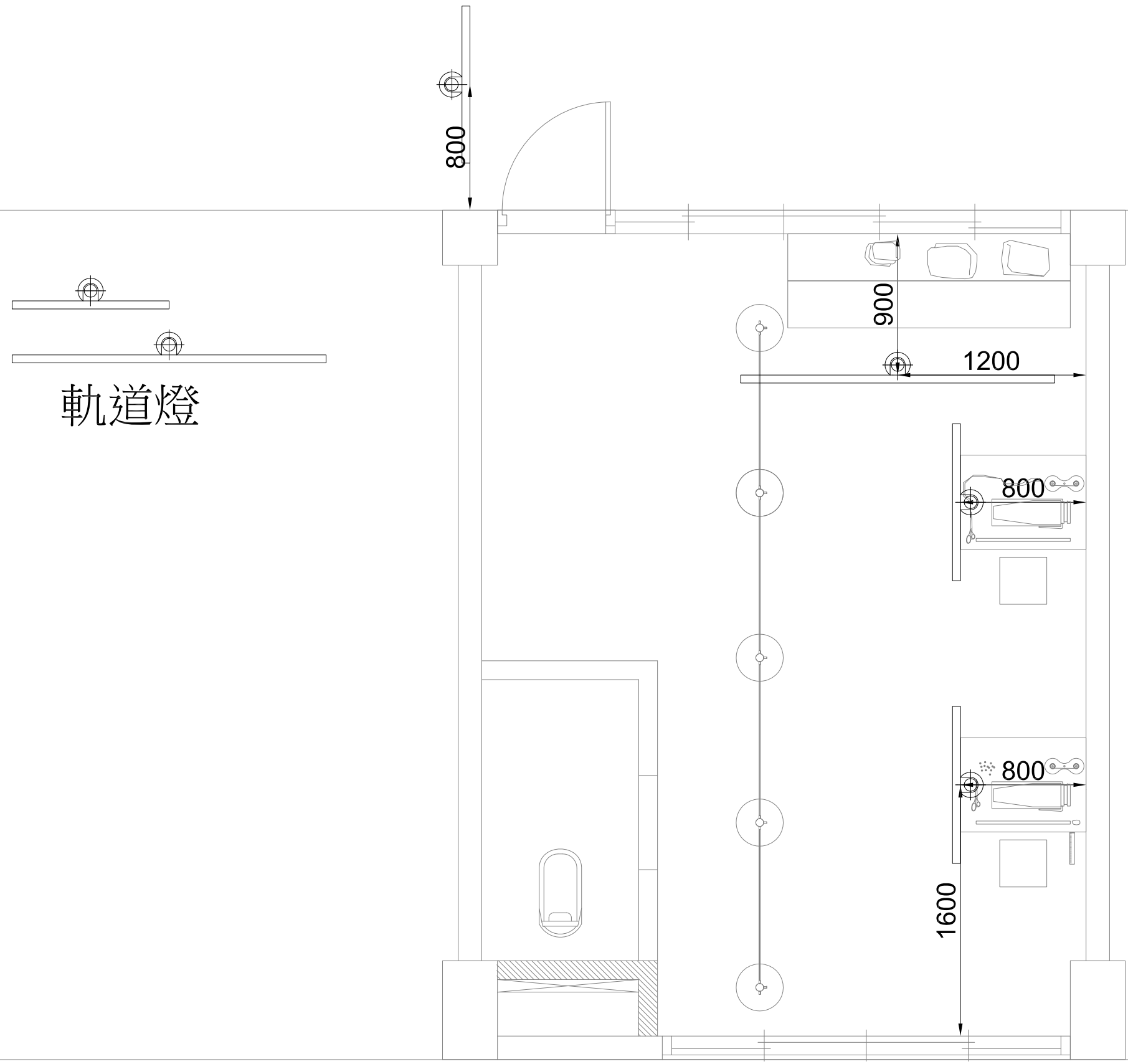
核准
APPROVED BY

設計
DESIGNED BY

繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
_

電腦號
CMT. NO.
_



軌道燈

4

縫紉室燈具電路配置圖

SCALE: 1/30

業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
理髮部展項圖

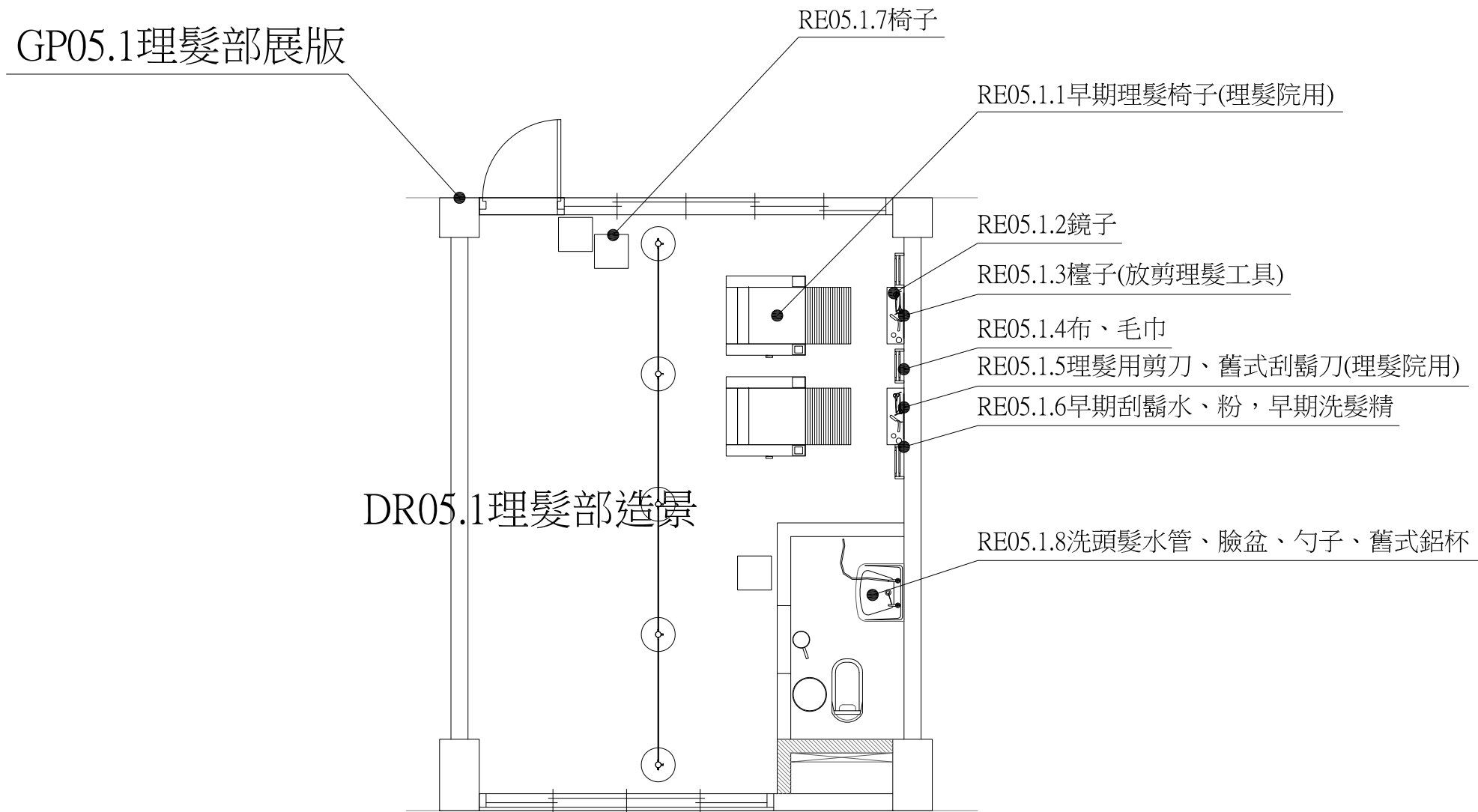
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_





業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
理髮部尺寸圖

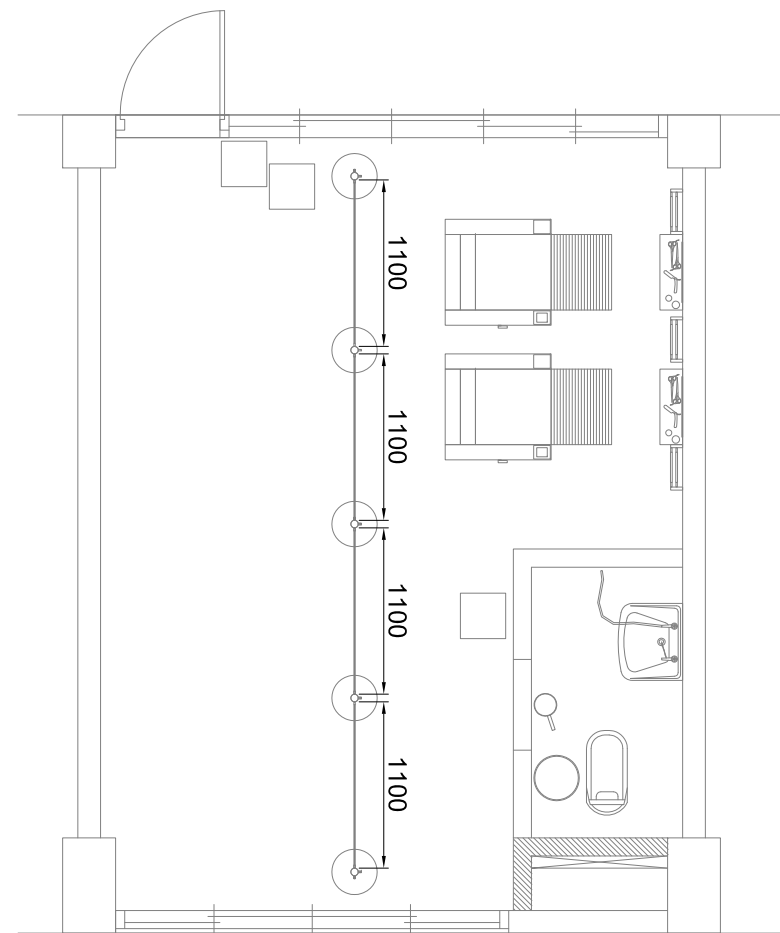
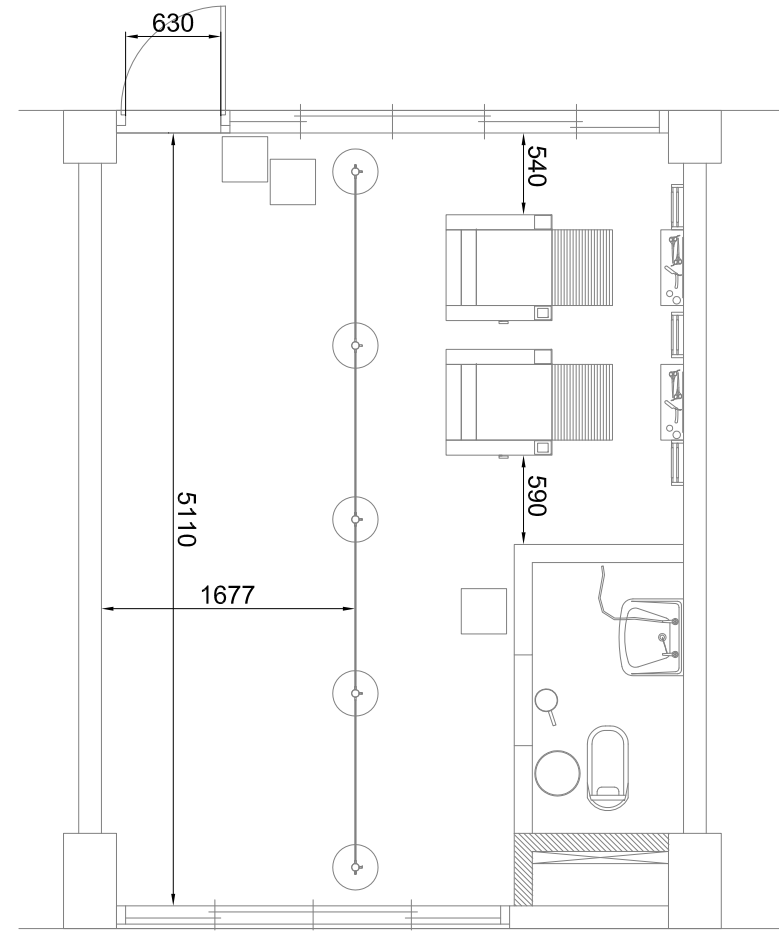
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CPUT. NO.
_



5

理髮部尺寸圖

SCALE: 1/50

5

理髮部柵欄間距尺寸圖

SCALE: 1/50



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
理髮部立面圖

圖號
DWG. NO.

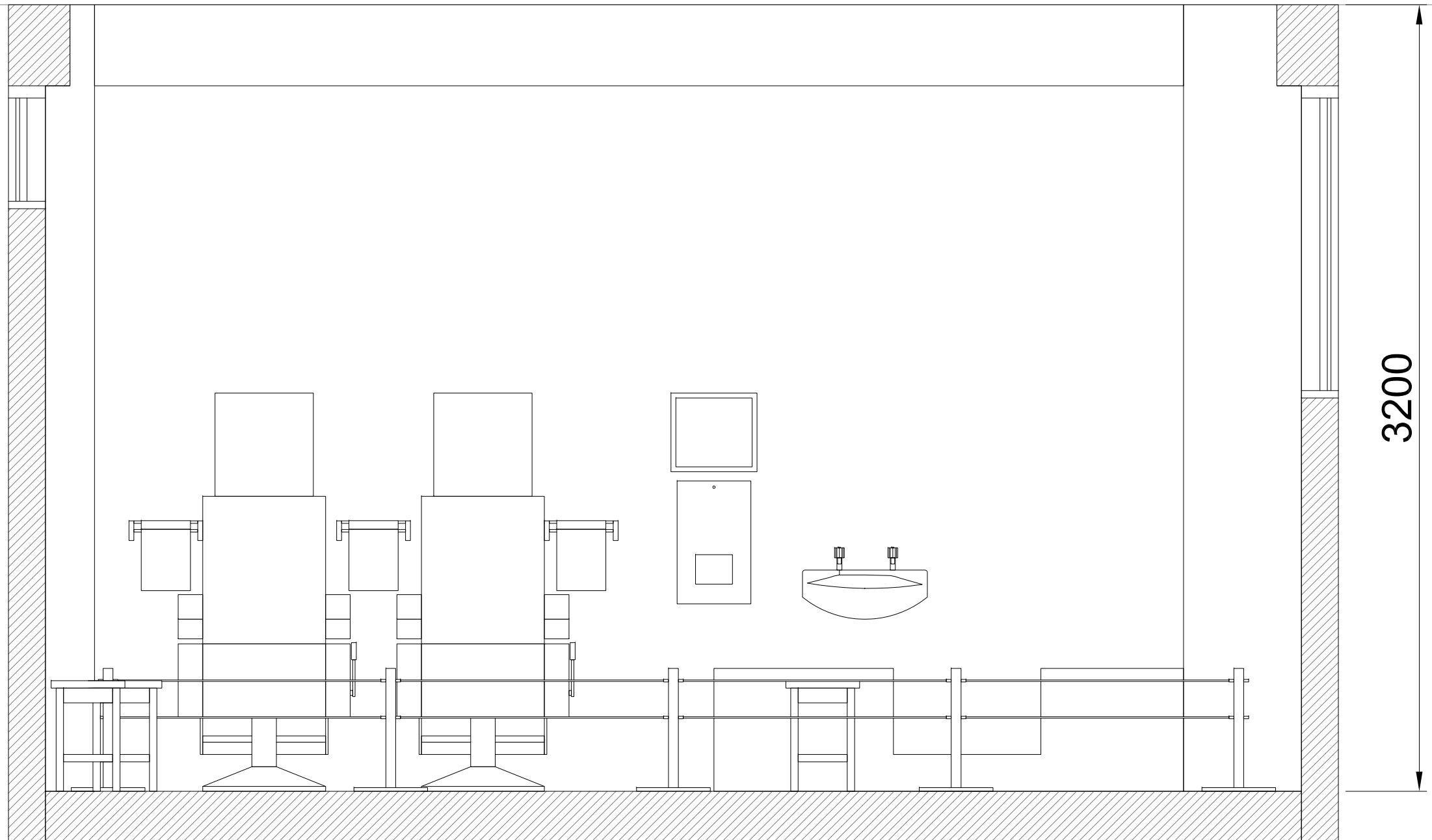
業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY

繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.
_



3200

5

理髮部立面圖

SCALE: 1/20



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
理髮部燈具電路配置圖

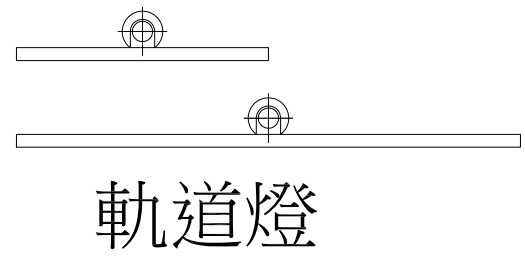
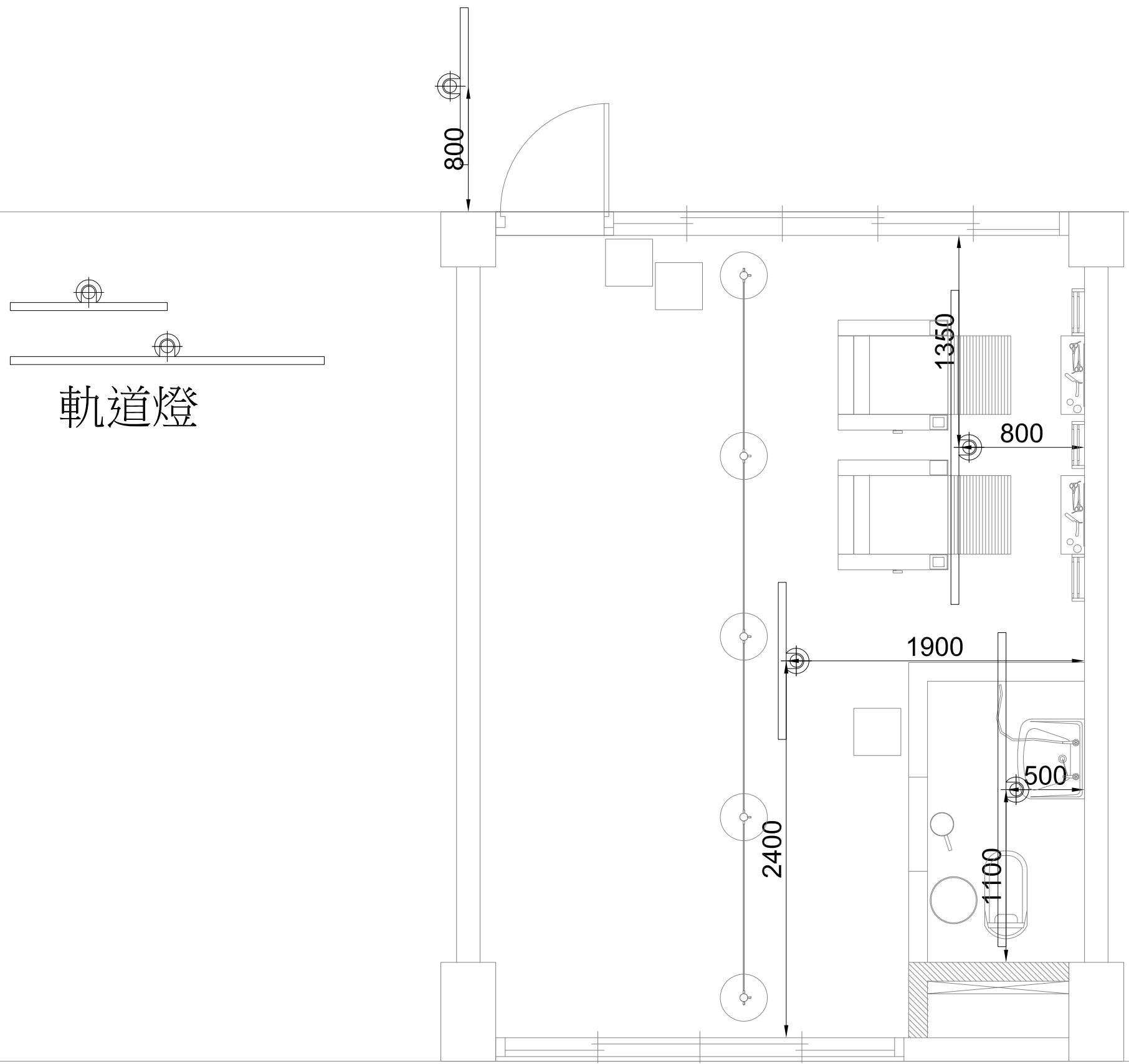
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.



5

理髮部燈具電路配置圖

SCALE: 1/30



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
洗衣部展項圖

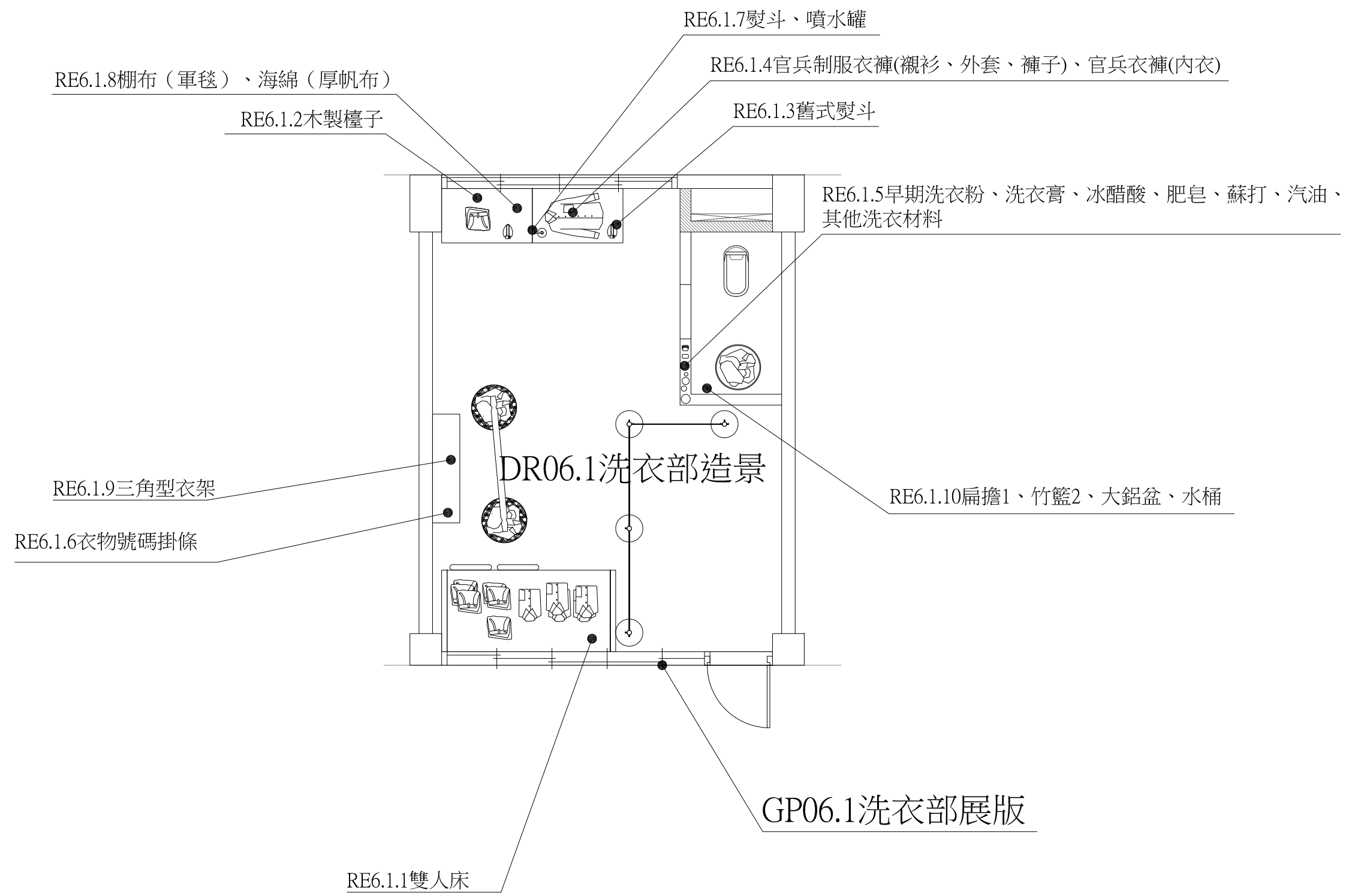
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_





業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
洗衣部尺寸圖

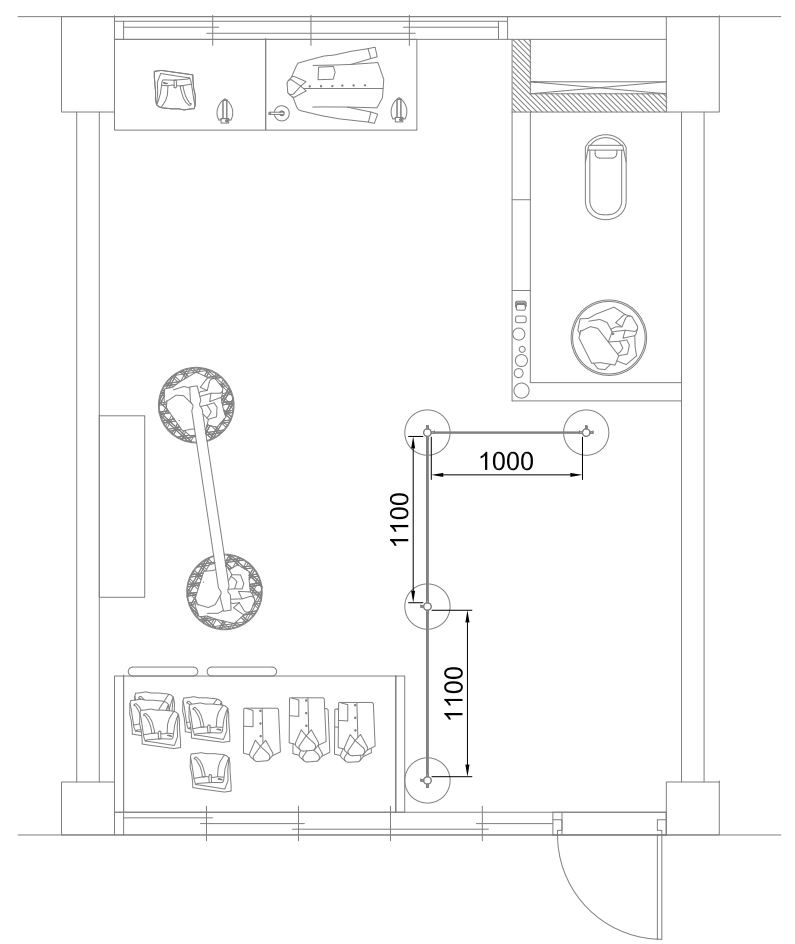
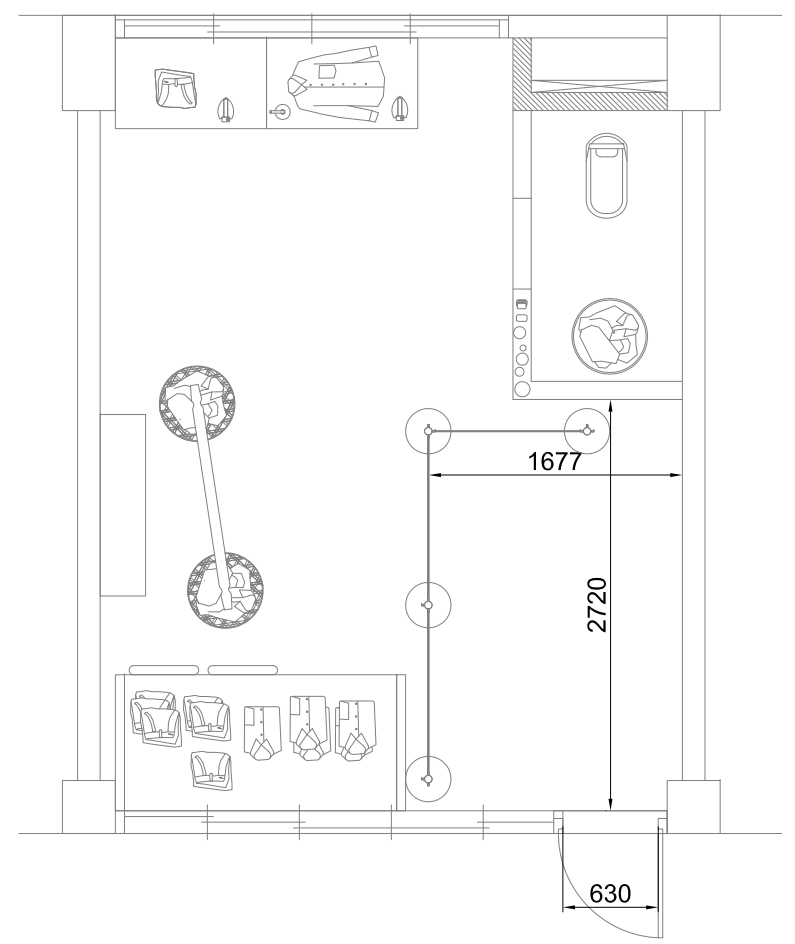
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.
_



6

洗衣部尺寸圖

SCALE: 1/50

6

洗衣部柵欄間距尺寸圖

SCALE: 1/50



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
洗衣部立面圖

圖號
DWG. NO.

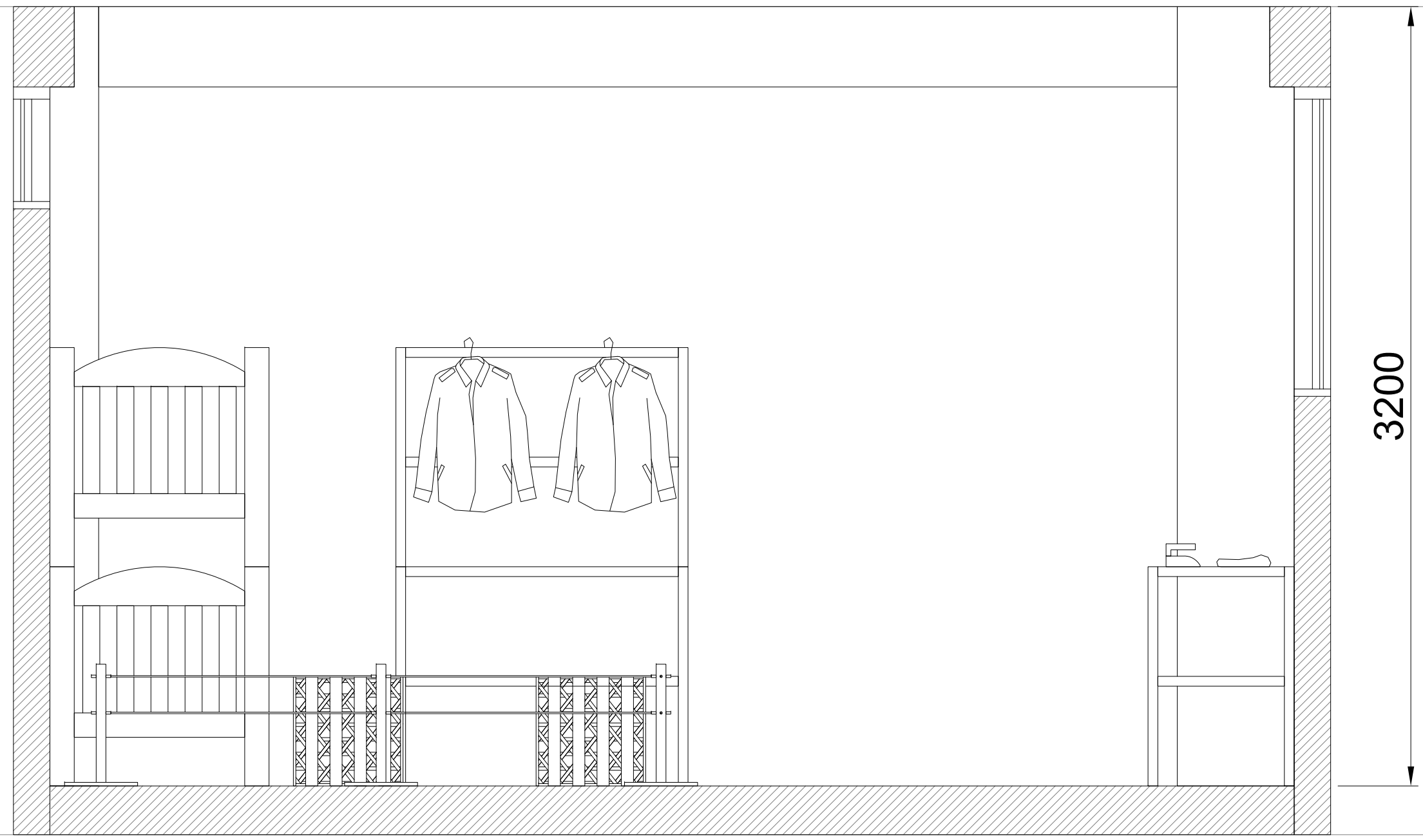
業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY

繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_



3200

6

洗衣部立面圖

SCALE: 1/20



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
洗衣部燈具電路配置圖

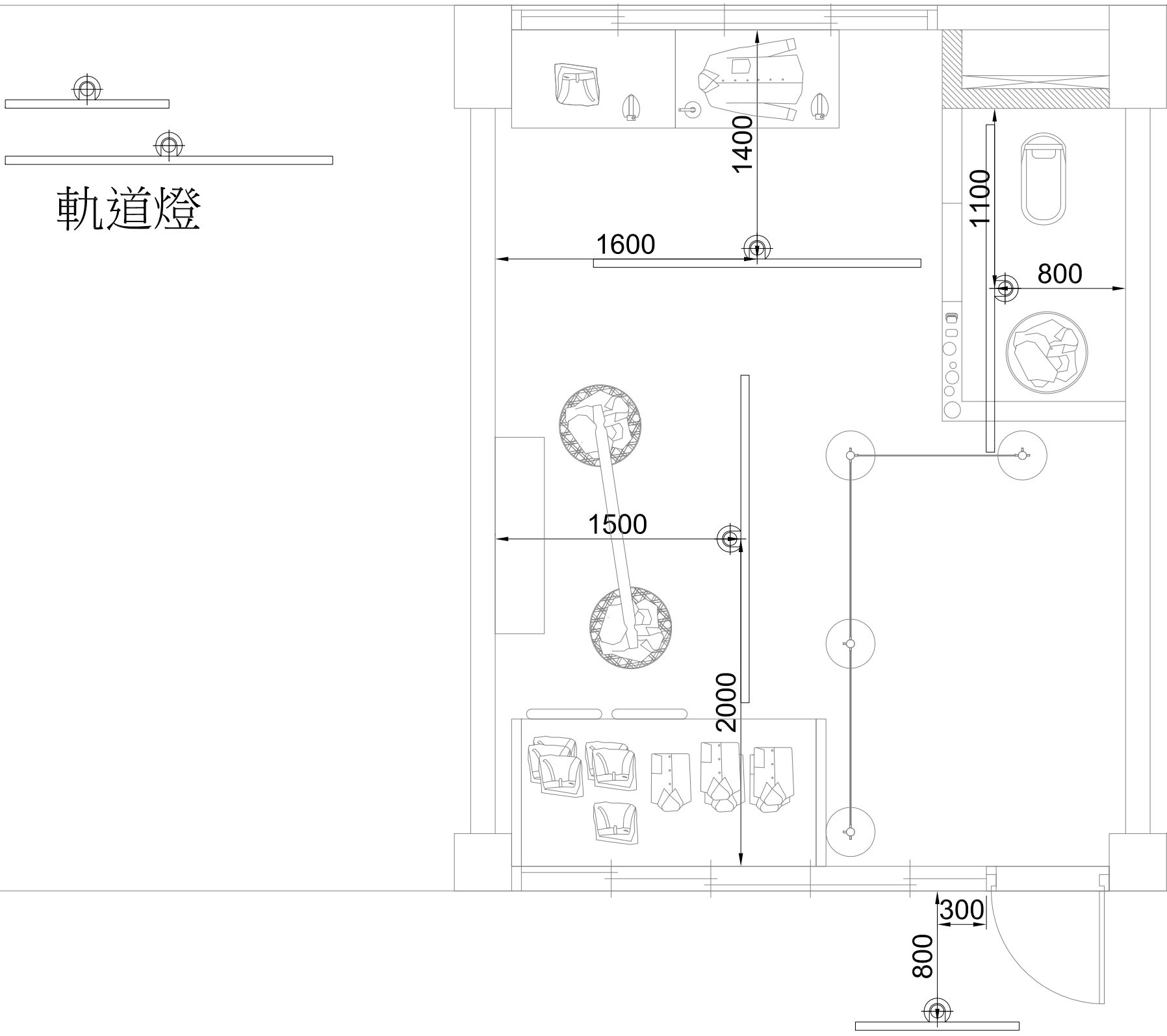
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.



軌道燈

6

洗衣部燈具電路配置圖

SCALE: 1/30

業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
木工房展項圖

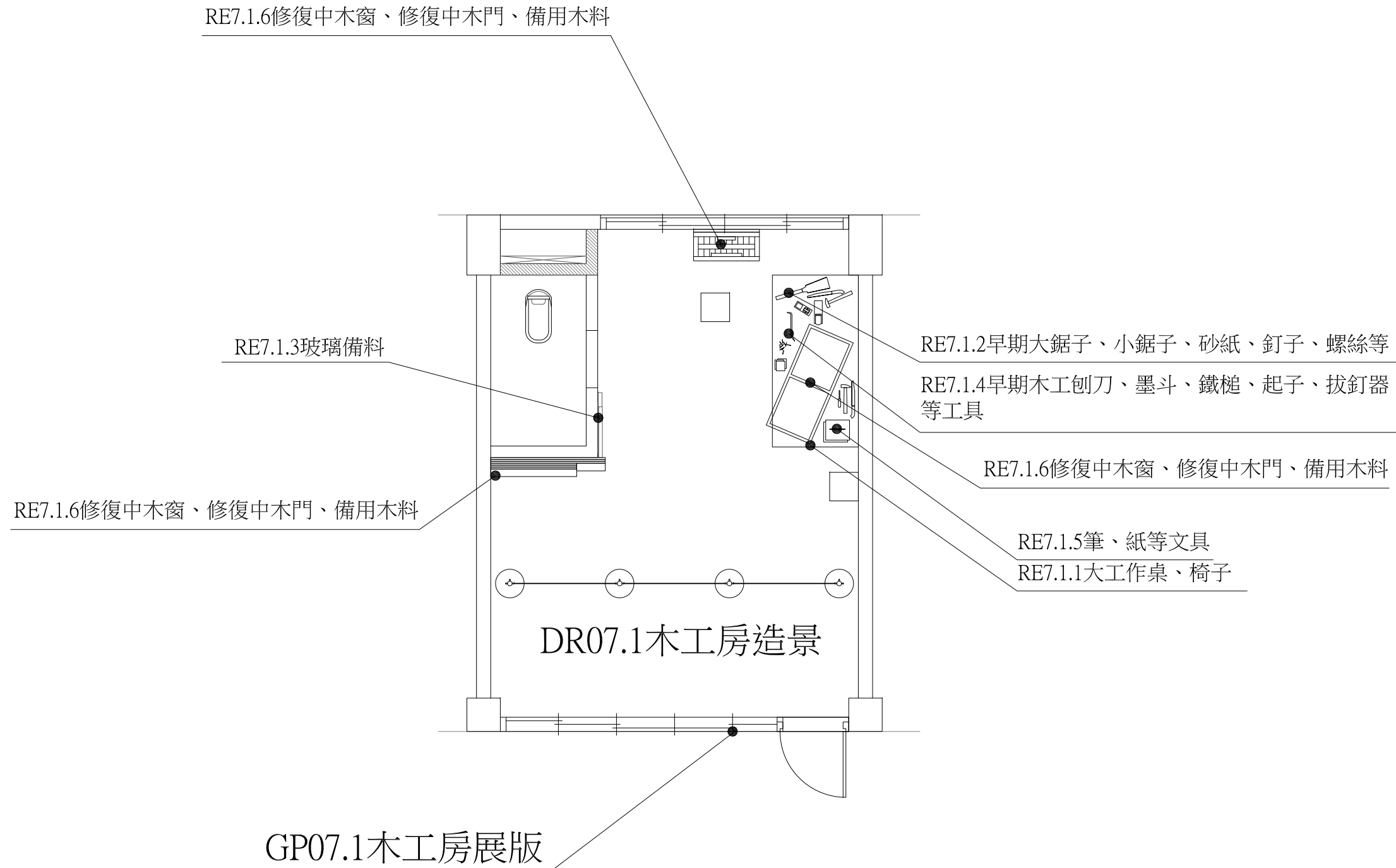
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_



木工房展項圖

SCALE: 1/50



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
木工房尺寸圖

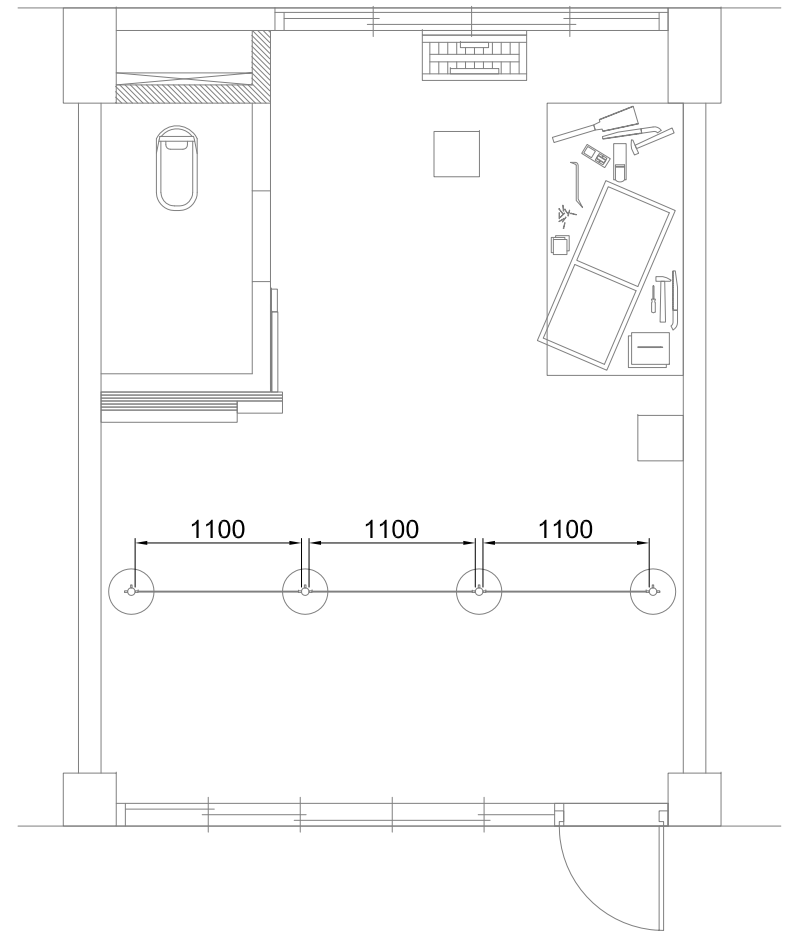
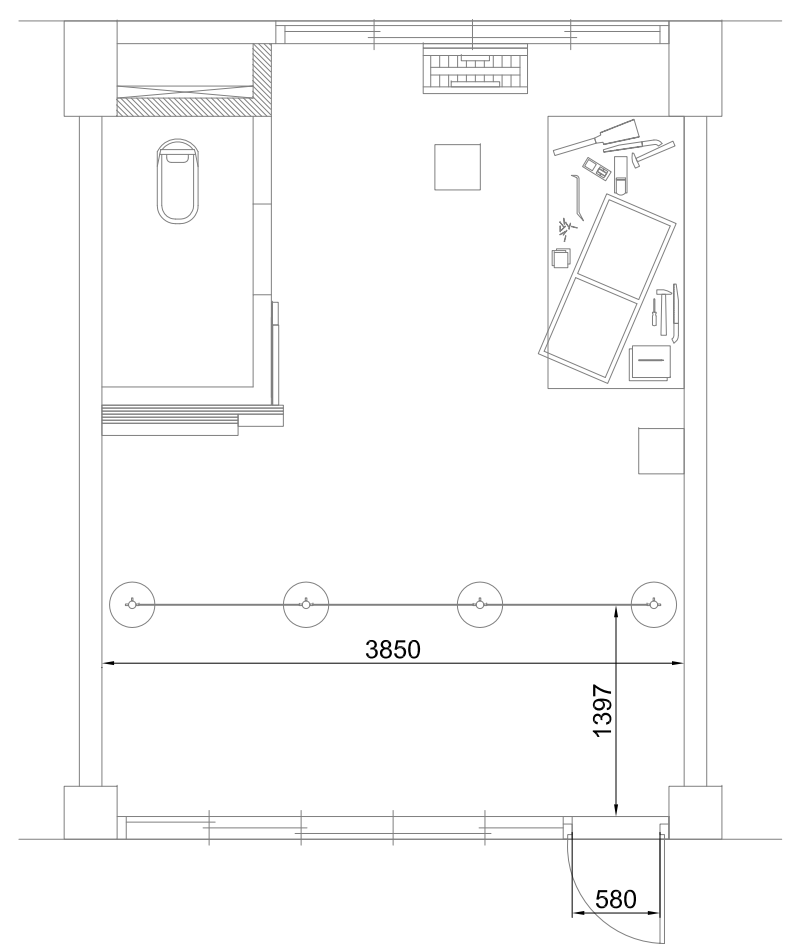
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.
_



7

木工房尺寸圖

SCALE: 1/50

7

木工房柵欄間距尺寸圖

SCALE: 1/50



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
木工房立面圖

圖號
DWG. NO.

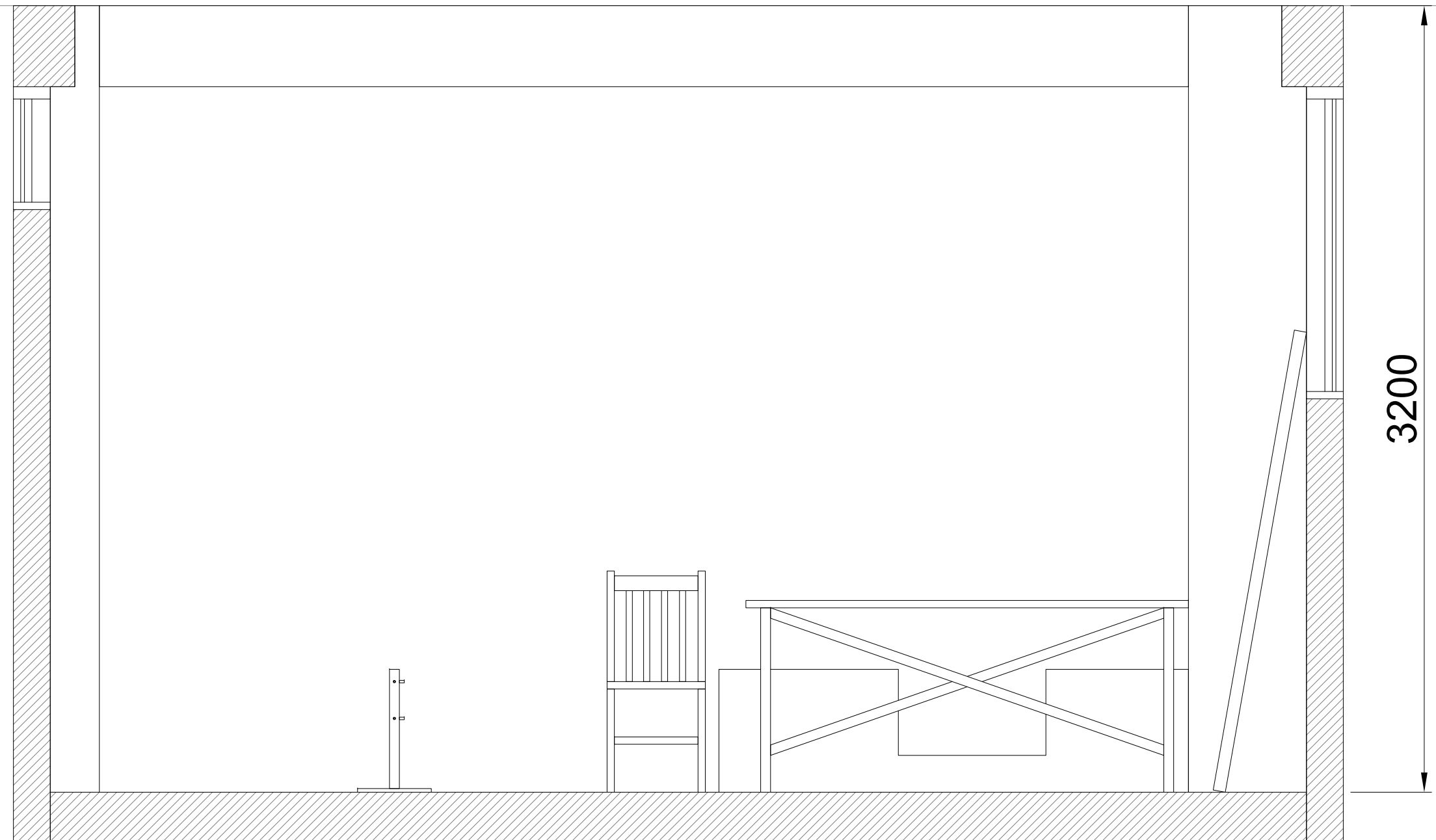
業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY

繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_



3200

7

木工房立面圖

SCALE: 1/20



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
木工房燈具電路配置圖

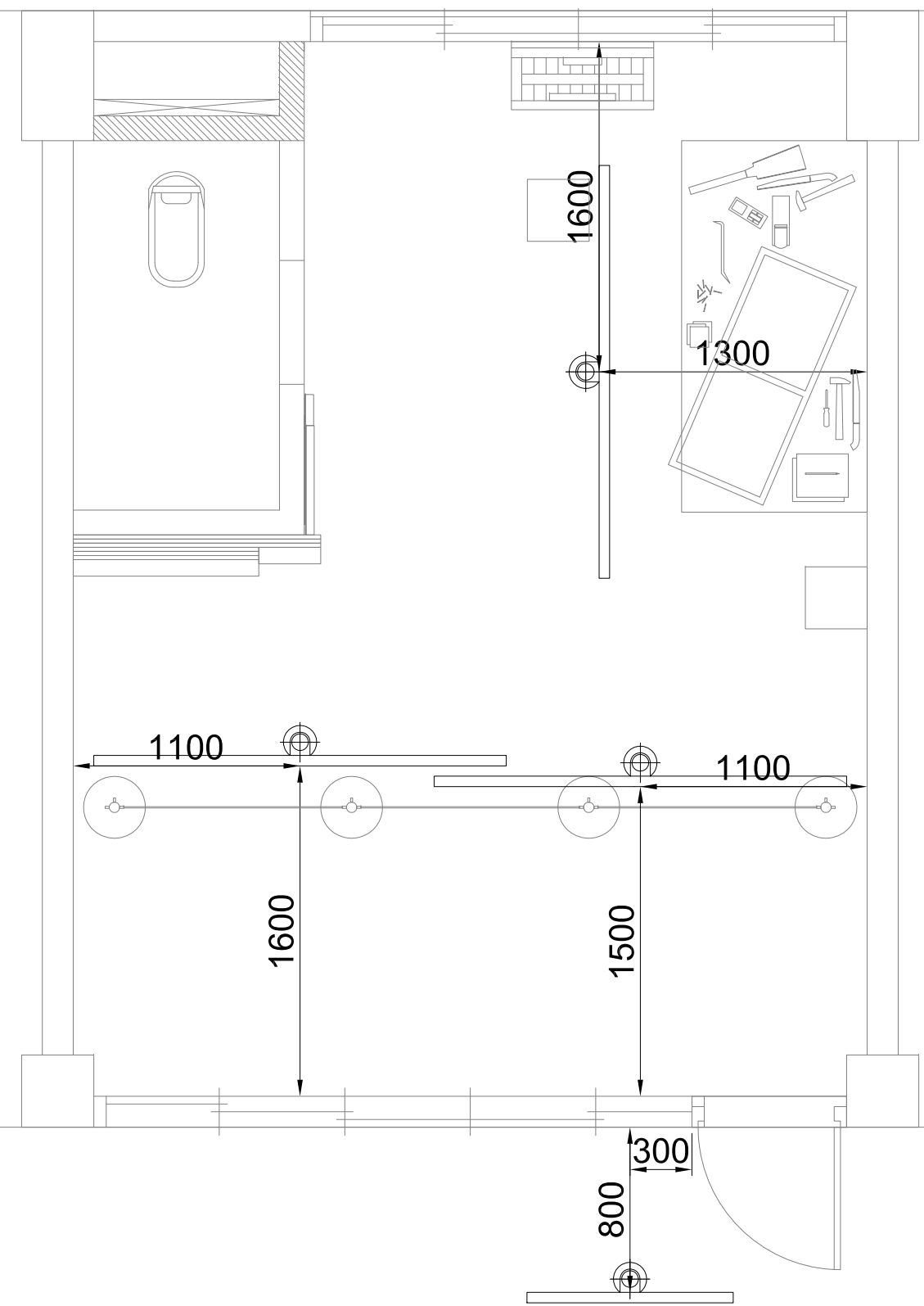
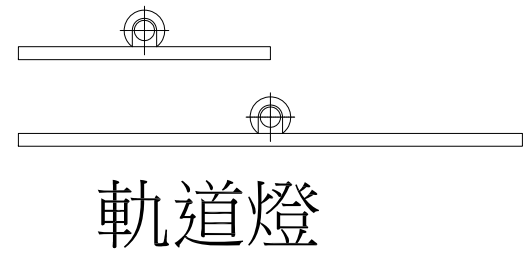
圖號
DWG. NO.

業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
CMT. NO.
_



7

木工房燈具電路配置圖

SCALE: 1/50



業主
CLIENT
國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION
綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

圖名
TITLE
活動柵欄柱

圖號
DWG. NO.

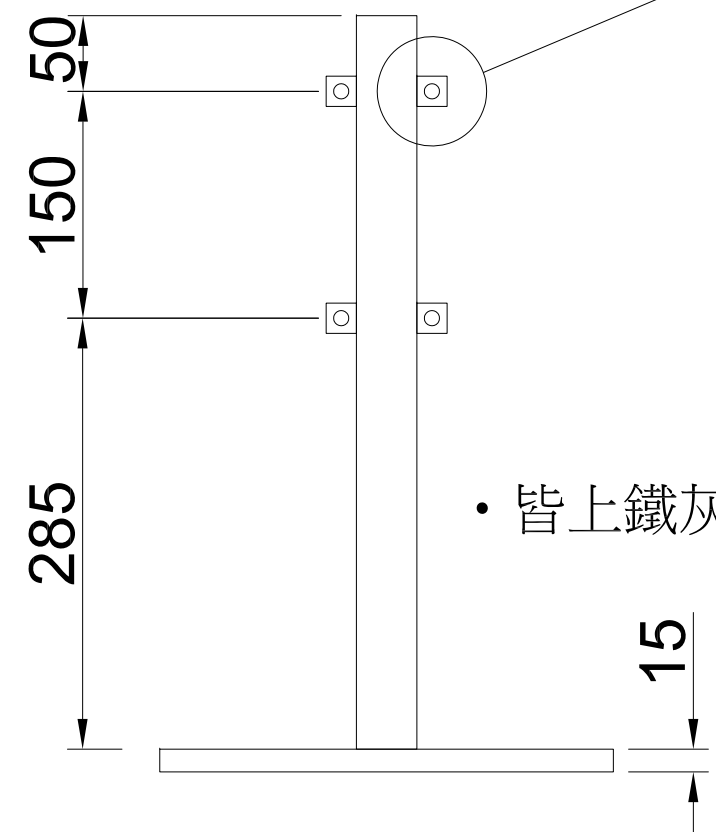
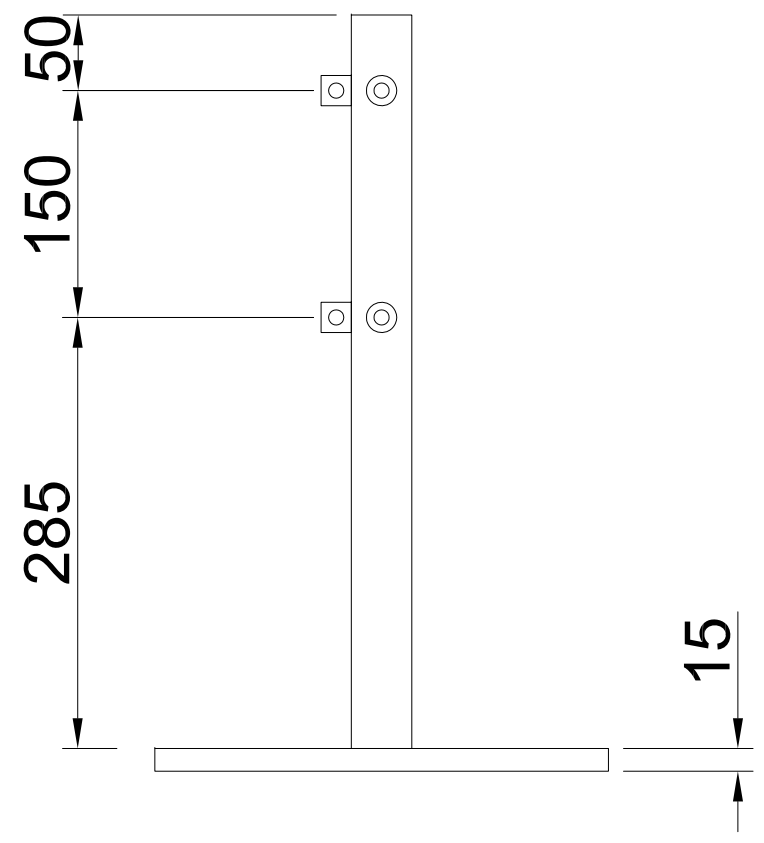
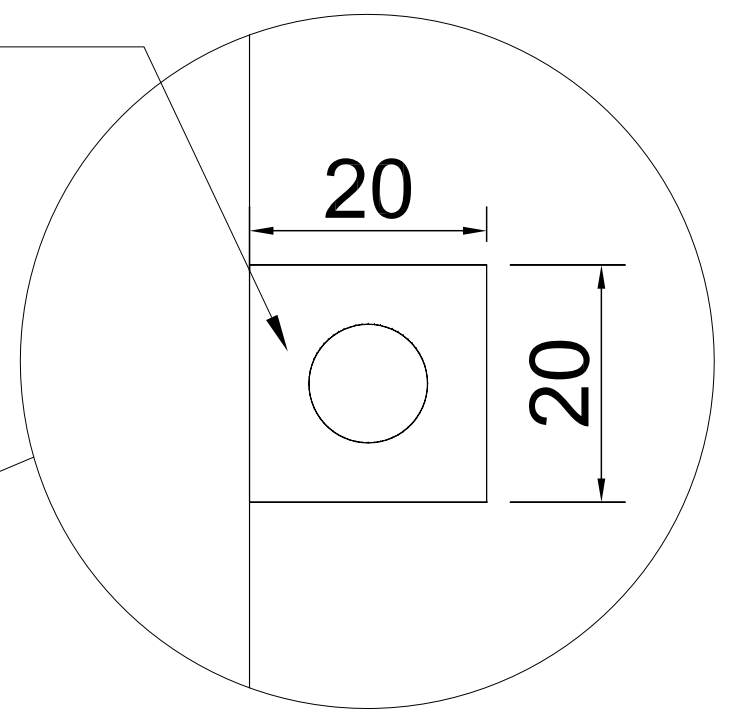
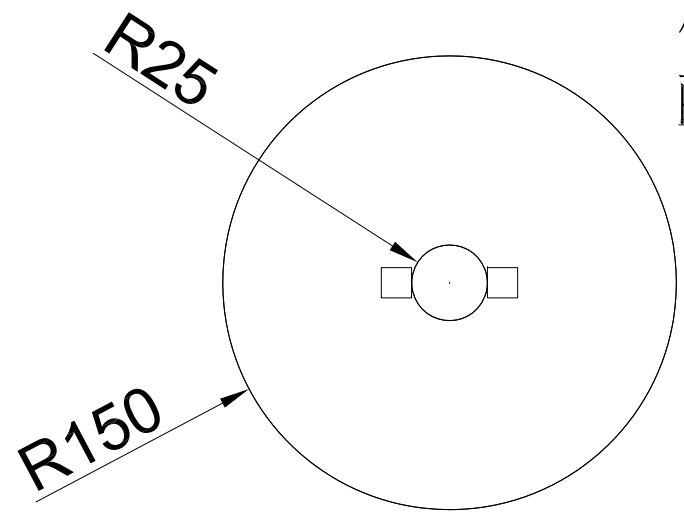
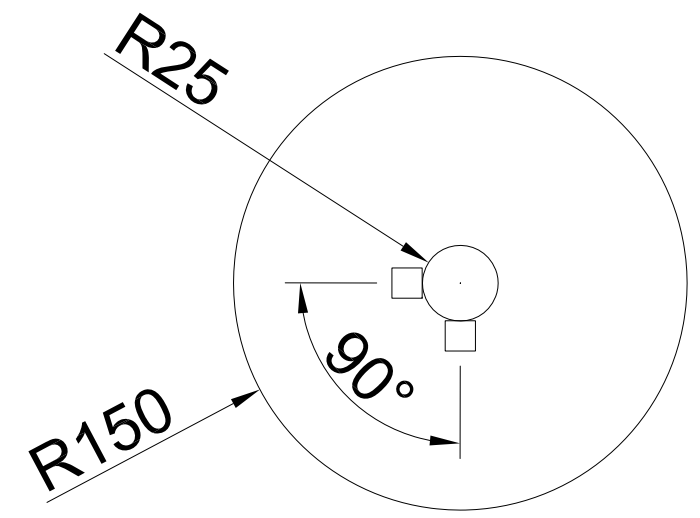
業務號
JOB NO.

圖紙

核准
APPROVED BY
設計
DESIGNED BY
繪圖
DRAWN BY

日期
DATE
電腦號
COMPUT. NO.
_

管長20mm
外徑20mm
側面中間鑽洞攻牙
配六角螺絲



0

活動柵欄柱

SCALE: 1/5

色彩計畫



業主
CLIENT

國家人權博物館籌備處

工程名稱(合約案名)
PROJECT NAME

綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)
復原展示計畫

工程地點
PROJECT LOCATION

綠島綠洲山莊八卦樓
一樓第壹區(外役區)

綠邦實業室內裝修有限公司

台北市信義路4段61號4樓 02-2709-1977

圖名
TITLE

色彩計畫

圖號
DWG. NO.

C01

業務號
JOB NO. 102 景美

圖紙

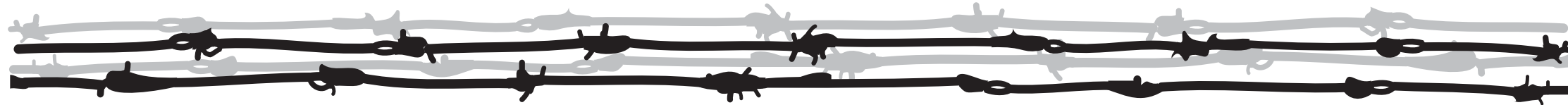
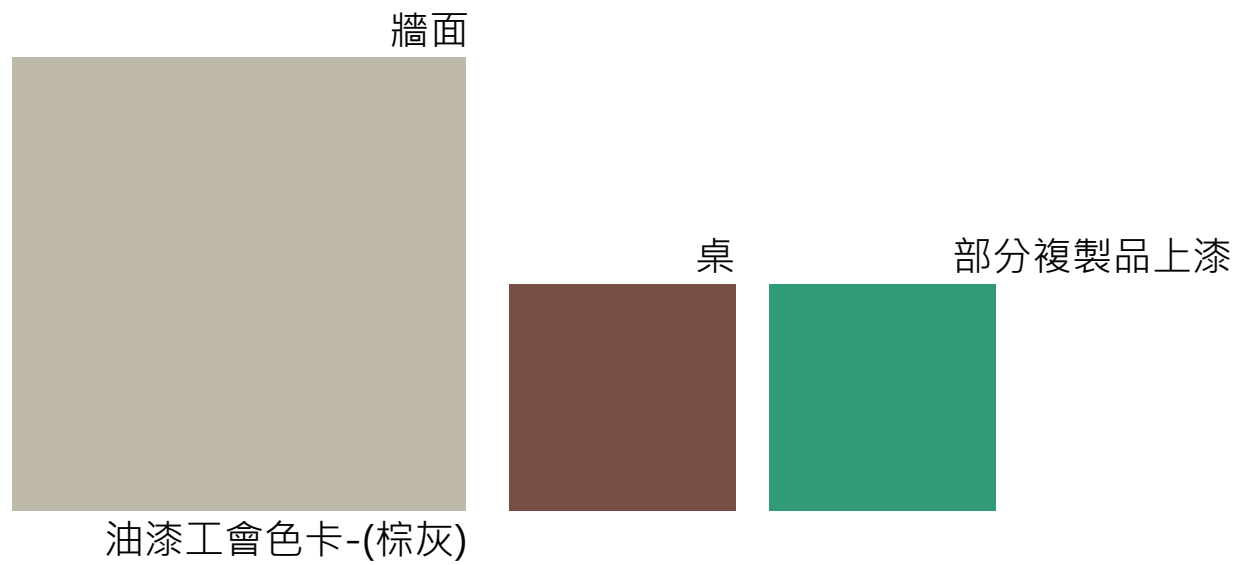
核准
APPROVED BY

設計
DESIGNED BY ***

繪圖
DRAWN BY

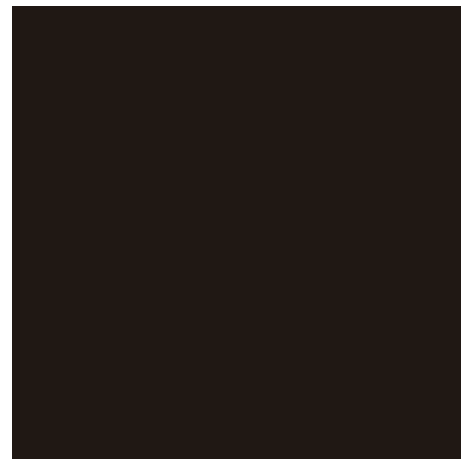
日期
DATE

電腦號
COMPUT. NO. **_**

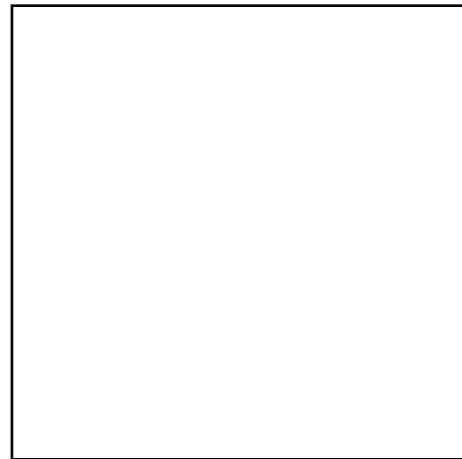


展版

C100 M100 Y100 K100



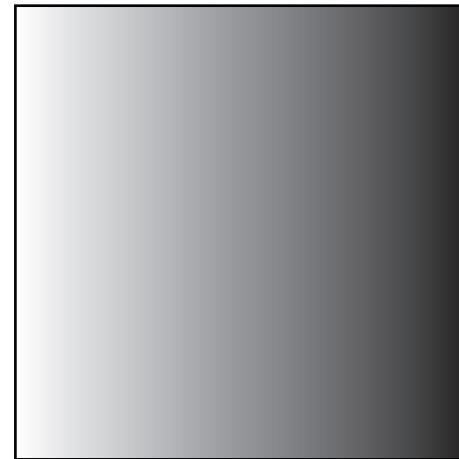
C0 M0 Y0 K0



C0 M0 Y0 K0



C100 M100 Y100 K100



C0 M0 Y0 K20



國防部綠島感訓監獄(綠洲山莊)押房外役區復原展

Restoration Exhibition of the Open Prison Pod at the Ministry of National Defense Green Island Reform and Reeducation Prison (Oasis Villa)

復原展緣起 Origin of the Exhibition

1972年本監獄建造完成後，當局將原關押於泰源監獄(臺東)及軍法處看守所(新北市新店區)的政治受難者移監於此。為了因應政治受難者及管理官兵的生活起居需求，監方乃有外役的設置，從政治受難者中選取部分人員來從事此工作，並將一、二區的押房於不同時期改制為外役的居住及作業空間。

這許多的政治受難者當中，他們有些是無緣無故，飛來橫禍，成為當局白色恐怖下的政治受難者；有些則言論不容於當局，被羅織罪名，關押於此；有些則不滿當局的專制壟斷，起而反抗，企圖推翻政府，而成為真正的政治犯。

對以上這些形形色色的眾多政治受難者，他們在此監獄裏如何生活，如何度過艱苦的歲月，如何充實自己，砥礪自己，這些單從本監獄的硬體建築設施，很難窺其一二。

因此，國家人權博物館籌備處試圖盡最大可能還原當時政治案件受難者的生活情境，以供參訪本監獄者得略知其生活種種。而本外役區復原展即為此項工作的一環。

Built in 1972, the Green Island Reform and Reeducation Prison housed the political inmates from Taiyuan Prison (Taitung) and the Taiwan Garrison Command Martial Law Section Detention Center (Jingmei). In order to meet the daily requirements of the political victims and prison officers, the prison authority designated certain political victims to be open prison inmates. Ward 1 and ward 2 were altered to their living and working spaces in different periods.

Among these political victims, some of them were in jail for no reason during the White Terror Period; some were dissidents, arrested on fabricated charges. And some, in fact, were really involved in protests against the autocratic KMT Government.

It is difficult, however, to know how these political victims from all walks of life managed to survive and cultivate themselves in jail solely based on the outlook of the prison.

Therefore, the Preparatory Office of the National Human Rights Museum tried their best to restore the living environment to its original. Visitors could better learn about the daily life of the political inmates at that time.

外役種類 Open Prison Inmates

外役，指的是不用終日囚禁在固定牢房的受刑人。外役分三種，一種是可出押房工作者，如廚房外役或菜園外役，這些外役必須出押房，到位於圍牆邊的廚房及菜園工作，晚上再回到押房睡眠休息；另一種只能在押房內設置的外役區工作者，不得出押房，外役區如：福利社、圖書室、貝殼書室、縫紉室、理髮部、洗衣部、木工房等。第三種又稱內役或雜役，專門負責服務押房內政治受難者的需求，如押房政治受難者需要呈遞報告給監方或需要外購食品書籍等，都先將報告及購物單交此內役，再由此內役呈交監方處理。

本外役區復原展，主要展示的是第二類外役的實體工作環境。當年外役區的具體位置，第一區與第二區都曾經是外役區的範圍，茲因第一區空間較為寬廣，為方便觀眾參觀，故以第一區作為展示空間。

Open prison inmates are those who are trusted to serve their sentences and are not locked up in cells whole day. There were three types of open prison inmates. The first was allowed to go outside of the pod to work in the kitchens or at the vegetable garden. They went back to their cells after sundown. The second was not allowed to leave the pod. They worked within the building in the canteen, library, barber unit or the carpentry workshop. The last category—the factotums—were designated to meet the needs of the inmates in the cells, such as buying necessities, borrowing books, asking for hair cutting, etc. They acted like the bridge between the inmates and the prison authority.

The Restoration Exhibition mainly displays the similar working environment of the second type of open prison inmates. Both ward 1 and ward 2 once served as open prison pod. Ward 1 is chosen for the exhibition as it is more spacious.

大廚房小廚房 Kitchens

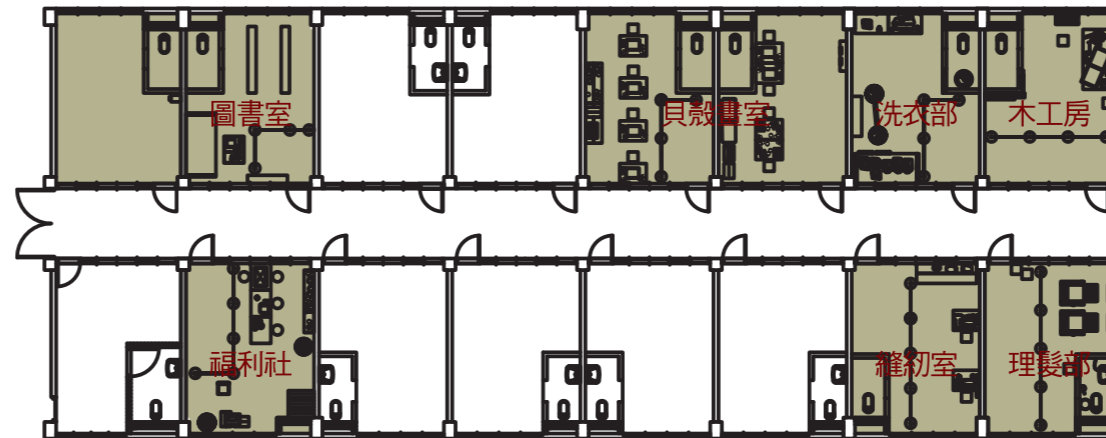
大小廚房位於現今獨居房側面及圍牆後方，皆有外役負責炒煮食物、製作麵食及燒開水等。大廚房主要針對被押政治受難者伙食需求，小廚房則是針對官兵。

The kitchens were located between the solitary cells and the prison walls. The open prison inmates were responsible for the daily meals and boiling water here. The meals prepared in the larger kitchen were solely for political inmates, while those prepared in the smaller kitchen were for the prison officers.

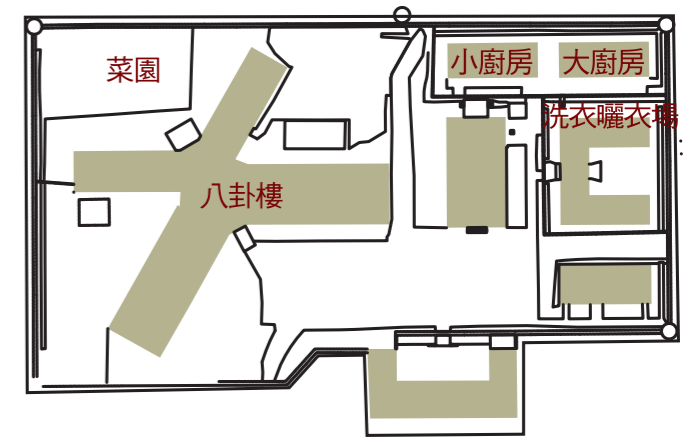
菜園 Vegetable Gardens

設置於監獄內高牆邊的空地，由外役耕種提供政治受難者及官兵所需蔬菜。

Located near the prison inner walls, the vegetable gardens were the place where the open prison inmates grew vegetables.



國防部綠島感訓監獄(綠洲山莊)押房壹區



國防部綠島感訓監獄(綠洲山莊)平面圖

洗衣、曬衣場 Laundry

洗衣部外役肩挑扁擔，將衣物搬運至廚房外側，藉由廚房外水槽，清洗官兵委託清洗之衣物。清洗後，利用現今獨居房旁空地以曬衣架配合繩索，將衣物懸掛曬乾。而1970年代當時獨居房、廚房旁皆無圍牆設置，是後期始建置。

The open prison inmates working at the laundry unit would carry the laundry to the water troughs by the kitchen to do the washing. Then they would hang the clothes with the racks and ropes at the open space under the sun for drying. The walls near the solitary cells and kitchens were built after the 1970s.

(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)
(All the exhibits are duplicates.)
國家人權博物館
NATIONAL HUMAN RIGHTS MUSEUM
臺南市
TAINAN

高80cm X 寬200cm，掛圖捲軸式

展版設計

復原展多媒體放映間

Multimedia Room

歡迎觀眾入內欣賞紀錄影片

Visitors are welcome to watch the documentary films.



國家人權博物館
NATIONAL HUMAN RIGHTS MUSEUM

籌備處
PREPARATORY
OFFICE

高30cm X 寬30cm

展版設計

福利社

Canteen

福利社販賣政治受難者所需的日常用品，如牙刷、肥皂、餅乾等，福利社的外役負責點貨、販售、記帳、送貨等工作。政治受難者要購買物品，須填寫購物單向監方申請，通過後才能購買。

Daily necessities, such as toothbrushes, soap, biscuits, etc were available at the canteen. The open prison inmates were responsible for stocking, registration, bookkeeping, and delivery. Inmates can buy items with the permission of the prison authority after filling purchase forms.

(本間展示情境係依據政治受難者簡中生、韓佐樑、陳欽生等之口述，復原 1972至 1981年時之福利社景況。)
(The canteen was restored to its 1972-1981 conditions based on the descriptions by political inmates Chien Chung-Sheng, Han Tso-Liang and Chen Chin-Sheng.)
(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)
(All the exhibits are duplicates.)



國家人權博物館
NATIONAL HUMAN RIGHTS MUSEUM

籌備處
PREPARATORY
OFFICE

高30cm X 寬40cm

展版設計

磅秤用來秤水果等貨物之用。

Scales for weighing goods.

高15cm X 寬15cm

展版設計

玻璃瓶及罐頭金屬製品禁止送入押房區，若購買豆腐乳、醬瓜等食品，須在此打開，放置碗中，再由外役轉送至押房內。

Since metal cans or glassware were not allowed in the cells, canned-food would be taken out from the metal or glass containers and given in plastic containers to the inmates who bought them.

高15cm X 寬15cm

展版設計

圖書室

Library

圖書室備有文學小說、歷史名著以及匪黨理論批判等類書籍供借閱。政治受難者要借書，則將所要借的書名填寫在借書單上，交內役轉呈監方，監方核准後交圖書室的外役出借，圖書室外役負責書籍的進出登記及維護工作。

我花了兩個多月時間，把書轉換成借書的目錄，首先製作目錄、分類，…我就把它們全部分類，圖書館裡面有七千至一萬本書，我把書全部看完！那些書滿滿的堆在鐵架子上，除了一張床、一張桌子，剩下的全都是書架，我就住在裡面。

政治受難者 陳欽生

The library collection included literary novels, history books, stories and books critical of communist theory, etc. Political inmates who wanted to borrow were required to fill out forms first which would be delivered by the factotums to the open prison inmates working at the library. The open prison inmates would locate the books and give them to the factotums to pass to the inmates. The open prison inmates were also responsible for the maintenance of the books.

“It took me more than two months to categorize all the books in the library. There were thousands of them. I had read all of them! In the library, there was nothing but a bed, a table and metal shelves with books. I lived in it.”

Political inmate Chen Chin-Sheng

(本間展示情境係依據政治受難者陳欽生等之口述，復原1975至1981年時之圖書室景況。)
(The library was restored to its 1975-1981 condition based on the descriptions of political inmate Chen Chin-Sheng.)
(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)
(All the exhibits are duplicates.)

展版設計

綠洲山莊檢查書籍通過後，綠島感訓監獄會蓋上「綠洲」、「毋忘在莒」之印章。

All of the books, after inspections by the prison authority, would have the words “綠洲” or “毋忘在莒” stamped.

高15cm X 寬15cm

展版設計

圖書室原有藏書約七千至一萬冊，但均已遺失，為了呈現當年圖書室概況，故以較少數量的同年代的書籍作為展出樣本。

The library used to have 7,000 to 10,000 books but were all lost. In order to show the original outlook of the library, less numbers of books of the same period were replaced for the exhibition.

高15cm X 寬15cm

展版設計

貝殼畫室

Seashell Decorative Art unit

貝殼畫可以說是綠島政治受難者苦難生活中特有的藝術作品，開始於1950年代的新生訓導處時期，貝殼畫起初是各隊不參加勞動作業的老弱政治受難者，利用多餘時間所製作完成。

1970年代，綠洲山莊時期，監方設有貝殼畫室，由外役製作貝殼畫，圖案先由班長確定，有白虎、鹿、松鶴、鯉魚及山水畫等主題。

These seashell decorative handicrafts, made by gluing seashells on the silk into a certain pattern, can be viewed as special artifact of the political inmates on the Green Island. The first seashell handicrafts were made at New Life Correction Center in the 1950's by those aged and feeble inmates who were exempted from other hard labors by the authority.

In the 1970's, the authority of the Oasis Villa set up this Art Unit, where the open prison inmates were tasked to make the artifacts. Patterns include tiger, deer, pine trees with cranes, carps, landscape, and etc. The patterns were decided by the prison officers first.

(本間展示情境係依據政治受難者陳深景、陳欽生等之口述，復原1975至1986年時之貝殼畫室景況。)
(The Seashell Decorative Art Unit was restored to its 1975-1986 condition based on the descriptions of the political inmates Chen Shen-Ching and Chen Chin-Sheng.)

(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)
(All the exhibits are duplicates.)



國家人權博物館
NATIONAL HUMAN RIGHTS MUSEUM

籌備處
PREPARATORY
OFFICE

高45cm X 寬40cm

展版設計

蛋殼畫

蛋經打孔，將蛋液流出，內外部清洗，外殼磨勻。再以水彩繪製山水、風景、鳥獸等題材。蛋殼畫在景美看守所設有手工藝工場進行製作，綠島綠洲山莊為政治受難者私下製作。

Eggshell Paintings

Before painting the eggshells, the inmates had to clean the eggs inside out and smoothed the surfaces of the eggs. Then they painted on the eggs with watercolor pigments. At Jingmei Detention Center, the eggshell paintings were produced officially at the handicraft workshop, while those in the Oasis Villa were made by the political inmates in private.

高20cm X 寬15cm

展版設計

廢棉被用作貝殼畫原料，抽出內裡棉絮，作底，用以黏貼貝殼的底層裝飾。

Waste cotton from quilts was used as base material for the seashell art.

高15cm X 寬15cm

展版設計

小米（鹿眼螺科迷你貝）
長約5公釐，當時貝殼畫最常使用的迷你貝殼材料，用於畫中的人物，鳥類的頸、腹，動物的身體。

Rissoidae mini shell (Margaritellidae)
About 5 mms in length, were the most commonly used materials at that time, mainly for figures, bird necks and bellies, and animal bodies.

高15cm X 寬15cm

展版設計

草帽（松笠螺）

殼長約6公釐，用於畫中松樹的枝幹、樹瘤、人物斗笠及岩壁等。

Grass Hat (Cellana toreuma)

About 6 mms in length, mainly used for pine trunks, tree burls, bamboo hats, and rock walls.

高15cm X 寬15cm

展版設計

粗海膽刺（棘冠刺海膽）

棘冠海膽俗稱魔鬼海膽，牠的粗棘刺，可用於畫中，鶴的腳、嘴，竹竿、建築等。

Thick Spines of Black Long-Spined Sea Urchin
(*Diadema setosum*)

Also called “Demon Urchin” in Mandarin (魔鬼海膽), their thick spines were used for crane legs and beaks, bamboo poles, buildings, and etc.

高15cm X 寬15cm

展版設計

貝殼畫作品
(政治受難者林粵生所留，家屬捐贈)

Seashell art donated by the family of political victim Lin Yueh-sheng.

高15cm X 寬15cm

展版設計

縫紉室

Sewing unit

縫紉室用於縫補官兵及政治受難者的衣物，僅備有一台裁縫機及一台收布邊機。

Clothes of prison officers and political inmates were mended here.

(本間展示情境係依據政治受難者陳欽生等之口述，復原1975至1981年時之縫紉室景況。)
(The sewing unit was restored to its 1975-1981 condition based on the descriptions of the political inmate Chen Chin-Sheng.)
(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)
(All the exhibits are duplicates.)



國家人權博物館
NATIONAL HUMAN RIGHTS MUSEUM

籌備處
PREPARATORY
OFFICE

高30cm X 寬40cm

展版設計

理髮部

Barber Unit

理髮部專供官兵理髮之用，由外役負責幫官兵理髮。
一般政治受難者的理髮，則於押房走道或押房中庭處，坐在簡單的板凳上，由外役幫其理髮。

在綠洲山莊理髮的情況和景美類似，一開始是在押房門外面那一塊地就直接理，但是後來實在人太多、太髒了，就改到八卦樓中央那一塊。

政治受難者 陳欽生

This unit was especially for prison officers who would have their hair cut by a trusted inmate. As for political inmates, they sat on a small stool in the hallway or in the courtyard within the building to have their hair cut by open prison inmates.

“At first, political inmates received their hair cuts in the open space but later when it became too crowded and messy, the location was changed to the courtyard at the center of the building.”

Political inmate Chen Chin-Sheng

(本間展示情境係依據政治受難者陳欽生等之口述，復原1975至1981年時之理髮部景況。)
(The barber unit was restored to its 1975-1981 conditions based on the descriptions of political inmate Chen Chin-Sheng.)
(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)
(All the exhibits are duplicates.)



國家人權博物館
NATIONAL HUMAN RIGHTS MUSEUM

籌備處
PREPARATORY
OFFICE

高45cm X 寬40cm

展版設計

洗衣部

Laundry unit

洗衣部的外役，洗清熨燙官兵的衣物，外役肩背扁擔竹籃，帶衣物到後方廚房外面清洗，曬衣服在現在的獨居房旁邊的一塊空地進行。待曬乾，收至室內熨燙整理。

一般政治受難者洗衣服，僅能在押房的馬桶清洗。利用隨意的布塊，將馬桶出水口堵住，積水滿槽後，再行清洗。

This unit mainly served the prison officers. The open prison inmates would carry the laundry using shoulder poles to the water troughs by the kitchen for washing. After washing, the clothes were hung in the open space under the sun for drying and brought back to the laundry unit for ironing.

For political inmates, they could only wash their clothes using the cell toilets. Normally, they used rags or old towels to stuff the toilet outlet to keep water for laundry.

(本間展示情境係依據政治受難者陳欽生等之口述，復原1975至1981年時之洗衣部景況。)
(The laundry unit was restored to its 1975-1981 conditions based on the descriptions of political inmate Chen Chin-Sheng.)
(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)
(All the exhibits are duplicates.)

高40cm X 寬40cm

展版設計

室內的雙人床用作衣物分類架，床上層是熨燙完成，下層是還未熨燙的衣物。

Double beds was used for putting and separating the ironed clothes (top bunk) and the un-ironed clothes (bottom bunk).

高15cm X 寬15cm

展版設計

木工房

Carpentry unit

木工房由具有木工專長的外役，負責修繕監獄門窗設備及釘製櫃子、木椅等，兼或幫貝殼畫室製作木框。

The open prison inmate with experiences in carpentry would be tasked for the repairing of the wooden facilities such as doors and windows of the prison. Sometimes, he would also help to make wooden frames for Seashell Decoration Art Unit. He would even have to make closets or stools for the prison officers.

(本間展示情境係依據政治受難者吳榮元、陳欽生等之口述，復原1975至1981年時之木工房景況。)
(The carpentry unit was restored to its 1975-1981 conditions based on the descriptions of political inmate Chen Chin-Sheng and Wu Jung-Yuan.)
(展場內文物展品皆為複製品或舊物，非原空間物品。)
(All the exhibits are duplicates.)



國家人權博物館
NATIONAL HUMAN RIGHTS MUSEUM

籌備處
PREPARATORY
OFFICE

高30cm X 寬40cm

五、視聽規畫

紀錄影像

(一)、執行進度

本紀錄案從今年 6 月展開，陸續進行田野調查、初訪，口述史，綠島人權文化園區情境訪談等音像紀錄。

累計音像紀錄攝帶，同時於田野調查過程中搜集相關人等老照片及文獻。

(二)、執行工作內容

目前本紀錄案影像內容共分三大部分

- 一、 政治受難者在綠島人權文化園區的情境訪談。
- 二、 政治受難者口述的音像紀錄。
- 三、 政治受難者的生活與工作面貌。


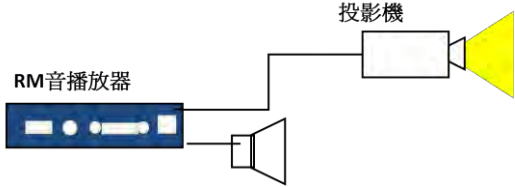
(三)、影片敘事及美學

- 一、以真實電影為敘事美學。
- 二、以多方辯證的的交叉剪接，呈現人與空間的關係。
- 三、捨棄效果、及過度渲染的音樂。
- 四、不以全知的觀點呈現影片。

訪談問題大綱

1. 空間的隔間，牆面顏色、材質、位置，與現況差別。
 - 牆上有無標語、掛鐘、掛牌、布告欄、月曆等。
 - 門、窗的顏色、材質、位置，與現況差別。
2. 設備（桌、椅、架子、機器等），顏色、材質、位置、尺寸、年代樣式。
 - 請問大概型款，與現今的差別，類似其他何處地方也有使用。
 - 並追問設備基本細部組成的材質、顏色、位置、尺寸（類似：幾個抽屜？把手是金屬的嗎？馬達是在下方嗎？約多高，有到膝蓋還是腰高？約100公尺嗎？）。
 - 請問設備上擺放物品。（類似：桌面放什麼物品？桌子下放什麼物品？）
 - 現場訪談者繪製簡單草圖於訪談時確認（一般線條草圖即可，主要用來確定細部的位置數目）。
 - 先印出參考照片或圖說，現場訪談確認及再次訪談確認。
3. 場景，顏色、材質、位置、尺寸、年代樣式。
 - 工作使用物品（詢問細節，類似水桶、針具、剪刀、容器等）。
 - 行政文件物品（詢問細節，類似筆、文件、紙）。
 - 日常生活物品（詢問細節，類似衣服、電話）。
 - 環境物品（詢問細節，類似水龍頭、電燈、電線）。
 - 其他針對此特殊空間屬性的細項物品。
 - 以上皆需一起詢問，當時人員如何使用這些物品和活動情形。
4. 人的部分
 - 每個空間最主要及特別的活動（針對政治受難者在此空間被命令及要求從事的特殊事項）。
 - 人在此空間發生的特殊事項（針對政治受難者在此空間，自我努力或私下的生活事宜，有關人權史實部分，需特別詢問）。

視聽構想

名稱	場景	畫面描述	細節描述	腳本內容說明	影片目的
視聽編號： AV01 視聽名稱： 外役	綠島人權文化 園區 政治受難者家 中、工作空間	畫面： 拍攝綠洲山莊空間場景。並於現場或工作住家訪談政治受難者，口述和現場解說。	媒體呈現形式： 一、拍攝記錄政治受難者口述。 二、結合復原場景的變化，並請政治受難者現場或製作過程指導 三、政治受難者回憶當時在此的故事。 四、搭配受難者當時人像等舊照片。 五、由受難者影像來做影片結尾。	說明： ● 綠洲山莊的外役說明。 ● 政治受難者擔任福利社、圖書室、貝殼畫室、縫紉室、理髮部、洗衣部、木工房外役。 ● 另有大小廚房及押房內雜役工作。 ● 根據年代不同，1972年至1974年外役區規模較小，位於第貳區押房，而1975年後，第壹區押房提供作為外役使用，內作為福利社、圖書室、貝殼畫室、縫紉室、理髮部、洗衣部、木工房，及外役居住房間。	影片目的： 讓觀眾了解政治受難者在綠洲山莊外役工作及生活。
		資料	 <p>高金郎先生解說廚房工作 八卦樓分菜 黃廣海先生解說伙食委員工作 黃仲華先生解說</p>	架構圖：  <p>RM音播放器 投影機</p> <p>手繪當時圖書室情況</p> <p>預計訪談對象 高金郎先生（政治受難者）、簡中生先生（政治受難者）、黃廣海先生（政治受難者）、陳欽生先生（政治受難者）、黃仲華先生（政治受難者）、吳榮元先生（政治受難者）、陳深景先生（政治受難者）</p>	

視聽編號：AV01

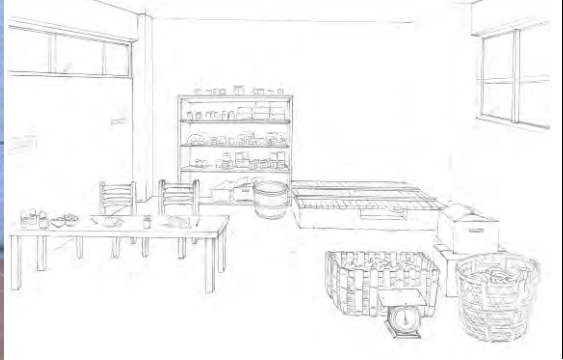
視聽名稱：綠洲山莊外役

視聽位置：監獄官室牆面投影

影片目的：先說明綠洲山莊於不同時期，外役區所在位置不同，並說明外役區包含福利社、圖書室、貝殼畫室、縫紉室、理髮部、洗衣部、木工房，以及大小廚房及押房內雜役工作。

鏡次	畫面說明	畫面影像	字幕	影像內容說明
1	片頭字幕		國防部綠島感訓監獄(綠洲山莊)，1972年設立後，為服務官兵需求及政治犯生活物品。在八卦樓押房等地，設有外役區。	
1-1	政治受難者簡中生口述畫面			說明1972年至1974年外役區位於第貳區，以及因需求，各部門成立的先後順序。
1-2	政治受難者陳欽生先生口述畫面			說明1975年後，外役區轉至第壹區，以及各部門的相關位置，且部門更加完善。
2	片中字幕		外役區包含福利社、圖書室、貝殼畫室、縫紉室、理髮部、洗衣部、木工房及押房內雜役工作，以及室外的大小廚房、菜園。	
2-1	政治受難者陳欽生先生口述畫面			說明外役區包含哪些部門，及大致的工作情形

2-2	政治受難者黃廣海先生口述畫面			說明伙食委員的工作內容
2-3	政治受難者高金郎先生口述畫面			說明大小廚房的工作情形，如何分工，以及如何分送菜給八卦樓的政治受難者用餐。

名稱	場景	畫面描述	細節描述	腳本內容說明	影片目的
視聽編號： AV01.1 視聽名稱： 福利社	綠島人權文化 園區 政治受難者家 中、工作空間	畫面： 拍攝綠洲山莊空間場景。並於現場或工作住家訪談政治受難者，口述和現場解說。	媒體呈現形式： 一、拍攝記錄政治受難者口述。 二、結合復原場景的變化，並請政治受難者現場或製作過程指導 三、政治受難者回憶當時在此的故事。 四、搭配受難者當時人像等舊照片。 五、由受難者影像來做影片結尾。	說明： <ul style="list-style-type: none"> ● 福利社擔任外役的受難者，負責點貨、販售、記帳、送貨工作。 ● 政治受難者在外役工作上，勞力的負擔，心情生活的態度和想法。 ● 罐頭金屬製品禁止進入押房區，若購買豆腐乳、醬瓜等食品，須在此打開，放置碗中，再由外役轉送至押房內。 	影片目的： 讓觀眾了解政治受難者在福利社外役工作及生活的小故事。
		資料	 <p>陳欽生先生解說福利社工作</p>	 <p>福利社示意圖</p>	 <p>綠洲山莊購物點券，以此購物券</p>
 <p>簡中生先生解說福利社工作</p>	 <p>韓佐樑先生解說福利社工作</p>	 <p>磅秤</p>	<p>預計訪談對象 簡中生先生（政治受難者）、陳欽生先生（政治受難者）、韓佐樑先生（政治受難者）、W先生（政治受難者）</p> <p>架構圖：</p>  <p>RM音播放器 22吋LCD液晶螢幕 喇叭</p>		

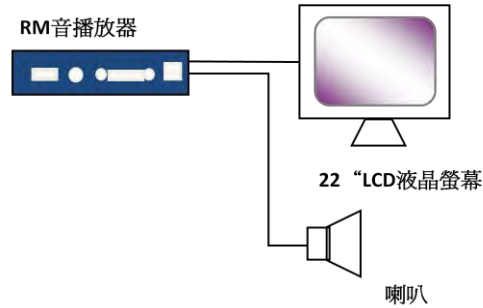
視聽編號：AV01.1

視聽名稱：福利社外役

視聽位置：福利社貨架上

影片目的：說明福利社外役的工作情形，以及政治受難者在擔任外役的心情生活的態度與想法。

鏡次	畫面說明	畫面影像	字幕	影像內容說明
1	片頭字幕		<p>在福利社擔任外役的受難者，負責點貨、販售、記帳、送貨等工作。</p> <p>主要販賣日常用品及簡單的食品，沒有存貨的東西，由監獄官採購回來再分發。</p>	
1-1	政治受難者、韓佐樑先生口述畫面			說明福利社外役的工作情形，以及政治受難者如何購買福利社裡的物品，需要經過哪些流程。
1-2	政治受難者陳欽生先生口述畫面			說明福利社外役的工作情形，以及特殊物品像罐頭屬金屬是禁止進入押房內，若購買需放置碗中再轉送押房。
1-3	政治受難者簡中生口述畫面			說明擔任福利社外役的心情生活，與在押房的比較。



名稱	場景	畫面描述	細節描述	腳本內容說明	影片目的
視聽編號： AV02.1 視聽名稱： 圖書室	綠島人權文化 園區 政治受難者家 中、工作空間	畫面： 拍攝綠洲山莊空間場景。並於現場或工作住家訪談政治受難者，口述和現場解說。	媒體呈現形式： 一、拍攝記錄政治受難者口述。 二、結合復原場景的變化，並請政治受難者現場或製作過程指導 三、政治受難者回憶當時在此的故事。 四、搭配受難者當時人像等舊照片。 五、由受難者影像來做影片結尾。	說明： ● 圖書室由專職的外役管理。 ● 政治受難者在外役工作上，勞力的負擔，心情生活的態度和想法。 我花了兩年多時間，把書轉換成借書的目錄，首先製作目錄、分類，...我就把它們全部分類，圖書館裡面有七千至一萬本書，我把書全部看完！那些書滿滿的堆在鐵架子上，除了一張床、一張桌子，剩下的全都是書架，我就住在裡面。(陳欽生)	影片目的： 讓觀眾了解政治受難者在圖書室外役工作及生活的小故事。
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;">  <p>陳欽生先生解說</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>示意圖</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>書籍</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>編輯目錄(參考照片)</p> </div> </div> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;">預計訪談對象 陳欽生先生(政治受難者)</p> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;">資料</p> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;">架構圖：</p> <div style="text-align: center;">  <p>RM音播放器</p> <p>22"LCD液晶螢幕</p> <p>喇叭</p> </div>					


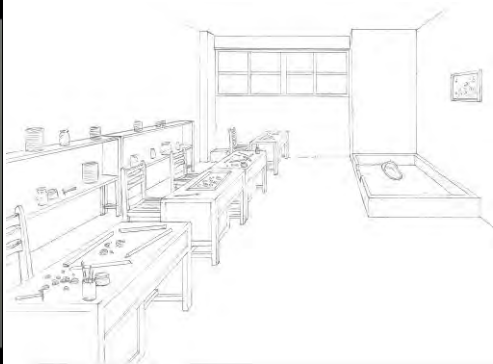
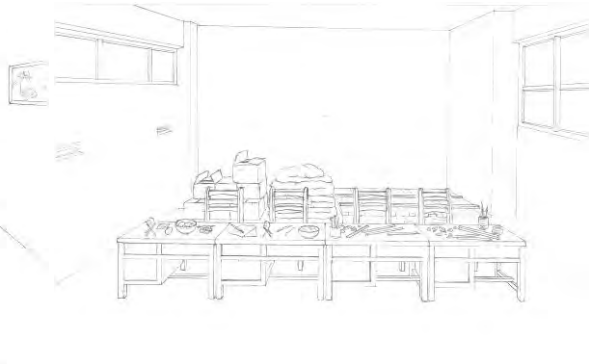




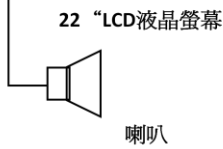
視聽編號：AV02.1

視聽名稱：圖書室外役

視聽位置：圖書室櫃子上

影片目的：說明圖書室外役的工作情形，在押房時與當外役時借書的差別，以及政治受難者在擔任外役的心情生活的態度與想法。

鏡次	畫面說明	畫面影像	字幕	影像內容說明
1	片頭字幕		<p>許多政治受難者認為圖書室是一個不僅能充實精神方面的知識，還能讓人自我學習的地方。</p> <p>圖書室內包括很多社會學、心理學、三民主義、政治宣傳等書籍。</p>	
1-1	政治受難者陳欽生先生口述畫面			說明圖書室外役的工作情形，大致上有哪些書，以及借書的流程。
1-2	政治受難者簡中生先生口述畫面			說明在押房時借書，與當外役時借書的差別。



名稱	場景	畫面描述	細節描述	腳本內容說明	影片目的
視聽編號： AV03.1 視聽名稱： 貝殼畫室	綠島人權文化 園區 政治受難者家 中、工作空間	畫面： 拍攝綠洲山莊空間場景。並於現場或工作住家訪談政治受難者，口述和現場解說。	媒體呈現形式： 一、拍攝記錄政治受難者口述。 二、結合復原場景的變化，並請政治受難者現場或製作過程指導 三、政治受難者回憶當時在此的故事。 四、搭配受難者當時人像等舊照片。 五、由受難者影像來做影片結尾。	說明： <ul style="list-style-type: none"> ● 外役製作貝殼畫，圖案先由班長確定，有白虎、鹿、山水畫等主題，材料綠島都能就地購買取得，製作完成出廠，單幅約 300 元。 ● 那貝殼畫是用的技能比較多，但是貝殼畫，你說他收一幅大概三百多塊，有老虎，還是魚啦，什麼雙鶴元年，還有威震三合，有老虎，有四季什麼，這些畫，那時候一幅看大小幅，有三百多也有四百多，你說這樣那個，但是一幅畫做起來，不熟的話還要做很久，那相對它的成本也是高。(陳深景) 	影片目的： 讓觀眾了解政治受難者在貝殼畫室外役工作及生活的小故事。
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div data-bbox="596 653 1145 993">  <p>陳深景先生解說</p> </div> <div data-bbox="1145 653 1605 993">  <p>示意圖</p> </div> <div data-bbox="1605 653 2154 993">  <p>示意圖</p> </div> <div data-bbox="2154 653 2362 993">  <p>貝殼畫(政治受難者翁庭倩作)</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> <div data-bbox="596 1041 1035 1360">  <p>陳深景先生至綠邦美術工場解說</p> </div> </div> <p style="margin-top: 20px;">預計訪談對象 陳深景先生（政治受難者）、達飛先生（政治受難者）、陳欽生先生（政治受難者）</p> <p>架構圖：</p> <div style="display: flex; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div data-bbox="596 1549 774 1640" style="margin-right: 10px;">  <p>RM音播放器</p> </div> <div data-bbox="872 1549 1020 1682" style="margin-right: 10px;">  <p>22 吋LCD液晶螢幕</p> </div> <div data-bbox="842 1696 1050 1835">  <p>喇叭</p> </div> </div>					

視聽編號：AV03.1

視聽名稱：貝殼畫室外役

視聽位置：貝殼畫室牆上

影片目的：說明貝殼畫室外役的工作情形，以及政治受難者在擔任外役的心情生活的態度與想法。

鏡次	畫面說明	畫面影像	字幕	影像內容說明
1	片頭字幕		外役製作貝殼畫，需要一點美術天份，圖案有虎、鹿、鶴、山水畫等主題，材料綠島都能就地購買取得，製作完成由官兵拿去賣，單幅約三四百元。	
1-1	政治受難者陳深景先生口述畫面			說明貝殼畫室外役的工作情形
2-2	政治受難者陳深景口述畫面(製作示範)			說明製作貝殼畫所需的材料，以及大致的製作過程與技巧。

六、摺頁

洗衣部

洗衣部僅用於清洗髮燙官兵之衣物。由負責的外役將待洗的官兵衣物挑出押房，至廚房邊水槽清洗後，於現在的獨居房旁空地曬乾後，收回至洗衣部熨燙整理。



一般政治受難者洗衣服，僅能在押房的馬桶清洗。利用隨意的布塊，將馬桶出水口堵住，積水滿槽後，再行清洗。

木工房

木工房由具有木工專長的外役，負責修繕監獄門窗設備及釘製櫃子、木椅等，兼或幫貝殼畫室製作木框。



大廚房小廚房

大小廚房位於現今獨居房側面及圍牆後方，皆有外役負責炒煮食物、製作麵食及燒開水等。大廚房主要針對被押政治受難者飲食需求，小廚房則是針對官兵。



洗衣曬衣場

洗衣部外役肩挑扁擔，將衣物擔運至廚房外側，藉由廚房外水槽，清洗官兵委託清洗之衣物。清洗後，利用現今獨居房旁空地以曬衣架配合繩索，將衣物懸掛曬乾。而1970年代當時獨居房、廚房旁皆無設置圍牆。



菜園

設置於監獄內高牆邊的空地，由外役耕種提供政治受難者及官兵所需蔬菜。



【本復原展未做大、小廚房、菜園及洗衣曬衣場實體復原，惟考量上述場所與政治受難者當時的生活息息相關，本摺頁增列上述單元說明，特此說明。】

國家人權博物館 | 籌備處
NATIONAL HUMAN RIGHTS MUSEUM | PREPARATORY OFFICE

綠島人權文化園區

地址：臺東縣綠島鄉將軍岩20號(服務中心-綠洲山莊)

電話：(089)671-095 傳真：(089)671-288

參觀方式：自由參觀，10人以上團體可預約導覽

開放時間：08:00-17:30(中午不休息，除夕至初二休園)

網址：www.nhrm.gov.tw

zh-tw.facebook.com/ginews

指導單位 | 文化部
MINISTRY OF CULTURE

出版單位 | 國家人權博物館 | 籌備處
NATIONAL HUMAN RIGHTS MUSEUM | PREPARATORY OFFICE

設計製作 | 綠邦實業室內裝修有限公司
Huang's Green Country Industrial Co., Ltd.

國防部綠島感訓監獄(綠洲山莊)

押房 外役 區 復原展

國家人權博物館 | 籌備處
NATIONAL HUMAN RIGHTS MUSEUM | PREPARATORY OFFICE

國防部綠島感訓監獄（綠洲山莊）

白色恐怖的拘禁監獄

臺灣於1949年5月宣布戒嚴，至1987年7月解嚴，長達38年的戒嚴時期，產生不少白色恐怖下的政治案件，為了關押這些政治案件的政治受難者，政府當局在全島各處設立了許多政治監獄，國防部綠島感訓監獄即為其中之一。

本監獄於1972年建造完成，為典型高牆封閉式監獄，主建築形狀像綠島保護動物-椰子蟹(臺語俗稱-八卦)，故別稱「八卦樓」。內設置關押受刑人的房間，共分八區，一、二樓各四區，大小不一押房共107間。

外役種類

外役，指的是不用終日囚禁在固定牢房的受刑人。外役分三種，一種是可出押房工作者，如廚房外役或菜圃外役，這些外役必須出押房，到位於圍牆邊的廚房及菜圃工作，晚上再回到押房睡眠休息；另一種只能在押房內設置的外役區工作者，不得出押房，如本展區的福利社、圖書室、貝殼畫室、縫紉室、理髮部、洗衣部、木工房等。第三種又稱內役或雜役，專門負責服務押房內政治受難者的需求，如押房政治受難者需要呈遞報告給監方或需要外購食品書籍等，都先將報告及購物單交此內役，再由此內役呈交監方處理。

福利社

福利社販賣政治受難者所需的日常用品，如牙刷、肥皂、餅乾等，福利社的外役負責點貨、販售、記帳、送貨等工作。政治受難者要購買物品，須填寫購物單向監方申請，通過後才能購買。

圖書室

圖書室備有文學小說、歷史名著以及匪黨理論批判等類書籍供借閱。政治受難者要借書，則將所要借的書名填寫在借書單上，交內役轉呈監方，監方核准後交由管理圖書室的外役出借，圖書室外役負責書籍的進出登記及維護工作。

貝殼畫室

貝殼畫可以說是綠島政治受難者苦難生活中特有的藝術作品，開始於1950年代的新生訓導處時期，貝殼畫起初是各隊不參加勞動作業的老弱政治受難者，利用多餘時間所製作完成。1970年代，綠洲山莊時期，監方設有貝殼畫室，由外役製作貝殼畫，圖案先由管理監獄的班長確定，有白虎、鹿、松鶴、鯉魚及山水畫等主題。

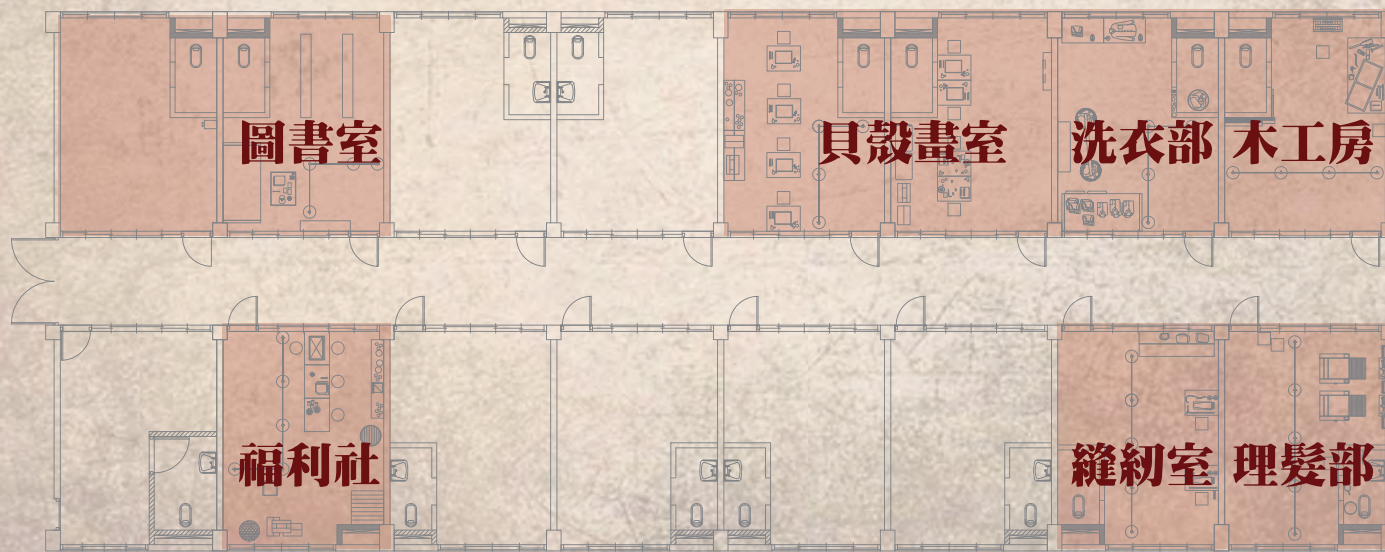
縫紉室

縫紉室用於縫補官兵及政治受難者的衣物，僅備有一台裁縫機及一台收布邊機。

理髮部

理髮部專供官兵理髮之用，由外役負責幫官兵理髮。

一般政治受難者的理髮，則於押房走道或押房中庭處，坐在簡單的板凳上，由外役幫其理髮。



七、經費表

國家人權博物館籌備處
綠島人權文化園區「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」製作採購案
經費預算表(調整後)

項目	數量	單位	單價	複價	備註
福利社					157,100
仿舊販賣區高櫃	1	式	26,000	26,000	含上色、仿舊（舊品或新品仿舊）上色含磨底、調色、噴漆、局部上色等。仿舊含局部上深化學染料、深漆、磨蝕、自然質感等
長木桌	3	個	12,000	36,000	原1個，因政治受難者訪談提應該有3張桌子。
仿舊木椅	4	個	2,000	8,000	原2個，因政治受難者訪談提應該有4個椅子。
牙刷、牙膏、肥皂等	1	式	9,000	9,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
衛生紙	1	式	4,000	4,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
各式早期餅乾(防	1	式	8,000	8,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
罐頭、維他命	1	式	6,000	6,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
豆腐乳、醬瓜仿製品(從罐頭打開放置於碗上)	1	式	9,000	9,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
豆乾、肉乾仿製品	1	式	9,000	9,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
桌上帳本、十行紙紙張等文件	1	式	3,000	3,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
桌上文具	1	式	1,000	1,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
香蕉(籃裝)、蘋果水果仿製品	1	式	17,000	17,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
磅秤	2	式	5,000	10,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
木板(蓋便斗區)	1	式	3,500	3,500	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
紙箱(裝貨物)	1	式	2,000	2,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
大桶子	1	式	600	600	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
糖仿製品(大桶子	1	式	5,000	5,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
圖書室					341,400
書架(高)	3	式	24,000	72,000	原1式，因政治受難者訪談指導提應該多2張高式書架(鐵櫃)。
書架(矮)	0	式	15,000	0	原4式，因政治受難者訪談指導提原矮櫃位置應該為2張高式書架(鐵櫃)。
椅子	1	式	2,000	2,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
書(一般舊書)	800	本	200	160,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
書(指定書籍)	195	式	340	66,300	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
展示用書籍	15	式	700	10,500	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
毋忘在莒印章	1	式	500	500	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
借書單	1	式	2,000	2,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
書卡	100	張	100	10,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
目錄(手抄，數位仿製)	1	本	4,000	4,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
報紙(減洞)	1	式	4,000	4,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
紙張、舊照片	1	式	3,000	3,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
檯燈	1	式	1,200	1,200	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
桌墊	1	式	400	400	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
桌上文具	1	式	1,000	1,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
單人床	1	式	4,500	4,500	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）

國家人權博物館籌備處
綠島人權文化園區「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」製作採購案
經費預算表(調整後)

項目	數量	單位	單價	複價	備註
舊式鋁杯	0	個	300	0	原1個，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
牙刷、牙膏、肥皂、毛巾	0	式	3,000	0	原1式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
棉被、被子	0	式	2,000	0	原1式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
碗、筷子	0	式	200	0	原1式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
筆、信紙、信封、衛生紙等個人用品	0	式	2,000	0	原1式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
個人家人舊照片、家書	0	式	3,000	0	原1式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
制服衣服、褲子(軍服染黑)	0	套	3,000	0	原2套，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
內衣、內褲(軍用型式)	0	式	1,000	0	原1式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
吊衣繩索	0	式	700	0	原1式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
貝殼畫室(2間)					322,200
桌子	8	式	9,500	76,000	含上色、仿舊（舊品或新品仿舊）上色含磨底、調色、噴漆、局部上色等。仿舊含局部上深化學染料、深漆、磨蝕、自然質感等
椅子	8	式	1,800	14,400	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
木製架子	1	式	23,000	23,000	含上色、仿舊（舊品或新品仿舊）上色含磨底、調色、噴漆、局部上色等。仿舊含局部上深化學染料、深漆、磨蝕、自然質感等
仿製貝殼畫作品	5	式	9,000	45,000	含上色、仿舊（舊品或新品仿舊）上色含磨底、調色、噴漆、局部上色等。仿舊含局部上深化學染料、深漆、磨蝕、自然質感等
工作中貝殼畫	6	式	8,000	48,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
各式貝殼零件	2	式	9,500	19,000	含上色、仿舊（舊品或新品仿舊）上色含磨底、調色、噴漆、局部上色等。仿舊含局部上深化學染料、深漆、磨蝕、自然質感等
塑膠罐	15	式	700	10,500	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
廢棉被	2	式	3,000	6,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
黏膠、竹籤、罐子等美術材料	9	式	1,800	16,200	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）

國家人權博物館籌備處
綠島人權文化園區「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區(外役區)復原展示計畫」製作採購案
經費預算表(調整後)

項目	數量	單位	單價	複價	備註
板材	2	式	3,000	6,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
彩蛋作品	2	式	9,800	19,600	含上色、仿舊(舊品或新品仿舊)上色含磨底、調色、噴漆、局部上色等。仿舊含局部上深化學染料、深漆、磨蝕、自然質感等
蛋複製品	5	式	800	4,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
砂紙、打洞工具	2	式	7,000	14,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
大碗	2	式	800	1,600	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
放蛋支架	2	式	3,000	6,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
繪畫材料	2	式	3,000	6,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
畫筆	6	式	150	900	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
筆、紙等文具	5	式	600	3,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
紙箱	2	式	1,500	3,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
縫紉室					110,600
裁縫機(兄弟牌)	1	式	38,000	38,000	改傳統手動式裁縫機,因政治受難者訪談,應該傳統手動裁縫機。
收布邊機	1	式	30,000	30,000	含上色、仿舊(舊品或新品仿舊)上色含磨底、調色、噴漆、局部上色等。仿舊含局部上深化學染料、深漆、磨蝕、自然質感等
布材料	1	式	3,000	3,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
線料	1	式	2,000	2,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
線架	1	式	1,500	1,500	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
鈕釦	1	式	600	600	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
量尺、捲尺、劃線工具	1	式	1,000	1,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
剪刀	2	式	600	1,200	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
針、工具	2	式	300	600	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
裁縫機機油	1	式	100	100	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
官兵制服衣褲(襯衫、外套、褲子)	10	式	1,000	10,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
椅子	2	式	1,800	3,600	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
木製檯子	1	式	19,000	19,000	含上色、仿舊(舊品或新品仿舊)上色含磨底、調色、噴漆、局部上色等。仿舊含局部上深化學染料、深漆、磨蝕、自然質感等
理髮部					111,600
早期理髮椅子(理髮院用)	2	式	40,000	80,000	含上色、仿舊(舊品或新品仿舊)上色含磨底、調色、噴漆、局部上色等。仿舊含局部上深化學染料、深漆、磨蝕、自然質感等
鏡子	2	式	3,000	6,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
檯子(放剪理髮工)	2	式	2,500	5,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
布、毛巾	1	式	4,000	4,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
理髮用剪刀	4	支	900	3,600	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
舊式刮鬍刀(理髮院用)	2	支	800	1,600	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
早期刮鬍水、粉	1	式	2,000	2,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
早期洗髮精	1	式	2,000	2,000	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)
椅子	3	式	1,800	5,400	含仿舊(舊品或新品仿舊,或翻模製作)

國家人權博物館籌備處
綠島人權文化園區「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」製作採購案
經費預算表(調整後)

項目	數量	單位	單價	複價	備註
洗頭髮水管	1	式	1,000	1,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
臉盆、勺子	1	式	1,000	1,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
舊式鋁杯	0	個	300	0	原1式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
牙刷、牙膏、肥皂、毛巾	0	式	3,000	0	原1式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
棉被、被子	0	式	2,000	0	原1式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
碗、筷子	0	式	200	0	原1式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
筆、信紙、信封、衛生紙等個人用品	0	式	2,000	0	原1式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
個人家人舊照片、家書	0	式	3,000	0	原1式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
制服衣服、褲子(軍服染黑)	0	套	3,000	0	原2套，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
內衣、內褲(軍用型式)	0	式	600	0	原2式，103年8月21日展示企劃報告書審查會議，委員意見私人的東西可以不必放置。
洗衣部					179,500
雙人床	1	式	9,000	9,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
木製檯子	3	式	24,000	72,000	原1式，因政治受難者提有2個燙衣台及牆邊多一木製檯子。
舊式熨斗	2	台	5,000	10,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
官兵制服衣褲(襯衫、外套、褲子)	20	式	1,000	20,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
官兵衣褲(內衣)	10	式	400	4,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
早期洗衣粉	1	式	1,500	1,500	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
洗衣膏	1	式	1,500	1,500	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
冰醋酸	1	式	900	900	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
肥皂	1	式	900	900	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
蘇打	1	式	900	900	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
汽油	3	罐	300	900	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
其他洗衣材料	1	式	19,000	19,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
衣物號碼掛條	30	個	140	4,200	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
熨斗	2	台	5,000	10,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
噴水罐	1	式	400	400	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
棚布（軍毯）	2	片	700	1,400	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
海綿（厚帆布）	2	片	800	1,600	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
三角型衣架	30	個	10	300	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
官兵制服衣褲(襯衫、外套、褲子)	12	式	1,000	12,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）

國家人權博物館籌備處
綠島人權文化園區「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」製作採購案
經費預算表(調整後)

項目	數量	單位	單價	複價	備註
內衣、內褲(軍用型式)	6	式	600	3,600	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
水桶	2	個	400	800	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
扁擔1、竹籃2	1	組	4,000	4,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
大鋁盆	1	個	600	600	改塑膠盆，因政治受難者訪談指導所述說。
木工房					48,800
大工作桌	1	式	18,000	18,000	含上色、仿舊（舊品或新品仿舊）上色含磨底、調色、噴漆、局部上色等。仿舊含局部上深化學染料、深漆、磨蝕、自然質感等
椅子	2	式	1,800	3,600	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
早期大鋸子	1	式	3,500	3,500	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
小鋸子	2	式	800	1,600	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
砂紙、釘子、螺絲等	1	式	500	500	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
玻璃備料	1	式	2,000	2,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
早期木工刨刀	1	式	2,000	2,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
墨斗	1	式	1,500	1,500	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
鐵槌	2	式	500	1,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
起子、拔釘器等工具	1	式	1,500	1,500	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
筆、紙等文具	1	式	600	600	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
修復中木窗	2	式	3,000	6,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
修復中木門	1	式	4,000	4,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
備用木料	1	式	3,000	3,000	含仿舊（舊品或新品仿舊，或翻模製作）
復原展示硬體部分					1,169,400
視聽硬體	1	式	400,000	400,000	1.螢幕、RMVB播放器、喇叭、USB隨身碟，3組(原2組) 2.投影機、RMVB播放器、喇叭 3.視聽硬體程式等安裝設定測試
油漆、仿舊	1	1	95,000	95,000	展示空間、補牆壁部分處、木椅、地上部分木地板、木蓋板部分粉刷漆料及施作
電力工程、燈光	10	人/天	2,800	28,000	水電拉線、統一電箱盒、發電、弱電等電力設備施作 燈具及燈軌等照明及施作
電力工程、燈光材料	1	式	100,000	100,000	統一電箱盒、燈光材料
展版輸出(含施工)	1	式	50,000	50,000	展版模型支架、展版輸出及按裝(含施工)
壓克力罩(貝殼畫、文件等，保護及防塵)	1	式	50,000	50,000	因不作玻璃隔柵，增加罩子
壓克力展架立式展版(透明壓克力、木底座)	0	式	8,000	0	不作玻璃隔柵，讓觀眾進入展場

國家人權博物館籌備處
綠島人權文化園區「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」製作採購案
經費預算表(調整後)

項目	數量	單位	單價	複價	備註
玻璃格柵（含五金），木底座(隔觀眾和展品用)	0	m	9,000	0	不作玻璃隔柵，讓觀眾進入展場
其他美術造景(政治受難者未提到部	1	式	168,300	168,300	因許多空間內容和項目會隨政治受難者詢問而增加。
裝修	1	式	278,100	278,100	1.展版、展櫃、防潮機心、投影機視聽展架。 2.廢材搬運、拆「福利社押房」蹲式馬桶區矮隔牆、修補破損處 3.門口導引、補修水泥牆、地板破損處。 4.視聽空間、展示設施、椅子等。 部分項目減少。
新增裝修	0	式	56,000	0	因項目調整，裝修項目製作。
復原展示勞務費用					3,009,400
收集舊物田調工作費(含運輸、交通)	1	式	120,000	120,000	收集舊物工作人員拜訪台灣各地之古物商、文物所有者田調交通費
文物現場安裝布置費	40	人/天	3,200	128,000	展品依復原空間布置、復原場景營造、固定
文案、復原確認	1	式	30,000	30,000	展版文案，與政治受難者確認復原正確否
復原確認（訪談、資料收集）	48	人/天	2,800	134,400	空間復原資料訪談、確認、文稿整理及編輯
顧問諮詢(含至綠島出席住宿車馬費，至工廠指導，訪談出席費)	1	式	276,600	276,600	政治受難者至綠島機票、高鐵、住宿、餐食、保險。出席訪談(綠島、至家中拜訪、人權館籌備處、美術工廠等)。開會出席、指導出席。
座談會(景美舉行)	1	式	45,000	45,000	出席費、車資、茶點、會議準備等
騰打整理訪談稿	1	式	30,000	30,000	
翻譯	1	式	25,000	25,000	
版權(用於圖版、影片)	1	式	30,000	30,000	
借展費(貝殼畫等作品)	1	式	60,000	60,000	購買或借展，若無法借展，以複製畫方式呈現
展版、文宣設計	30	人/天	3,000	90,000	展版及文宣美編排版設計
插畫	15	人/天	3,000	45,000	展版等用途
基本設計	45	人/天	3,000	135,000	含展示企畫、文案，基本圖(配置圖、平面圖、立面圖、剖面圖等)繪製
細部設計	32	人/天	3,000	96,000	含施工圖、電力圖、燈光圖，圖版美術設計

國家人權博物館籌備處
綠島人權文化園區「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」製作採購案
經費預算表(調整後)

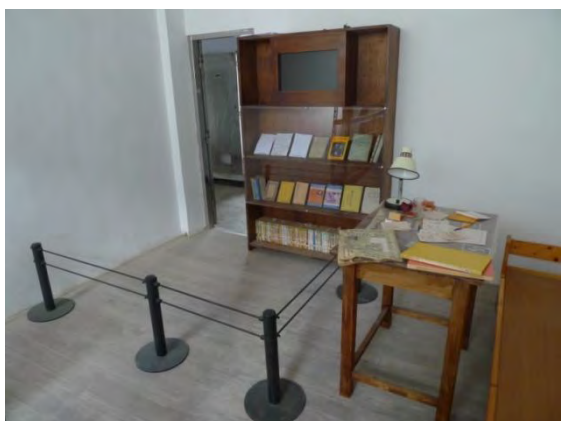
項目	數量	單位	單價	複價	備註
視聽軟體-影片(綠島現地採訪)	1	式	845,800	845,800	編導、腳本大綱、出機拍攝(含設備)、母帶轉檔過帶及匯整內容、剪輯(初剪、修正)、配樂、字幕(初剪、修正)、攝影機、電腦、燈光設備耗損。影片人員交通、住宿、餐食。 原3部影片，現多一部影片。
視聽軟體-多媒體	1	式	100,000	100,000	特效美術構成
視聽軟體-音樂	1	式	28,000	28,000	編曲、音樂伴奏、錄音師時數
視聽軟體-紅外線感應啟動播放器設定安裝	0	式	20,000	0	原4式，調整經費。
防蟲防蟻處理	1	式	45,000	45,000	因家具新作，以木料防腐方式進行
仿舊財產標籤	40	式	100	4,000	
摺頁印製	1	式	140,000	140,000	含摺頁內容美編、設計 10,000張印刷(150足磅雪銅紙、高品質獨立版印製)
交通住宿(綠島進駐)	1	式	287,616	287,616	研究人員(陪同政治受難者)交通、住宿，進場住宿、餐食、出差補助。 美術施工人員交通、住宿
運費(台北、綠島、台東)	1	式	140,000	140,000	前置場外製作模型送至綠島
報告書印製	1	式	30,000	30,000	各階段報告與結案報告印製等費用
行政雜支	1	式	133,984	133,984	郵電、紙張、電腦及文具耗材等費用
保險	1	式	10,000	10,000	含專業責任險、雇主意外責任險
總計(含稅)				5,450,000	

八、成果照片

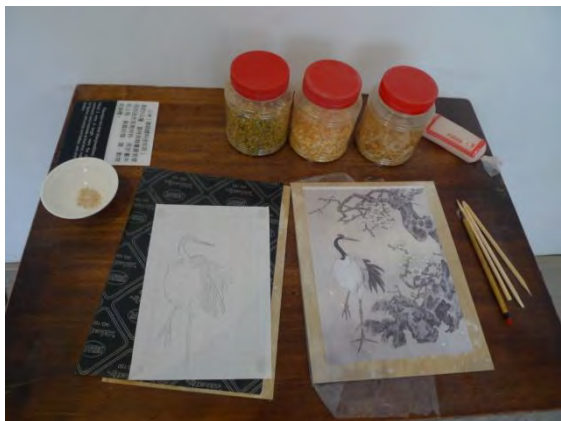
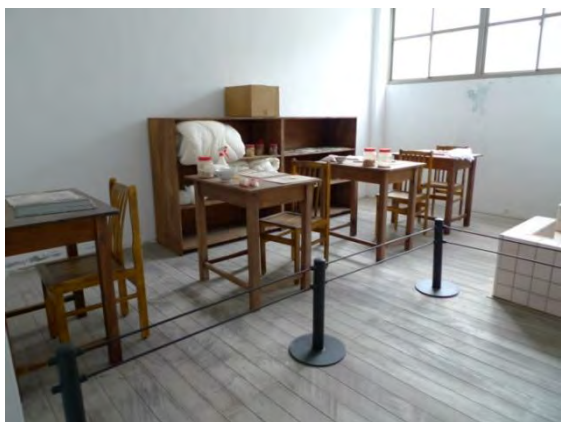
福利社



圖書室



貝殼畫室(一)



貝殼畫室(二)



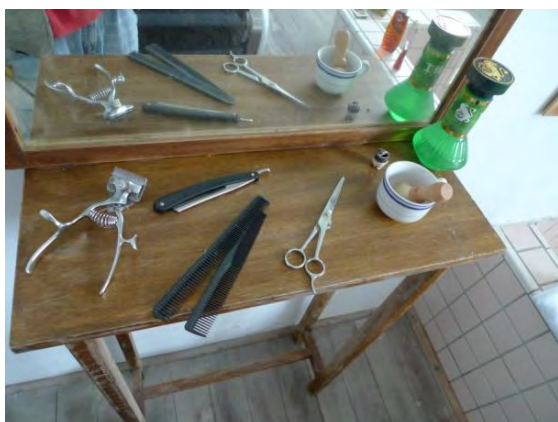
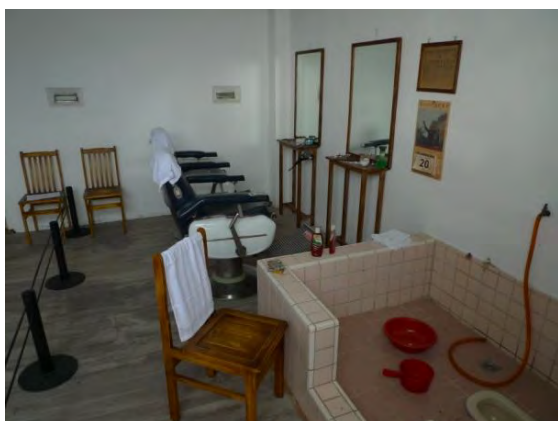
展品貝殼畫運送及佈展過程



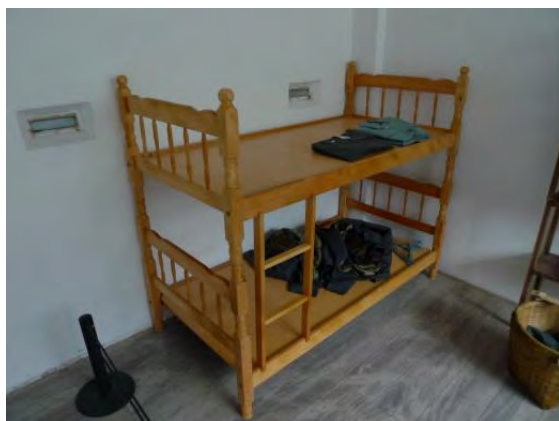
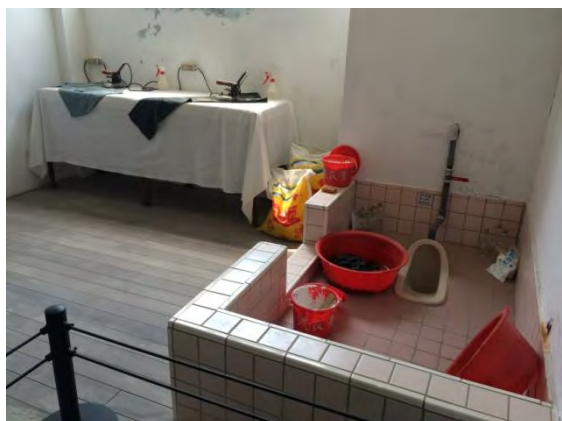
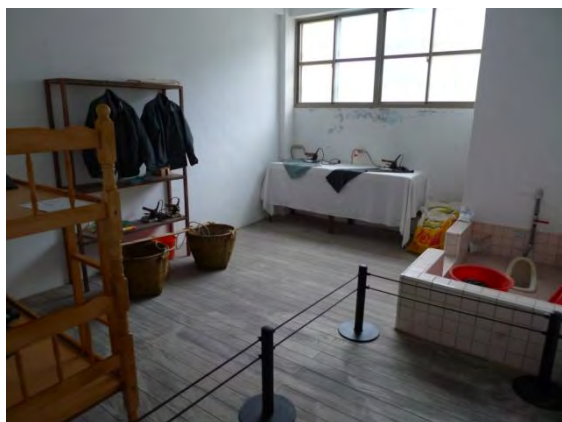
縫紉室



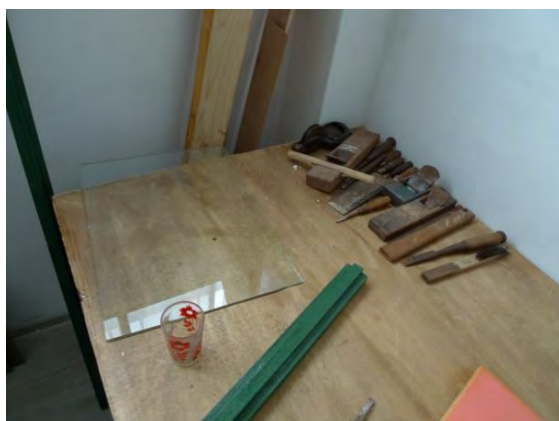
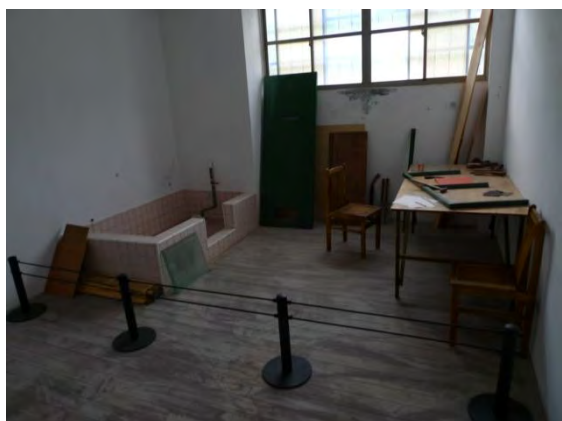
理髮部



洗衣部



木工房



木工房
Carpentry unit

木工房由具有木工專長的外役，負責修繕監獄門窗設備及
訂製櫃子、木椅等，並承接具特殊製木工程。

The open prison inmate with experiences in carpentry would be tasked
for the repairing of the wooden facilities such as doors and windows of the
prison. Sometimes, he would also help to make wooden frames for Glasswall
the Observation cell. He would even have to make cabinets or stools for the
prison officers.

香港懲教署
懲教人員協會
2018年

附錄

國家人權博物館籌備處

「綠洲山莊八卦樓一樓第（外役區）復原展示計畫」製作採購案第一階段展示企劃報告書審查會議紀錄

意見回覆表

會議時間：103 年 8 月 21 日

項次	委員意見	意見回覆
一	郭振純委員 展示內容要明記年代。比如：做貝殼畫部分，開始於新生訓導處時期，作者是各隊不參加勞動作業的老弱新生們，利用其多餘的時間來做的，完全屬於私人行為，而與後來的綠洲山莊的情形完全不同。	感謝委員提供資訊。已加入展版說明。請查閱展示企劃書修正版 p. 98。
二	蔡寬裕委員： (一)外役區復原展示區之區域是壹區或是貳區應再確認定案。 (二)展示區觀眾之參觀動線應詳為規劃，因展示區原是押房，空間狹窄，再加以展示工具有些是利器，應會傷到觀眾，是否限制觀眾入內參觀，請再詳為研究，規劃參觀動線。 (三)展示間例如洗衣間、理髮室、圖書室等，應以展示共同性物件為原則，至於個人生活物品，可不必擺設，免得環境變不整齊。	館方於 103 年 9 月 9 日召開空間諮詢會議確認，以壹區作為外役復原展示區域。 設圍籬隔柵或加玻璃壓克力罩，防止觀眾碰觸。 參照委員意見辦理。去除個人物品設置。
三	吳俊宏委員：	

	<p>八卦樓內的外役區，我沒去過，我是擔任廚房的外役，1972~1980 時我被關在八卦樓的肆區，當時泰源去的關在壹區，台北過去的關在肆區，當時的外役區在貳區，不是壹區，另外役區當時是專門為官兵服務的，貳區進去左邊第一間為福利社，圖書館(兩間打通)，接著貝殼畫室(兩間打通)，再下去為理髮室，最後一間為木工房，右邊有縫衣部，官兵室，及內役的兩間房。</p>	<p>館方於 103 年 9 月 9 日召開空間諮詢會議確認，以壹區作為外役復原展示區域，但會標示展版，貳區也成作為外役區使用。</p>
<p>四</p>	<p>許雪姬委員：</p> <p>(一) 展品復原規劃中的項目，福利社、圖書館、貝殼畫室、縫紉室、理髮部、洗衣部，其中福利社、圖書室、理髮室都有牙刷、牙膏、肥皂、毛巾，其中除福利社外，圖書室、理髮室私人的東西，可以不必放置，因為空間有限。</p> <p>(二) 有關壹區不是外役區，而設置在第壹區不妥的事，以往似乎已討論過；本日應該要有所決定，免得製作單位不好設計、施做。</p> <p>(三) 設計展示的樣貌呈現是哪一個年代，必須要弄清楚，多訪問同時代的受難者才好得到較好的共識。</p>	<p>遵照委員意見辦理。去除個人物品設置。</p> <p>館方於 103 年 9 月 9 日召開空間諮詢會議確認，以壹區作為外役復原展示區域。</p> <p>遵照委員意見辦理。詢問同時期政治受難者作多方說明。</p>

	<p>(四) 本報告書，應該有較好的本案敘述加上設計理念，未來要達成的目標，才容易讓委員了解此計畫的始末，而且也可以細微一些，前置研究確認及訪談，訪問誰？至少要有個目錄，如高金郎的訪問紀錄，p. 1-16；黃仲華訪問記錄，p. 16-31 等等。</p>	<p>遵照委員意見辦理。加入說明及改進目錄。請查閱展示企畫書修正版 p. 1-6。</p>
	<p>(五) 圖書館內陳列書的內容，景美和綠洲的內容有差別，必須有較明確的敘述。</p>	<p>參照委員意見辦理，已加入展版說明。請查閱展示企劃書修正版 p. 98。</p>
<p>五</p>	<p>張崇山委員</p> <p>(一) 報告建議加「計畫概述」章節，敘述緣起、工作項目、時程、經費等，使更完整。各章節之前，亦應先有簡要敘述。</p> <p>(二) 「基本設計」階段主要接引「概念設計」，並為「細部設計」做準備，所以這一階段要能摘要說明展示目標、設計方針等，並以平面圖、動線圖及媒體選擇，說明設計重點。</p> <p>(三) 內部空間狹小，動線安排不易，建議做參觀人數管制(排定時間)、語音導覽等綜合考量。</p>	<p>參照委員意見辦理。加入工作項目等說明。經費項目為細部設計繳交。請查閱展示企畫書修正版 p. 1-6。</p> <p>參照委員意見辦理。加入展示說明等說明。請查閱展示企畫書修正版 p. 1-6。</p> <p>若此建議，需請館方常設現場人員 2 名，於整區鐵門入口，進行人數控管。若有控管，建議整區參觀人數為 20 人。</p>

	<p>(四) 展板太多放置於走道，可能造成動線瓶頸、燈光、照明亦須考量。</p>	<p>展板設置，因綠島大多為導遊帶領之旅遊團體參觀，人數進入押房後，因押房內部空間狹小，後續人員無法觀看展板。設於走廊方便團體導覽解說，再輪流各自參觀押房。</p> <p>另於大廳牆面設較大展板說明。</p>
	<p>(五) 監獄官室的 AV 做整個簡介，建議可不設桌椅。</p>	<p>刪除後排長凳，留下前排較短凳，方便老人乘坐。後方可站立觀看。</p>
<p>六</p>	<p>結論</p>	
	<p>一、 有關綠洲山莊八卦樓外役區的設置位置，請業務單位儘速安排召開諮詢會議，並確認設計展示樣貌呈現的年代，同時，邀請同時期的受難者與各委員參與，以達共識，俾利本案後續的設計作業。</p>	<p>配合館方於 103 年 9 月 9 日召開空間諮詢會議確認，以壹區作為外役復原展示區域。</p>
	<p>二、 本次報告書請承商依與會委員所提意見再修正，並根據接下來諮詢會的會議結論，確定外役區的位置及復原展示的年代後，重新提送至本處後再召開審查會議。</p>	<p>配合館方於 103 年 9 月 9 日召開空間諮詢會議確認外役區位置，以壹區作為外役復原展示區域。依此繳交報告書。</p>

國家人權博物館籌備處
綠島人權文化園區「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」製作
採購案修正後展示企劃報告書審查會議

意見回覆表

會議時間：103 年 10 月 08 日

項次	委員意見	意見回覆
一	吳俊宏委員	
	(一)整體看起來，應該就是這樣做，他們也訪問了很多人，為了復原展示空間的方便就以壹區為主。	感謝委員指導，以壹區為主。
	(二)展示設計以方案二為主，全部圍起來，避免修理麻煩，我的意見到此。	參照委員意見辦理。請查閱展示設計報告書 p. 124。
二	張崇山委員	
	(一) 有關現階段進度的名稱:現階段為展示設計中的基本設計，而非 P.1 中的展示企劃。	感謝委員指導，本案依契約書辦理第一階段展示企劃（基本設計），現辦理第二階段展示設計（細部設計）。請查閱展示設計報告書 p. 1。
	(二)P. 4 中兩個方案均須有人數管制，而非僅有第一方案。現有人力、導覽人員情況如何，請先說明，以利評估。	感謝委員指導，人力部分需請館方規畫。經會議結論，設定圍籬防止觀眾碰觸展品，應可協助館方人力安排。請查閱展示設計報告書 p. 124。
	(三)團體導覽要有較大的空間，建議可將入口處之洗衣部外役押房作為團體導覽集合說明之處。	感謝委員指導，團體導覽集合說明之處建請館方規畫委員建議之處。
	(四)貝殼畫室依圖面有兩個空間，建議將其中一間圍籬取消，提供貝殼畫作品展示(須近距離觀賞之用)。	參照委員意見辦理。請查閱展示設計報告書 p. 145。
三	蔡寬裕委員：	

	(一)綠島的押房展示空間狹小，所以遊客參觀動線的規劃很重要。	感謝委員指導。請查閱展示設計報告書 p. 126 及各間動線圖。
	(二)以我多次拜訪綠島園區的經驗，參觀八卦樓押房的人數限制是很大的問題，因為大部分團體遊客是由民間業者帶著者一大群人同時參觀且自行導覽，而園區只是一個據點，並非他們主要景點，加上時間有限，所以不易控管參觀人數，所以我建議展示間不要開放進入，因為不易管理，從走道或門讓他們從押房外觀即可。	感謝委員指導建議，設定圍籬防止觀眾碰觸展品。請查閱展示設計報告書 p. 124。
	(三)觀光客進入押房的人數限制，應該進入押房前，一開始即分好組別。	感謝委員指導，人力部分需請館方規畫。
	(四)本次提出的修正後展示企劃報告書內容很詳細，應沒有問題。	感謝委員指導。
	(五)洗衣室沒有洗衣服只有燙衣服，應在展示看板上說明。	參照委員意見辦理，已加入展版說明。請查閱展示設計報告書 p. 121。
四	郭振純委員：	
	(一)本次提出的報告書內容很詳細，應沒有問題。	感謝委員指導。
	(二)每一區展板內容加入年代前期或後期的標示。	參照委員意見辦理，已加入展版說明。請查閱展示設計報告書 p. 116~117。
五	結論	
	上次的諮詢會在整體(如展示空間的大小以及動線的需求)考量下，已決定綠洲山莊八卦樓復原展示空間將以壹區外役區為主，但應說明外役區	感謝會議議決，設定圍籬防止觀眾碰觸展品。政治受難者對於外役區位置的陳述，已加入展版說明。請查閱展示設計報告書 p. 124，p. 116~117。

	<p>(曾設於壹區、貳區)沿革，並尊重每位政治受難者的陳述。</p>	
	<p>展示設計的方向以方案二全設圍籬為主，但因貝殼畫室有兩間，其中一間可將圍籬取消，以壓克力罩或玻璃罩保護，讓觀眾能近距離欣賞。</p>	<p>貝殼畫室一間將圍籬取消，以壓克力罩或玻璃罩保護，讓觀眾能近距離欣賞。請查閱展示設計報告書 p. 145。</p>

國家人權博物館籌備處
綠島人權文化園區「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」製作
採購案展示設計報告書審查會議

意見回覆表

會議時間：103 年 12 月 16 日

項次	委員意見	意見回覆
一	蔡寬裕委員	
	(一)本次會議，我沒有太多意見。	感謝委員指導。
	(二)但因貝殼畫是綠島新生創造出來的，所以我希望它的製作過程能展示出來，以顯示他的特殊性與貝殼運用的巧妙性。	參照委員意見辦理，貝殼畫展品會有製作中之展品呈現。
二	張崇山委員	
	(一)P116「服務官兵需求所設」建議改為「設置目的」，「押房介紹」建議改為「復原展示說明」。	依各位委員綜合意見，已修改文案。詳見文案等修正報告書 p. 7。
	(二)P124「主展版」非一空間，名稱不當，建議改為「監獄官室」或「視聽室」。	感謝委員指導。參照委員意見修正為視聽室，監獄官室保留。詳見文案等修正報告書 p. 20。
	(三)P126 動線圖，其中，押房是否可進入參觀？各空間的門是拆除或打開？	感謝委員指導。動線圖已整合，各空間的門是打開。詳見文案等修正報告書 p. 22。
	(四)承上，若各室間門片保留，則各空間標示說明板不宜放至於門後(如 P142, 146, 161, 166)。	感謝委員指導。已修正圖面。詳見文案等修正報告書 p. 22-p. 55。
	(五)P146 貝殼畫室(一)參觀空間較貝殼畫室(二)擁擠，視聽設備是否一致(二)較妥當？	感謝委員指導。視聽設備已移至貝殼畫室(二)，並已修正圖面。詳見文案等修正報告書 p. 38。
	(六)P135 視聽設備離圍欄較遠，不易觀看。	感謝委員指導。原圖標示錯誤，視聽設備位置已近圍欄，並已修正圖面。詳見文案等修正報告書 p. 29。
	(七)P169 之展板未清楚交待空間配置，位置。	感謝委員指導。依委員意見修改配圖改成壹區押房配置圖，已修正圖面。詳見文案等修正報告書 p. 14。

	(八)P200、P201 摺頁之底圖太暗，字未能清晰閱讀；插圖需要有一致性，整體調性有些血淋淋之感。	感謝委員指導。依委員意見修改配色底色，及配圖改成壹區押房配置圖，已修正圖面，及增加手繪圖檔。詳見文案等修正報告書 p. 16-17。
三	吳俊宏委員：	
	(一)外役區說法的代表人除了我跟陳欽生，加入其他人的說法，這樣較具公信力。	感謝委員指導，已修改文案。詳見文案等修正報告書 p. 7。
	(二)廚房外役應在肆區或參區。	感謝委員指導。因每位政治受難者述說位置不同，加上考慮非本案範圍，已於設計圖上刪掉廚房外役押房標示。
	(三)復原展恢復原物不易，儘量以文字來說明表示。	感謝委員指導，展版文案說明展示。詳見文案等修正報告書 p. 7-12。
四	鄧宗德委員	
	(一)關於本展示計畫，查人權館組織法草案已送至行政院，逐步朝向建館邁進。綠洲山莊八卦樓是人權館所轄的重要歷史場域，請刪除報告書中「類博物館」(如第 3 頁)的字眼，本計畫無論是策展理念或展示方式均應力求專業。	感謝委員指導。詳見文案等修正報告書 p. 1-6。
	(二)本展示計畫旨在「展現臺灣人權發展的歷史價值與教育功能」，惟政治受難者的監禁內容，應該與壓迫者的監禁行為同時並陳，才能讓參訪者深刻體認被囚禁的心靈衝擊。個人反對將「監獄官室」改為它用，應力求將該室進行歷史復原，讓參訪者一併瞭解壓迫者的行為空間與模式。	感謝委員指導。監獄官室已不作視聽室使用，詳見文案等修正報告書 p. 20。並依 103 年 12 月 16 日展示設計報告書審查會議結論，監獄官室調查研究另案處理。

<p>(三)關於展示手法，複製品實為真品不可得而採取的不得已作法。展示內容中，應將「典藏原件複製品」、「舊品」、「翻模仿舊品」適度區隔，如果展示品中，有的係根據人權館典藏品或民間持有原件所複製，應加註原件所藏地。</p>	<p>感謝委員指導。已加入參考複製人權館典藏品之解說牌，此次無民間持有原件複製品。</p>
<p>(四)關於展示動線設計。查目前建議之參觀方式，將復原展示區以紅龍方式與參訪者區隔，不僅無法增進參訪者「駐留觀賞」，參訪者將不自覺地成為「監獄官」，以壓迫者的行動路徑來認識八卦樓，實有不妥。建議參訪者在導覽人員配合解說下，得以進入展區實際停留並體驗在外役區押房的身心靈感受，且部分舊品或仿真品應可酌予讓參訪者適度觸摸感受，親身體驗當時被囚禁勞動的機械行為，例如以熨斗反覆來回熨燙監獄官制服、以裁縫機為監獄官修改服飾、示範貝殼畫彩繪方式給外賓參訪等，加深參訪者「駐留觀賞」的身體感官經驗。</p>	<p>感謝委員指導。依 103 年 10 月 08 日修正後展示企劃報告書審查會議結論，因綠島人權文化園區復原展示，考量路程遙遠及維修效率，就設置圍籬或觀眾直接進入展間，已選擇圍籬方式設計展示方案，防止觀眾直接碰觸展品。現參考國立臺灣歷史博物館及臺北市立美術館，設計低矮性金屬圍籬，較不影響觀眾觀看，且能區隔觀眾直接碰觸展品。</p> <p>復原展示依 貴處歷次會議決議及委員建議，以較低度展示設計，主要呈現復原展示空間景觀，再輔以聲音影像及部分體感體驗，本案因已設設計圍籬，較無法設計觀眾直接碰觸展品之設計，現以空間聲音表現，及政治受難者訪談影像，提供觀眾了解展示內容。</p>
<p>(五)關於展版圖說。展版中有一些字眼不夠精確，例如「所方」、「當局」、「特殊人物」等，究竟所指為何？應給予正式名稱或沿用可參照的「官方說法」。</p>	<p>感謝委員指導，已修改文案。詳見文案等修正報告書 p. 7-12。</p>
<p>(六)「押房」、「外役」是否為官方的正式用詞，請予釐清。又，展版中對於「外役」的描述文字使用過於混淆，應詳細區別「外役勞務」、「外役區」、「外役者」，而非通通指稱「外役」。</p>	<p>感謝委員指導。「外役」一詞，依《監獄行刑法》監獄得設置各種工廠—外役區，政治犯在監禁期間，參與工廠作業者稱為「外役」。</p>
<p>(七)展版內容往往因為更多資料的出現而須更換，請考量綠島當地環境，選擇合宜材質，並具體說明局</p>	<p>感謝委員指導。會依綠島當地環境，處理流程及所需時間，展版以小版面之輸出，可配合 貴處於事</p>

	部、小部分更換展版之處理流程及所需時間。	後更換。
	(八)因應手機互動模式的廣泛運用，展版中建議預留如「QR Code」的浮貼位置，便於參訪者配合展示計畫連接外部影音、文字檔案，延伸閱讀瀏覽。	感謝委員指導。展版預留如「QR Code」的浮貼位置，以因應貴處另案語音導覽需求。
	(九)受難者前輩所描述的歷史經驗往往並不一致，建議於各展間之展版上，註記「本間展示情境係依據政治受難者○○○、○○○等之口述，復原 19○○至 19○○年時之○○房景況。」	依委員建議，已修改文案。詳見文案等修正報告書 p. 7-12。
	(十)展版部分文字建議卓修，詳另件(已轉交承商)。	依各位委員建議，已修改文案。詳見文案等修正報告書 p. 7-12。
	(十一)展版如有對應之英文文字解說，請委辦單位盡快提交經過英文顧問審校過之英文譯稿供參。	已依貴處建議人選，已邀請李禎祥老師於文案英譯後審校。
五	郭振純委員	
	(一)建議增加文章的可讀性:關於訪談紀錄文的書寫，如果對方使用台語，礙於文字化而無法表達清楚。之故，不必拘泥於維持原貌，可用北京話來轉述，這樣才不會扼殺了可讀性。同時也得刪掉那些話屑，或是省略語的補充。	感謝委員指導，依此修正。

	<p>(二)茲將高金郎部分修改如下：。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. P15 泰源(監獄)→泰源監獄，他(獄方)→獄方 2. P15 下方第 3 行末句：“比如說……什麼” → 比如向獄方表示要買東西，那邊有的可以得手，然而當地沒有的，就給你申請書提出申請。與是多數沒有下落，這是管理上不好的一點。第二點就是家屬的會面，沒有一定規矩。 3. P6 上段第 4 行末句，“我在他” → “我在他的服務單位在裏”。 4. P6 第 5 行尾：他申請要看(面會)我 → 要跟我面會。(獄方)就……()號去掉。 5. P6 第 15 行首：應該說是他需要(獄方)伙夫 → 獄方需要伙夫。 6. P6 末段第 4 行：這些伙夫(工作) → 除掉。 7. 余文許多類似如此重疊或多餘的表示，應該刪除，將上例類推，就可清潔文面增加可讀性。 	<p>感謝委員指導，依此修正。因此次文案修正為主，訪談錯字修正會於結案報告呈現。</p>
<p>六</p>	<p>許雪姬委員</p> <p>(一) 有關復原前研究確認，做得相當仔細，但前半部整稿較為仔細，後半部則摘要記錄，兩者表示方式不同，其中的稿，有某些部分有問題，提示如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. p. 6，最後一段 3 行，撿(選菜)：揀；p. 14，4 段 5、6 行；p. 32，4 行。 2. p. 12，5 段 9 行，「鈷」：砧。 3. p. 16，4 段 4 行，漂ノ：pniau-pniat；6 段，5 行：「勺」水：舀。 4. p. 20，6 段 3 行，辯護「室」士。 5. p. 22，1 段 2 行，二幾：二「十」幾。 6. p. 35，倒 2 行，洛「衫」磯：杉。 7. p. 37，2 段 13 行，「慘」忍：殘。 	<p>感謝委員指導，依此修正錯字等不宜之處。因此次文案修正為主，訪談錯字修正會於結案報告呈現。</p>

<p>8. p. 39, 4 段 2 行, 「臺」大: 成。</p> <p>9. p. 40, 5 段 2 行, 什麼「雙」鶴「元」年: 松, 延, 威震「三合」: 山河。</p> <p>10. p. 46, 倒 2 行, 共產「檔」: 黨。</p> <p>11. p. 49, 1 段 8、12 行, 孫「鳴」康: 鳴。</p> <p>12. p. 51, 3 段 6 行, 發「現」: 生。</p> <p>13. p. 80, 10. 8 行, 「無」告: 誣。</p>	
<p>(二) 展示架構</p>	
<p>1. 在綠洲山莊的展示設計, 是否有意區隔景美、新生訓導處, 還是互相揉合運用? 是否在比較起來, 有何特殊之處, 如貝殼畫, 到底是誰先做的, 目前以哪一幅 貝殼畫為最早。</p>	<p>感謝委員指導, 會思考其本質問題, 強調出綠洲山莊的展示設計的本體角色, 並加重其特殊性。文案部分亦努力呈現, 詳見文案等修正報告書 p. 7-12, 再請委員給於建議指導。</p>
<p>2. p. 116, 緣起 8 行可改為, 「在不同時期其空間曾作為外役使用, 其功能及位置」。</p> <p>3. p. 117, 6~7 行, 「現階段 . . . 寬廣」: 由於第壹區空間較為寬廣, 方便觀眾參觀, 故以壹區作為展示空間。</p> <p>4. p. 117, 倒數 2 行: 肩背扁擔, 背背竹籃。</p> <p>5. p. 118, 5 行, 皆「無」: 未, 「為」後期: 是。</p> <p>6. p. 118, 福利社, 1 行, 主要「用作」販賣日常用品: 作用在於, 第二段可改為政治犯要購置物品, 需向所方申請登記購買, 並以現金換成「購物點券」經由外役傳遞及申請, 通過後, 由外役帶回所需物品。</p> <p>7. p. 118, 解說牌, 「進」入: 送入。</p> <p>8. p. 119, 圖書室, 右. RE02. 1. 5, 「減」洞: 剪。 解說牌, 1 段, 綠洲在檢查書籍「通過後」。2 段 5 行, 「綠島」刪除, . . . 製作完成「出場」: 後; 每幅「價格」約 300 元。解說牌, 3~4</p>	<p>感謝委員指導, 依此修正錯字等不宜之處, 詳見文案等修正報告書 p. 7-12。</p>

	<p>行「蛋殼畫在景美看守所...製作」刪除。</p> <p>9. p. 120, 解說牌, 2 行, 「用作畫中圖像」改為「作底」。</p> <p>10. p. 121, 洗衣部, 2 行, 外役「肩背扁擔竹籃」: 肩挑扁擔背背竹籃; 4 行, 空地「上曝曬」, 「進行」刪除, 「待」曬乾: 曬乾「後」。</p> <p>◎文字部分要更精準。</p> <p>◎每一區塊的時間別需要特別注意。</p>	
七	蔡寬裕委員	
	(一) 回應各委員意見, 首先, 展示說明, 誰說的只是參考, 重要的是事件的說明。	感謝委員指導。
	(二) 籌備處成立的定位是以政治人權為主。	感謝委員指導。
	(三) 兩園區所要復原的是原貌, 以戒嚴時期到解嚴這段期間為主。	感謝委員指導。
	(四) 「外役」是法定代名詞。	感謝委員指導。
	(五) 縫紉室、理髮部、洗衣部是「服務官兵需求所設」, 避免遊客誤會是服務犯人的。	感謝委員指導, 詳見文案等修正報告書 p. 7-12。
	(六) 事隔 20 年後復原真的不易(很多東西都荒廢掉了), 所以只能仿造, 例如當時的牙科椅找遍全台也找不到。	感謝委員指導及協助。
八	結論	
	一、目錄架構 2-1 加入展示構想, 並說明時間斷限及依據那些政治受難者口述或參考那些出版品撰寫而成。	已加入, 詳見文案等修正報告書 p1-6 及 p. 7-12。

<p>二、 展示文案及摺頁內容，應呈現壓迫人(官兵)及被壓迫人(政治受難者)差別待遇，並加入白色恐怖的歷史背景。</p>	<p>已加入，詳見文案等修正報告書 p1-6 及 p. 7-12。</p>
<p>三、 監獄官室保留下來，但其史實較複雜且不易查證，有關該室說明文案另案辦理。</p>	<p>監獄官室已不作視聽室使用，詳見文案等修正報告書 p. 20。監獄官室調查研究請 貴處另案研究調查。</p>
<p>四、 展示區的低矮圍籬保留。</p>	<p>依 103 年 10 月 08 日修正後展示企劃報告書審查會議結論。圍籬設計參考國立臺灣歷史博物館及臺北市立美術館，設計低矮性金屬圍籬，防止觀眾直接碰觸展品。</p>
<p>五、 請承辦單位依審查委員意見修改中文文案及摺頁文稿，於會後 20 日內提送本處核定。</p>	<p>遵照辦理。</p>
<p>六、 104 年 1 月 30 日繳交多媒體影片及英文文案，本處將召開英文文案及影片諮詢會議，討論內容的適當性。</p>	<p>遵照辦理。</p>
<p>七、 本次展示設計報告書審查通過。</p>	<p>遵照辦理。</p>

國家人權博物館籌備處
 綠島人權文化園區「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」製作
 採購案展示設計報告書審查會議
 意見回覆表
 會議時間：104年1月8日

項次	委員意見	意見回覆
一	張崇山委員	
	(一)P6，壓克力或玻璃罩主要作用在”保護文物”，並非用來區隔物品”新舊對照”。不過，依P22動線圖所示，本復原展並無”文物”，是否有真實物件展示?請確認。	感謝委員指導，貝殼畫室有展示文物，將用壓克力罩以及防潮溼度控制保護文物。
	(二)P14，”外役區設置目的”小標之後的括弧文字，在內文已有說明，不需另標注，建議刪除。	參照委員意見辦理修正，文案現以館方核定文案為準。
	(三)P14及P17，圖表板及摺頁之八卦樓壹區平面圖，各空間之阿拉伯數字並無對照意義，請刪除。	參照委員意見辦理修正。
	(四)P17，摺頁之八卦樓壹區平面圖，視聽室為本次復原展空間，宜以色塊表示，而非空白。另，本平面圖依整體版面似乎太小，建議適度放大。	參照委員意見辦理修正。
(五)文案錯字，P7，白色恐怖的拘禁監獄，第五行：「值」到1987年…：直；P9，圖書室第二行：「須」要借書時：需。	參照委員意見辦理修正，文案現以館方核定文案為準。	
二	郭振純委員	
	(一)P7摺頁緣起：末行尾具值到1987年…。 (二)P7-0.主展版：復原展緣起第五行-在不同時期”其空間曾為外役使用，”是否可改為，其空間曾作為不同的用途，即充當外役區使用，而其功能及位置也在不同時代，有所不	感謝委員指導，文案現以館方核定文案為準。

	<p>同。”</p> <p>(三)P9 圖書室第二行首”者需要借書…”</p> <p>(四)P61(二)之 2 項，第 3 行尾句”與是多數”。</p> <p>(五)P61(二)之 2 項，第 2 行末”單位在裏”。</p>	
三	<p>蔡寬裕委員：</p> <p>(一) 摺頁主視覺(標題)以綠洲山莊(八卦樓)為標題，官方正式機關單位名稱”國防部綠島感訓監獄”不見了，反而，別稱綠洲山莊(八卦樓)作為主視覺之標題有些不妥，應再斟酌修正。</p> <p>(二) 綠洲山莊(八卦樓)外役區復原展對外役之分類裡，第三類外役(押房區外役其工作稱為送東西的外役有些不妥，也不符實際，一般稱押房的外役謂雜役或內役，其工作不只光送東西而已。</p> <p>(三) 福利社，以現金換成”購物點券”會被觀眾誤會受刑人可以持現金。實際上受刑人被收押起身上所有現金即被保管。日後家人或親友接濟時寄來之款項皆被保管。因此正確的說法，應是保管金換取”購物點券”。</p>	<p>感謝委員指導，已修改標題。</p> <p>感謝委員指導，已修改文案。文案現以館方核定文案為準。</p> <p>感謝委員指導，已修改文案。文案現以館方核定文案為準。</p>
四	<p>鄧宗德委員</p> <p>(一) 摺頁(展版亦同) - 美編上</p> <p>1. 圖片或文字內容，如果不是發生於「外役區」內，建議以色塊方式表現，以區別出和外役區現場情境的不同。例如摺頁正面洗衣部「政治犯清洗自己的衣服…」的文字敘述、摺頁背面理髮部的「外役替難友理髮」圖。</p>	<p>感謝委員指導，已修改文案及版面設計。文案現以館方核定文案為準。</p>

2. 大廚房小廚房的灶爐圖片，指稱的是大廚房還是小廚房，宜有說明。
3. 圖書室的內文級數請縮小使一致性。
4. 摺頁背面文字微調。
5. 摺頁正面右折下方，人權館籌備處的標準字宜略大而明顯。中折，請於綠島人權文化園區上方，加上國家人權博物館籌備處標準字。中折底，包括文化部以迄設計製作單位之字樣宜小，且不需反白。
6. 正面中折底：
 - (1) 參觀方式：「自由參觀，」10 人以上…。
 - (2) 開放時間：(中午不休息，除夕至初二休園)
 - (3) 網址：「http://」可拿掉。
 - (4) Facebook，可以 FB 的慣用圖案表示，「<https://>」也可拿掉。
 - (5) 地址：「臺」東縣…
 - (6) 洗衣曬衣「場」，右折圖示也一併更正。
7. 反面：
 - (1) 右折圖示中的「0. 視聽室」請刪除，裡面有放映設備的表示方式也請略去。以避免外界誤以為感訓監獄內居然設置視聽室。
 - (2) 第一段文字，第三行「行」刪除，末行，「直」。「…。在臺灣外島綠島，1972 年新設的國防部綠島感訓監獄(綠洲山莊)關押政治犯，直到 1987 年解嚴結束。
 - (3) 復原展緣起，第二行「呈扁」十字型放射狀。第五行「其空間」刪除。第六行「…變更。外役區主要空間包含…
 - (4) 中折外役區設置目的，建議以圖示說明第壹區、第貳區位置。該文字第二段尾，建議卓修：「一直為押房。籌備處正進行園區整體歷史復原

	<p>中，目前先暫以第壹區作為外役展示空間。」</p> <p>(5)中折福利社文字第二段，「政治犯購置物品時，須先向綠島感訓監獄申請登記購買，並以現金換成「購物點券」，經由外役傳遞獲申請通過後，再由外役帶回所需物品。」</p> <p>(6)圖書室文字第二行，「受難者辦理借書時，依…」</p> <p>(7)貝殼畫室，第二段，「1970 年代綠洲山莊…」</p>	
	<p>(二)設計圖</p> <p>1. 第 20 頁，許多復原展間的展區圍籬留設空間過小，很不利於自由參觀，更無法逐間進行參觀解說，包括圖書室、福利社、貝殼畫室、洗衣部等。建議把圍籬限縮在展示固定物周圍即可，盡量增加參觀者在內部停留感受監禁勞役的歷史氛圍。</p>	<p>已再次斟酌調整復原空間內部，展示物件的位置，與參觀者觀看空間之最佳圍籬位置。</p>
	<p>2. 第 20 頁，展區圍籬方案圖，請把視聽室改為「復原展多媒體放映間」。中央走廊也請加註標示「復原展主要參觀動線」，兩者字體小且加色塊，前面不用數字，以與歷史空間有所區隔。</p>	<p>參照委員意見辦理。</p>
	<p>3. 第 23 頁起，改為「復原展多媒體放映間」。</p>	<p>參照委員意見辦理。</p>
	<p>4. 第 38 頁，籌備處已有貝殼畫修復後的真跡，是否可在安全無虞狀況下展示，請評估(復原展中，至少應有一件是真品)。</p>	<p>感謝委員指導，貝殼畫室將展示文物，並用壓克力罩以及防潮溼度控制保護文物。</p>
	<p>5. 第 38 頁，貝殼原料必須加以分類後才能使用，過去有的前輩是把分類後的貝殼分別裝在不同火柴盒內，是否可將此細節納入成為展示內容焦點。</p>	<p>參照委員意見辦理。</p>

<p>五</p>	<p>吳俊宏委員</p> <p>(一) p.8 外役的敘述中應先介紹押房內設置了哪些外役後(外役的種類:押房外外役、押房內外役、內役),再一一介紹各押房內外役房,</p> <p>(二) p.8 「再由其外役…」, 8 行,「外役」:內役;「就由外役…」, 9 行,「外役」:內役</p> <p>(三)P.8 「而 1970 年代…是後期所建置。」, 18 行, 建議刪除。</p> <p>(四)P.8 菜園敘述改為:設置於監獄內高牆邊的土地上, 由受刑人耕種提供受刑人及官兵所需蔬菜。</p> <p>(五)P.8 福利社的敘述中,「並以…外役…」, 5 行,「外役」:內役。</p> <p>(六)P.9 解說牌的敘述中,「在由…外役…押房內」, 2 行,「外役」:內役</p>	<p>感謝委員指導, 依此修正。文案現以館方核定文案為準。</p>
<p>六</p>	<p>許雪姬委員</p> <p>(一) 本修正案大體上已依上次委員的意見修正, 但文案上尚有可改進之處依次敘明如下:</p> <p>1. p. 7, 「摺頁緣起」, 3 行, 判刑「行」拘禁, 刪除; 5 行, 「值」到: 直; 解嚴「才告」結束。</p> <p>2. p. 8, 「洗衣、曬衣」4 行, 改為「廚房旁並無圍牆而是後期所建」。</p> <p>3. 「理髮部」, 1 行, 理髮之「用」: 處</p> <p>以上 P. 17 頁應修改。</p> <p>(二) 「摺頁」, 「洗衣部」第 2 段, 有關政治犯如何清洗衣服, 可以畫圖表示, 才容易明瞭何謂「利用布料製成的簡易塞子」; 又「綠島人權文化園區」地址中的「台」以「臺」字為宜。</p>	<p>感謝委員指導, 已修改文案。文案現以館方核定文案為準。</p> <p>感謝委員指導, 已修改文案。文案現以館方核定文案為準。</p>

	(三)至於綠洲山莊與景美仁愛樓的復原展，到底要如何讓觀眾去體會受刑人所處的環境，而非以「獄方人員」的心情來參觀，或者在景美、綠島兩地對政治受難者的意義和差異，在摺頁、展版無法說明的，必須依據導覽人員的訓練，才能發揮復原展的教育意義。	感謝委員指導，會思考其本質問題，強調出綠洲山莊的展示設計的本體角色，並加重其特殊性。文案部分亦努力呈現。
	(四)P. 14 外役區設置目的：「設置外役區的目的」。	感謝委員指導，已修改文案。文案現以館方核定文案為準。
七	林守一委員	
	(一)文案的說明應強調其歷史上的意義，與其相關的說明，如景美軍法處看守所、早期的新生訓導處、綠島等可以加入陳述。	感謝委員指導，已修改文案。文案現以館方核定文案為準。
	(二)文案的說明也應強調我們的展示想留給世人或下一代的教育意義，所以用字淺辭應精準。	感謝委員指導，已修改文案。文案現以館方核定文案為準。
八	結論	
	一、 本案文案中之緣起及設置目的，會後請吳俊宏委員潤飾、審閱 後經主任核定後出版。	遵照辦理。文案現以館方核定文案為準。
	二、 依委員意見，建議貝殼畫室以貝殼畫原件展示。	遵照辦理。請館方同意館藏文物展出。
	三、 建議配合外役區之復原展示，日後規劃押房復原展示。	感謝委員指導，請館方安排。
	四、 建議日後在適當的時機拆除解嚴以後廚房與八卦樓間新建圍牆。	感感謝委員指導，請館方安排。
	五、 本次中文文案及摺頁諮詢會議，請承商依委員意見修改後通過。	遵照辦理。

國家人權博物館籌備處
 綠島人權文化園區「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」製作
 採購案多媒體影片及英文文案之諮詢會議

意見回覆表

會議時間：104 年 2 月 12 日

項次	委員意見	意見回覆
一	<p>許雪姬委員</p> <p>(一)英文翻譯</p> <p>1. 管理官兵譯成 jailors, 而官兵 prison officals 都不適合，宜統一譯法。</p> <p>2. 姓名的第 3 個字，開頭用大寫或小寫要一致。</p> <p>3. 國防部綠島感訓監獄、(綠洲山莊)、八卦樓這三者有何區別？而這三個地方翻譯，在文中第二次出現時用英文字的大寫即可；如國防部綠島感訓監獄用 GIRRP 即可；國家人權博物館籌備處可寫成 PONHRM, etc. 八卦樓可以不用。</p> <p>4. 譯文中許多英文字沒有逐字切開，應該注意。</p> <p>(二)中文說明</p> <p>1. 復原展緣起第 3 行，監方設置有外役；第 2 行為了「因應」受刑人。</p> <p>2. 福利社說明由 3 人口述，年代自 1972~1981 年的福利社即可，解說牌，應包括玻璃而非只是金屬製品。</p> <p>3. 圖書室:圖書室備有文學小說，歷史名著以及匪黨理論批判等類書籍供借閱。</p>	<p>感謝委員指導，已修改文案。文案以館方核定文案為準。</p> <p>感謝委員指導，已修改文案。文案以館方核定文案為準。</p>

	<p>(三)摺頁</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 標題必須有一致的書寫原則，且要注意「外役」的角色。 2. 圖書室借的書名填寫在借書單:填寫借書單向圖書室借書。 3. 貝殼畫室:白虎、鹿、松鶴、鯉魚及山水畫等為主題:以白虎、鹿、松鶴、鯉魚及山水畫為主題。 4. 木工房:木工專長的外役:修繕監獄的各種木作品。 5. 洗衣曬衣場: <ol style="list-style-type: none"> (1)清洗官兵委託清洗之衣物:清洗官兵委託之衣物。 (2)3-4 行可簡化為今獨居房，廚房旁之圍牆為後期所建。 	<p>感謝委員指導，已修改文案。文案以館方核定文案為準。</p>
	<p>(四)有關影片</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 人物出現要有姓名，在綠洲山莊服刑的時間 2. 有些受難者有鄉音，須有字幕。 	<p>參照委員意見辦理修正，影片內容確認過後，就會配上人物簡介與字幕。</p>
	<p>(五)廁所的改制，一定要辦理相關程序。</p>	<p>感謝委員指導。</p>
<p>二</p>	<p>郭振純委員</p>	
	<p>(一)八卦樓的使用問題:最好不要用，因為公家機關有其正名。若為了方便要使用它，也不必贅述其由來。</p>	<p>感謝委員指導，文案以館方核定文案為準。</p>
	<p>(二)廁所應該完全回到受難時期的原貌。</p>	<p>感謝委員指導。</p>
	<p>(三)「外役」的稱呼，根據監獄管理法裡面的名稱就可以。</p>	<p>感謝委員指導。</p>

<p>三</p>	<p>蔡寬裕委員</p>	
	<p>(一)本案之主視覺雖廠商依上次審查會建議採用「國防部綠島感訓監獄」正式名稱，惟仍八卦樓外役區，實際上，八卦樓這個名稱只是綠島的居民對綠洲山莊之稱呼，當年在綠洲山莊服刑的受刑人都不知有這個名稱，所以應以國防部綠島感訓監獄(綠洲山莊)押房外役區作正式的主視覺較為妥當。</p>	<p>感謝委員指導，文案以館方核定文案為準。</p>
	<p>(二)押區之押房數並沒有改變，可以實際去點數確實數字，為每一押區都有管理員的房間，應予分別計較。</p>	<p>感謝委員指導。</p>
	<p>(三)本次復原展之計畫並未包括廚房與菜園，因此，文案說明就不必包含在內。</p>	<p>感謝委員指導，文案以館方核定文案為準。</p>
	<p>(四)園區是歷史建築，應向縣政府申請相關程序後，至少回復一間示範性廁所原貌，讓導覽人員解說時能前後比較廁所的不同，並解釋當時政治受難者的生活情境，讓參觀者了解當時苦難生活的實境。</p>	<p>感謝委員指導。</p>
<p>四</p>	<p>鄧宗德委員</p>	
	<p>(一)通篇英譯，宜由熟悉外語情境的語言學研究者或中外籍人士再行審閱，以求周延， (二)貝殼畫應強調其「裝飾畫」的時代特色，建議可以調整 decoration painting。 (三)為了描述特定空間，有 Section、Studio、Workshop,除了指涉的不一致，又隱含了組織性，營利性的不必要想像。是否考慮將指稱的描述單純化，回歸動作，勤務的核</p>	<p>感謝委員指導，文案以館方核定文案為準。</p>

	心，例如：理髮部譯成 hair cutting、大小廚房就譯成 cooking。	
	(四) 影片開頭仍是應該呈現圖書室、福利社、貝殼畫室的素描全貌，工作人員的情境畫面應拿開。	感謝委員指導，影片已做部份修正。
五	吳俊宏委員	
	(一) 摺頁文案緣起部分第 5 行：主建築(別稱：「八卦樓」因其建築形狀像綠島保護動物-椰子蟹(臺語俗稱-八卦)，故得名字)。第 6 行加入末句，大小不一押房共 113 間 (二) 外役種類：當年外役區的具體位置，第一區與第二區都曾經是外役區的範圍，茲因第一區空間較為寬廣，為方便觀眾參觀，故以第一區作為展示空間。	感謝委員指導，文案以館方核定文案為準。
	(三) 建議申報恢復廁所原貌時，一併打掉廚房外多餘的圍牆。	感謝委員指導。
六	張崇山委員	
	(一) 展版的文案 1. 名稱是統一較好？如監方(P1)或官方(p5)。 2. 部分文句不順暢，如復原展緣起中第 2、3、4 行重複受刑人及管理官兵的生活所需，建議修改為「來從事此工作」(第 4 行)，洗衣曬衣部分：皆無「圍牆」設置。 3. 外役種類：第 3 行增-外役區工作者；「外役區」如：福利社…。使用前後文詞性意義一致。 4. 菜園：設置於監獄內高牆邊的「空地」。 5. 第 4 頁倒數第 3 行之括弧英文為多餘，請刪除。 6. 貝殼畫室(P6)中，文句中，「起初」	感謝委員指導，已修改文案。文案以館方核定文案為準。

	是…,但「後來」如合並未陳述。	
	(二)影片 1. 總論開頭文字:建議修改為:及政治「受難者」生活起居需求。 2. 回影片之感謝中:請修改為:依姓氏筆畫排序;最後字幕指導單位,請靠左對齊,不要置中,日期稍拉開。	感謝委員指導,已修改影片字幕。
	(三)同意復原展應鍾於廁所原來樣貌,並完成相關申報程序,若開幕來不及,可配合照片說明。	感謝委員指導。
七	承商顧問-陳欽生先生	
	(一)外役區廁所應至少復原一間(復原成我們受難時期的樣式),使參觀民眾了解-當年政治受難者的押房生活是如何緊密的與廁所相連。	感謝顧問指導。
	(二)希望大小廚房、菜圃及曬衣場本次雖未做復原,但在介紹時仍應加入,因為他們與當時的政治受難者生活息息相關。	感謝委員指導,主展版及摺頁中加以說明。
八	結論	
	一、展覽名稱正名為:國防部綠島感訓監獄(綠洲山莊)押房外役區復原展。	遵照辦理。文案以館方核定文案為準。
	二、文中「八卦樓」一詞均改成「押房」。惟於摺頁第一段補充說明八卦樓別名之由來。	遵照辦理。文案以館方核定文案為準。
	三、中文文案請廠商依委員意見修改,並使其流暢。	遵照辦理,修改文案。

<p>四、英文文稿請陳欽生前輩幫忙潤稿。</p>	<p>遵照辦理，已請陳欽生前輩幫忙潤稿。</p>
<p>五、有關摺頁中增列大小廚房、菜圃及曬衣場等單元，係考量上述場所與政治受難者當時的生活息息相關，惟須標明本此復原展未做實體復原，以做區別。</p>	<p>遵照辦理。</p>
<p>六、有關影片部分，請增列受訪的政治受難者姓名、受難時間及訪談內容之字幕。另影片中某些光線不足處請調整，音質部分也請重視一致性，其他部分請廠商依各委員意見修正。本次影片結構上初檢通過，之後加入字幕的影片，授權請業務單位校對。</p>	<p>遵照辦理，已配上受訪者的基本資料及訪談內容之字幕，另影片亮度及音量也已調整。</p>
<p>七、與會政治受難者建議配合本次復原展，至少應恢復一間其受難時期之廁所原貌乙節，因事涉歷史建築，請業務單位將本次空間整體復原一案，行文台東縣政府文化處報備</p>	<p>感謝委員意見。</p>
<p>八、廠商所提展示本處庫藏貝殼畫真品，請依前次審查會議決議辦理，相關後續行政流程，請業務單位協助。</p>	<p>遵照辦理，已处理好貝殼畫真品之保險及運送事宜。</p>

國家人權博物館籌備處
綠島人權文化園區「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」製作
採購案展示製作完成竣工審查會議

意見回覆表

會議時間：104 年 3 月 17 日

項次	委員意見	意見回覆
一	四部紀錄片(加入中文字幕)	
(一)	吳俊宏委員	
	外役區的設置目的，片中陳欽生先生敘述為:為了製造機會讓押房的受刑人出來走動、工作，實際上官方沒有這麼仁慈，因此為避免誤會，建議經陳先生同意後刪除這段敘述。	感謝委員指導，顧問陳欽生先生於會議中同意刪除，已修改影片。
(二)	蔡寬裕委員	
	1. 圖書室的藏書量在紀錄片中的敘述與展版說明不同部分請加以說明。	感謝委員指導，已新增展版說明藏書量不同的部份。
	2. 除了貝殼畫外，外役區的設置目的是為了因應在監服刑的受刑人及官兵生活上所需。	感謝委員指導。
(三)	鄧宗德委員	
	1. 委員中不同意見部分，建議可以導覽方式呈現。	感謝委員指導。
	2. 所有訪談人物出現時均應加上人名字幕。 3. 第「壹」區，字幕更正。 4. 貝殼畫材料小米，應括弧加註學名。	感謝委員指導，已參照委員意見修改字幕。
二	押房實地審查	
(一)	鄧宗德委員：	
	1. 主介紹背板可移至押房監獄官室外的牆面。	參照委員意見辦理。

	2. 視聽間外可有導引解說牌，歡迎民眾入內欣賞解說紀錄片。	感謝委員指導，已新增引導解說牌於視聽間外。
(二)	蔡蔡寬裕委員	
	復原展的主展版位置，應考量押房壹區入口兩扇門打開後對展版視線的影響來作位置調整。	感謝委員指導，已移至押房監獄官室外的牆面。
三	結論	
	1. 紀錄片中有關陳欽生前輩敘述外役區的設置目的是「為了製造機會讓押房的受刑人出來走動、工作」部分，為避免誤會，採納委員們意見經陳欽生前輩同意後刪除此段敘述。	遵照辦理。
	2. 圖書室的藏書量在紀錄片中的敘述與展版說明不同的部分，將以增加解說牌方式說明。	遵照辦理。
	3. 經費預算調整審查通過。	感謝委員指導。
	4. 3月18日上午8時30至9時30分由陳欽生前輩與承商為導覽人員進行八卦樓一樓第壹區〈外役區〉復原展導覽解說教育訓練。	遵照辦理。
	5. 本次審查會議，請承商依委員意見修改後通過。	感謝委員指導。



國家人權博物館
NATIONAL HUMAN RIGHTS MUSEUM

籌備處
PREPARATORY
OFFICE

綠島人權文化園區
「綠洲山莊八卦樓一樓第壹區（外役區）復原展示計畫」製作採購案
成果報告書

